

## GIGANTESCA BATALLA EN LAS FRONTERAS DE ALEMANIA OFENSIVA CONTRA LA LINEA SIEGFRIED

### Rusos en la frontera yugoeslava

Tomaron por asalto el bastión de Turnu-Severin, después de avanzar 96 Kmts. en una jornada

#### TOMARON OSTROLENKA Y VOLOMIN, A DOCE KLMTS. DE VARSOVIA

MOSCU, 6. — (U. P.). — (Por Henry T. Shapiro). — Las tropas soviéticas que avanzan velozmente a través de Rumania, después de marchar 96 kilómetros en una jornada a través de las llanuras en dirección oeste, llegaron a la frontera de Yugoslavia, mediante la conquista de la ciudad y fortaleza de Turnu-Severin, en la "Puerta de Hierro" del Danubio. Entretanto, otras fuerzas rusas se abrieron paso hasta una distancia de 12 kilómetros de Varsovia, con la ocupación del pueblo de Volomin, mientras que hacia el noreste fué tomada Ostrolenka, a corta distancia de Lomzha.

Esta última victoria fue anunciada por el mariscal Stalin en una orden del día que dice: "Las tropas del Segundo Ejército de Rusia Blanca tomaron hoy por asalto la ciudad y fortaleza de Ostrolenka, importante base de las defensas alemanas sobre el río Narew". Stalin ordenó que se dispararan 12 salvas de 124 cañones, y rindió tributo a las tropas dirigidas por 18 generales.

La ocupación de Ostrolenka por las fuerzas del general Matvei Zakharov, deja prácticamente aislada a Lomzha, 53 kilómetros al noreste de Varsovia y gran baluarte alemán que protege los accesos meridionales hacia Prusia Oriental. Al mismo tiempo, los rusos arrojaron a los alemanes al otro lado del Narew, y al tomar 40 localidades en la misma zona despojaron totalmente de enemigos la ribera oriental de ese río, que constituye la última defensa natural de Varsovia por el norte. En el momento no se ha definido si Zakharov se propone seguir ahora hacia el sur para colaborar con la ocupación de la capital polaca, o si embestirá en dirección de Prusia Oriental, aunque esto no se considera muy probable, ya que sus fuerzas tendrían que atravesar la peligrosa región de los Lagos Mesurianos.

Simultáneamente, el primer ejército de Rusia Blanca, del mariscal Konstantin Rokossovsky, después de quebrar definitivamente

#### HITLER CONFERENCIA CON ALTOS JEFES DEL EJERCITO Y NAZISMO

GOERING PARTIDARIO DE LA PAZ; RIBBENTROP Y GOEBBELS DE RECURRIR A LA GUERRA QUIMICA SI LOS ALIADOS SE NEGAN A FACTAR

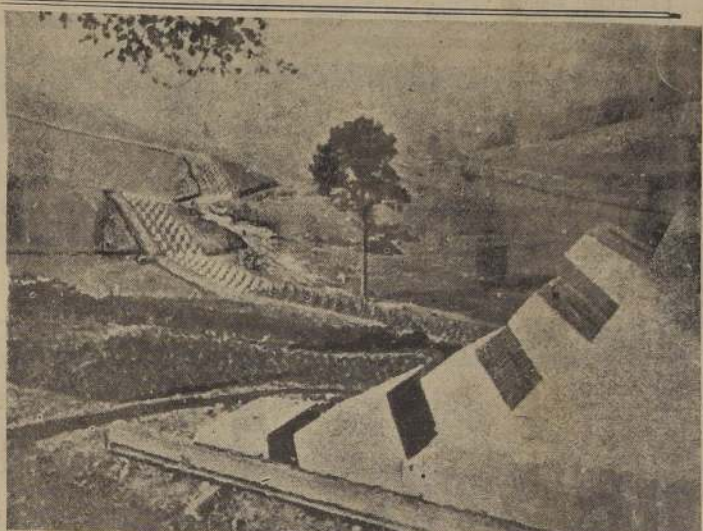
MADRID, 6. — (U. P.). — (Por Ralph Forte). — Al hacerse más desesperada la situación de los ejércitos alemanes debido a los avances aliados por Francia y Bélgica hacia las fronteras con Alemania, Hitler convocó en las primeras horas de esta mañana una reunión urgente en Berlín, a la que concurrieron todos los generales de ejército y jefes del partido.

Según el despacho, obtenido a fuente fidedigna, se examinó la actual posición militar y política de Alemania "desde un punto de vista realista", añadiéndose que se espera que las sesiones duren varios días. Volvió a insistirse en que Goering mantenga su opinión de que no tiene objeto seguir luchando y que, en caso de un firme apoyo del ejército y algunos jefes nazis.

Se tiene entendido que Ribbentrop y Goebbels están en completo acuerdo con Hitler, en el sentido de que debe hacerse un último intento de paz, o de algún acuerdo satisfactorio; si no se obtuviera éxito, podría recurrirse a la guerra química, incluso el empleo de gases.

Entretanto, los despatches oficiales procedentes de Berlín dan cuenta de repliegues o contención temporal de los ataques; el comunicado del alto comando dice que en el sur y suroeste de Francia las tropas alemanas se retiraron a la zona en torno de Dijon, y la meta de Langres; la DNB admitió que formaciones de tanques norteamericanos operan cerca de Pontarlier en dirección de la frontera suiza.

La Transoceánica dio un despacho a la prensa de Madrid diciendo que un portavoz militar afirmó en Berlín que los ataques de Patton contra las bases de puente alemanas en la ribera occidental del Mosela fueron desbaratados. Afirmó que en las últimas 24 horas los aliados no hicieron progresos. La misma agencia expresa, en otro despacho que se libra violenta batalla en el oeste de Bélgica entre británicos y tropas alemanas de retaguardia.



Frente a las fortificaciones permanentes de la línea Siegfried se extienden, por espacio de kilómetros y kilómetros barreras dentadas anti tanques, especialmente calculadas para desarticular las cadenas sin fin de los carros de asalto.

#### HUNGRIA INICIO HOSTILIDADES CONTRA RUMANIA

LONDRES, 6. (U. P.). — (Por Bruce Munro). — Hungría se lanzó contra Rumania hoy, en el segundo estallido bélico en los Balcanes en las últimas 24 horas, según un anuncio de Budapest, dado a conocer por la agencia oficial alemana Transoceánica.

El anuncio afirma que la reclamación de Transilvania formulada por Rumania, al declarar nulo el dictado de Viena de 1940, y las penetraciones rumanas en territorio tomado a Hungría según ese laudo, provocaron al gobierno y al comando húngaros a lanzar su ejército contra el vecino. Dijo la Transoceánica: "El anuncio recuerda las penetraciones de tropas rumanas en Hungría, las que tuvieron lugar a fines de agosto y comienzos de septiembre, así como la proclama del rey Miguel respecto de Rumania no reconoce la cesión de la Transilvania septentrional". Señala finalmente que Hungría tenía el deseo de continuar su política de amistosa colaboración con Rumania, pero que ello fué imposible debido a la actitud adoptada por el nuevo gobierno que acompañó al rey Miguel. Por esto "toda la responsabilidad por el nuevo trágico acontecimiento en las relaciones de los dos pueblos recae sobre los dirigentes rumanos".

El rápido avance del ejército ruso por Rumania, con ayuda de las tropas rumanas que atacaron ahora a sus ex aliados alemanes, llevó a los soldados rojos a la frontera de Transilvania en varios puntos y se sabe que ha habido varias penetraciones en el territorio en disputa.

La toma de Brestov hace algunos días, puso a rusos y rumanos en el paso de Oltuz y dentro de la Transilvania húngara; la ocupación de Brasov abrió brecha en los Alpes Transilvanos. Según los húngaros, el Ejército Rojo ha penetrado 10 kilómetros en la Transilvania húngara, pero fueron rechazados a la mitad de esa distancia. No se ha dicho que las tropas rumanas solas hayan irrumpido en Transilvania, pero el comando soviético dijo en su comunicado de anoche que "operaron en la captura de Brasov".

El anuncio de Hungría, dado por fuente enemiga pero del cual no se duda, causó poca sorpresa en los círculos autorizados de Londres. Hungría ha sido el más firme de los vacilantes aliados que Hitler conquistó en los Balcanes y está en guerra con Rusia desde cinco días después que los alemanes atacaron a la Unión Soviética en 1941, y en guerra contra Gran Bretaña y Estados Unidos desde el 13 de diciembre de 1941. Por esta razón no podía esperarse que Budapest reaccionara en forma de

En Amberg hay combates; pero el grueso de los alemanes se retiró al norte al Canal Alberto, dejando elementos de contención en torno a la ciudad. Reconoció la Transoceánica que la línea de Lovaina-Namur fué rota.

En cuanto a la lucha en el Canal afirmó la DNB que los alemanes estaban empleando cañones de largo alcance desde el Paso de Calais para atacar a las avanzadas blindadas canadienses a 15 kilómetros al suroeste de Boulogne, añadiendo: "Es la primera vez que los cañones de gran alcance participan en la lucha terrestre de Francia".

En Le Havre, según la misma agencia, siguen siendo desbaratados todos los ataques. En Brest los alemanes terminaron las demoliciones de muelles, malecones e instalaciones principales; admitió que el bombardeo aéreo aliado es continuo contra la fortaleza.

En la zona de la frontera alemana se retiraron a la zona en torno de Dijon, y la meta de Langres; la DNB admitió que formaciones de tanques norteamericanos operan cerca de Pontarlier en dirección de la frontera suiza.

La Transoceánica dio un despacho a la prensa de Madrid diciendo que un portavoz militar afirmó en Berlín que los ataques de Patton contra las bases de puente alemanas en la ribera occidental del Mosela fueron desbaratados. Afirmó que en las últimas 24 horas los aliados no hicieron progresos. La misma agencia expresa, en otro despacho que se libra violenta batalla en el oeste de Bélgica entre británicos y tropas alemanas de retaguardia.

Dos ejércitos norteamericanos cruzaron los ríos Mosa y Mosela y emprendieron la marcha hacia la Línea Siegfried en Rhenania

#### ANGLO-AMERICANOS PENETRAN PROFUNDAMENTE EN HOLANDA

El 2.º Ejército inglés y el 1.º Ejército norteamericano se unieron al norte de Amberes y marchan en dirección a Rotterdam

COMANDO SUPREMO ALIADO, jueves 7. (U. P.). — (Por Joseph Grigg). — El Tercer Ejército norteamericano inició ayer miércoles una poderosa ofensiva hacia la Línea Siegfried, después que el camino fué despejado por las patrullas que ya habían invadido el territorio alemán. En las primeras horas de esta madrugada, se informó que estaba librándose cerca de la frontera del Reich una gigantesca batalla, que quiza sea la decisiva de esta guerra.

El ímpetu inicial llevó a los norteamericanos al otro lado del Mosela, pero el progreso más allá de la margen oriental es lento a causa de la vigorosísima resistencia de los alemanes y la ausencia de un poderoso apoyo aéreo, como consecuencia de las gruesas capas de nubes bajas que entorpecen las operaciones de las fuerzas aéreas.

Simultáneamente, el Primer Ejército norteamericano, después de liquidar el gran bolsón cerca de Mons, con el apresamiento de 25.000 alemanes, se lanzó hacia el este sobre un frente de 40 kilómetros, en dirección a Bélgica, cruzando el

Mosa en toda la ruta de su avance.

El avance del Primer Ejército estadounidense está orientado hacia los fuertes de la Línea Siegfried en la Rhenania; en dicho sector, las fuerzas aéreas pudieron prestar buen apoyo con recios ataques a las posiciones de defensa, transportes y comunicaciones en torno a Maastricht y Aquisgrán, en la zona fronteriza, y más hacia el interior del Reich, en torno a Colonia y Coblenza.

ANGLO-AMERICANOS AVANZAN HACIA ROTTERDAM. Las columnas anglo-norteamericanas prosiguen su avance por Holanda hacia el gran puerto de Rotterdam, y los canadienses se abrieron paso hacia el Canal de la Mancha, en

Paso de Calais, exactamente frente a Dover.

La captura de 25.000 prisioneros por el Primer Ejército ha elevado el total de alemanes apresados por dicha fuerza norteamericana a 154.000, desde el día de la invasión. Con los prisioneros y muertos causados por el Tercer Ejército norteamericano, se elevan a cerca de 250 mil las bajas oficialmente registradas y causadas a los germanos por los norteamericanos. Dos comandantes de divisiones alemanas los mayores generales Ruediger von Heyking y Carl Wnne fueron apresados en el bolsón de Mons.

La pausa hecha por el general Patton en la Francia oriental

(PASA A LA PAG. 8)

#### INAUGURACION DE LA DIETA JAPONESA

LONDRES, 6. (U. P.). — La Dieta de Tokio anunció que esta mañana se inauguró el 85.º período de sesiones ordinarias del Parlamento japonés.

Mañana se celebrará una sesión plenaria en la que el Premier Koiso anunciará la política del Japon.

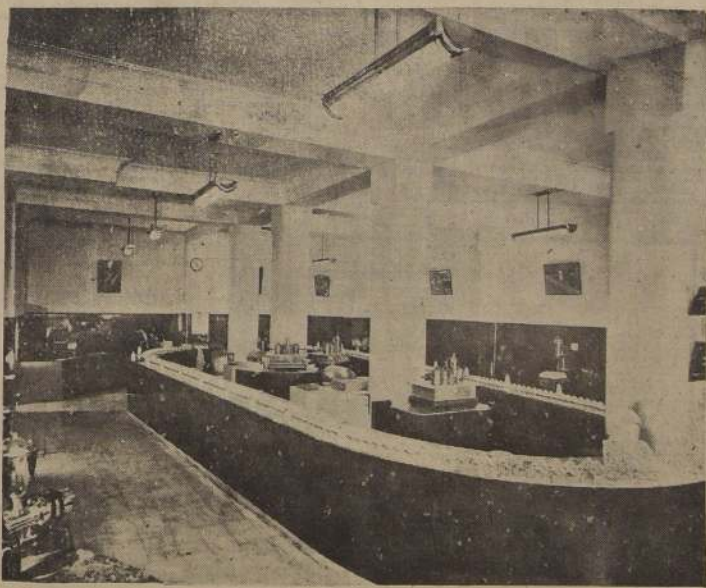
plomática a los avances soviéticos hacia la Transilvania.

## CAFE CASA DO BRASIL

BUENOS AIRES

SANTIAGO DE CHILE

RIO DE JANEIRO



ASPECTO INTERIOR DE "CAFE CASA DO BRASIL"

CASA DO BRASIL saluda a los chilenos y a los residentes extranjeros en el día del Brasil y les agradece la preferencia que han demostrado por su producto.

## CAFE PURO DE BRASIL

 REPARACIONES DE RADIOS  
**PHILIPS**  
PHILIPS CHILENA S. A.  
BELLAVISTA 0112 — CASILLA 2687  
DIARIAMENTE DE 9 A 17 HORAS.  
SABADOS CERRADO.







## LA NACION

Santiago de Chile, jueves 7 de septiembre de 1944

## NUEVA INDUSTRIA NACIONAL

Prestigiada por la presencia del Presidente de la República se llevará a efecto hoy la inauguración de la fábrica de la Industria Nacional de Neumáticos en el vecino e histórico pueblo de Maipú.

Este acontecimiento es, sin duda, uno de los más importantes que se han producido en estos últimos tiempos en lo que respecta al progreso de nuestra industria, y muy especialmente en lo que dice relación con nuestra independencia económica en uno de los rubros que más trascendencia tiene en la movilización colectiva. Esta importancia es tan manifiesta que el Primer Mandatario de la nación ha querido asistir personalmente a la ceremonia que se ha preparado, con el objeto de dar un merecido relieve a un hecho que tendrá que ser histórico para la industria nacional.

No podría negarse la preponderancia que la industria del caucho ha adquirido en la mayor parte de las actividades humanas, ni podría desconocerse que la explotación técnica de la goma constituye, hoy por hoy, una de las más arraigadas preocupaciones del comercio y de la industria mundial. Los Gobiernos de los países más adelantados del orbe han tratado de estimular en toda forma el desarrollo y el proceso evolutivo de cuanto dice relación con el caucho, materia prima que está colocada en la actualidad en el primer lugar del índice que marca las necesidades de todos los pueblos prósperos. Desde el momento en que el caucho faltara tendría que suspenderse la mayor parte de los sistemas de transporte, las actividades de muchas industrias y hasta la propia seguridad y tranquilidad de los hogares.

Fácil es, entonces, comprender el significado de esta nueva industria que hoy inicia sus labores bajo tan promisorios auspicios, y cuya orientación está cimentada en una clara y previsora visión del porvenir, a la cual no es extraño el más acendrado patriotismo. Los esfuerzos de la actividad particular, unidos al apoyo prestado por la Corporación de Fomento de la Producción y por The General Tire and Rubber, de Estados Unidos, merecen los mayores elogios al concretarse en esta realidad que viene a superar las más optimistas expectativas. Los hombres de negocio que han acometido esta empresa, que por muchos años fué mirada con desconfianza o con infundado pesimismo, pueden sentirse satisfechos de la labor eminentemente nacional que se han propuesto acometer, y en la cual les acompaña, estamos ciertos, toda la opinión pública sin distinción alguna.

Justo es reconocer en esta circunstancia la eficiencia que ha representado la ayuda inmediata y amplia de la Corporación de Fomento, y es también de justicia apreciar en toda su magnitud el apoyo técnico y financiero que ha ofrecido, con amplitud fraternal y generosa, una de las más importantes firmas industriales de Estados Unidos, cuyo prestigio en el ramo y cuya capacidad productora son sobradamente conocidos en el mundo entero.

Los primeros humos que arrojará hoy la fábrica de la Industria Nacional de Neumáticos serán para el país como el anuncio de su liberación económica en una de las más importantes ramas de la industria moderna. La solidez de los capitales de la INSA, la reconocida capacidad de sus técnicos y la reputación comercial de los hombres que la dirigen representan algo más que una esperanza, porque sin duda el país podrá pronto ver convertida en realidad una de sus más arraigadas aspiraciones industriales.

## Publicación inconveniente

La normalidad del funcionamiento de las actividades industriales y comerciales es, en gran parte, condicionada por la confianza que el público tenga en la solidez económica que respalda esas labores. El recio actúa de inmediato sobre ellas, entorpeciendo, lo cual puede comprobarse en uno de los índices más sensibles: las cotizaciones del mercado de valores. Cuando ya no se trata de un mero rumor y un órgano de prensa lo recoge precisando los términos y asegurando su veracidad, los peligros de la incertidumbre se multiplican, entorpeciendo la desconfianza toda su perjudicial influencia. Particularmente graves son estas circunstancias cuando se caracterizan por una evidente inestabilidad económica, como la nuestra, en que los acontecimientos internacionales han impuesto al devenir mundial un acentuado matiz de inseguridad y de una amenaza constante de cambios bruscos y contradictorios en los mercados extranjeros.

La publicación a que nos referimos no ha afectado a papeles industriales, propiamente, sino a bonos. Los perjudicados o las entidades que han podido ser, por consiguiente, no han sido las empresas industriales, sino los particulares tenedores de bonos de la Caja de Crédito Hipotecario. Es sabido que los bonos hipotecarios constituyen inversiones en todo semejantes a los depósitos de ahorros y que su buena rentabilidad atrae a los capitales modestos reunidos trabajosamente por las personas que se retiran a descansar después de años de esfuerzos. Las fluctuaciones desfavorables han de repercutir, por consiguiente, sobre la tranquilidad y los intereses de numerosas personas pertenecientes a la clase media.

El toque de alarma ha sido lanzado por un órgano de prensa que afirmó que la Caja de Crédito Hipotecario se había excedido en la emisión de bonos. La Comisión de Crédito Público había autorizado a dicha institución para lanzar al mercado hasta doscientos millones de pesos en dichos valores, pero su vicepresidente había emitido cuatrocientos millones de pesos, esto es, se habría sobrepasado en doscientos millones de pesos. Es comprensible el peligro que significa

una afirmación de esta índole, dado que ella importa inquietud al mercado de valores y desencadenar un factor de influencia bajista en lo que concierne a los bonos hipotecarios.

El oportuno y firme desmentido de la vicepresidencia de la Caja de Crédito Hipotecario ha puesto las cosas en su lugar y ha evitado trastornos que pudieron haber sido graves. En la mencionada declaración se manifestó que "todos los bonos emitidos están dentro de lo autorizado por decretos del Ministerio de Hacienda. Más aún, en el día de hoy le queda un saldo de cincuenta y cinco millones, autorizado y todavía no emitido". Por otra parte, "para que el público se dé cuenta que no puede ocurrir que se emitan bonos sin autorización, basta con señalar que cada bono que se emite tiene que ser anotado en un Registro que conserva la Contraloría General de la República, y lleva las firmas del Contralor General, y, además, del gerente o del subgerente de la Caja".

La breve pero definitiva exposición que transcribimos en sus párrafos fundamentales, sin duda sobrá para tranquilizar las inquietudes y apagar la alarma que haya podido provocar la información de nuestra referencia. Tampoco no hay duda que dicha publicación es altamente inconveniente, y que la repetición de hechos de esta índole bien pueden ser causa de una verdadera catástrofe. Finalmente, el desmentido oportuno de la Caja de Crédito Hipotecario, ha evitado trastornos mayores.

## NAVES CHILENAS HARAN VIAJES ESCALONADOS A PAISES DEL ATLANTICO

Ayer se reunió en el Ministerio de Economía y Comercio, bajo la presidencia del Subsecretario don Julio Ruiz Bourgeois, la Comisión de Fletes.

Se trató en forma extensa sobre la escasez de fletes para el transporte de salitre y otros productos nacionales a los países de la costa del Atlántico Sur.

La Comisión llegó a un acuerdo satisfactorio, para lo cual se despacharán algunas naves chilenas escalonadamente a esos países, en viajes extraordinarios.

## El Día del Brasil

El pueblo brasileño celebra hoy el 122.º aniversario de la proclamación de su independencia, para constituirse en un país soberano, bajo el régimen monárquico que poco a poco, como consecuencia de su evolución política, social y económica, y principalmente intelectual, debía derivar hacia el sistema republicano por impulso de sus altas clases dirigentes. Es éste un fenómeno único en la historia de nuestro continente, y es también el único caso en que un monarca ha dado paso a una forma natural y espontánea, a la creación de un nuevo régimen. Las normas de la civilización europea, especialmente las de Francia, fueron creando en el ambiente del país una situación de cultura que hizo fácil el progreso del Brasil, que capacitó a sus estadistas para llevar a cabo las más trascendentes reformas, y para imponer en las masas conceptuales que apenas se afloraban en los diversos países del continente, cuando advino el orden basado en la democracia política y social.

Desde el momento en que el imperio cayó y la República quedó establecida, Brasil se incorporó al concierto americano como una potencia de primer orden. Hoy no es una potencia de negar que es una potencia mundial por su población, que alcanza a 41.356.600 habitantes, según el censo de 1940, por el extraordinario progreso de sus industrias, por el desarrollo de su comercio, por la expansión de su cultura y por la ardiente simpatía que irradia el espíritu de la mujer y del hombre brasileños. Cuando el admirable desarrollo de los vertiginosos progresos parecía conducirlo a una era de paz, de tranquilidad y bienestar, ha debido, ahora, soportar las consecuencias de una guerra que le fué impuesta por la arteria del sistema nazi.

Cada día se acrecientan más las vinculaciones chilenobrasileñas. Son dos pueblos que, a la verdad, se aman. Tienen una historia común, una historia que se han mostrado siempre como leales amigos. El día de hoy, Chile lo ve como propio, por la simpatía que siente a esa nación, por la confianza que le inspira su numerosa colonia residente y por la bondad de S. E. el señor Embajador de la República del Brasil, en quien reconocemos un sincero amigo de Chile. Nuestro día, por nuestro intermedio, saludamos y rinde homenaje a la República hermana.

## La semana en los frentes

La campaña de Bélgica. — Cerrábamos nuestra crónica anterior cuando la campaña de Francia podía darse por resuelta, con los británicos en Rouen y Amiens, los norteamericanos en Sedan y el ejército del sur en Valence, remontando el Ródano. En efecto, desde entonces ya no ha habido resistencia seria en Francia por parte de los nazis, si se exceptúa la ofensiva en los puertos sitiados (Brest, Lorient y en el Mar del Norte), en que obedece al designio de dificultar el abastecimiento aliado. Salvo dicha excepción las demás tropas de Hitler han huido con toda la rapidez posible, tratando de refugiarse tras la línea Siegfried, donde han de intentar la última defensa, la del propio Reich. Los tres más grandes avances de los soldados democráticos han sido: Ródano arriba, desde Valence; liberando Lyon, hasta Maastricht; en el N. E., desde la parte de Verdun, por Metz, hasta la frontera alemana, en donde parece que Patton ha empezado a encontrar mayor resistencia, junto a Saarbrücken; y, por último, desde Amiens, por Arras, Bruselas y Amberes, hasta Breda, en Holanda, avance este último cumplido por los efectivos del general Dempsey.

La operación de la semana ha sido, sin duda, esta última, con la cual el Segundo Ejército británico liberó Bruselas, Amberes y toda la parte central de Bélgica en veinticuatro horas — las del domingo, 3 de septiembre — y dejó copadas a las tropas alemanas del Paso de Calais, los últimos 100.000 soldados de primera clase que le quedaban al Ejército hitleriano. Las fuerzas canadienses, avanzando por la costa, tienen a su cargo la limpieza de tan importante bolsillo, donde hay un gran botín por capturar. Allí se acumulan Reich numerosas baterías de todas clases, incluso los cañones de largo alcance que llegaban a Gran Bretaña desde el cabo Gris Nez; allí había redoblado su sistema defensivo costero hasta lo inconcebible, y allí, por último, había montado las plataformas para lanzar las bombas volantes. Todo está siendo reducido sistemáticamente sin que de este nuevo Dunkerque pueda esperarse que salven mucho los asediados, que disponen de exiguos tonelaje para huir por mar y deben intentarlo a los puertos holandeses, si la RAF y la escuadra británica lo permiten.

La liberación de Bélgica en un día ha batido ampliamente todos los records anteriores de guerra relámpago. Ya el Gobierno belga exiliado en Londres hace preparativos para reintegrarse a su país. El de Holanda se dispone a lo mismo, puesto que la liberación de los Países Bajos parece inminente ahora. Con todo, no puede predecirse el giro que tomará tal campaña, dado que las inundaciones y no la retaguardia nazi pueden ser el principal obstáculo.

En el sur, se complica la guerra. Los frentes de Italia y los Balcanes se hallan en plena actividad. Las dos grandes ofensivas son la dirigida contra la Línea Gótica, que está perforada en más de 30 kilómetros al sur de Rimini, y la rusa hacia las Puertas de

la República del Brasil despenolva en la paz sus actividades y se labra en el trabajo de sus industriosos hijos su porvenir cuando fué herida en su dignidad por el imperialismo alemán, que vio en esa columna de esfuerzo un peligro, sin duda, imaginario. Las fuerzas morales de sus hijos protestaron contra el atentado a la soberanía del país, y la guerra vino a encenderse entre quienes, como los brasileños, querían la paz y el afianzamiento de sus conquistas democráticas. Acaso ello ha sido para mejor, porque la comunidad de ideales frente al peligro ha dado al Brasil una superación en el trabajo para ayudar a las Naciones Unidas con su industria y con hombres que están dispuestos a luchar por la causa de la libertad. Esos hombres combaten ahora en Italia para asegurar el respeto y la consideración a la dignidad humana. Sus industrias, tan numerosas y valiosas, han ido esparciéndose por toda América y hoy llenan muchos mercados del continente. No es el caso de citar cifras, pero en el Brasil han prosperado en el último tiempo desde la más pequeña industria hasta la que se denomina pesada.

Toda su aspiración era alcanzar la victoria final, volver a su hogar, como modesto ciudadano, aureolado por la gloria de haber comandado a sus conciudadanos en la difícil empresa de consolidar la soberanía paraguaya sobre una fracción del territorio nacional. Así lo pensó el Héroe. Pero el Destino le tenía reservada la sorpresa de amaruras y de satisfacciones. En 1939 la nación le llevó a la Primera Magistratura. Más civil que soldado, su preocupación principal fué consolidar la paz interna y dotar al país de una nueva Carta Política que consultara no solamente las características profundas de la nacionalidad, sino también la realidad de la hora. La Constitución paraguaya de 1940 es su mejor herencia, porque traduce el sentir íntimo de la nación y se funda en su igualdad y unidad, más que jurídica racial.

En el frío mediodía del 7 de septiembre de 1940, envuelto en la neblina de los corcos de la cordillera de Los Altos, le esperó la muerte con la compañía de su vida. Como dijo acertadamente una ilustre personalidad uruguaya, "la tierra tuvo que elevarse para recibirle en su seno". América entera vibró de dolor al conocer la triste nueva, porque José Félix Estigarribia, más que soldado paraguayo lo fué de América, cuyas inquietudes y cuyas zozobras percibió en la hora del peligro común, apuntalando su unidad con la misma serena resolución con que triunfó en el Chaco.

En el norte, termina la guerra. — Mientras tanto ha terminado en el norte de Europa la guerra ruso-alemana, tras la conclusión del armisticio más laboriosamente gestado que el actual conflicto conoce. El tropas alemanas deben abandonar el territorio fines antes del 15 de septiembre y están siendo evacuadas hacia el norte de Noruega las unas y por los puertos del sur, hacia las tierras bálticas y Alemania, las otras.

No se conocen aún las cláusulas definitivas de la paz. Existe la impresión, eso sí, de que la Unión Soviética será generosa con Finlandia. Esa es la creencia dominante en este país, que ya ha olvidado las dilaciones e inconvenientes que puso por su parte al término de las hostilidades. Los problemas urgentes de abastecimiento de Finlandia corren a cargo del auxilio sueco, que ha sido ofrecido en términos de fraternal y amplio esfuerzo por el Gobierno de Estocolmo.

El Senado, a petición de varios de sus miembros pertenecientes a distintos partidos políticos, acordó insertar en el "Diario de Sesiones" la presentación que la Asociación de Empleados de Tesorerías ha elevado a S. E. para solicitarle mejoramiento económico.

La unanimidad alcanzada en ambas ramas del Congreso para apreciar justa e impostergable la solución del gravísimo problema económico que enfrentan hoy por hoy los empleados de Tesorería, refleja de un modo exacto el grado de convencimiento a que ha llegado la opinión pública sobre esta materia, es decir, que ya no es posible continuar manteniendo la anómala situación que se observa en este Servicio, que es uno de los más importantes de nuestra Administración, a causa de los bajísimos sueldos de que gozan sus empleados y del es-

## PROXIMA REUNION DE SUBCOMISION DE POSTGUERRA

La Subcomisión Económico-Financiera de Postguerra del Ministerio de Economía y Comercio, que debía reunirse en esta semana, ha sido citada para el miércoles próximo a las 11 horas. Presidirá el Ministro de Economía y Comercio, don Fernando Moller.

La Subcomisión escuchará una exposición que hará el Delegado de Chile a la Conferencia de Comisiones de Fomento Interamericano, señor Adolfo Ibáñez. En ese torneo, realizado hace poco en Washington, se adoptaron importantes acuerdos para resolver los problemas de la postguerra.

## ESTIGARRIBIA

El soldado de América

Hoy el pueblo paraguayo recuerda un triste aniversario de su Historia: el de la inesperada y trágica muerte del Presidente Mariscal Estigarribia, conductor de las fuerzas victoriosas en la guerra del Chaco. Militar, de la manera de Bolívar, de San Martín, de O'Higgins, de Roca, sus galones dieron brillo a sus condiciones de estadista.

Nunca sonó en incursión en la política. Se sintió siempre soldado. Cuando advino el armisticio que puso fin a la guerra fratricida, en junio de 1935, dictó el siguiente comunicado a sus soldados:

"Con profunda emoción os anuncio la cesación de la lucha. En tres años habéis demostrado ser dignos de vuestros mayores, realizando una obra que las generaciones del porvenir recordarán con orgullo. Quiera Dios que vosotros inspiréis siempre en vuestro ejemplo. Habéis vencido en jornadas inolvidables a un enemigo temaz a una naturaleza hostil. La nación no olvidará a quienes combatieron y sufrieron para salvarla de la mutilación y de la deshonra. Si un pueblo debe ser grande por la inteligencia, el valor y el sacrificio de sus hijos, digo que el nuestro está llamado a los más altos y nobles destinos. En este día tan feliz recuerdo especialmente, con el corazón dolorido, a los hermanos que cayeron desde Pitiantutá hasta Charagua. Sea para ellos nuestro homenaje y sirvanlos de ejemplo en todo tiempo al santo ideal que los llevó a la muerte en plena juventud. Jefes, Oficiales, clases y soldados combatieron y de los servicios a todos mi gratitud de paraguayo y de soldado. Yo llevaré a la tranquilidad de mi hogar, como el más grande honor de esta guerra, el haber sido vuestro comandante en jefe."

Toda su aspiración era alcanzar la victoria final, volver a su hogar, como modesto ciudadano, aureolado por la gloria de haber comandado a sus conciudadanos en la difícil empresa de consolidar la soberanía paraguaya sobre una fracción del territorio nacional. Así lo pensó el Héroe. Pero el Destino le tenía reservada la sorpresa de amaruras y de satisfacciones. En 1939 la nación le llevó a la Primera Magistratura. Más civil que soldado, su preocupación principal fué consolidar la paz interna y dotar al país de una nueva Carta Política que consultara no solamente las características profundas de la nacionalidad, sino también la realidad de la hora. La Constitución paraguaya de 1940 es su mejor herencia, porque traduce el sentir íntimo de la nación y se funda en su igualdad y unidad, más que jurídica racial.

En el frío mediodía del 7 de septiembre de 1940, envuelto en la neblina de los corcos de la cordillera de Los Altos, le esperó la muerte con la compañía de su vida. Como dijo acertadamente una ilustre personalidad uruguaya, "la tierra tuvo que elevarse para recibirle en su seno". América entera vibró de dolor al conocer la triste nueva, porque José Félix Estigarribia, más que soldado paraguayo lo fué de América, cuyas inquietudes y cuyas zozobras percibió en la hora del peligro común, apuntalando su unidad con la misma serena resolución con que triunfó en el Chaco.

En el norte, termina la guerra. — Mientras tanto ha terminado en el norte de Europa la guerra ruso-alemana, tras la conclusión del armisticio más laboriosamente gestado que el actual conflicto conoce. El tropas alemanas deben abandonar el territorio fines antes del 15 de septiembre y están siendo evacuadas hacia el norte de Noruega las unas y por los puertos del sur, hacia las tierras bálticas y Alemania, las otras.

No se conocen aún las cláusulas definitivas de la paz. Existe la impresión, eso sí, de que la Unión Soviética será generosa con Finlandia. Esa es la creencia dominante en este país, que ya ha olvidado las dilaciones e inconvenientes que puso por su parte al término de las hostilidades. Los problemas urgentes de abastecimiento de Finlandia corren a cargo del auxilio sueco, que ha sido ofrecido en términos de fraternal y amplio esfuerzo por el Gobierno de Estocolmo.

El Senado, a petición de varios de sus miembros pertenecientes a distintos partidos políticos, acordó insertar en el "Diario de Sesiones" la presentación que la Asociación de Empleados de Tesorerías ha elevado a S. E. para solicitarle mejoramiento económico.

La unanimidad alcanzada en ambas ramas del Congreso para apreciar justa e impostergable la solución del gravísimo problema económico que enfrentan hoy por hoy los empleados de Tesorería, refleja de un modo exacto el grado de convencimiento a que ha llegado la opinión pública sobre esta materia, es decir, que ya no es posible continuar manteniendo la anómala situación que se observa en este Servicio, que es uno de los más importantes de nuestra Administración, a causa de los bajísimos sueldos de que gozan sus empleados y del es-

## SITUACION DEL PERSONAL DE TESORERIAS

En la sesión celebrada por la Cámara de Diputados el miércoles último, el diputado señor Jorge Urzúa se refirió a la situación de crisis que afecta al personal del servicio de Tesorería de la República, y manifestó que estimaba inhumano mantener a servidores públicos a ración de hambre. A solicitud suya la Cámara acordó por unanimidad enviar un oficio a S. E. el Presidente de la República, para solicitarle se aboque al estudio de este problema.

El Senado, a petición de varios de sus miembros pertenecientes a distintos partidos políticos, acordó insertar en el "Diario de Sesiones" la presentación que la Asociación de Empleados de Tesorerías ha elevado a S. E. para solicitarle mejoramiento económico.

## LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

## DIGNIDAD DE TELEGRAFISTA

Señor Edwards:

Soy dirigente del Sindicato de Telegrafistas Particulares y me sentí defraudado por la campaña pro mejoramiento de sueldos que están llevando a cabo los telegrafistas del Estado, la que considero denigrante para el gremio.

Debo recordarle que yo fui dirigente de los telegrafistas del Estado en el norte y conocí a verdaderos luchadores del gremio, tales como Salces, Leon Raval, para no nombrar a otros, que para conseguir mejoras económicas, en épocas en que hacer eso era una locura, no necesitaron exhibir fotografías de sus hijos descalzos.

En mi calidad de dirigente de telegrafista protesto.

Saluda atentamente a usted.

Jorge Rojas R., Secretario del Sindicato Prof. de Emp. Art. de Vías y Comunicación, Santiago.

## RESPUESTA:

Muy bien, señor Rojas. Abusan con la exhibición de andrajos; es peor poner a la familia desnuda por delante, a manera de reclamo para obtener ventajas. El caso me hace recordar al petardista que pedía dinero para entrar a un feto que llevaba bajo su brazo en forma de irrefutable testimonio de indigencia.

## LA CARTA TRISTE

Señor Edwards:

En mi calidad de abogado hago un alcance a su "Carta Triste". En efecto, usted, seguramente, cree que la decadencia de nuestros trabajadores manuales e intelectuales se debe, en parte, a la brutalidad de los jefes y a la explotación de los jefes.

Un país puede ser libre y no tener industrias pesadas, ni buques mercantes; sus hombres pueden ser enfermos; puede padecer de mucha mortalidad infantil, etc. Pero podría existir siquiera una mínima y rancia justicia. En Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir a buscar justicia en Chile no hay justicia. Los jueces encargar las causas a sus amanuenses. No conocen a los litigantes sino por escrito. Los jueces de primera instancia sobre derecho. Y otros que son abogados infringen abiertamente las leyes, escudándose en que no hay jurisdicción administrativa en nuestros tribunales ordinarios. Estos jueces hacen lo que se les ocurre con el público y los funcionarios subalternos, y hay que ir







# El Aniversario del Brasil



Excmo. señor don Getulio Vargas, Presidente de la República del Brasil, que celebra hoy el 122 aniversario de su Independencia.



Excmo. señor don Samuel de Souza-Leao Gracie, Embajador del Brasil en Chile.

## El aniversario patrio del Brasil en Rio de Janeiro.

El 7 de septiembre de 1822 el Brasil fue un pueblo libre. Al grito de "Independencia o Muerte", que entusiastamente resonó en las juncas de Ipiranga, D. Pedro I rompió así el lazo que lo unía a ese pequeño pueblo que con fuerzas de débiles sostuvo todo un mundo sobre sus hombros, en la época de las carabelas y los venenos cincelados.

¿Cómo fue que ese gigante, más grande que los mirmes EE. UU. pudo permanecer unido bajo un solo gobierno? Tal vez la independencia económica que hizo que de todos los ámbitos del inmenso territorio, que se extiende más o menos desde el paralelo 5 norte, hasta el 35 sur, volvieran los ojos asombrados ante la riqueza que producía el suelo.

Tal vez influyó en su unión el propio sistema de gobierno implantado por los portugueses, tan diferente a las capitales y encomiendas de los españoles que a su vez produjeron tantas rebeliones.

Los días de fiestas patrias tuvieron el placer y la euforia de las fiestas en Rio de Janeiro en 1944. Por aquellos días llegaba hasta Guaymas nuestro Canciller y su Comitiva. La Avenida Rio Branco floreció en banderas de la escuela solitaria.

Después, en la noche, la Recepción en Itamaraty, el Ministerio de Relaciones Exteriores. Allí, cada mueble es un tratado; cada columna un concordato y cada ventana se abre al mundo, guiando una política exterior tradicional. Por los rincones que aún tienen ruidos de sombras y olor de cosas pasadas y enormes, parece que vivieran Nabuco y Rio Branco. El mármol y el parquet brillan gastados por los pies de Emperadores, Presidentes y Ministros.

Esa noche, centenas de vistosos uniformes, ambulantes por los salones y sobrecoyendo salones franceses impecables donde se recorren terribles condecoraciones, parecían más de contantes que pusieron su nota severa en los balcones de pesadas columnas. Vestidos de baile, escotes, y pieles hermosas y distinguidas diplomáticas, con sus plácidos diamantes, brasileños se miraron desde la taracea al espejo de agua, enmarcado por anormes palmeras, donde

"blancos copos de suave cuello de terciopelo" relaban el agua, como si fueran de sedas, mirando curiosos como las estrellas estaban ahora verticales.

Al día siguiente, frente a la tribuna alzada en la plaza Fluminense, en las escalinatas de la Biblioteca, desfiló ante el Gobierno toda "la mocedad de Brasil". Todos los colegios y las facultades, en uniformes llamativos e impecables, demostraron horas de rendir homenaje a su presidente. Desde hacia días se los veía prepararse, marchando por las calles, al compás característico y rápido de sus tambores de dos tonos. Por Cavete Lara, Senador Ver. suero, Botafogo, Baria Ribeiro y hasta en la misma Avenida Atlántica-Cinturón de Copacabana, bajo mi ventana, varias veces he de asomarme para mirar la gallardía de esas muchachas coloradas que sin rubor, desfilaban airoso preparando su "desfile de la mocedad".

Después, fué el desfile de las Fuerzas Armadas ante la tribuna erigida frente al "Ministerio de Guerra". Cadetes de las carias, ferrocarriles, industrias y compañías de navegación. Fue esa también una época de audaces concepciones financieras y Mauá la figura central de ese período.

Esa década de creación y reajustes en el Brasil se orientaron tomando como base el patrón técnico y los progresos del continente europeo. Se formaban nuevas compañías, las acciones de otras subían en medio de una fiebre especulativa que prevalecía y de la que se contagiaba todo el mundo en las grandes ciudades. He aquí las características principales de esos años. Ese mismo interés en las finanzas, el ansia de invertir la actualidad de desarrollo de incontables industrias nuevas, especialmente la de los ferrocarriles, fueron también la característica principal de esas y las siguientes décadas en los Estados Unidos.

Es sumamente difícil aquilatar hoy en día las influencias y los esfuerzos empleados por un gran creador de imperios económicos de la talla de Mauá. Respetado y querido, al mismo tiempo odiado y temido, su carrera, se le olvidó durante algún tiempo después de su muerte. Es verdad que algunos monumentos se han levantado en muchas ciudades del Brasil para honrar su memoria y más de una calle y plaza ostenta su nombre. A pesar de ello, sólo recientemente se ha notado un verdadero interés nacional en la obra de tan extraordinaria personalidad. Esforzándose en colocar a la luz de sus propios merecimientos en el sitio que le corresponde en la historia financiera y creadora de América del Sur.



Señorita Betty de Souza Leao Gracie, hija del Excmo. Embajador de Brasil en nuestro país.

## El Vizconde de Mauá.

GENIO INICIADOR DE LA INDUSTRIA BRASILEÑA  
Por EDWARD C. JOHNSTON,  
(Director del Programa Reciproco de Editores).

La vida y la obra del Vizconde de Mauá pertenecen a la historia de los grandes capitales industriales y prueba que América del Sur ha dado personalidades de gran visión y vigorosa mentalidad, fundadores de imperios económicos. Vidas paralelas a las de los grandes capitales industriales norteamericanos, entre los que podríamos citar a Carnegie, Vanderbilt, Astor y Rockefeller.

En el más amplio sentido inglés de la frase, Mauá fué un "self made man", comenzando como simple aprendiz en un Banco, llegó a convertirse en el banquero más fuerte del continente luso-hispanoamericano. Fué estadista y diplomático y duran mucho tiempo el dictador financiero de la costa atlántica de Sud América. Era dueño de Bancos en Inglaterra, en los Estados Unidos de Norte América en el Brasil, Uruguay y Argentina. El Vizconde de Mauá, probablemente, el verdadero y primer banquero internacional y un teatrista, como asimismo el creador y popularizador de la idea de las compañías por acciones en Sud América.

El período comprendido entre el año 1850-1870, se considera entre la gente de finanzas como el de las grandes creaciones económicas del pasado siglo, en la historia del Brasil. Años que vieron florecer instituciones bancarias, ferrocarriles, industrias y compañías de navegación. Fue esa también una época de audaces concepciones financieras y Mauá la figura central de ese período.

Esa década de creación y reajustes en el Brasil se orientaron tomando como base el patrón técnico y los progresos del continente europeo. Se formaban nuevas compañías, las acciones de otras subían en medio de una fiebre especulativa que prevalecía y de la que se contagiaba todo el mundo en las grandes ciudades. He aquí las características principales de esos años. Ese mismo interés en las finanzas, el ansia de invertir la actualidad de desarrollo de incontables industrias nuevas, especialmente la de los ferrocarriles, fueron también la característica principal de esas y las siguientes décadas en los Estados Unidos.

Es sumamente difícil aquilatar hoy en día las influencias y los esfuerzos empleados por un gran creador de imperios económicos de la talla de Mauá. Respetado y querido, al mismo tiempo odiado y temido, su carrera, se le olvidó durante algún tiempo después de su muerte. Es verdad que algunos monumentos se han levantado en muchas ciudades del Brasil para honrar su memoria y más de una calle y plaza ostenta su nombre. A pesar de ello, sólo recientemente se ha notado un verdadero interés nacional en la obra de tan extraordinaria personalidad. Esforzándose en colocar a la luz de sus propios merecimientos en el sitio que le corresponde en la historia financiera y creadora de América del Sur.



En reconocimiento a los muchos beneficios recibidos en el Uruguay de los proyectos realizados por el gran genio industrial brasileño, la ciudad de Montevideo resuelve recientemente erigir un monumento en su honor. El fotógrafo principal nos muestra la "maqueta" del monumento.

## En la Embajada del Brasil.

Con motivo del aniversario de la Independencia del Brasil el Excmo. Embajador de ese país recibirá hoy a los miembros de la colonia de 12 a 13 horas.

El desarrollo de los transportes, tan necesarios en una nación moderna, dieron en resultado inmediato de una nueva penetración hacia el interior, abriendo nuevas y vastas extensiones de tierras a la colonización y a la agricultura. No cabe la menor duda de que éste fué uno de los creadores de imperios económicos más inmensos en el Nuevo Mundo.

EDWARD C. JOHNSTON.

**CLINICA de CAMISAS**  
Alameda 894  
Componemos sus camisas, cuellos y puños gastados. Los dejamos como nuevos.  
**PRECIOS MODICOS**

**EL PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA**  
envia sus agradecimientos a las instituciones y personas de quienes recibió generosa ayuda en la colecta pública del 4 de Septiembre.

**NOVIOS ARGOLLAS DE ORO**  
Macizas, grabadas y selladas, desde \$ 120 par.

**CASA SOSTIN**  
FABRICA DE ARGOLLAS: 66 — Nueva York — 66  
No confundir.  
Garantía — Seriedad — Rapidez  
Remitimos a provincia.

**Muchacho**  
BIEN PRESENTADO SE PRECISA PARA OFICINA.  
Dirigirse de 6 a 7 P. M. al diario LA NACION.  
Agustinas N.º 1269.  
Oficina "El Trabajo de Chile".

## SEÑORA

pida a su proveedor un cajón surtido de los más exquisitos licores que se producen en Chile:

- Licor GRAND L'AIGLON
- Coñac L'AIGLON
- Coñac LOUVOIS
- Coñac CHANTECLAIRE
- Coñac CAMPEADOR
- Crema de Coñac L'AIGLON
- RHUM SIBONEY
- BRANDY 'V'
- Gin STERLING
- Aguardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:  
**VIÑAS UNIDAS S. A.**  
VINOS TOCORNAL

## EN EL HOTEL CRILLON.



Manifestación de despedida de soltera, que un grupo de sus amigas ofreció, en el Crillon, a la señorita Jenny Benereit.



Té ofrecido por sus amistades a la señorita Estela Morel García, en los salones del Crillon, con motivo de su próximo matrimonio.

## A BUENOS AIRES.

Se han dirigido a Buenos Aires para continuar después a Montevideo los doctores Alberto Ricci Ferrán y señora y Félix Daza Brantes y señora radiólogos cuyo viaje obedece al propósito de hacer estudios de su especialidad en Argentina y Uruguay.

## MANIFESTACION EN HONOR DE DON MARCIAL MORA M.

El martes 5, se efectuó en el Club de Setiembre una comida íntima ofrecida por un grupo de amigos del Embajador de Chile en Estados Unidos don Marcial Mora Miranda, como despedida en vista de partir en breves días más a asumir sus altas funciones. Asistieron las siguientes personas: Diputado don Pedro Jara del Villar, Dr. Héctor Pacheco Pizarro, Nicolás Figueroa Moraga, Santiago Rubio Ch., Luis Azocar, Guillermo Gandarillas, Eduardo Philipp, Carlos Aramis, Jorge Vial Jones, Samuel, Contador Mora, Carlos Figueroa Moraga, Eduardo Aguirre, Raúl Labbé, Julio Pinilla y Enrique Moseilla.

En esta manifestación, se brindó efusivamente por el señor Mora y se formularon sinceros votos por el éxito de su misión.

## En el Carrera.

Hoy será ofrecido por un grupo de sus amigos un té a la señorita Carmen Silva González para despedirla de su vida de soltera.

—Igualmente sus amigas ofrecerán un té a la señorita Marta Correa Castelblanco, con motivo de su próximo matrimonio. La comida será de calle. Las adhesiones se recibirán en la caja central del Hotel, hasta las 12 horas de mañana.

—El sábado próximo será despedida de su vida de soltera la señorita Alda Villada, ocasión en que sus amigas le ofrecerán un té, para el cual las adhesiones se reciben en la caja central del Hotel.

—El mismo día sábado será ofrecido por un grupo de sus amigos un té a la señorita Luz Carvallo M., con motivo de su próximo matrimonio. Las adhesiones se están recibiendo en la caja central del Hotel.

## En celebración de la liberación de Bélgica.

Con motivo de celebrar la liberación de Bélgica, las Damas del Comité Pro Cruz Roja Belga, de Santiago, han organizado una función que, en homenaje a ese país y a beneficio de su Cruz Roja, se verificará el lunes 11 de los corrientes, a las 19.30 horas, en el Teatro Santiago. Este acto comprenderá diversos discursos pronunciados por el Excmo. señor Ministro de Bélgica en Santiago, y distinguidas personalidades chilenas, un programa musical a cargo de la renombrada cantante señora Vutsina, de la Ópera de Viena, y la presentación de una película cuyo título será anunciado ulteriormente.

Las entradas para esta manifestación podrán adquirirse a los precios de \$ 30 y \$ 20, en la Casa Muzard, Moneda 947, en la Librería Francesa, Estado 36, en la Casa León Delporte, Bandera 598, y a partir del sábado 9, en el mismo Teatro Santiago.

**Casa NIRVANA**  
Ofrece los mejores modelos en fajas sostenes y lencería.

FAJAS de telas, muy durables, con elásticos, desde \$ 95.-

VARIADO surtido de fajas, con finos elásticos, desde \$ 290.-

**ESTADO 320 PUENTE 625**  
FABRICA SAN PABLO 1280

## De Lafayette a...

(DE LA PAGINA 3)

1781, cuando capituló Lord Cornwallis, el comandante en jefe del Ejército británico, afianzándose de esta manera la Independencia de Estados Unidos.

La participación de Lafayette en la Guerra de Independencia norteamericana le valió la gratitud eterna del pueblo de Estados Unidos, que lo venera como uno de sus héroes máximos. La amistad tradicional entre Estados Unidos y Francia fué pues iniciada bajo tan felices auspicios por Lafayette, pudiéndose decir que desde entonces las relaciones entre ambos pueblos siempre han sido cordiales y fecundas. Lafayette realizó después dos viajes a Estados Unidos, en 1784 y en 1824, fecha esta última en que fué recibido apoteósicamente en todos los Estados de la Unión por donde viajó, como ídolo popular, durante año y medio. Hay en Estados Unidos siete condados, es decir departamentos que llevan su nombre. La ciudad de Lafayette, Estado de Indiana, es una floreciente urbe de 50 mil almas, y en el sur del país existen cuatro aldeas Lafayette. Sus estatuas se levantan en más de veinte ciudades norteamericanas y hasta en Brasil un rico distrito ha sido nombrado en su honor.

Lafayette tuvo un hijo, a quien bautizó Washington, en recuerdo de su entrañable

amigo y colega de armas, el glorioso fundador de la nación norteamericana, que fué autor de interesantes monografías y documentos eficientes y fidedignos testimonios de aquella amistad entre dos hombres que con los años se ha cristalizado en la inquebrantable amistad entre dos pueblos.

El general Pershing al desembarcar en St. Nazaire en 1916 retribuyó los inestimables servicios del noble francés cuando exclamó: "Aquí estamos, Lafayette", pero entonces Francia no había sido crucificada como ahora. Por este motivo, Eisenhower y sus brillantes generales, Bradley, Patton y Hodges, con mayor razón aún que Pershing han recordado la maravillosa hazaña de Lafayette de hace 163 años, al completar la liberación total de Francia, que en estos días se está convirtiendo en hermosa realidad.

**LA FABRICA OFRECE**  
CARTERAS BILLETERAS MALETAS DE VIAJE FACILIDADES DE PAGO MALETERIA EL EXCURSIONISTA 10 DE JULIO 18



**CARMEN MONTENEGRO**  
hermosísima cancionista melódica aclamada por todos los públicos y considerada como el más grande exponente del arte de España.  
(Procedente de Radio "El Mundo" de Buenos Aires).

**DEBUTARA MAÑANA**  
a la hora del Té, Aperitivo y Medianoche, en  
LA BOITE DE LA GENTE ELEGANTE:  
**"EL SOTANO DE LA QUINTRALA"**  
Agustinas 867 — Fon. 80138  
En los tres "shows" del día, siguen triunfando DELIA RAMIREZ, AGUDIEZ y "Don Pánfilo".  
ALEJANDRO LIRA, BUDDY RAY y SU SWING BAND Y LA TIPICA CARBONE: vocalista, Juan Carlos Del Mar, Director artístico: José Larrea.  
Reserve su mesa con anticipación para el grandioso debut de mañana de  
**CARMEN MONTENEGRO**







# BULGARIA SOLICITO UN ARMISTICIO A LOS RUSOS

ESTA DECISION DEL GOBIERNO DE SOFIA SE PRODUJO 7 HORAS DESPUES DE LA DECLARACION DE GUERRA POR PARTE DE RUSIA.—EL EJERCITO RUSO SE ENCUENTRA CONCENTRADO EN LAS FRONTERAS BULGARAS

## SE ESPERA QUE BULGARIA DECLARE LA GUERRA AL REICH

LONDRES, 6. (U. P.).— (Por James E. Murray).— Bulgaria pidió a Rusia un armisticio esta madrugada apenas ocho horas después que la Unión Soviética declaró la guerra a ese país; la rápida e incoherente reacción soviética se produjo al ir apresuradamente una delegación oficial del gobierno búlgaro a la legación rusa en Sofía, solicitando formalmente el armisticio de parte del gabinete Muraviev.

Los primeros desechos no indican que Rusia hubiera contemplado a declaración de guerra con la invasión de Bulgaria, pues las potencias europeas del Eje, como lo se ve en las declaraciones de Rolo se encuentran concentradas en la frontera búlgaro-rusa, listas para invadir al país en caso de guerra.

La delegación búlgara que pidió el armisticio, formada por el secretario general de RR. EE. doctor Sarafov y el ministro plenipotenciario Ivan Ivanov, se reunió en la mañana con el ministro soviético Yaloviev quien transmitió su petición a Moscú.

La correspondencia de día que, a pesar de la petición de armisticio, las tropas soviéticas empujaron a la frontera búlgara, asegurando que se libraron violentos combates en los sectores costero y fronterizo.

**DESAFIO DE LOS ALEMANES**

Radio Sofía, por su parte, aseguró que Bulgaria en cumplimiento de su promesa anterior de neutralidad, empezó a desarmar a los alemanes que cruzaban hacia el país aún antes que Rusia declarara la guerra, según la BBC que captó la transmisión, la emisora oficial búlgara dijo que ella dio lugar a una abierta entre búlgaros y alemanes, al tomar represalias estos últimos por el propósito del gobierno de cumplir con sus votos de neutralidad. Añadió que el lunes los alemanes atacaron sorpresivamente a tropas búlgaras y capturaron al comandante y estado mayor del "Cuerno Búlgaro de Ocupación", y mediante un subterfugio cambiaron al estado mayor de una división y desarmaron a unidades de la misma.

**BULGARIA DECLARARÁ LA GUERRA AL REICH**

Se espera que la rendición búlgara sea acordada por la declaración de guerra contra Alemania, lo que colocaría a unas 25 divisiones de la Wehrmacht con efectivos equivalentes a unos 250 a 375 mil hombres, en el sureste de Europa a merced del Ejército Rojo y las guerrillas yugoslavas y griegas.

La primera reacción alemana a la declaración de guerra rusa de Sofía, "Los círculos políticos alemanes consideran que la razón más esencial de la declaración de guerra de la Unión Soviética a Bulgaria, es el ataque ruso hacia el Mar Egeo y el estrecho".

Se cree que Rusia puede sufrir un fuerte golpe contra Turquía debido al resentimiento por largo tiempo acumulado contra ese país, especulando ahora que ha quedado eliminado el peligro soviético.

resultado de la petición de armisticio de Bulgaria.

Otros 150 mil soldados alemanes en Grecia y sus islas observan desesperadamente el avance soviético hacia el oeste, en dirección del vital empalmé ferroviario y núcleo de su mayor ruta de escape, Nish, en Yugoslavia.

Con su avance al oeste a fin de cortar el nervio del sistema de defensa balcánico, que en el ferrocarril de Salónica a Nish, Skopje y Belgrado, se espera que simultáneamente otras tropas rusas avancen al sur para cortar las comunicaciones ferroviarias desde Europa Central y Turquia, pasando por Bulgaria hasta Philippopolis y Adriano-polis.

Una vez que estas dos vías de comunicación, que empalman en Nish, estén bajo el control soviético, todos los alemanes en el sureste de Europa quedarán a merced de los rusos.

## POLACOS RECHAZAN VIOLENTO ATAQUE NAZI EN VARSOVIA

LONDRES, 6. (U. P.).— (Por Henry Gris).— Las fuerzas patriotas polacas frustraron el primer ataque en gran escala lanzado por los nazis contra el centro de Varsovia, que fue emprendido con poderosa protección de fuego de artillería.

El comunicado transmitido hoy desde su cuartel general por Bor, da cuenta del hecho, afirmando que los alemanes emplearon el distrito antiguo de la capital — que los patriotas evacuaron hace dos días — como base para su operación; los polacos, sin embargo, lucharon denodadamente y causaron cuantiosas bajas a los alemanes al detener el ataque. Bor dice que los nazis están concentrando nuevamente poderosas fuerzas, a fin de desalojar totalmente a los patriotas de la capital.

Aun así, además el comunicado que los alemanes están trasladando parte de sus fuerzas desde la ciudad antigua para un ataque concentrado contra el sector de Zolibor-Anschen, en poder de los patriotas.

El tenor del comunicado de Bor indica que los alemanes pueden estar reagrupando sus fuerzas para un ataque general en gran escala en fecha próxima.

## Ofensiva aérea contra alemanes en retirada en los países bajos

VIOLENTE INCURSION CONTRA BREST Y LE HAVRE

COMANDO SUPREMO ALIADO, 6. — (U. P.).— (Por Robert Frey).— Aviones Thunderbolt y Lightning, operando como cazas-bombarderos, efectuaron más de 258 salidas contra los medios de transporte alemanes en los Países Bajos y el oeste de Alemania hasta mediada esta tarde, al continuar el apoyo directo a los ejércitos aliados que se desplazan hacia el territorio del reich.

Aparte de estas misiones, se realizaron violentas incursiones contra las fortalezas de Le Havre y Brest, donde los alemanes siguen oponiendo resistencia; una incursión contra Emden, realizada en horas de luz por la RFA; una importante misión desde Italia contra comunicaciones en los Balcanes; y ataques contra los barcos en que los enemigos tratan de escapar de la costa del Canal.

En la incursión de la 15.ª Fuerza Aérea desde Italia más de 500 Liberators atacaron los movimientos de tropas nazis hacia el norte desde el curso inferior del Danubio; se lanzaron contra concentraciones de tropas y tanques y vehículos moto-

de ferroviarias de Nyiregyhaza, 300 kilómetros al noreste de Budapest.

Algoche aviones Typhoon de la RFA atacaron la navegación enemiga frente a las islas holandesas, incluso las Frisas, dirección de la cual habían llegado bombas voladoras al sur de Inglaterra en los pasados días; un barco mediano fue hundido, otro quedó en llamas y tres embarcaciones menores fueron averiadas.

Se cree que este ataque tuvo dos objetivos: uno, el de impedir que sean abastecidas las nuevas plataformas de bombas voladoras, si es que existen; y otro, aplastar todo intento de evacuación de las tropas atrapadas en el Canal.

En relación con este último objetivo se efectuó el ataque que, alrededor de las 6.30 P. M. lanzaron aviones Lancaster y Halifax de la RFA contra Emden, que es el más próximo refugio para los barcos enemigos que huyan de los puertos del Canal.

Tras el ataque de ayer con mil toneladas de bombas contra las defensas alemanas en Le Havre, esta tarde, entre las 6 y las 8 P. M., aviones Lancaster de la RFA arrojaron más de 1.500 toneladas de explosivos, después que el comando nazi rechazó la última petición de ultimátum; estos bombardeos abren camino a las tropas canadienses que se acercan a la fortaleza salvando campos minados.

Otros Liberators bombardearon un puente ferroviario sobre el río Sava en las afueras de Belgrado, y ocasionaron grandes incendios en los parques ferroviarios de Novisad, 72 kilómetros al noreste de Belgrado también fueron atacadas las pla-

## GRAL. TITO CORTO RETIRADA NAZI EN GRECIA Y ALBANIA

HARRIAN QUEDADO AISLADAS DOCE DIVISIONES

LONDRES, 6. (U. P.).— (Por John A. Parris).— Las fuerzas del Ejército de Liberación de Yugoslavia cortaron la ruta de escape de las tropas nazis en Grecia y Albania, según el comunicado dado hoy por el mariscal Tito; se estima que un ejército nazi que llega a la docena de divisiones, queda así cortado de sus comunicaciones con el Reich.

Este triunfo yugoslavo se obtuvo al ser destruido un puente cercano de Zelenikovo, que era el último por el cual podrían pasar los nazis en su retirada hacia su propio territorio.

Al mismo tiempo, la emisora oficial yugoslava dijo que ha estallado una gran revuelta en Macedonia, donde los campesinos atacan a las tropas búlgaras de ocupación. Añadió que cientos de campesinos se unen cada día al ejército de Tito.

Se presume en los círculos griegos de Londres que una revuelta en Macedonia debe estar coordinada con las actividades de los patriotas griegos.

El anuncio de la destrucción del puente de Zelenikovo constituye el segundo consecutivo del mariscal Tito sobre ataques a vitales comunicaciones, por lo que se cree que ha lanzado una campaña general destinada a cortar todas las rutas que los alemanes pudieran emplear para sacar sus fuerzas desde Grecia y otros sectores vecinos.

## Los maquis atacan vías de retirada de los alemanes

LONDRES, 6. (U. P.).— Des-pachos dados por el cuartel del general Pierre Koenig dicen que las FFI concentran sus esfuerzos ahora en reducir la ruta de escape por la cual los alemanes retiran sus tropas desde el suroeste de Francia.

Las últimas actividades del ejército patriota incluyen la liberación del pueblo de Richelieu, al este de Tours, y la ocupación de Chabris y Selles-sur-Cher. Luchan intensamente con los alemanes donde éstos tratan de cruzar el Loira, especialmente cerca de Le Châteaillu y en Bouilly.

En Soule y Blaye se tomaron muchos nazis prisioneros.

## Hoy se enviarán a Chile restos de A. Rodríguez Mac Iver

BUENOS AIRES, 6. (U. P.).— A las 8 A. M. llegaron procedentes de Montevideo los restos de don Alfredo Rodríguez Mac Iver, traídos por su viuda. Fueron recibidos por funcionarios de la Cancillería, encabezados por Negretes de Chile, señor Alberto Sepúlveda y todo el personal de la Embajada.

Los restos quedarán en Buenos Aires hasta mañana, a las 11 A. M. cuando se embarcarán en un vagón especial del Transandino, dispuesto por la Cancillería argentina.

## Ambiente de derrota entre hitleristas

LONDRES, 6. (U. P.).— El corresponsal del "Daily Mail" en Estocolmo anunció que se informa desde la frontera alemana que Hitler ha con-ferenciado ya con los generales jefes del partido, con sejeros y técnicos por lo menos durante una semana.

Según dichas informaciones Hitler sufre una intensa crisis nerviosa.

La gente que ha estado en contacto con altos funcionarios nazis, según el corresponsal, durante la última semana dicen que se nota "un ambiente de derrota" entre todos los que rodean al Caudillo alemán.

## MISION MEXICANA LLEGO A GUAYAQUIL EN VIAJE A CHILE

LA PRESIDE EL GENERAL MIGUEL ENRIQUE GUZMAN

GUAYAQUIL, 6. (U. P.).— La Fortaleza Volante mexicana 060, pilotado por el teniente coronel mexicano, Feliciano Flores Díaz, llegó a esta ciudad al mediodía de ayer conduciendo en tránsito a Santiago de Chile a los miembros de la Misión Militar Mexicana que van en misión especial de su Gobierno ante el Gobierno de Chile.

Esta misión que correspondió la visita hecha por oficiales militares chilenos a México, está integrada por el General División, Miguel Enrique Guzmán, que la preside y viaja como Embajador extraordinario ante los países que recorre; secretario de la misión es don Adolfo Roldán, y forman parte de ella el teniente coronel Juan Chufino Estrada, capitán de navío Manuel Zeremene Arasco, mayor de artillería Miguel Salas Cycho, capitán Luis Horacio González, Hilario Romero Roberto Pérez Aguirre, teniente Angel Carvajal, subteniente radio operador Ludovico Sánchez.

La delegación visitó a las autoridades militares y seguirá viaje a Lima el jueves.

LIMA, 6. (U. P.).— Se espera mañana en esta al avión transporte del Ejército mexicano que conduce a la Misión Militar Mexicana que asistirá a la celebración de las Fiestas Patrias de Chile, país a donde proseguirá viaje el viernes en la madrugada.

## Entró a su mayor edad el Rey Pedro II de Yugoslavia

LONDRES, 6. (U. P.).— Hoy entró a su mayor edad el Rey Pedro de Yugoslavia que ha cumplido 21 años.

Esta mañana asistió a una ceremonia de recepción de tropas en la Iglesia Ortodoxa Serbia acompañada de la Reina Alejandra.

# HECHO EN CHILE

Inauguramos hoy, en Maipú, con asistencia de S. E. el Presidente de la República, señor Juan Antonio Ríos, sus Ministros y altas autoridades, la primera fábrica de neumáticos que se haya levantado en Chile, esfuerzo realizado conjuntamente por la Corporación de Fomento de la Producción, la General Tire And Rubber Co., de los Estados Unidos, y accionistas chilenos.

Los neumáticos "GENERAL", PRODUCED IN CHILE, se fabrican con la maquinaria más moderna y teniendo en cuenta todos los rigurosos especificaciones y "standards" norteamericanos. Son, pues, tan buenos como los mejores que importábamos.

Convertimos así en realidad una aspiración largamente acariciada en todas las esferas del país, hecho notable que quedará debidamente marcado en el camino de nuestra independencia económica.

**AVISO**

A los accionistas e invitados se les anuncia que hoy, a las 10 horas, partirá un tren de la Estación Alameda para conducirlos al lugar de la inauguración. El tren regresará a las 12.45 horas, desde Maipú.

# INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS, S.A., MAIPU, CHILE



## Gigantesca batalla...

(DE LA 1.ª PAG.)

En Le Havre se libra una batalla de desgaste contra los defensores nazis después que el comandante rechazó un nuevo asalto final oleada de bombarderos que saturaron las posiciones enemigas.

Más atrás, en Brest, continuó la feroz lucha por la posesión de la fortaleza que aún no cede a los no interrumpidos embates de las tropas norteamericanas.

## LAS OPERACIONES DE PATTON CONTRA ALEMANIA

Las patrullas norteamericanas que cruzaron la frontera alemana hacia el territorio de nadie y regresaron a Francia después de misión exploratoria, dieron cuenta del completo éxito en su cometido, aportando valiosos datos importantes, posiblemente los alemanes pedirán la paz.

Según un despacho publicado esta mañana por el "Daily Sketch", la Radio de Bruselas anunció que las fuerzas polacas liberaron a Ypres.

**COMANDO SUPREMO ALIADO.** — (U. P.) — (Por Phil Ault) — El Tercer Ejército norteamericano del general George S. Patton se abrió paso a sangre y fuego por sobre el río Mosela hacia la Renania hoy, frente a tenaz resistencia alemana, y ya llevó a efecto sus primeras incursiones exploratorias dentro del "sagrado territorio" del Reich en anticipación a la acometida definitiva. Ello vino a subsanar la afirmación de un alto oficial del estado mayor aliado, quien declaró que se consideraba seguro que las fuerzas aliadas pueden realizar la línea Siegfried.

En el Comando Supremo se puso especial énfasis en destacar que estas operaciones de patrullas no deben interpretarse en el sentido que ha empujado el asalto de Alemania, pues las fuerzas de Patton están aún esencialmente en la fase de agrupamiento en la frontera occidental, al tiempo que encuentran mayor resistencia de parte de las defensas metropolitanas nazis.

## CONTACTO ENTRE LOS EJERCITOS ALIADOS DEL NORTE Y SUR

Otras columnas del Tercer Ejército, al parecer elementos de la 2.ª División blindada francesa del general Leclerc, tomaron contacto con las avanzadas del 7.º ejército norteamericano del general Alexander Patch que avanzan desde el sur de Francia, en un punto aún no determinado del centro del país. El Comando Supremo esperó detalles definitivos para confirmar esta noticia que representa el primer enlace de las fuerzas de invasión del norte y el sur.

En el mismo instante en que entraba en su primera fase la batalla contra la Muralla Occidental de Alemania, al oeste de las unidades del Primer Ejército norteamericano del general Courtney Hodges, y del Segundo Ejército británico del general Sir Miles O. Dempsey, tomaron contacto al norte de Amberes y en asalto conjunto penetraron profundamente en Holanda, rumbo al estuario del Rin que está tardando a cruzar, y en demanda del gran puerto de Rotterdam, desde el sur de Francia, a la distancia. En las operaciones de limpieza desde Bruselas a la costa los alemanes habrían evacuado Ypres.

## MOVIMIENTO ENVOLVENTE CONTRA CALAIS

Sobre el ala opuesta del frente occidental, la batalla por los puertos del Canal de la Mancha se acercan a su desenlace. Las tropas del Primer Ejército Canadiense, del general Crerar, que incluye elementos polacos, llegaron por la costa a ambos lados del Calais dando comienzo a un movimiento envolvente contra la ciudad que les llevó hasta casi sus suburbios, y simultáneamente invadieron los suburbios de Boulogne y se colocaron a 30 kilómetros de Dunkerque; se considera posible que la columna que llegó al este de Calais hubiera avanzado los últimos kilómetros que la separan por la costa para entrar en Dunkerque misma.

zas blindadas, de artillería e infantería para ese ataque, y cual será apoyado por abrumadora cooperación aérea.

## LA LINEA SIGFRIDO SERA PENETRADA

El propio cuartel general de Eisenhower invoca dos ocasiones en las últimas 48 horas que la lucha será llevada pronto a territorio alemán, perforada la línea Siegfried, que es el primer cinturón de defensa antes del territorio alemán propiamente dicho. Ya con el cruce del Mosela se ha salvado la última barrera fluvial al oeste de la frontera del Tercer Ejército y más allá no queda obstáculo de importancia que interfiera el ataque hacia las zonas de defensa. No existen irregularidades de importancia en el terreno, por lo que se espera que la acción decisiva de la línea de elementos blindados.

Se anunció oficialmente que el Tercer Ejército ha apresado ya 76 mil alemanes, y muerto otros 19.000 en su avance hasta la frontera nazi.

## UNION DEL 1.º EJERCITO DE EE. UU. Y EL 2.º EJERCITO INGLÉS

La derrota de los ejércitos alemanes en los Países Bajos prosigue con ritmo acelerado, ahora bajo el peso conjunto del Primer Ejército norteamericano y el Segundo Ejército británico, que se unieron al norte de Amberes, para atacar introduciendo una profunda cuna en Holanda.

Desde allí al sector de la izquierda hay acciones de limpieza, y según despatches no confirmados los alemanes evacuaron y huyeron desde Ypres al norte; esta ciudad fue famosa como campo de batalla en la pasada guerra mundial.

Las últimas noticias extraoficiales, llegadas esta tarde al Comando Supremo decían que las columnas aliadas se encuentran al otro lado del estuario del Rin, después de un avance de más de 100 kilómetros desde Amberes.

Ante las columnas mecanizadas anglo-norteamericanas los nazis huyen en el más completo desorden y diariamente se rinden miles de ellos a medida que los aliados cortan sus rutas de escape.

Sobre las últimas operaciones dentro de Holanda se ha extendido un velo de seguridad, y el Comando Supremo sólo abundó en detalles acerca de operaciones ya cumplidas por el Primer Ejército norteamericano en el bolsón al sur de Mons.

## 15.000 PRISIONEROS

Allí los hombres de Hodges capturaron 15.000 nazis, destruyeron 50 tanques y 1.500 vehículos, y hoy proseguen la batalla de exterminio. Este bolsón está limitado al oeste por Cambray y al sur por St. Quentin.

Su eliminación es necesaria como preliminar esencial para los nuevos y más profundos avances, especialmente los del Primer Ejército pues es demasiado grande para rebasar en forma indefinida.

Los británicos han cumplido operaciones de limpieza en la zona de Bruselas a Amberes. Otras tropas de Dempsey en-

## Rusos en la...

(DE LA 1.ª PAG.)

hallan destacadas 25 divisiones alemanas.

Turnu Severin fue tomada después de un avance de 96 kilómetros desde Galova, conquistada ayer. Simultáneamente, los rusos ocuparon más de 100 otras poblaciones. Entre ellas figuran las ciudades de Chisinau, 132 kilómetros al suroeste de Bucarest, Alexandria y Zimnicea, sobre el Danubio, 133 kilómetros al este de Giurgiu. Al apoderarse de Zimnicea, los soviéticos extendieron su línea sobre la frontera búlgara hasta más de 190 kilómetros.

## ALEGRIA EN YUGOSLAVIA

La llegada de los soviéticos a la frontera rumano-yugoslava en Turnu Severin, ha sido jubilosamente aclamada por los yugoslavos, cuya emisora, "Yugoslavia Libre", anunció en una transmisión que fue captada en esta capital que los rusos entraron ya a territorio de Yugoslavia después de cruzar el Danubio, uniéndose a los guerrilleros de Tito en la ciudad de Kladovo.

La radio yugoslava dijo: "Ha llegado así el histórico momento en que el ejército rojo y el ejército de liberación se estrechan las manos". Añadió que al conocerse la noticia de la entrada de los rusos "una enorme euforia se apodera de toda Yugoslavia".

El comunicado de hoy no mencionó la lucha en los pasos de los Alpes Transilvanos, donde se ha sabido que el enemigo opone encarnizada resistencia, lo que impide que el torrencial río se derrame sobre las llanuras de Hungría. Los soviéticos mantienen un continuo fuego contra todos los pasos y barrancos de montaña que los ale-

lacos, y se estima que partes de estas fuerzas se proyectaron por la costa hacia Dunkerque para atacarla directamente.

La guarnición alemana de Le Havre sigue resistiendo hoy obstinadamente, a pesar de los implacables bombardeos aéreos. Hoy se envió otro ultimátum a la guarnición, después que los gigantes cuádrimotora de la RFA saturaron ayer a sus defensores con mil toneladas de explosivos.

## BREST SIGUE BAJO ATAQUES AEREOS

Mientras por tierra el Ejército norteamericano se cierra sobre las defensas de Brest, reduciéndola una a una, alrededor de 300 bombarderos de la 9.ª Fuerza Aérea norteamericana atacaron la fortaleza en 16 oleadas durante una hora, esta mañana. Fueron alcanzados depósitos de municiones, depósitos de combustible, y concentraciones de tropas.

Este fue el quinto ataque a la guarnición alemana desde el 1.º de septiembre, y el cuarto en los últimos cuatro días.

Calais fue rodeada por el oeste y este por canadienses y po-

## ARTURO GODOY PARTE HOY A SANTIAGO

BUENOS AIRES 6. (U. P.)

— Mañana partirá a Santiago de Chile el boxeador Arturo Godoy, con el objeto de tomarse un descanso. Regresará a esta a fines del mes en curso.

Se anuncia que es muy probable que Godoy haga su reaparición el mes próximo en Sao Paulo, frente a Antonio Soarez, a quien ya ha derrotado en otra oportunidad.

## Gobierno griego será trasladado de El Cairo a Roma

ROMA 6. (U. P.)

— Extraoficialmente se ha sabido que el nuevo Gobierno griego en exilio, de Papandreu, dentro de breve se trasladará desde El Cairo hacia Roma.

Se recuerda que el Gobierno griego en exilio tuvo originalmente su sede en Londres, y se trasladó a El Cairo hace aproximadamente 20 meses. Papandreu formó un Gobierno de unidad nacional después de la conferencia de Beirut en la primavera de este año, pero hace solo pocos días que se completó ese Gobierno, debido a que los elementos izquierdistas se negaron a participar. El Rey Jorge de Grecia, que pasó recientemente al exilio en El Cairo, participó últimamente a Londres, desconociendo sus futuros proyectos.

Papandreu visitó Roma a fines de agosto, para conferenciar con Winston Churchill.

## Alemania no ha iniciado ninguna gestión de paz

LONDRES 6. (U. P.)

— A causa de rumores de que Bruselas de que Alemania había capitulado y otros de análogo tenor anteriormente en la semana, la Press Association proporcionó hoy una información de su correspondiente parlamentario que dice que Alemania aún no ha hecho ninguna declaración de paz a las Naciones Unidas y que, además, no habrá ninguna negociación preliminar para conversaciones de paz antes de suspender la lucha.

Expresó que cuando comienzan los sondeos, ellos solo podrán hacerse a un hombre: Eisenhower, como comandante supremo en campaña, y que él no aceptará nada excepto la rendición incondicional, que tendrá que provenir del alto comando alemán, no pudiendo Hitler participar en las gestiones.

Esta parte de la línea fue construida después de comenzar la guerra, y es un muro muy alto.

En cuando a las ventajas de la línea, por ser ya antigua está bien camuflada por la naturaleza, con árboles y pasto que la cubren y ocultan.

Fue construida cuando se disponía de hombres y material en abundancia, y es bien montada. Física, sigue en buenas condiciones. La mezcla de concreto es mejor que la que se usó en la muralla del Atlántico.

En el lado del este, la línea no representa un obstáculo para el avance de la guerra. A raíz de la caída de Francia, una parte del equipo fue retirada, se quitaron alambradas y removieron las minas, y algunas de los emplazamientos fueron devueltos para el patrón. Algunas casamatas fueron construidas años atrás.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

## Aliados esperan romper la Línea Sigfrido después de violentos combates

CARACTERISTICAS DE SUS FORTIFICACIONES

COMANDO SUPREMO ALIADO. 6. — (U. P.)

(Por Robert Frey). — Un alto oficial del Estado Mayor declaró lisa y llanamente: "Por supuesto que los aliados pueden romper la Línea Siegfried". Agregó que cuando puede ocurrir una lucha violenta en la línea Siegfried, los alemanes deben estar observando en forma seria y pesimista los arrolladores avances aliados hacia el territorio alemán.

Aunque la Línea Siegfried es mas fuerte que la Línea Gustav de Italia, y el terreno en general es muy adecuado para la defensa, no es en modo alguno tan fuerte como la Línea Hindenburg, que fue el último obstáculo delante de los aliados en la primera Guerra Mundial.

La parte mas fuerte de la Línea Siegfried esta frente a la brecha de Metz, donde está ahorrando ya el Tercer Ejército del general Patton. La brecha sigue el valle del Mosela hasta el Rhin, y es uno de los campos de batalla históricos de Europa.

Allí y alrededor de Aquisgrán, la Línea Siegfried tiene varios kilómetros de profundidad, pero en muchos otros sectores sólo es una delgada línea de fortificaciones.

## CARACTERISTICAS DE LA SIEGFRIED

La Línea Siegfried no es una línea en el sentido de la Maginot, que fue construida para ser fuerte, sino delgada para ser fuerte, poder con tener del todo al enemigo. La Siegfried fue construida en una profundidad de un kilómetro y medio en algunos puntos, hasta 15 o más en otros. Consiste de cuatro escalones, el primero de obstáculos contra tanques, la les como escarpas de rieles o, en el sur, el río Rhin mismo; el segundo es de alambradas de puas y minas; el tercero lo forman obras de concreto, incluso casamatas con ametralladoras y bloques provechosos de cañones contra tanques, y finalmente están los refugios para el personal. Detrás están los cañones de campaña y antiaéreos.

Las casamatas proporcionan fuego enfilado, es decir, ninguna de ellas hace fuego directamente hacia el frente, sino hacia un lado, cubriéndose mutuamente. Algunas están provistas de muros de protección consistentes de truido directamente de la casamata, para contener el fuego directo.

Desde Basilea al norte el Rhin proporciona una barrera importante, por lo cual la línea está aquí fortificada muy ligeramente. Las mayores fortificaciones cubren la llamada brecha de Metz, desde las cercanías de Karlsruhe a Luxemburgo.

Desde el río Mosela, bordeando Luxemburgo, las fortificaciones son nuevamente ligeras. A lo largo de la frontera belga hay una zona poderosa, hasta Aquisgrán. Fortificaciones un poco mas ligeras se extienden al norte de Aquisgrán hasta Cleve. Esta parte de la línea fue

construida después de comenzar la guerra, y es un muro muy alto. En cuando a las ventajas de la línea, por ser ya antigua está bien camuflada por la naturaleza, con árboles y pasto que la cubren y ocultan.

Fue construida cuando se disponía de hombres y material en abundancia, y es bien montada. Física, sigue en buenas condiciones. La mezcla de concreto es mejor que la que se usó en la muralla del Atlántico.

En el lado del este, la línea no representa un obstáculo para el avance de la guerra. A raíz de la caída de Francia, una parte del equipo fue retirada, se quitaron alambradas y removieron las minas, y algunas de los emplazamientos fueron devueltos para el patrón. Algunas casamatas fueron construidas años atrás.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

La construcción de la línea comenzó en 1936, después de recuperada la Renania por Hitler. Se hicieron grandes esfuerzos desde 1939 hasta que cayó Francia, cuando se paralizaron los trabajos y la línea fue en gran parte abandonada.

Implicita en la línea Siegfried está la idea del contraataque. No tiene por objeto detener completamente al enemigo delante de ella, sino que proporcionar una trampa elástica, que da tiempo para traer reservas de retaguardia y expulsar al enemigo. Si el enemigo avanza, pero, detrás de la línea, hay provisión alguna para reunir bajo protección a las reservas, las que así proporcionarían una importante oportunidad para el poder aéreo aliado.

**PORTUGUES**

LO VISTE CORRECTAMENTE EN POCAS HORAS

**CREDITOS**

**BARCUNAN 54**

**AVIONES CHANCE VOUGHT**

**UNITED AIRCRAFT CORPORATION**

EAST HARTFORD, CONNECTICUT, U.S.A.

Designers and Builders of

Hamilton Standard propellers

Chance Vought airplanes

Sikorsky helicopters

3 de agosto de 1944

Querido Luis:

Cuando te escribí la última vez estaba viendo cómo se construyen nuestros motores de aviación Pratt & Whitney. Ahora estoy en la fábrica de hélices Hamilton Standard donde tienen su origen más de las tres cuartas partes de las hélices que se construyen en los Estados Unidos.

Amigo Luis, ambos conocemos algunos automóviles de los nuevos, con el cambio de velocidades automático. Pues bien, lo que yo no sabía, hasta ahora, es que la Hamilton Standard había aplicado los mismos principios hace varios años en sus hélices, a fin de poder obtener más rendimiento de la potencia del motor en todas las circunstancias del vuelo. De no ser por esto, los modernos aeroplanos de transporte no podrían despegar del suelo con cargas tan pesadas ni volar tan velozmente.

Si te fijas en los grandes aeroplanos de las líneas aéreas que surcan por esas Américas, verás, amigo Luis, que la mayoría de ellos están dotados de estas hélices Hamilton Standard. Y me atrevo a predecir que en los años venideros habrás de ver aun mucho más de todo esto, cuando comience a extenderse verdaderamente el transporte aéreo.

Tuyo afectísimo,

*John*

P.D. Mi visita próxima será a la fábrica Chance Vought (Corsario).  
truye el afamado avión de caza Vought Corsair (Corsario).

**MOTORES PRATT & WHITNEY**

**HELICÓPTEROS SIKORSKY**

## Seis almirantes del Japón muertos en acción de guerra

LONDRES 6. (U. P.)

— "The Star" cita a la radio alemana, según la cual seis almirantes japoneses, un vicealmirante y cinco contraalmirantes, han muerto "a consecuencia de la acción aliada". Últimamente en la base naval de Yokosuka, en el territorio metropolitano japonés.

Dijo la radio alemana que esto fue oficialmente anunciado por el comandante en jefe japonés de la base de Yokosuka.

Comenta "The Star": "On se dice cómo fueron muertos los almirantes, pero la información indica que puede haber sido durante los recientes ataques sobre el Japón por las Super-Fortalezas".

## NOTICIAS DE LA AMERICA LATINA

ECUADOR

GUAYAQUIL 6. — (U. P.) — En el vapor argentino "Trece de diciembre" llegaron a esta ciudad la señora Corina Durán de Parral y señorita Estela Parral Parral Durán, madre y hermana respectivamente de la señora Corina Parral de Velasco Ibarra, la primera dama ecuatoriana, quien se trasladó en avión a Puerto Libertad para recibir a las recién llegadas, las cuales viajarán a Quito en avión el jueves.

PERU

LIMA 6. — (U. P.) — Después de un almuerzo que le fue ofrecido por el Embajador de Chile en esta ciudad, señor Luis Subercaseaux, siguió viaje a Panamá el diplomático chileno señor Santiago Labarca.

## BICICLETAS

PARA DAMAS Y CABALLEROS

CUOTAS MENSUALES

DESDE

\$ 150.-

Todo clase de repuestos

y Servicio gratis

6 MESES

Descuento especial para comerciantes.

BESA FERNANDEZ LTDA.

Concesionarios Ford DELICIAS 866



# Inglés entraron al puerto de Amberes

DESPUES DE OCUPAR LA CIUDAD EMBISTIERON CON GRAN ENERGIA CONTRA LOS ALEMANES QUE RESISTIERON EN LA ZONA PORTUARIA

AMBERES, 5. — (Retrasado). — (U. P.). — (Por William Wilson). — Las tropas británicas se abrieron paso luchando en las calles de Amberes durante toda la noche, y el martes en la tarde lograron llegar tras sangrientos combates hasta la zona portuaria, donde una gran cantidad de alemanes ofrecieron vigorosa resistencia.

Una espesa capa de humo procedente de los depósitos de combustible incendiados, se cernía sobre el puerto, pero mientras allí proseguía la batalla, a pocos cientos de metros de distancia las principales calles de Amberes están repletas de civiles, que transitan tranquilamente, mientras que algunos cafés y negocios siguen trabajando como de costumbre.

Con excepción de los miembros de la "Armée Blanche" belga, que participan en la batalla señalando a los británicos, parecen prestar atención al estallido de las granadas y bombas a poca distancia de ellos. Los alemanes retienen la mayor parte de la zona portuaria con ametralladoras y morteros.

RENDIDA LUCHA EN LAS CALLES

Los ingleses penetraron en la ciudad ayer, después de su avance desde Bruselas, y durante la noche se combatió en forma sangrienta en las calles, donde los alemanes hacían fuego desde las esquinas y portales, mientras se replegaban sobre el sector del puerto. Muchas ventanas han sido destruidas por las balas de los fusiles y ametralladoras, y las fachadas de algunos edificios han sufrido daños a causa de los proyectiles de los tanques, pero en general los perjuicios no son muy grandes, y no pueden compararse con los destruidos sufridos por las ciudades francesas, donde se libraron batallas realmente intensas.

Hasta ahora, los alemanes no han hecho demoliciones en gran escala en el puerto desde que los británicos entraron a la ciudad, y los oficiales que han estado en los muelles declaran que no han visto indicios de grandes daños, excepto los causados por los bombardeos aéreos alemanes, pero a la vez advierten que sus informes no son técnicos, de modo que se requerirá un examen por los ingenieros navales antes de que se conozca la condición exacta del puerto.

Los servicios de electricidad y aguas corrientes funcionan, y esta tarde los obreros reparaban los cables para los tranvías eléctricos, dañados por los combates nocturnos, en tanto que los bomberos apagaban los incendios provocados en las residencias de colaboracionistas por grupos antinazis. Varios colaboracionistas han sido detenidos por la policía.

Entre los prisioneros de guerra hay miembros de la Luftwaffe y de la armada alemana, y una considerable cantidad de alemanes de edad madura, que nunca habíamos visto en esta campaña. Entre un grupo de prisioneros vimos a un anciano oficial de sanidad de cabellos blancos, y a un muchacho de diez años, vestido con uniforme alemán completo.

HOY VOLVERIA A BRUSELAS EL GOBIERNO EXILIADO EN LONDRES

EL PARLAMENTO BELGA CELEBRÓ AYER SU PRIMERA REUNION DESDE LA LIBERACION DE LA CAPITAL

BRUSELAS, 6. — (U. P.). — (Por Richard D. McMillan). — Se ha postergado la llegada del Gabinete del Gobierno en exilio presidido por M. Hubert Pierlot, que incluye al Ministro de Hacienda Spaak y los demás Ministros: además, viajarán con él el presidente del Parlamento, el Jefe del Estado Mayor y numerosos secretarios.

Sin embargo, se estima que el viaje pueden hacerlo mañana, al parecer a la espera que la situación en esta capital quede bilingüe.

La población de Bruselas discute ahora, con apasionamiento, la cuestión relacionada con el Rey Leopoldo, pasado ya el entusiasmo de los primeros días de liberación que se celebraron hasta el agotamiento. Muchos belgas dicen que el 80 por ciento de la población no favorece con mucho el regreso de Leopoldo al trono de la nación belga renacida, y consideran que el bien sufre al deber encargarle el destino de la patria, esta pudo haber sido mucho más firme en la primera fase de la derrota, dando ejemplo y aliento al movimiento de resistencia.

La mayoría de los belgas estima que han pasado por demasiados sacrificios y que ahora quieren tiempo para aclarar bien la situación respecto del futuro y tomar con calma una decisión respecto de la restauración de la casa reinante.

Este es uno de los principales problemas que el Gobierno de Pierlot debe encarar, ya que el presidente proclama la fidelidad nominal juramento de fidelidad a Leopoldo, pero seguramente encontrará amplia divergencia entre el Gobierno exiliado y las patriotas y partidos políticos que quedaron en el país, lo que podría llevar a la decisión de pedir a Leopoldo que abdique o se abstenza, por el momento, de regresar a asumir el Gobierno. Al mismo tiempo, los realistas trabajan tan febrilmente por la pronta vuelta de la monarquía, que ello tiende a complicar más las cosas.

Hay al mismo tiempo reserva para juzgar al Gobierno de Pierlot, por cuanto, aun cuando se admite que cometió errores antes del 10 de mayo de 1940, representó un factor positivo en el extranjero durante la ocupación.

Ordenes aliadas a obreros extranjeros en el Reich alemán

LONDRES, 6. (U. P.). — En su segunda alocución por radio a los obreros extranjeros que se encuentran en Alemania, el general Eisenhower amplió las instrucciones que deben seguir a medida que avanza la batalla de Europa.

Les dijo: "No permitáis que os trasladen más al interior de Alemania los alemanes que se retiraron. A medida que los ejércitos aliados avanzan, aprehended a la primera oportunidad que se os presente para ocultaros en el campo y esperad su llegada. Si no podéis escapar al campo, haced todo lo que podáis para impedir la destrucción de las comunicaciones y las instalaciones militares. Estad seguros de que están en buen estado cuando caigan en manos de los aliados."

Mannerheim nombró la delegación que concurrirá a Moscú

HELSINKI, 6 (U. P.). — (Por Lennart Strid). — El presidente mariscal Mannerheim designó la delegación de paz que irá a Rusia y que está formada por el Primer Ministro Hackzell, el Ministro de Relaciones Exteriores, el general Heinrich, Jefe del Estado Mayor, y N. Nykopp, ex-terno de la Cancillería.

No se ha fijado la fecha de

# Gran campaña contra el corazón del Reich está a punto de iniciarse

POR A. OSBORNE, ESP. PARA "LA NACION"

LONDRES, 6. — (Especial). — Se cumplieron hoy tres meses exactamente desde que los ejércitos británicos y norteamericanos desembarcaron en Francia bajo el mando del mariscal Montgomery. En los dos primeros meses o poco más, este gran general británico dio cabal cumplimiento a la tarea que se le había confiado: Consolida la posición aliada en Normandía, provocó al enemigo a combatir en las condiciones por él deseadas y asestó al ejército alemán un golpe del cual no ha podido ni podrá reponerse. En pocas semanas, tras la netta victoria de Montgomery, la mayor parte de Francia y Bélgica ha sido liberada y las tropas británicas están ya operando en Holanda.

En estos momentos asistimos a los preludios de una nueva gran fase de la campaña aliada, la fase del ataque a la fortaleza de Alemania propiamente tal.

Volviendo ahora la mirada hacia la historia de estos tres meses no puede quedarnos duda ninguna de que Alemania ha dejado definitivamente de ser un enemigo difícil de dominar. En este período, los soldados británicos y norteamericanos han destruido casi por completo a los ejércitos alemanes Séptimo y Quinto (este último de tanques). Los ejércitos Primero y Décimo Quinto han sido derrotados en Francia Occidental y el ejército Décimo Nono ha sufrido la misma suerte en el sur. El ejército alemán ha perdido virtualmente todas sus fuerzas de tanques, cinco divisiones blindadas han sido destruidas, otras seis diezadas y 1.300 tanques por lo menos han sido capturados o destruidos. Más de treinta divisiones de infantería han sido destruidas o diezadas y unos 300 mil alemanes han pasado a engrosar los ejércitos de prisioneros en manos aliadas. En Francia y Bélgica el enemigo ha dejado lo mejor de su infantería y una parte substancial de sus vehículos motorizados. Numerosas divisiones están atrapadas en Bretaña y las costas del Canal y del Mar del Norte y sólo restos dispersos de fuerzas alemanas han encontrado refugio al otro lado de la frontera.

Los caminos a Berlín han quedado virtualmente abiertos. Las fortificaciones alemanas de la frontera no pueden ser obstáculo apreciable y sólo la ineludible necesidad de completar la limpieza de los territorios liberados, de reagrupar los ejércitos y de reunir los abastecimientos indispensables pueden demorar el avance hacia el interior de Alemania.

El avance del ejército británico hasta Holanda y la captura del gran puerto de Amberes han dado posibilidades de abreviar el tiempo que falta para el ataque. La posesión de Amberes reduce considerablemente las líneas de suministro alemanas desde Gran Bretaña y el avance en Siegfried mediante una ruptura en su parte más septentrional y más débil.

Después de la victoria obtenida en Francia, la continuación de la guerra por parte de Alemania es una insensatez desde el punto de vista militar. La resistencia de los nazis tiene ahora solamente significado político. Queda sólo por ver si el pueblo alemán se dejará arrastrar al suicidio para satisfacer los planes patológicos de sus líderes.

ALLAN OSBORNE

BAJO ESTADO DE SITIO LAS ZONAS LIBERADAS EN HOLANDA

POR DISPOSICIONES DEL GOBIERNO QUE PRESIDE P. GERBRANDY

LONDRES, 6. — (U. P.). — (Por Walter Cronkite). — Las regiones liberadas de Holanda están hoy en el estado de sitio, de acuerdo con una proclama emitida anoche por el Gobierno en exilio que preside Pieter Gerbrandy, y dada a conocer al país por la radio Orange.

La proclama estuvo lista durante meses, esperando la penetración de los ejércitos aliados en suelo holandés, del cual el Gobierno, encabezado por la Reina Guillermina, tuvo que salir en mayo de 1940 para escapar a los nazis.

Gerbrandy y los demás Ministros de la Reina y del Gobierno británico se despidieron oficialmente de la Reina Guillermina y regresaron a la patria para formar un nuevo Ministerio para el cual, según Gerbrandy, se consultará a algunos miembros del antiguo Gobierno.

REESTABLECIMIENTO DE LAS LIBERTADES PUBLICAS

En declarar la libertad a las zonas liberadas, el Premier holandés dijo que tan pronto como la situación lo permita se restablecerá la libertad de prensa y volverá a existir el derecho de reunión en el país, así como volverá a la práctica todas las garantías constitucionales.

Añadió que todo está listo para convocar a reunión del Parlamento. La orden de estado de sitio dispone que la ley militar prevalecerá en los sectores liberados hasta que se haya establecido la seguridad militar y el Gobierno podrá regresar para restablecer los procesos democráticos. Este regreso puede ocurrir esta semana, pero mientras tanto, una misión

REPRESENTANTES DE ROOSEVELT EN CHUNG KING

CHUNG KING, 6. (U. P.). — Llegaron a esta ciudad los señores Donald Nelson y Hurley, enviados del Presidente Roosevelt, acompañados del general Stilwell. Conferenciaron con Chiang Kai-shek y los miembros del Gobierno chino.

En voz baja, sobre las copas de champán. Debe haber habido más espionaje, denuncias e intrigas internacionales por kilómetro cuadrado, en este pequeño principado, con su minúsculo ejército de 600 soldados, que en cualquier otro lugar del mundo.

El mismo Casino era el centro de todas esas intrigas, y según informaciones dignas de confianza, la Gestapo examinaba las salas de ruleta y baccarat, haciendo investigaciones acerca de todas las personas que llegaban de Francia, como posibles refugiados de Alemania o personas buscadas por los nazis. La Gestapo tuvo muy activa desde el mismo día de la evacuación alemana hasta hace pocos días, empleando como espías a hermosas jóvenes, y habiendo efectuado gran número de arrestos.

Cuando los alemanes evacuaron Monaco, sabotearon el antiguo fuerte de Saint Antoine, que había sido modernizado y reforzado, también volaron los emplazamientos de concreto cerca del campo de tiro al pichón y al platillo. Desde hace varios días no hay gas, electricidad o agua, como resultado de los bombardeos aliados, que dañaron algunas instalaciones.

# EL 8.º EJERCITO SIGUE APROXIMANDOSE AL PO

COMBATE CONTRA TROPAS RUSAS AL SERVICIO DE LOS ALEMANES.— EL 5.º EJERCITO NORTEAMERICANO MARCHA HACIA PISTOIA

Alrededor de 800 mil italianos se hallan en Francia

PARIS, 6. (U. P.). — (Por Emilio Herrera). — El presidente del Comité Italiano de Liberación Nacional declaró a la United Press que había actualmente en Francia unos 800.000 italianos. Agregó que la colectividad italiana lamentaba la decisión de las autoridades francesas que coloca a los italianos en la misma situación que los alemanes en el bloqueo de los intereses italianos y alemanes. Añadió que este proceder contradecía las palabras de De Gaulle cuando estuvo en Roma y dijo que los pueblos francés e italiano tenían intereses comunes que defender.

Si bien es cierto que Italia declaró la guerra a Francia, los italianos están ahora bajo la protección del Consulado Suizo, donde se guardan los documentos del Consulado del Fascio en París.

MURIO EL OBISPO CANNON

CHICAGO, 6. (U. P.). — Falleció el Obispo Monseñor James Cannon, a la edad de 79 años, de una enfermedad al corazón.

Se hizo famoso durante la época de la prohibición. Era un gran orador metodista. Monseñor Cannon sirvió como obispo en las obras de misiones en México, el Congo Belga, Cuba y Brasil, desde 1913 a 1934.

GOBIERNO DE DE GAULLE SE HA HECHO CARGO DE LOS CONSULADOS FRANCESES

MADRID, 6. (U. P.). — El Ministro de Francia, M. Truello dijo a la prensa que los representantes del nuevo gobierno francés se han hecho cargo de la Embajada y de los consulados franceses en toda España hoy día, reemplazando a los delegados de Vichy.

No descuide la DENTADURA POSTIZA que se desprende

Se le cae su dentadura postiza al comer, hablar, reír o estornudar. No sufra más molestias ni vergüenza. FLOXIDENT es un polvora alcalina (no-ácida) para polvos las dentaduras postizas. Las mantiene más firmemente en la boca. Da a la persona una sensación de seguridad y comodidad. No queda en la boca ninguna sensación desagradable. Obtenga FLOXIDENT en cualquier farmacia hoy.

AVANCE HACIA PISTOIA

Sobre el flanco occidental el 5.º Ejército domina ya todas las alturas importantes desde Florencia hasta el mar a lo largo de un frente de 80 kilómetros al sur del 2.º Ejército. Patrullas entraron en Lucca y elementos avanzados de la infantería llegaron a la cima del Monte Albano, que domina Pistoia.

Monte Pisano está completamente en manos de los norteamericanos, y unidades de este grupo comenzaron a moverse hacia el oeste y norte desde el Alto Fasiolo.

Hay otro avance por las carreteras que ondean por las colinas y llegan a los suburbios misenos de Pistoia.

A lo largo de la costa occidental las patrullas encuentran resistencia alemana, especialmente en la zona de San Marino, donde combates con todos los tipos de armas de infantería, y apoyados por cañones de 75 mm. Matos norteamericanos.

El llamado a nuevas elecciones va siendo cada vez más complicado y dilatado. Debido a que el movimiento de resistencia destruyó todos los registros de inscripciones para elecciones, los prospectos alemanes de reclutar holandeses para llevarlos a Alemania.

Se habla que al parecer, los holandeses que regresan a la patria con los planes más completos para restablecer la normalidad, han llegado al punto de distribuir hasta el espacio de los edificios gubernamentales que volverán a ocupar, han resuelto el castigo que se aplicará a los colaboracionistas y especuladores, y la forma en que se han de conducir los procesos respectivos. Estos estarán a cargo de tribunales especiales.

CHINOS RECOBRARON LA INICIATIVA EN FRENTE DEL SALWEEN

ELIMINADOS LOS FOCOS NIPONES EN LAS MONTAÑAS DE SUNG-SHAN

CHUNG KING, 6 (U. P.). (Por Walter Rundle). — Las fuerzas chinas han recobrado la iniciativa a lo largo de todo el frente del Salween, venciendo a las reforzadas fuerzas japonesas. Un anuncio oficial dice que han limpiado de enemigos todos los puntos de resistencia de las montañas de Sung-shan, menos uno; al mismo tiempo dicen en su poder el principal cordón de cerros y el principal obstáculo caminero japonés de la Ruta de Birmania entre el Salween y Lungling, a 50 kilómetros de aquel.

Los chinos rechazaron tres ataques lanzados por el enemigo, con destacamentos de 300 a 400 hombres en Shuang-po, que constituye el obstáculo en la ruta mencionada y está al suroeste de Lung-ling. Los combates se libraron los días tres y cuatro. Acemá, al norte de Mangshih fué rechazado un ataque enemigo en Teng Kuo-yen; allí, de 40 japoneses 80 fueron muertos. Después de ese intento los japoneses enviaron a ese frente, de 600 a 700 hombres de refuerzo, pero la lucha continúa y parte de las posiciones enemigas han sido penetradas.

ROMA, 6. — (U. P.). — (Por Eleanor Packard). El 8.º Ejército se bate contra elementos rusos esclavizados por los alemanes en su avance hacia el valle del río Pó, pues los nazis al parecer han huido dejando para su retaguardia fuerzas no alemanas; el progreso hacia el amplio valle del norte de Italia se ve facilitado por la acción de los patriotas italianos, quienes ya han liberado la totalidad de la costa de Liguria con excepción de Génova, obligando a los nazis a tomar resueltas contramedidas; además, en Bolonia, en el centro del valle del Pó, los fascistas han proclamado el estado de sitio.

En el otro extremo del frente aliado, al oeste, el 5.º Ejército inició un movimiento de unos kilómetros descendiendo por las colinas hacia Pistoia, ciudad de gran importancia estratégica.

La primera división de paracaidistas alemanes se retiró del combate contra las fuerzas del general Leese un poco al sur de Pistoia, pero el sector del Adriático y abandonó posiciones ventajosas sobre las alturas que forman una barrera natural entre Coriano y el mar debido a la presión aliada. En puntos al norte de estas alturas, columnas británicas, canadienses y polacas encontraron a turcomanos traídos a Italia después de haber sido apresados en el mar, y obligados a trabajar en las construcciones de la Línea Gótica. La resistencia de estos conscriptos es marcadamente más débil que la ofrecida por los alemanes.

Los canadienses avanzaron más de tres kilómetros al centro del corredor entre la costa y San Marino, y los polacos progresaron más de mil metros por la costa para establecerse a firme en las alturas de Riccione Maritima, a ocho kilómetros de distancia de Rimini. Al oeste las tropas canadienses entraron en Coriano, a treinta kilómetros del extremo meridional de la frontera de San Marino, y diez al suroeste de Rimini; otro avance fué hecho desde Misano hasta un punto cerca de la cabecera del río Marecchia, 1.000 metros al sur del río Marecchia. Los alemanes ofrecen resistencia aislada al norte y sur de Coriano.

La retirada de los paracaidistas es considerada por los oficiales aliados como evidencia de que Rimini no es la definitiva resistencia, a pesar de su importancia estratégica.

Sobre el flanco occidental el 5.º Ejército domina ya todas las alturas importantes desde Florencia hasta el mar a lo largo de un frente de 80 kilómetros al sur del 2.º Ejército. Patrullas entraron en Lucca y elementos avanzados de la infantería llegaron a la cima del Monte Albano, que domina Pistoia.

Monte Pisano está completamente en manos de los norteamericanos, y unidades de este grupo comenzaron a moverse hacia el oeste y norte desde el Alto Fasiolo.

Hay otro avance por las carreteras que ondean por las colinas y llegan a los suburbios misenos de Pistoia.

A lo largo de la costa occidental las patrullas encuentran resistencia alemana, especialmente en la zona de San Marino, donde combates con todos los tipos de armas de infantería, y apoyados por cañones de 75 mm. Matos norteamericanos.

El llamado a nuevas elecciones va siendo cada vez más complicado y dilatado. Debido a que el movimiento de resistencia destruyó todos los registros de inscripciones para elecciones, los prospectos alemanes de reclutar holandeses para llevarlos a Alemania.

Se habla que al parecer, los holandeses que regresan a la patria con los planes más completos para restablecer la normalidad, han llegado al punto de distribuir hasta el espacio de los edificios gubernamentales que volverán a ocupar, han resuelto el castigo que se aplicará a los colaboracionistas y especuladores, y la forma en que se han de conducir los procesos respectivos. Estos estarán a cargo de tribunales especiales.

CHINOS RECOBRARON LA INICIATIVA EN FRENTE DEL SALWEEN

ELIMINADOS LOS FOCOS NIPONES EN LAS MONTAÑAS DE SUNG-SHAN

CHUNG KING, 6 (U. P.). (Por Walter Rundle). — Las fuerzas chinas han recobrado la iniciativa a lo largo de todo el frente del Salween, venciendo a las reforzadas fuerzas japonesas. Un anuncio oficial dice que han limpiado de enemigos todos los puntos de resistencia de las montañas de Sung-shan, menos uno; al mismo tiempo dicen en su poder el principal cordón de cerros y el principal obstáculo caminero japonés de la Ruta de Birmania entre el Salween y Lungling, a 50 kilómetros de aquel.

Los chinos rechazaron tres ataques lanzados por el enemigo, con destacamentos de 300 a 400 hombres en Shuang-po, que constituye el obstáculo en la ruta mencionada y está al suroeste de Lung-ling. Los combates se libraron los días tres y cuatro. Acemá, al norte de Mangshih fué rechazado un ataque enemigo en Teng Kuo-yen; allí, de 40 japoneses 80 fueron muertos. Después de ese intento los japoneses enviaron a ese frente, de 600 a 700 hombres de refuerzo, pero la lucha continúa y parte de las posiciones enemigas han sido penetradas.

Ofertas como siempre de oportunidad

Cernos veston fino de seda corte perfecto \$ 1150

Cernos de veston finos \$ 850

Pantalones finos \$ 250

Restones Sport \$ 400

Reston y Pantalón finos \$ 750

SISTEMA NORTEAMERICANO EN 10 MINUTOS ELEGANTEMENTE VESTIDO

SE LO LLEVARA PUESTO SI NOS VISITA Y VE LA EXPOSICION

**LOZANO**

SECCION CONFECCIONES FINAS

SAN ANTONIO Y MONJITAS

# REORGANIZADO EL GABINETE DEL DR. OLIVEIRA SALAZAR

MIEMBROS DEL NUEVO GOBIERNO PORTUGUES

LISBOA, (Por Adolfo de Rosa), 6. (U. P.). — El Premier Dr. Oliveira Salazar reorganiza el Gabinete en la forma siguiente: "Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores señor Oliveira Salazar; Interior, Teniente Coronel Julio Botelho Moniz; Justicia, Profesor Cavaleiro Ferreira; Asistencia, Profesor Marcelo Castano; Marina, Comandante A. Thomas; Guerra, Teniente Coronel Santos Costa; Economía, Dr. Luis Suplicio Pinto; Educación, Profesor Caeiro Matos, ex Ministro en Vichy; Trabajos públicos, Ingeniero Cancellabier; Subsecretarios: Finanzas, Joaquín Diniz Fonseca; Comercio e Industria, Elbaes Sarmiento; Educación, Ammerim Ferreira; Guerra, Teniente Coronel Manuel Gomes Araujo; Agricultura, Albano Homensel; Colonias, Ingeniero, Sacarello; Corporaciones, Castro Fernandes; Transporte, Ingeniero, Espregueira Mendes; Trabajos Públicos, Federico Ulrich.

Solamente el Ministro de Finanzas y cinco subsecretarios eran miembros del Gabinete anterior. La mayoría son hombres de alrededor de 40 años.

Reorganización del Casino de Monte Carlo

MONTECARLO, 6. (U. P.). — (Por Reynolds Packard). — Ya comenzó bajo la dirección de Alfred de Pierre, presidente de la Société des Bains de Mer, y Henry Pontiac, gerente general del Casino, la eliminación de los empleados y funcionarios del Casino que eran colaboracionistas, inclusive cierto número de "croupiers" y comisionados de las salas de juego.

Todos aquellos hallados culpables de intriga internacional han sido separados de sus cargos tan pronto como se ha establecido su culpabilidad. Varias mujeres dicen que es sorprendente cómo muchos mozos que no sabían una palabra de inglés, y hablaban siempre en alemán hasta hace pocos días atrás, ya no hablaban alemán, sino correcto inglés. Donde quiera que voy en Montecarlo, la gente me dice secretamente que "tenga cuidado con esta persona de quien acabo de separarme".

Muchos internacionalistas de tipo exótico y gran cultura, hacen acusaciones de toda

partida, pero se cree que será hoy por hoy tococarril, pasando por Vipurri y Leningrado.

Entretanto el Ministro alemán von Blomberg y otros miembros de la legación han fijado para el viernes su partida a Alemania, vía Estocolmo. Simultáneamente saldrán de Berlín los representantes finlandeses.

Se ha comentado que haya 20.000 civiles alemanes en Finlandia, como se informó en Estocolmo, señalándose que sólo hay 1.000, de ellos 100 niños. Todos estos alemanes que deseen regresar al Reich deberán inscribirse en la legación alemana antes del jueves a mediodía.

# CASA AMPLIA

para oficinas, necesitase, en sector central

Dirigirse: ALAMEDA 1667 SECCION TECNICA







# EL CONSEJO EJECUTIVO NACIONAL DEL PARTIDO RADICAL NOTIFICÓ A LOS DIPUTADOS QUE ESA COLECTIVIDAD SE ENCUENTRA EN LA OPPOSICIÓN

AL MISMO TIEMPO, LOS INSTRUYÓ PARA QUE VOTARAN CONTRA EL GOBIERNO EN EL PROYECTO SOBRE EL PLAN SEXENAL DE OBRAS PÚBLICAS.—SE ESTABLECIÓ QUE EL ARTICULO QUE DEBE RECHAZAR NO EXISTIA EN EL MENCIONADO PROYECTO.— MAÑANA HABRA REUNION DEL "CEN" CON LOS PARLAMENTARIOS

A mediodía de ayer tuvo lugar la reunión del Consejo Ejecutivo del Partido Radical con los miembros de los comités parlamentarios de senadores y diputados de la misma entidad. Sin embargo, tuvimos conocimiento de que en la entrevista que el día anterior, durante el almuerzo, tuvieron los comités parlamentarios con el Presidente de la República.

Como de costumbre, no se tuvo en cuenta la prensa sobre lo tratado. Sin embargo, tuvimos conocimiento de que en la entrevista que el día anterior, durante el almuerzo, tuvieron los comités parlamentarios con el Presidente de la República.

## INSTRUCCIONES A LOS DIPUTADOS

En efecto, momentos más tarde, el Presidente del Partido Radical, señor Alfredo Rosende, en un momento de la reunión, dio instrucciones a los comités parlamentarios de la Cámara, señor Jorge Urrutia, en que le da a conocer aquella situación y lo instruye para que los diputados radicales voten contra el Gobierno en el proyecto sobre destino de fondos para el desarrollo de un plan sexenal de obras públicas.

## TEXTO DE LA COMUNICACION

El efecto que nos referimos es el tenor siguiente:

Santiago, 6 de septiembre de 1944.

## CAJA DE SEGURO OBRERO CELEBRARA 20.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

EL PROGRAMA OFICIAL DE LOS FESTEJOS QUE SE REALIZARA MAÑANA CON ESTE MOTIVO

Con motivo de cumplir sus veinte años de vida, la Caja de Seguro Obligatorio ha organizado un programa de festejos para celebrar dignamente tan memorable fecha. De los distintos números se destacan la Sesión Solemne del H. Consejo de la Institución, en la cual se hará entrega de un pergamino al maestro y estadista, Prof. Dr. Exequiel González Cortez, autor del trascendental proyecto de Ley de Seguro Social, y entrega de medallas a los antiguos funcionarios de la Caja, con más de veinte años de servicios.

El mismo día 8 de septiembre, a las 18 hrs., se inaugurará solemnemente las Jornadas Médico-Sociales, en una gran velada que se llevará a efecto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con asistencia de altas autoridades médicas, administrativas, funcionarias representativas de las dos Cámaras, de la prensa, etc. En esta ocasión harán uso de la palabra el señor Ministro de Salubridad, Dr. Sotero del Río, el Prof. Dr. Exequiel González Cortez, y el Director de los Servicios Médicos, Dr. Alfredo Blondi Estay. Destacados elementos del arte amenizarán este acto.

El sábado 9, a las 11.30 horas, se inaugurará el Sanatorio La Franco, de la Caja de Seguro. Habrá en esta oportunidad el Vicepresidente de la institución, señor Alejandro Tinsly Prieto.

A las 14 horas, se efectuará en el Estadio Nacional un variado festival deportivo dedicado a los asegurados y público en general.

Finalmente, el domingo 10, a las 10 horas, se efectuará en el Teatro Santiago la velada popular dedicada a los patronos, asegurados y sus familias, con la participación de conocidos elementos de la radio, la danza y la música.

La entrada a todos estos actos es gratuita, con excepción de la Sesión Solemne del H. Consejo y de la inauguración de las Jornadas Médico-Sociales, que son con invitación.

Damos a continuación el programa completo de las festividades:

**VIERNES 8 DE SEPTIEMBRE**  
12 horas.— Sesión Solemne del H. Consejo.

Discurso del Vicepresidente Ejecutivo.

Entrega de un pergamino al Prof. Dr. Exequiel González Cortez.

Discurso del Consejero, Sr. Guillermo Jofré Vicuña.

Entrega de medallas a los antiguos funcionarios de la institución.

Cocktail.

18 horas.— Sesión Solemne de inauguración de las Jornadas Médico-Sociales en la Universidad de Chile.

Quinto de cuerdas de Víctor Tevah.

Discurso del Ministro de Salubridad.

Entrega de una medalla de oro al Prof. Dr. Exequiel González Cortez.

Piano, señor Hugo Fernández.

Discurso del Director de los Servicios Médicos.

Piano, señor Hugo Fernández.

SABADO 9 DE SEPTIEMBRE

9 horas.— Competencias finales deportivas de los em

Señor don Jorge Urrutia, Presidente Comité Parlamentario Radical, presente.

Discurso del corresponsal: el Consejo Ejecutivo Nacional del Partido ha estudiado el Proyecto de Ley por medio del cual se destinan \$ 3.000.000.000 para la realización de un plan general de obras públicas. En el estudio de dicho proyecto, contenido en el Boletín No. 5.395, de la Cámara de Diputados, le ha llamado la atención el art. 18, en virtud del cual se pretende autorizar a S. E. el Presidente de la República, entre otras cosas, para organizar definitivamente el Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, y de los servicios de comunicaciones y empresas que dependen o deben depender de él, o sometidos a su supervigilancia, determinando las plantas orgánicas o suplementarias y los servicios fiscales, y para coordinar y fusionar servicios y empleos y fijar sus atribuciones y deberes.

En virtud del mismo artículo también se desea autorizar al Presidente de la República para organizar, como autoridad única del país, el Consejo de Coordinación de los Transportes ferroviarios, marítimos, aéreos, fluviales y de movilización terrestre interurbana y fije sus atribuciones.

El Consejo Ejecutivo Nacional estima que las facultades con-

nidas en el citado art. 18 del proyecto mencionado, sólo pueden otorgarse a un organismo que sea el nuestro, en cuyo Gobierno tenga representación directa, por medio de Ministros de Estado, toda vez que esas facultades involucran una máxima prueba de confianza en quien debe ejercerlas.

Ahora bien, en las circunstancias actuales, en que nuestro Partido no tiene participación en el Gobierno, sino que, por el contrario, se encuentra en la oposición, en virtud de lo establecido en su Declaración de Principios, aunque hasta ahora, por razones sobradamente conocidas de Ud. y de los demás señores Diputados radicales, tal oposición no se ha hecho efectiva en el Congreso ni en ningún otro campo de acción del radicalismo, el Consejo Ejecutivo Nacional estima que los parlamentarios radicales no deben prestar su aprobación al art. 18 del proyecto citado.

Por consiguiente, el Consejo Ejecutivo Nacional, en uso de la facultad que le otorga el art. 152 del Estatuto, le ruega a Ud. se sirva manifestar a los señores Diputados radicales que se abstengan de concurrir a la sesión en que se discutirá el proyecto de ley de que se trata y votar negativamente su art. 18.

En lo que respecta al resto de dicho proyecto de ley, el Consejo estima que nuestros diputados pueden votar libremente, de

acuerdo con el criterio de cada cual.

Aprovechamos para ofrecernos de Ud. sus altos correligionarios y SS. SS.— (Edo.) Alfredo Rosende V., Presidente; Luis Alberto Cuevas C., Secretario.

**EL ARTICULO 18**

En la tarde de ayer, la Cámara de Diputados entró a considerar el informe de las comisiones unidas de Vías y Obras y de Hacienda, sobre el proyectado plan de obras públicas.

Al darse cuenta de ese informe, se pudo establecer que la disposición a que se refiere en su artículo el Presidente del Partido Radical, señor Rosende, había desaprobar el proyecto del día anterior, con la aceptación del propio Ministro de Vías y Obras, Sr. Alcázar, de manera que las inscripciones para que los diputados radicales votaran contra la facultad especial que ella establecía en favor del Ejecutivo, no pudieron aplicarse.

En estas circunstancias, las mencionadas inscripciones no fueron aplicadas por el señor Rosende, con los votos, incluso, de los diputados radicales.

## MAÑANA HABRA REUNION

El Consejo Ejecutivo Radical ha citado a los señores y diputadas a reunión para el medio día de mañana, a fin de darles a conocer personalmente el partido se halla en la oposición.

## PROYECTO QUE CREA LA CORP. DE TRANSPORTE

A segunda hora continuó ayer el Senado, con asistencia del Ministro de Hacienda, la discusión del proyecto que crea la Corporación de Transporte Colectivo, en conformidad al convenio suscrito por el Pisco con la Compañía Chilena de Electricidad.

En la sesión de ayer fueron aprobados, con ligeras modificaciones, los artículos dos, tres, cuatro y cinco del proyecto, y el artículo seis, en sus párrafos a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z.

Discusión del Vicepresidente Ejecutivo.

Discusión del Director del Consultorio, Dr. Félix Buñes.

Cocktail.

14 horas.— Festival deportivo en el Estadio Nacional: Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile.

Preliminar de fútbol entre Deportivo Unión 55 y el Deportivo La Cooperativa Vitícola.

Prueba ciclista.

Match de fondo entre Ferroviario y Unión Andarivel, de El Monte.

Grupo Gimnástico de la Fuerza Aérea de Chile.

**DOMINGO 10 DE SEPTIEMBRE**  
10 horas.— Velada popular en el Teatro Santiago: Repartición de premios a los triunfadores en los concursos del Vigésimo Aniversario.

Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile.

Hacia la Seguridad Social (película de la CJO).

Alejandro Lira (humorismo e imitaciones; animador del programa).

Orquesta Folklorica (conjunto de música chilena, 9 personas).

Señor Orlando Pavez, Consejero Obrero CSO. (Discurso).

Dr. Alfredo Blondi E. (Director Servicios Médicos), discurso.

Orquesta Folklorica.

Doren Young (cuerpo de danzas).

Los Quincheros (conjunto típico, 4 personas).

Marcha final (Orfeón FACH).

**LA EXPOSICION**  
Entre los diversos números oficiales con que la Caja de Seguro conmemorará el vigésimo aniversario de su fundación, merece destacarse la exposición que en forma planificada presenta esta institución en el hall principal de la Universidad de Chile, y que será inaugurada mañana viernes, después de verificarse la sesión Solemne del H. Consejo, la cual será presidida por el Ministro de Salubridad, Dr. Sotero del Río.

La exposición ha sido concebida en forma original y sencilla, de manera que

puedan poseerla de su total significado, no sólo las personas entendidas en seguros sociales, sino que también los obreros mismos.

Existe interés por visitar esta demostración que hará la Caja, donde exhibirá su labor lograda a través de veinte años de aplicación de la primera ley de esta índole dictada en el Continente.

**VELADA DEL CONSULTORIO**  
N.º 1.  
Hoy, a las 19 horas, el personal secundario de la Caja de Seguro Obligatorio ofrece un acto popular a los asegurados, en el local del Consultorio N.º 1, ubicado en Nantuel esquina de Copiapo.

Con este acto dicho personal se asocia a las festividades oficiales de la Caja. El programa de la velada es el siguiente:

I Parte.— 1) Música selecta; 2) Palabras del Presidente del Sindicato; 3) Películas de Educación Sanitaria; 4) Disertación del Dr. Víctor Sierra, Subjefe Zonal de Santiago; 5) Films recreativos.

II Parte.— 6) Acto de variedades, organizado por artistas del Sindicato y del conjunto Nicanor de la Sotta.

III Parte.— Reunión social. Se invita a los asegurados, sus familias y público en general.

**COMPETENCIAS DEPORTIVAS**  
El próximo sábado 9, a las 14 horas, se efectuarán en el Estadio Nacional las competencias deportivas, en las cuales participarán numerosos sindicatos y clubes afiliados a la CTC.

El Consejo Nacional, señor Alfredo Lorca, presidente de la Comisión de Problemas de la Juventud y Deportes de la CTC, trabaja activamente en la terminación del programa con que la Central de Trabajadores de Chile se asocia a las fes-

tividades populares de la Caja de Seguro en sus veinte años de vida.

Hasta el momento se han inscrito más de ochenta atletas para participar en la prueba pedestre de los 12 kilómetros.

Los equipos de fútbol Deportivo Unión 55 y La Cooperativa Vitícola, Ferroviario y Unión Andarivel El Monte han dado término a su entrenamiento y se encuentran listos para ofrecer al público una buena exhibición.

Ofreció la manifestación el presidente del Consejo Provincial de Santiago, don Carlos Fanta T., que en breves y concisas frases y como término a su disertación dijo: "Correligionario Herrgutt: Cuando regreses a su tierra, recuerda, y hándele presente a los correligionarios de esa zona, que el Consejo Ejecutivo Provincial de Santiago, es la casa de todos los

radicales del país, y que pueden llegar a ella con entera confianza, porque serán recibidos en la forma que se merecen, ya que representan en cualquier punto del país, la doctrina del radicalismo, que es el norte por el cual se guía el Consejo que presido, y además, agregó: Brindo por don Eduardo Herrgutt Soto, genuino representante del radicalismo provinciano, y quiero que al presidente mi aprecio de radical a los correligionarios de Osorno, y demás puntos de esa provincia."

Contestó agradecido el festejado en los siguientes términos: "Correligionarios: Debo empezar por agradecer muy en especial al señor presidente Provincial del radicalismo santiaguino, la forma diferente con que he sido honrado al hacerme esta invitación."

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

En concordancia con nuestro Estatuto, el Consejo Provincial es el organismo llamado a tomar acuerdos y hacer declaraciones de carácter político. El de Santiago, por ser uno de los principales del país, lógicamente, es el llamado a desempeñar el rol de orientador de la política de la provincia.

Ya, entrando en materia, quiero preocuparme preferentemente de la crisis a que está abocado nuestro Partido en sus relaciones con el Ejecutivo. Desgraciadamente, la Concepción, en la cual se diseñó clara y perentoriamente la actuación que nos correspondería asumir frente al Ejecutivo, el Consejo Ejecutivo ha tratado por un medio u otro de llegar a un entendimiento con el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. Ello no ha sido posible hasta el momento, pero es de confiar que la inteligencia que debemos reconocerle, tanto al Presidente de la República como a la Directiva de nuestro Partido, encontrará la solución adecuada que tienda, no sólo a una política de armonía entre esas dos entidades, pero lo demás, todos estamos en espera que esta solución se materialice pronto, para bien del país y de nuestra tranquilidad doctrinaria.

## EXPOSICION DE POLITICA INTERNACIONAL HIZO EL CANCELLER EN EL SENADO



# LA PATRIA PALESTINA

El enfrentamiento entre judíos y árabes en Palestina, se ha planteado ya con creciente persistencia en las columnas de la actualidad de todos los periódicos del orbe. Se está realizando activa propaganda judaica, por medio del libro, de la prensa y de la tribuna, tanto en Europa como en este hemisferio. Altos representantes del Hogar Nacional judío en Palestina y de la Agencia Judía para Palestina desambulan por los países, tratando de interesar a sus Gobiernos y a su opinión pública en la consecución de los proyectos planeados por esas organizaciones y que responden a una ya indudable realidad: por medio de una inmigración ilimitada y sin control desalojar del suelo Palestino al mundo árabe de su propio territorio.

Los árabes no se han opuesto a una inmigración limitada dentro de términos que impliquen una sobrepoblación, que haría imposible la existencia de los propios nacionales dentro de la capacidad económica de sus tierras; están llanos a no perturbar las actividades legítimas que en ellos desenvuelven ya los 550 mil judíos que están ya instalados en Palestina; y se muestran conformes, hasta ahora con las disposiciones del Libro Blanco de Inglaterra, y que son las siguientes:

1.—La estabilización de la población de Palestina, en la proporción de un habitante judío por cada dos habitantes árabes; 2.—La restricción de ventas de tierras a los judíos, que sólo podrán hacerse en determinadas regiones;

3.—La suspensión de toda inmigración judía a Palestina desde fines de marzo de 1944, admitiéndose si la llegada de 32.000 judíos más, que para esa fecha ya iban en camino;

4.—La revisión de la situación de Palestina, dentro de 10 años, con objeto de concederle la autonomía local de que ya en el Levante gozan Líbano, Irak, Transjordania y la Arabia Saudí.

Los judíos no aceptan estas disposiciones, contra ellas han iniciado vigorosa campaña de prensa mundial, y hasta forma de organizaciones judías como "Haganah", constituida con efectivos militares, que se han comprometido ya a violentos disturbios en Palestina. Hace meses que el doctor Weismann, líder de la causa sionista, recorrió EE. UU., impelido a todos los judíos a ejercitar sus influencias, en las esferas en que cada uno puede hacerlo, para lograr que el Presidente Roosevelt, por intermedio de su Gobierno, Mr. Churchill, con el fin de derogar especialmente la cláusula del Libro Blanco de Palestina, que se refiere al destino de la inmigración judía en este territorio árabe. Otros agentes de la causa sionista recorren la América Latina con el mismo objeto. Pero, paralelamente, tanto en Palestina como en el mundo árabe y donde quiera que alienten sentimientos por la tierra nativa, en los ciudadanos palestinos, que actualmente viven y trabajan en otras partes, se ha ido despertando la voluntad de resistir con las fuerzas de

la razón, de la historia y de las realidades políticas, por las cuales se ha estado desgranando la humanidad, la pretensión injusta de que los árabes entreguen su patria a quienes, pudiendo vivir y prosperar en todas las patrias, tienen ahora de forjarse una, sacrificando a los que en ella nacieron, en ella han vivido y por ella han luchado a través de los siglos.

Es imposible hablar del problema judío en la Palestina, sin considerar previamente el problema judío en sí mismo, porque es de este último que deriva aquél.

En la prestigiosa revista "Judaica" que se edita en Buenos Aires, se ha publicado a este respecto uno de los más concienzudos estudios de los últimos años sobre la cuestión judía, el doctor Enrique de Gandia, secretario de la Academia Nacional de la Historia y autor de numerosas obras, que revisten su nombre de indiscutible autoridad.

Vamos a sintetizar, en la más breve y fidedigna forma, lo que ha dicho sobre "el problema judío".

No es una cuestión racial — afirma el señor de Gandia — como innumerables autores lo han creído. No es tampoco una cuestión política, en el sentido que se entiende hoy. Es una cuestión psicológica, porque la historia del pueblo hebreo es la historia de su psicología, y en ella está el clave del misterio. El pueblo judío no es ni debe ser un pueblo. Decir pueblo judío es tan impropio como hablar de pueblo católico o pueblo protestante. Judío es nombre de religión, no de raza ni de organización política. Los judíos deben convencerse de que no son un pueblo, sino una religión y pertenecen, como pueblo, a los pueblos en que viven; porque mientras se consideren como pueblo, los pueblos en que se hallan enquistados los tratarán como extranjeros. Un gran judío, Enrique Heine, hace un siglo, decía: "El pueblo judío es un pueblo que cumbra esta verdad, y — refiriéndose, sin duda, al fenómeno de que después de la destrucción del Templo de Jerusalén, en el año 70, los judíos se dispersaron por gran parte del mundo, sin que la pérdida de la patria afectara su nacionalismo, cuya unidad espiritual mantenían el Talmud y el libro sagrado del mosaísmo lo llamó "patria portátil" de los judíos". Mientras los judíos no comprendan que ellos deben considerarse como israelitas, como los pueblos que habitan y sigan soñando en una patria que políticamente no existe y geográficamente es invisible, el problema judío nunca tendrá solución.

Porque los judíos que se empeñan en conservar sus características diferenciales, permanecen como extranjeros inconformes en el mundo árabe. Semitismo es sinónimo de extranjerismo. Es por esta razón que los partidos nacionalistas encuentran en las capas semíticas de los países árabes sus desahogos políticos. Es por esto, también, que el problema judío es local y es mundial; fue local, donde se produjo el choque, y es mundial por los alcances internacionales que ha adquirido. Los judíos han vivido y viven como una nación que tiene como patria una religión, y, como unidad, un conjunto de ideas comunes.

En eso está la gran diferencia que separa al judaísmo del catolicismo. Los católicos pueden nacer en Francia y ser franceses, en Alemania y ser alemanes; en Estados Unidos y ser norteamericanos. Los judíos por el contrario, en cualquier situación, están siempre permeables a la patria política de su nacimiento, ellos creen en la patria espiritual de su religión. Cuando los judíos olvidan su religión, su raza misma ya no es problema. Es un error creer que las persecuciones han impedido la fusión de los judíos con otros pueblos. La realidad histórica es lo contrario. Desde la caída de Babilonia, los judíos se han ido fusionando con los pueblos que los rodeaban. Muchas personas han pensado en un Estado Judío Independiente. En principio, el problema parece sencillo; pero es difícil que los judíos que han y sepan construir una nación, desarraigándose y expandiéndose de los lugares en que se encuentran cómodamente. Los ricos, los más hábiles, los que prosperan, no se sentirían necesitados de abandonar los lugares donde viven, o sus patrias de nacimiento. Y si eso

ocurre, el Estado Judío sería un Estado de pobres, de indigentes e incapaces. Pero aún más, el Estado Judío sería un Estado de forjar una nación, las tierras que se les hubieran donado, o que algunos países les hubieran cedido, estaría latente el peligro de que llegaran a constituirse en una amenaza, en una entidad política competitiva de los propios países que les entregaron territorio. Y, entonces, el hipotético Estado Judío se convertiría en manzana de discordia, con peligro de ser atacado y vuelto a desahocar.

Tales son los conceptos que el historiador Enrique de Gandia enfoca el problema judío, conceptos que proyectan extraordinaria claridad sobre la pretensión de que, compulsivamente, se les cree una patria en los suelos árabes de la Palestina.

Y de que en el fondo lo que ellos quieren es, simplemente, la posesión integral de Palestina, es evidente prueba la franca y desembozada posición de resistencia en que se han colocado, para impedir cualquier intento de inmigración, mientras no estén ahora luchando, no les ha permitido constituirse en la mayoría de la población. Henry Bellin, miembro de la Agencia Judía, ha declarado que con 1.200.000 árabes, y con sólo 550.000 judíos, si se concediera la autonomía que los árabes piden, los judíos, como en otras partes, serían una minoría; y el objeto para el cual piden patria en Palestina, quedaría desvirtuado. Los judíos quieren que la Moneda, en el Consejo Nacional de la Nueva Civilización sobre el orbe.

Mientras el "status quo" establecido en el Libro Blanco se mantenga, los árabes permanecen tranquilos y sólo camparán por lo que ya otros Estados árabes han conseguido: la autonomía. Pero los judíos se oponen a esta mientras no estén en mayoría sobre el suelo de Palestina, o sea, mientras no le sea dada a su patria a los árabes su patria secular.

COMITE PRO DEFENSA DE LA PATRIA PALESTINA.

Los judíos establecidos ya en Palestina, aducen que iban a cambiar sus actividades urbanas por las agrícolas. Pero de sus propias estadísticas, se desprende que sólo el 23 por ciento, los árabes, en las zonas rurales, en 1923 que dentro de poco, su nueva patria Palestina produciría lo suficiente para bastarse a sí misma; pero después de eso, según esa misma estadística, siendo una "institución filantrópica, que necesita la importación del 60 por ciento de sus consumos y que recibe anualmente de los Estados Unidos, 800.000 dólares de subsidios, quinientos mil de los cuales son donativos de cristianos". Como lo afirma el testigo presencial de la actual situación de Palestina, Frederick C. Ament.

Los árabes han demostrado que Palestina no puede sustentar a los cuatro millones de judíos que se quieren llevar por medio de sucesivas inmigraciones. En Palestina, donde los árabes, en 1939, poseían 800.000 hectáreas de suelos de labranza. La densidad de la población es actualmente de 55,78 habitantes por kilómetro cuadrado. En algunos Estados, como Oregon, es de sólo 4,32. Si a la población árabe se agregara la integral inmigración judía que se quiere realizar, la densidad de la población sería de 110,56 habitantes por kilómetro cuadrado. Bélgica, país poderosamente industrializado.

Pero hay un hecho que pone de relieve lo artificial de los empeños de la propaganda judaica, en favor de la posesión integral de la Palestina árabe. Y es que los propios judíos, aislados en Palestina no muestran extraordinario interés por quedarse allí definitivamente. Miles desean volver a los países en que se habían labrado una posición: Checoslovaquia, Hungría, Polonia, Estados Unidos. De los 5.500 judíos, nacidos o nacionalizados en Estados Unidos, y que se encuentran en Palestina, no alcanzan a ciento los que han descartado su país de origen por ciudadanos norteamericanos.

Los árabes defienden su suelo nativo de esta toma de posesión paulatina y disimulada que ahora se trata de legitimar, golpeando de que casi toda la tierra les pertenece; que el 95 por ciento de los olivares son suyos, que tienen 215.000 cabezas de ganado lanar, mientras los judíos no alcanzan a poseer 28.000; que todos los camellos y los cerdos son suyos, y que todos estos antecedentes demuestran el predominio indiscutido que los judíos pretenden imponer, para afirmar que no se interesan por su tierra, ni tienen voluntad para cultivarla.

El arábigos, en posesión de los territorios de Palestina, desde los siglos, y luchará por esa posesión sin mirar sacrificios. Cuenta con la adhesión de los países árabes, Egipto, Irak, y otros Estados del Levante, cuya protesta ante la tentativa de desalojar a los árabes de su suelo para instalar allí a los judíos, fue presentada al Departamento de Estado de Estados Unidos.

Es posible que el mundo no sienta en toda su tremenda amargura esta protesta, porque

SOLICITADA

UN ALCANCE A LA DECLARACION OFICIAL SOBRE USO DEL ALCOHOL COMO CARBURANTE

Santiago, 5 de septiembre de 1944.

Señor Director del Diario "LA NACION". — Presente. — Señor Director:

Hemos leído en la prensa del domingo y del lunes últimos una declaración oficial del Director de Abastecimiento de Petróleo, sobre la venta de cupones de alcohol que está haciendo este servicio. Dicha declaración oficial tiene por objeto informar a la opinión sobre el origen de esta medida y la intervención que le cabe a la Dirección de Abastecimiento de Petróleo, y persigue desvirtuar los comentarios maliciosos que se están haciendo alrededor de la venta de cupones de alcohol. Representamos a los árabes

del pueblo árabe de Palestina no tiene medios de realizar la feuda propaganda que los judíos hacen con los recursos abundantes de que disponen. El pueblo árabe es pobre. No recibe dinero de afuera. Progresar sacrificándose y sufriendo privaciones. No tiene, pues, riquezas que emplear en propaganda que exhiba sus inalienables derechos. Pero el mundo sabe que, con las manos prendidas a la tierra, la defenderán hasta morir.

Si su noble causa, que es la de la defensa de la propia patria contra una conquista que se quiere realizar por medio de la pantalla de una inmigración arrolladora, no es comprendida por los demás pueblos de la tierra, y el criterio de los Estados Soberanos del mundo se deja influenciar por la prédica que, a través de los continentes, van sembrando los emisarios de las Agencias Judías, y que llega hasta la leste de los Gobiernos, días tristes, ásperos de amarguras y de imprevisibles proyecciones, advendrán en el Levante, cuando todo hace esperar que la paz, el orden y la libertad se dignen humanas ser proyectadas después de la victoria de las Naciones Unidas, como aurora de una Nueva Civilización sobre el orbe.

Mientras el "status quo" establecido en el Libro Blanco se mantenga, los árabes permanecen tranquilos y sólo camparán por lo que ya otros Estados árabes han conseguido: la autonomía. Pero los judíos se oponen a esta mientras no estén en mayoría sobre el suelo de Palestina, o sea, mientras no le sea dada a su patria a los árabes su patria secular.

COMITE PRO DEFENSA DE LA PATRIA PALESTINA.

HOY SE CELEBRARA EL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DEL BRASIL SIGNIFICATIVO HOMENAJE RADIAL SE RENDIRA A LA NACION AMIGA — LOS SALUDOS OFICIALES

Hoy se celebra el aniversario de la independencia nacional del Brasil.

En nuestra capital se desarrollarán varios actos en homenaje a la nación amiga. En el palacio de la Nación, a las 18.30 horas, un tema de la más alta significación continental: "Thomas Jefferson y la Independencia del Brasil".

Estudiará el conferenciante la parte del famoso discurso americano, en las ideas de liberación de los pueblos del continente y, sobre todo el papel que tuvo en las primeras tentativas de emancipación de la colonia portuguesa en Sud América.

Para este acto en el cual se escuchará también la palabra del senador Miguel Crujeira y del Excmo. señor Embajador Samuel de Souza Leao Gracie, el Instituto Brasileño de Cultura invita a todos los amigos de la noble nación amiga.

RECEPCION

El Embajador Excmo. señor De

NOTICIAS DIVERSAS

DON ALFREDO DUHALDE RENUNCIO. — Don Alfredo Duhalde ha presentado al Ministro de Economía y Comercio, la renuncia indeclinable de su cargo de miembro del Consejo Nacional de Subsidios y Precios en representación de la Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno.

SE DESPIDIO DE S. E. — El Embajador de Chile en Uruguay, señor Sergio Monti Ríos, visitó a S. E. de quien se despidió con motivo de partir próximamente a Montevideo para asumir sus funciones.

SESION DEL CENTRO COLOMBIANO. — Hoy jueves, a las 19 horas, en el Ejercito N.º 1, tendrá sesión especial el Centro Colombiano. En esta reunión se tratará especialmente lo relacionado con el homenaje que el Centro y la colonia en general rendirán al Embajador colombiano el próximo sábado, en el Club de la Unión.

IMPUESTO PARA OBRAS EN LOS VILOS. — La Municipalidad de Los Vilos ha sido autorizada para cobrar el uno por mil sobre los bienes raíces, a contar del 1.º de enero próximo, para atender a la construcción de varias obras de adelanto local. El Alcalde de Los Vilos se entrevistó ayer con S. E. para tratar sobre las necesidades urgentes de esa comuna.

SOCIEDAD NACIONAL DE TRANSPORTE. — Una delegación de la Federación Nacional de Choferes y Cobradores se entrevistó con el Director de Transporte y Tránsito Público, señor Waldo Palma, a quien expresó la aspiración del gremio de ver realizada, cuanto antes la ley de nacionalización y control estatal de la modificación colectiva.

AGUA POTABLE DE INCA DE ORO. — Se ha declarado en explotación el servicio de agua potable de Inca de Oro, se fija un plazo de seis meses a los concesionarios para que hagan las instalaciones domiciliarias respectivas.

JUBILACION DE EE. PARTICULARES. — El Vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, señor Pedro Freeman visitó al Excmo. señor Ríos, con quien conversó sobre los problemas de la institución. Se conversó sobre el proyecto de jubilación de los empleados particulares, que es realizado por un sector del gremio.

## RESPUESTA DEL COMISARIO GENERAL DE SUBSISTENCIAS AL SINDICATO DE DUEÑOS DE CARNICERIAS EN VIR TUAD OIONES SIN FUNDAMENTOS

LA INTERVENCION DE ESTE ORGANISMO Y LAS MEDIDAS ADOPTADAS SE HAN AJUSTADO A LAS VERDADERAS NECESIDADES DEL PAIS EN EL ABASTECIMIENTO DE CARNES

El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago, elevó a la consideración de S. E. el Presidente de la República, un memorándum que contiene el sentir del Gremio, en lo que respecta al problema de la carne, y en el que se formula diversas peticiones tendientes a darle una solución.

El Comisario Infrascrito ha tomado conocimiento de dicho memorándum por intermedio del señor Ministro de Economía y Comercio, y estima conveniente informar a la opinión pública del verdadero alcance de este problema y al tenor de cada uno de los puntos de dicha presentación.

1.º) El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías afirma, en la primera parte de su memorándum, que la escasez y carestía de la carne tiene su origen en la restricción de las importaciones de carne de vacuno decretada por el Ministerio de Economía y Comercio. Esta aseveración es enteramente antojadiza; pues la regulación del comercio de importación de ganado vivo de la República Argentina fue estudiada y resuelta por los acuerdos número 213, de 26 de Noviembre, y 595 de 14 de diciembre de 1943, para los meses de Noviembre, Diciembre y Enero de 1944, y para los meses de Febrero, Marzo y Abril de 1944, por el Consejo Nacional de Comercio Exterior, a petición de los organismos técnicos respectivos, y en atención de sus facultades legales. Tal medida se adoptó, en primer término, en consideración a la disminución de las disponibilidades de ganado en los mercados ya no se surten con los animales gordos como se solía, sino que con ganado que pesa menos, lo que ocasiona un aumento de los precios. Además, en nuestra ganadería, ya que no atender a ello habría sido perjudicial a los intereses de la producción.

Como se ve, no ha habido intervención alguna en esto al Ministerio de Economía y Comercio.

2.º) El Sindicato insinúa también la supresión del procedimiento de ventas al martillo en las ferias, por considerarse un factor de encarecimiento del ganado. Sobre el particular, cabe tener presente que previo acuerdo con los dueños de las carnes en Santiago, se acordó, como medida transitoria, modular el precio máximo fijado en las ferias, para la carne en vara, el que por sí solo regula el precio del ganado vivo en las ferias. Cabe también recordar que los gremios a que se hace referencia se comprometieron ante el Comisario General de Subsidios y Precios, a regular los precios de las carnes.

3.º) Se pide también el control absoluto del Matadero, la selección de los intermediarios, y la entrega de la carne beneficiada a los dueños de carnicerías.

Debo expresar que es forzoso convenir que el control de ventas en el Matadero se ha llevado con una clara y manifiesta intención de prohibir las transacciones anticipadas; se racionaron las existencias de carne en vara a proporción en todos los barrios de Santiago y se intervino directamente en las transacciones entre industriales y dueños de carnicerías. No obstante la aplicación de las medidas adoptadas, tienen conocimiento que al viajar a los departamentos de Chile, se realizan transacciones que violan los convenios existentes o sea, que se cotiza la carne a precios superiores a los establecidos en las ferias, en muchos casos, por la concomitancia de las partes comprometidas, al tener las sanciones correspondientes.

4.º) Se sugiere la conveniencia de establecer diferencias de precios en las distintas calidades de las carnes, o sea, se insinúan precios distintos para las carnes de primera, segunda y tercera clase.

Sobre este punto, debo expresar que la clasificación de carnes se subentiende en el Decreto respectivo, ya que se fijó precio máximo de venta de \$ 8.80 por la carne en vara de primera clase, el que, como es lógico presumir, incluye la diferencia habitual de precios para las carnes de inferior calidad de acuerdo con las modalidades corrientes del comercio de carnes en el Matadero.

5.º) Se dice también que debe prohibirse el beneficio de animales sin clasificación, incomibles, con aspecto de tuberculosos, etc. En relación con esto, creo de interés manifestar que el control sanitario es función específica del Servicio Sanitario Municipal, no correspondiéndole por lo tanto esta actividad al Comisario General de Subsidios y Precios.

6.º) Por otra parte, se estima que para suplir el déficit de ganado vacuno debe internarse libre de todo impuesto el mayor número de animales procedentes de Argentina y de Uruguay, en la medida decretada por el Ministerio de Economía y Comercio.

Contrariamente a lo afirmado en el Memorándum del Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago, debo expresar que la internación de ganado vacuno argentino está libre de todo impuesto aduanero y adicional y que su internación se rige de acuerdo con lo dispuesto en el Tratado de Comercio de Chile con Argentina, de 1933 y su Protocolo Adicional, luego, pues, carece de todo fundamento lo afirmado en este punto por el Sindicato, ya que hace algunos años que la trata de ganado de la República Argentina, como se ha dicho, goza de exención de gravámenes aduaneros.

En cuanto a la derogación de las limitaciones impuestas por el Ministerio de Economía y Comercio, debo repetir, no ha correspondido a este tomar actitud en esta naturaleza como se detalla, ya que el problema de la carne está establecido al comienzo, y se critica la medida adoptada por el Comisario General de Subsidios y Precios en el sentido de prohibir el beneficio de animales vacunos en el Matadero de Santiago los días Lunes y la venta de esta carne al detall en las carnicerías los días Martes.

El Comisario Infrascrito antes de poner en práctica esta prohibición escuchó las opiniones de los diferentes gremios que tienen intervención directa en el comercio de carnes en la capital. Reconociendo que hubo discrepancias de opiniones, insinuando algunos que esta prohibición alcanzara a dos días de la semana, y otros la conveniencia de no beneficiar durante quince días corridos y por último, algunos que pedían la aplicación de la medida de prohibición, para los días Viernes.

Debo dejar constancia que los abastecedores y dueños de carnicerías manifestaron su aprobación a la medida de prohibición que hoy es criticada por el Sindicato.

Finalmente, quiero también expresar que el Gremio de Abastecedores y Precios, a principios de Agosto próximo pasado, aplazó sin reserva la medida adoptada por el Comisario de Subsidios y Precios, con respecto a la intervención del Comisario Departamental de Santiago en cuanto al problema de la carne, se refirió al problema de la carne, que este funcionario sólo ejecuta las órdenes impartidas por el Comisario General.

Finalmente, se expresa en el memorándum del Sindicato de Dueños de Carnicerías, que el Decreto de prohibición de venta de carne de vacuno los días Martes en las carnicerías, representa una apreciación de los días Miércoles, como los inconvenientes que se derivan de la falta de refrigeradores, etc.

Sobre este punto debo manifestar que siendo el día Sábado el día en que los salidos señalados para adquirir la carne necesaria con el fin de satisfacer los pedidos del público durante los días Domingo y Lunes, resulta un tanto débil el argumento de que pudiera quedar remanente de carne para los días Miércoles, máximo si consideramos la escasez actual, principalmente si nos referimos a la existencia disponible para el abastecimiento general de la población durante el día Sábado, que permite formar un pequeño stock de ganado para los otros días de la semana, ya que en esas forma dicha prohibición produce la situación existente en el Matadero durante los días Domingos, en que ordinariamente no se beneficia ganado.

Debo dejar constancia que los abastecedores y dueños de carnicerías manifestaron su aprobación a la medida de prohibición que hoy es criticada por el Sindicato.

Finalmente, quiero también expresar que el Gremio de Abastecedores y Precios, a principios de Agosto próximo pasado, aplazó sin reserva la medida adoptada por el Comisario de Subsidios y Precios, con respecto a la intervención del Comisario Departamental de Santiago en cuanto al problema de la carne, se refirió al problema de la carne, que este funcionario sólo ejecuta las órdenes impartidas por el Comisario General.

Finalmente, se expresa en el memorándum del Sindicato de Dueños de Carnicerías, que el Decreto de prohibición de venta de carne de vacuno los días Martes en las carnicerías, representa una apreciación de los días Miércoles, como los inconvenientes que se derivan de la falta de refrigeradores, etc.

Sobre este punto debo manifestar que siendo el día Sábado el día en que los salidos señalados para adquirir la carne necesaria con el fin de satisfacer los pedidos del público durante los días Domingo y Lunes, resulta un tanto débil el argumento de que pudiera quedar remanente de carne para los días Miércoles, máximo si consideramos la escasez actual, principalmente si nos referimos a la existencia disponible para el abastecimiento general de la población durante el día Sábado, que permite formar un pequeño stock de ganado para los otros días de la semana, ya que en esas forma dicha prohibición produce la situación existente en el Matadero durante los días Domingos, en que ordinariamente no se beneficia ganado.

El Comisario Infrascrito ha tomado conocimiento de dicho memorándum por intermedio del señor Ministro de Economía y Comercio, y estima conveniente informar a la opinión pública del verdadero alcance de este problema y al tenor de cada uno de los puntos de dicha presentación.

1.º) El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías afirma, en la primera parte de su memorándum, que la escasez y carestía de la carne tiene su origen en la restricción de las importaciones de carne de vacuno decretada por el Ministerio de Economía y Comercio. Esta aseveración es enteramente antojadiza; pues la regulación del comercio de importación de ganado vivo de la República Argentina fue estudiada y resuelta por los acuerdos número 213, de 26 de Noviembre, y 595 de 14 de diciembre de 1943, para los meses de Noviembre, Diciembre y Enero de 1944, y para los meses de Febrero, Marzo y Abril de 1944, por el Consejo Nacional de Comercio Exterior, a petición de los organismos técnicos respectivos, y en atención de sus facultades legales. Tal medida se adoptó, en primer término, en consideración a la disminución de las disponibilidades de ganado en los mercados ya no se surten con los animales gordos como se solía, sino que con ganado que pesa menos, lo que ocasiona un aumento de los precios. Además, en nuestra ganadería, ya que no atender a ello habría sido perjudicial a los intereses de la producción.

Como se ve, no ha habido intervención alguna en esto al Ministerio de Economía y Comercio.

2.º) El Sindicato insinúa también la supresión del procedimiento de ventas al martillo en las ferias, por considerarse un factor de encarecimiento del ganado. Sobre el particular, cabe tener presente que previo acuerdo con los dueños de las carnes en Santiago, se acordó, como medida transitoria, modular el precio máximo fijado en las ferias, para la carne en vara, el que por sí solo regula el precio del ganado vivo en las ferias. Cabe también recordar que los gremios a que se hace referencia se comprometieron ante el Comisario General de Subsidios y Precios, a regular los precios de las carnes.

3.º) Se pide también el control absoluto del Matadero, la selección de los intermediarios, y la entrega de la carne beneficiada a los dueños de carnicerías.

Debo expresar que es forzoso convenir que el control de ventas en el Matadero se ha llevado con una clara y manifiesta intención de prohibir las transacciones anticipadas; se racionaron las existencias de carne en vara a proporción en todos los barrios de Santiago y se intervino directamente en las transacciones entre industriales y dueños de carnicerías. No obstante la aplicación de las medidas adoptadas, tienen conocimiento que al viajar a los departamentos de Chile, se realizan transacciones que violan los convenios existentes o sea, que se cotiza la carne a precios superiores a los establecidos en las ferias, en muchos casos, por la concomitancia de las partes comprometidas, al tener las sanciones correspondientes.

4.º) Se sugiere la conveniencia de establecer diferencias de precios en las distintas calidades de las carnes, o sea, se insinúan precios distintos para las carnes de primera, segunda y tercera clase.

Sobre este punto, debo expresar que la clasificación de carnes se subentiende en el Decreto respectivo, ya que se fijó precio máximo de venta de \$ 8.80 por la carne en vara de primera clase, el que, como es lógico presumir, incluye la diferencia habitual de precios para las carnes de inferior calidad de acuerdo con las modalidades corrientes del comercio de carnes en el Matadero.

5.º) Se dice también que debe prohibirse el beneficio de animales sin clasificación, incomibles, con aspecto de tuberculosos, etc. En relación con esto, creo de interés manifestar que el control sanitario es función específica del Servicio Sanitario Municipal, no correspondiéndole por lo tanto esta actividad al Comisario General de Subsidios y Precios.

6.º) Por otra parte, se estima que para suplir el déficit de ganado vacuno debe internarse libre de todo impuesto el mayor número de animales procedentes de Argentina y de Uruguay, en la medida decretada por el Ministerio de Economía y Comercio.

Contrariamente a lo afirmado en el Memorándum del Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago, debo expresar que la internación de ganado vacuno argentino está libre de todo impuesto aduanero y adicional y que su internación se rige de acuerdo con lo dispuesto en el Tratado de Comercio de Chile con Argentina, de 1933 y su Protocolo Adicional, luego, pues, carece de todo fundamento lo afirmado en este punto por el Sindicato, ya que hace algunos años que la trata de ganado de la República Argentina, como se ha dicho, goza de exención de gravámenes aduaneros.

En cuanto a la derogación de las limitaciones impuestas por el Ministerio de Economía y Comercio, debo repetir, no ha correspondido a este tomar actitud en esta naturaleza como se detalla, ya que el problema de la carne está establecido al comienzo, y se critica la medida adoptada por el Comisario General de Subsidios y Precios en el sentido de prohibir el beneficio de animales vacunos en el Matadero de Santiago los días Lunes y la venta de esta carne al detall en las carnicerías los días Martes.

El Comisario Infrascrito antes de poner en práctica esta prohibición escuchó las opiniones de los diferentes gremios que tienen intervención directa en el comercio de carnes en la capital. Reconociendo que hubo discrepancias de opiniones, insinuando algunos que esta prohibición alcanzara a dos días de la semana, y otros la conveniencia de no beneficiar durante quince días corridos y por último, algunos que pedían la aplicación de la medida de prohibición, para los días Viernes.

Debo dejar constancia que los abastecedores y dueños de carnicerías manifestaron su aprobación a la medida de prohibición que hoy es criticada por el Sindicato.

Finalmente, quiero también expresar que el Gremio de Abastecedores y Precios, a principios de Agosto próximo pasado, aplazó sin reserva la medida adoptada por el Comisario de Subsidios y Precios, con respecto a la intervención del Comisario Departamental de Santiago en cuanto al problema de la carne, se refirió al problema de la carne, que este funcionario sólo ejecuta las órdenes impartidas por el Comisario General.

Finalmente, se expresa en el memorándum del Sindicato de Dueños de Carnicerías, que el Decreto de prohibición de venta de carne de vacuno los días Martes en las carnicerías, representa una apreciación de los días Miércoles, como los inconvenientes que se derivan de la falta de refrigeradores, etc.

Sobre este punto debo manifestar que siendo el día Sábado el día en que los salidos señalados para adquirir la carne necesaria con el fin de satisfacer los pedidos del público durante los días Domingo y Lunes, resulta un tanto débil el argumento de que pudiera quedar remanente de carne para los días Miércoles, máximo si consideramos la escasez actual, principalmente si nos referimos a la existencia disponible para el abastecimiento general de la población durante el día Sábado, que permite formar un pequeño stock de ganado para los otros días de la semana, ya que en esas forma dicha prohibición produce la situación existente en el Matadero durante los días Domingos, en que ordinariamente no se beneficia ganado.

Debo dejar constancia que los abastecedores y dueños de carnicerías manifestaron su aprobación a la medida de prohibición que hoy es criticada por el Sindicato.

Finalmente, quiero también expresar que el Gremio de Abastecedores y Precios, a principios de Agosto próximo pasado, aplazó sin reserva la medida adoptada por el Comisario de Subsidios y Precios, con respecto a la intervención del Comisario Departamental de Santiago en cuanto al problema de la carne, se refirió al problema de la carne, que este funcionario sólo ejecuta las órdenes impartidas por el Comisario General.

Finalmente, se expresa en el memorándum del Sindicato de Dueños de Carnicerías, que el Decreto de prohibición de venta de carne de vacuno los días Martes en las carnicerías, representa una apreciación de los días Miércoles, como los inconvenientes que se derivan de la falta de refrigeradores, etc.

Sobre este punto debo manifestar que siendo el día Sábado el día en que los salidos señalados para adquirir la carne necesaria con el fin de satisfacer los pedidos del público durante los días Domingo y Lunes, resulta un tanto débil el argumento de que pudiera quedar remanente de carne para los días Miércoles, máximo si consideramos la escasez actual, principalmente si nos referimos a la existencia disponible para el abastecimiento general de la población durante el día Sábado, que permite formar un pequeño stock de ganado para los otros días de la semana, ya que en esas forma dicha prohibición produce la situación existente en el Matadero durante los días Domingos, en que ordinariamente no se beneficia ganado.

Debo dejar constancia que los abastecedores y dueños de carnicerías manifestaron su aprobación a la medida de prohibición que hoy es criticada por el Sindicato.

Finalmente, quiero también expresar que el Gremio de Abastecedores y Precios, a principios de Agosto próximo pasado, aplazó sin reserva la medida adoptada por el Comisario de Subsidios y Precios, con respecto a la intervención del Comisario Departamental de Santiago en cuanto al problema de la carne, se refirió al problema de la carne, que este funcionario sólo ejecuta las órdenes impartidas por el Comisario General.

Finalmente, se expresa en el memorándum del Sindicato de Dueños de Carnicerías, que el Decreto de prohibición de venta de carne de vacuno los días Martes en las carnicerías, representa una apreciación de los días Miércoles, como los inconvenientes que se derivan de la falta de refrigeradores, etc.

El Comisario Infrascrito ha tomado conocimiento de dicho memorándum por intermedio del señor Ministro de Economía y Comercio, y estima conveniente informar a la opinión pública del verdadero alcance de este problema y al tenor de cada uno de los puntos de dicha presentación.

1.º) El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías afirma, en la primera parte de su memorándum, que la escasez y carestía de la carne tiene su origen en la restricción de las importaciones de carne de vacuno decretada por el Ministerio de Economía y Comercio. Esta aseveración es enteramente antojadiza; pues la regulación del comercio de importación de ganado vivo de la República Argentina fue estudiada y resuelta por los acuerdos número 213, de 26 de Noviembre, y 595 de 14 de diciembre de 1943, para los meses de Noviembre, Diciembre y Enero de 1944, y para los meses de Febrero, Marzo y Abril de 1944, por el Consejo Nacional de Comercio Exterior, a petición de los organismos técnicos respectivos, y en atención de sus facultades legales. Tal medida se adoptó, en primer término, en consideración a la disminución de las disponibilidades de ganado en los mercados ya no se surten con los animales gordos como se solía, sino que con ganado que pesa menos, lo que ocasiona un aumento de los precios. Además, en nuestra ganadería, ya que no atender a ello habría sido perjudicial a los intereses de la producción.

Como se ve, no ha habido intervención alguna



# CON DIVERSOS ACTOS CELEBRÓ AYER SU 60.º ANIVERSARIO LA CAJA NAC. DE AHORROS

S. E. ASISTIO A LA INICIACION DE LAS OBRAS DEL NUEVO EDIFICIO

HOMENAJE AL FUNDADOR DE LA INSTITUCION

INAUGURACION DE NUEVOS SERVICIOS EN LA CASA DE REPOSO DE PENALOLEN

El número principal de las festividades del 60.º aniversario de la Caja Nacional de Ahorros, lo constituyó ayer la inauguración de las obras del que ha de ser el nuevo y moderno edificio de la Oficina Principal de la Institución. Como está en construcción el edificio, esta construcción se levantará en la Avenida Bernardo O'Higgins, entre Bandera y Morandé.

El local elegido para la ceremonia se encontraba profusamente adornado con banderas y flores. En uno de los costados del sitio que da a la calle Morandé, se instalaron las máquinas y palas automáticas que, poco después de dada la señal de iniciación de las obras por S. E., el Presidente de la República, se abrieron para dar comienzo al trabajo de excavación y remoción del terreno para instalar el cimiento del edificio.

Poco después de las 16 horas, llegaba al local de la inauguración de las obras S. E., el Presidente de la República, acompañado del Ministro de Hacienda, señor Matte; del de Comercio, señor Molter; de Industrias y Obras Públicas, señor Alcázar; y otros altos funcionarios del Gobierno, siendo recibido a los acordes de la Canción Nacional, tocada por las bandas militares.

Invitado S. E. a la mesa de honor del acto, tomó colocación al lado del Presidente de la Corte Suprema, señor Trucco, del Arzobispo de Santiago, Monseñor Caro; del Presidente de la Caja, señor Barrios; del Gerente General, señor Zañetti; del Alcalde de Santiago, señor Gallardo Nieto; de los Consejeros de la Caja, señores Luis



Arriba: S. E. preside la Tribuna de Honor durante el acto solemne de ayer. — Abajo: el Alcalde de Santiago, el Ministro de Hacienda y el presidente de la Caja Nacional de Ahorros, hacen uso de la palabra.

berbido edificio que se levantará en el barrio cívico de la capital. Hizo algunas sugerencias a la Dirección de la Caja, para que, juntamente con levantarse este edificio, se procediera a construir un túnel que atravesara la Alameda, para que este subterráneo facilitara el acceso a la Caja del gran público que frecuenta este sitio. El discurso del señor Gallardo Nieto fue muy aplaudido.

Luego de un número musical, ocupó la tribuna el Ministro de Hacienda, señor Matte, para expresar a nombre de S. E., el Presidente de la República, sus gratas impresiones por esta obra que ha de constituir un verdadero orgullo para la capital de la República. Se refirió

al aspecto social y cultural que significa el ahorro bien entendido, cuando el es aprovechado en bien individual y en bien de la colectividad.

Terminado el discurso del señor Matte, el Coror de mil voces cantó el Himno de las Américas, y luego S. E., el Presidente de la República, con un martillo en la mano, dio el anuncio del comienzo de las labores de construcción, lo que se hizo en el acto en presencia del numeroso público asistente al acto y con la participación de la directiva que dio el arquitecto señor Héctor Marcondes Restat.

En la tribuna de honor, acompañados de delegaciones de la Escuela Militar, de la Defensa Civil de Chile, de la Cruz Roja Chilena y de diversas sociedades obreras y culturales de Santiago. También asistieron la presencia de altos jefes de la Marina, del Ejército y de la Armada.

Al término del discurso del señor Barrios, la Banda de la Escuela Militar y el Orfeón de la Fuerza Aérea tocaron un número musical, siguiendo luego el discurso del Alcalde de Santiago, don Galvarino Gallardo Nieto, quien se refirió al verdadero adelanto que significará para la ciudad este hermoso y so-

lido edificio que se levantará en el barrio cívico de la capital. Hizo algunas sugerencias a la Dirección de la Caja, para que, juntamente con levantarse este edificio, se procediera a construir un túnel que atravesara la Alameda, para que este subterráneo facilitara el acceso a la Caja del gran público que frecuenta este sitio. El discurso del señor Gallardo Nieto fue muy aplaudido.

Luego de un número musical, ocupó la tribuna el Ministro de Hacienda, señor Matte, para expresar a nombre de S. E., el Presidente de la República, sus gratas impresiones por esta obra que ha de constituir un verdadero orgullo para la capital de la República. Se refirió



Parte de los asistentes a la inauguración de los nuevos servicios de la Casa de Reposo en Penalolen.

Anibal Barrios, Hugo Peña y Lillo, Carlos Poudougné, Luis Alvarado, y diversos otros jefes y funcionarios de la Caja de Ahorros.

En su momento oportuno, el conjunto coral formado por mil voces y dirigido por el Profesor don Isidoro San Martín, tocó el Himno al Ahorro, y terminó este número, el jefe del Departamento de Propaganda de la Caja, señor Meléndez, anunció por el micrófono y por el servicio radial, que el señor Arzobispo de Santiago, Monseñor Caro, procedería a la bendición del altar de fundación de la Caja.

Con ello, manifestó, la directiva de la Caja ha querido satisfacer un anhelo de S. E., el Presidente de la República, que este acto tenga una nota original y que sea un altar al que se bendiga y no la colocación de la primera piedra que, en muchas ocasiones se entierra y las obras se dejan en suspenso. En esta forma, la Caja inicia las labores de su nuevo edificio y las obras no se paralizarán hasta que la Casa del Ahorro esté terminada para el servicio de toda la colectividad. Luego el señor Arzobispo, acompañado del secretario señor Merino, procedió a la bendición del altar con el ritual de costumbre.

Terminada la ceremonia del señor Arzobispo, hizo uso de la palabra el Presidente de la Caja, don Manuel Barrios Barrios, en un discurso brillante y lleno de conceptos muy elocuentes para el fundador de la Caja, el ilustre estadista don Antonio Varas.

Terminado el discurso del señor Barrios, la Banda de la Escuela Militar y el Orfeón de la Fuerza Aérea tocaron un número musical, siguiendo luego el discurso del Alcalde de Santiago, don Galvarino Gallardo Nieto, quien se refirió al verdadero adelanto que significará para la ciudad este hermoso y so-

lido edificio que se levantará en el barrio cívico de la capital. Hizo algunas sugerencias a la Dirección de la Caja, para que, juntamente con levantarse este edificio, se procediera a construir un túnel que atravesara la Alameda, para que este subterráneo facilitara el acceso a la Caja del gran público que frecuenta este sitio. El discurso del señor Gallardo Nieto fue muy aplaudido.

Luego de un número musical, ocupó la tribuna el Ministro de Hacienda, señor Matte, para expresar a nombre de S. E., el Presidente de la República, sus gratas impresiones por esta obra que ha de constituir un verdadero orgullo para la capital de la República. Se refirió

## LA RENTA ADUANERA DEL MES DE AGOSTO

Durante el mes de agosto, la renta aduanera alcanzó a la suma de \$ 83.578.488, que se descompone en la siguiente forma:

Exportaciones: \$ 185.328  
Importaciones: \$ 42.259.116  
Otras entradas: \$ 113.041

## NIÑO EXTRAVIADO

Ha desaparecido de su hogar el niño Sergio Freder Donoso, domiciliado en Freire N.º 349, San Felipe, cuyos datos son:

Viste jardinería azul mezclada, vestón gris oscuro, camisa verde de punto, zapatos negros y abrigo azul marino.

Tiene una estatura de 1,30

## DON DIEGO ECHENIQUE, VICEPRESIDENTE DE LA CAJA DE COLONIZACION

Se nos informa que está acordado el nombramiento del señor Diego Echenique para el cargo de Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Colonización Agrícola, de la cual es actualmente Consejero.

El decreto de su designación será cursado en esta semana.

Se nos informa que está acordado el nombramiento del señor Diego Echenique para el cargo de Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Colonización Agrícola, de la cual es actualmente Consejero.

El decreto de su designación será cursado en esta semana.

## UNA COMUNICACION DE LA SOC. NAC. DE AGRICULTURA

La Sociedad Nacional de Agricultura envió a la Caja Nacional de Ahorros con motivo de su 60.º aniversario, la siguiente comunicación:

"Señor presidente: La Sociedad Nacional de Agricultura se asocia en la forma más cordial al regocijo con que la nación entera celebra los 60 años de existencia de esta prestigiosa institución, una de las que han tenido mayor influencia en el desarrollo económico de Chile.

Su obra se ha extendido por toda la República y ha llevado con especial acierto y voluntad, los beneficios del crédito fácil y controlado a las actividades agrícolas y a las industrias, por pequeñas que fueran, enriqueciendo fuertemente la economía nacional y despertando en muchos chilenos el espíritu de trabajo y empuje en las diversas ramas de la producción.

La acción desarrollada por sus dirigentes, altamente comprensiva y eficaz, debe ser agradecida en forma muy cordial por las directivas agrícolas por que ha beneficiado, dando la amplia extensión de sus oficinas y agencias, a numerosos agricultores de escasos recursos, los que, por su alejamiento de los centros financieros, vivían al margen del crédito indispensable para impulsar sus actividades.

Cumple, asimismo, a esta Sociedad recordar que esta estrecha vinculación con la rama agrícola es aún más fuerte por ser la única institución que cuenta con una oficina en cada comuna, a un representante genu-

lido edificio que se levantará en el barrio cívico de la capital. Hizo algunas sugerencias a la Dirección de la Caja, para que, juntamente con levantarse este edificio, se procediera a construir un túnel que atravesara la Alameda, para que este subterráneo facilitara el acceso a la Caja del gran público que frecuenta este sitio. El discurso del señor Gallardo Nieto fue muy aplaudido.

Luego de un número musical, ocupó la tribuna el Ministro de Hacienda, señor Matte, para expresar a nombre de S. E., el Presidente de la República, sus gratas impresiones por esta obra que ha de constituir un verdadero orgullo para la capital de la República. Se refirió

## DETENIDO POR INJURIAS A S. E.

INGRESO AYER A LA CARCEL POR ORDEN DEL MINISTRO SU. MARIANTE

El Ministro de la Corte de Apelaciones, don Ernesto Zúñiga, dictó ayer una orden por la cual ingresó a la Cárcel Pública Rodolfo von Gotslich, detenido por el delito de injurias a S. E., el Presidente de la República.

La detención de Gotslich se produjo anteayer, en los momentos en que un grupo de más o menos cincuenta personas colocaban una corona en la placa recordatoria de los caídos el 5 de septiembre de 1938. Von Gotslich tuvo un incidente con una de las personas que transitaban por calle Morandé y, en seguida, profirió en voz alta varias injurias en contra del Primer Mandatario.

Von Gotslich fue detenido por Investigaciones y puesto, en seguida, a disposición de la Corte de Apelaciones.

## FALLECIO DON REINALDO BORDEL C.



A la edad de 60 años ha dejado de existir don Reinaldo Bordele C., después de una breve enfermedad. Su fallecimiento enluta respetables hogares de nuestra capital.

Su muerte ha causado profundo dolor tanto en sus familiares como en sus amigos, ya que sus cualidades de caballerosidad, gran espíritu de trabajo y su innata bondad lo hacían acreedor al aprecio y el cariño de todos los que lo conocían.

Colaboró durante años en los diarios "La Mañana", "El Diario Ilustrado" y "El Mercurio", en cuyas labores se destacó por su probidad, rectitud y afán de superación.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 15 horas, en el Cementerio General.

## HABLA DON HECTOR CARVALLO

Terminada la visita a las distintas dependencias, la comitiva se detuvo frente a las dependencias para reposo de los enfermos, donde el jefe del Personal, don Héctor Carvallo, pronunció un elocuente discurso, destacando la importancia de este servicio de medicina preventiva y los esfuerzos de la institución por proporcionar a sus empleados un servicio médico y una atención esmerada, a fin de que pudieran seguir un tratamiento completo que les permitiera mejorar y reintegrar a sus actividades. Describió a todos una pronta mejoría, a fin de que pudieran pronto iniciar sus labores en la Caja.

## LOS NUEVOS SERVICIOS

A continuación, fueron visitados los nuevos servicios que se inauguraban, que consisten en: lavandería y desinfección de la ropa natural, en los cuales se ha invertido una suma superior a los cuatrocientos mil pesos. Todas las personas visitantes tuvieron palabras de elogio para estos nuevos servicios, felicitando al gerente de la Caja de Previsión, señor Néstor Hiriart.

## UN COCKTAIL

A continuación, el señor Hiriart invitó a los asistentes a un cocktail, en el mismo local, que transcurrió en un ambiente de gran cordialidad.

En esta oportunidad hizo uso de la palabra el gerente, señor Hiriart, quien, agradeció los desvelos de la Dirección de la Caja en bien de la salud de sus colaboradores. Manifestó que la Caja acometió la empresa de cumplir con la Ley de Medicina Preventiva con sus propios medios. Se refirió, a pesar de los obstáculos que se presentaron en un principio, la obra estaba ya en marcha sin dificultades y completamente financiada, ya que las entradas ascienden a \$ 494.927 y las salidas a \$ 540.170. Aseguró que desde su creación la Caja de Reposo había tenido un tratamiento a 130 enfermos pulmonares de los cuales se habían recuperado 124, lo que daba la medida de los beneficios del servicio. Terminó agradeciendo al Consejo de la Caja sus desvelos en esta obra de tanta trascendencia social.

## UNA COMUNICACION DE LA SOC. NAC. DE AGRICULTURA

La Sociedad Nacional de Agricultura envió a la Caja Nacional de Ahorros con motivo de su 60.º aniversario, la siguiente comunicación:

"Señor presidente: La Sociedad Nacional de Agricultura se asocia en la forma más cordial al regocijo con que la nación entera celebra los 60 años de existencia de esta prestigiosa institución, una de las que han tenido mayor influencia en el desarrollo económico de Chile.

Su obra se ha extendido por toda la República y ha llevado con especial acierto y voluntad, los beneficios del crédito fácil y controlado a las actividades agrícolas y a las industrias, por pequeñas que fueran, enriqueciendo fuertemente la economía nacional y despertando en muchos chilenos el espíritu de trabajo y empuje en las diversas ramas de la producción.

La acción desarrollada por sus dirigentes, altamente comprensiva y eficaz, debe ser agradecida en forma muy cordial por las directivas agrícolas por que ha beneficiado, dando la amplia extensión de sus oficinas y agencias, a numerosos agricultores de escasos recursos, los que, por su alejamiento de los centros financieros, vivían al margen del crédito indispensable para impulsar sus actividades.

Cumple, asimismo, a esta Sociedad recordar que esta estrecha vinculación con la rama agrícola es aún más fuerte por ser la única institución que cuenta con una oficina en cada comuna, a un representante genu-

## LOS CONTADORES DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO EFECTUARAN CONCENTRACION EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Como se ha venido anunciando, los Contadores de Santiago han sido convocados por el Consejo Provincial de Santiago a una concentración que se efectuará el domingo 10 del presente, a las 10 horas, en la Sala de Actos de la Universidad de Chile. Esta reunión tiene por objeto dar a conocer, entre otros asuntos que se tratarán, el proyecto de Colegio de Contadores, aprobado en la Convención de Valparaíso los días 28 y 29 de junio ppdo., y explicar los puntos fundamentales de la doctrina, gremial y profesional que se tuvieron en vista para su redacción. Por el movimiento de Secretarías, la constante demanda del último número de "Sonaco", que publica integralmente el Proyecto de Colegio, y el interés demostrado por las Asociaciones de Contadores de la Provincia y otras cercanas de Santiago, el éxito de esta Concentración tendrá repercusiones de importancia para el gremio toda vez que con ello se pondrá de manifiesto el sentir de los profesionales contables, ahora empeñados en obtener una Ley de Colegio que les permita disciplinar sus filas y capacitar a todos los colegas para afrontar las responsabilidades que les exigirá el ajuste económico de la postguerra.

Los Contadores, obligados por la misma modalidad de sus funciones, ya que constantemente están atendiendo el rodaje de empresas de toda naturaleza, se han dado cuenta que con la terminación de la guerra, los impuestos que modificarán los mercados de productos, y los adelantos científicos, que acelerarán a un ritmo insuspechado la cultura de los pueblos, tendrán necesariamente que repercutir en la modificación de la técnica contable para adaptarla a las exigencias económicas y sociales del porvenir. Ante esta situación, los actuales profesionales se encontrarán en la disyuntiva de conformarse con una labor secundaria dentro de la organización de las empresas, o de ponerse a tono con los nuevos métodos, o de perfeccionarse en cursos de especialización. Si se deja esto a la iniciativa del Gobierno, es induda-

ble que marchará con lentitud, en cambio, si un Colegio de Contadores, que estará constantemente preocupado de lo que ocurre en el mundo entero de la profesión, será el más indicado para tomar las medidas conducentes a la preparación de sus asociados.

Comprendiendo así, los dirigentes de la Sociedad Nacional de Contadores, vienen desde hace tiempo, sembrando la inquietud de su gremio para recordar a los que no dan importancia a las campañas colectivas, que la razón de agruparse los hombres en instituciones en las cuales conviven en estrecha comunión de ideas e intereses, tiene su origen en la sociabilidad humana, innata de la especie y característica principal que la diferencia fundamentalmente de las otras.

Los dirigentes de la Sociedad no han pretendido, ni pretenden, al poner todo su entusiasmo en la campaña de Colegio de Contadores, haber dicho la última palabra en este Proyecto de Ley, en el sentido de

## ALTO JEFE MILITAR DE EE. UNIDOS ASISTIRA A LAS FIESTAS PATRIAS

LLEGARA EL 17 DEL PRESENTE EN UNA FORTALEZA AEREA Y ESCOLTADO POR TRES BOMBARDEROS

El domingo 17 del presente llegará a Santiago el Comandante en Jefe de las Fuerzas de Estados Unidos en la Región del Mar Caribe y en la Zona del Canal de Panamá, teniente general, señor George Brett, quien asistirá en representación del Gobierno de Washington a las festividades del Aniversario Nacional.

El teniente general Brett partirá el 15 del presente de la Zona del Canal, en una fortaleza tipo B-17, llamada "Swoose". Le escoltará una escuadrilla de tres bombarderos tipo B-12. El sábado 16 pernoctará en Antofagasta, para llegar a Santiago el 17.

Acompañan a este alto jefe norteamericano el general de brigada señor Luther Smith; el coronel señor Serafin Montecinos, el teniente coronel señor Francis Fitzpatrick, el capitán señor William Clark y el teniente señor Haddon.



ARTISTAS GLORIOSOS E INOLVIDABLES...

Las más hermosas obras musicales del pasado y del presente, en versiones por los más grandes artistas... Sinfonías, Óperas, Concursos... Años de grato y perdurable recuerdo, han sido grabados con admirable sentido artístico por DISCOS VICTOR.

## HE AQUI NUESTRO REPERTORIO PARA SEPTIEMBRE

ORQUESTA		
(Discos de 42" - Precio \$ 40)		
17900	MOUSSORGSKY Una noche en el Monte Calvo Fantasia (2 partes)	Leopoldo Stokowski y la Sinf. de Filadelfia
12604	OFFENBACH Orfeo en los infiernos (Ob. 12 partes)	Orq. Fil. de Londres Dir. Constant Lambert
CANTO		
14512	Panís "Angelica" (Coseria Gritti Franchi) (Arlésiano - Romanza de Federico) (Mancos Cile)	Beniamino Gigli con Orq. Op. del E. de Berlín Dir. S. Winkler
18218	GLUCK 1776 "Alceste" Aria: "Ah, malgré moi" Recitativo y Aria "Non, ce n'est point un sa, crifice"	Rose Bampton (Orq. Sinf. Victor)
OBRAS MAESTRAS		
14574	BEETHOVEN Sinfonía "N.º 4" en Re Mayor, Op. 60 (Acopl. Automático)	Arturo Toscanini y la Orq. Sinf. BBC
M-684	SCHUBERT Momentos Musicales (Op. 94) Nos. 1, 2, 3, 4, 5 y 6	Artur Schnabel solo de piano

## REEDICIONES EN ACOPLAMIENTO AUTOMATICO

DM 57	HAYDN Sinfonía "N.º 4" en Re Mayor, Op. 60	Arturo Toscanini y la Orq. Sinf. de N. York
DM 230	PAGANINI Concerto N.º 1, en Re Mayor, Op. 6	Yehudi Menuhin, Violín y Sig. de París Dir. Pierre Monteux
DM 780	MEYERBEER Concerto N.º 1, en Sol Mayor, Op. 25	J. M. Sanromá, piano, Orq. Boston "Pop" Dir. Arthur Fiedler
DM 74	STRAVINSKY Le Sacre du Printemps	Leopoldo Stokowski y la Sinf. de Filadelfia

Será un agrado para cualquier Distribuidor ofrecer a Ud. una demostración

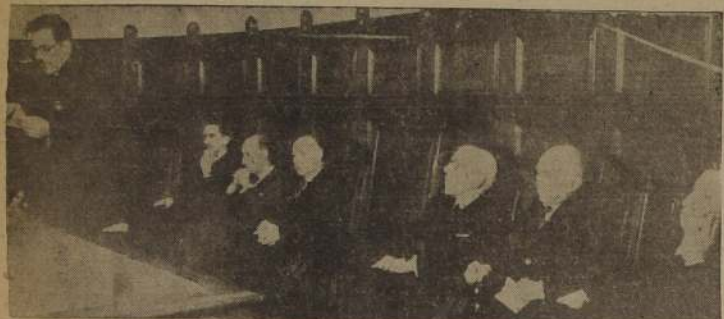
# DISCOS VICTOR

COMPANIA N.º 3052



## CON UNA VELADA EN LA UNIVERSIDAD CELEBRÓ AYER LA SOCIEDAD MEDICA SU 75.º ANIVERSARIO

HIZO USO DE LA PALABRA EL M. D. DE SALUBRIDAD, SR. SOTERO DEL RIO.—EN EL ROTARY CLUB



El Ministro de Salubridad pronuncia su discurso en el acto de ayer.

En la tarde de ayer se efectuó, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, la velada con que la Sociedad Médica de Santiago celebró el 75.º aniversario de su fundación.

Este acto fue presidido por el Directorio de la institución, el decano de la Facultad de Medicina, doctor Armando Larraquibel, concurrieron miembros del cuerpo médico y numeroso público.

En primer término, hizo uso de la palabra el presidente de la Sociedad Médica de Santiago, doctor don José Gregorio Lira, quien hizo una reseña de la labor desarrollada por la institución que preside, y rindió homenaje a los fundadores y a los ex presidentes, a quienes hizo entrega de una medalla conmemorativa.

Se refirió también en su discurso a la brillante actuación de los médicos que han dirigido la Sociedad en los diversos períodos, gracias a quienes la institución ha logrado conquistar un sólido prestigio.

El Ministro de Salubridad, doctor Sotero del Río, pronunció un interesante discurso, haciendo especial hincapié en la cooperación que la Sociedad Médica ha prestado en el estudio y solución de diversos problemas relacionados con las labores técnicas del Ministerio de Salubridad.

Hizo resaltar la importancia que la institución ha tenido en el progreso de la medicina y el espíritu de solidaridad que existe entre sus miembros.

El Decano de la Facultad de Medicina, señor Armando Larraquibel, por su parte, pronunció un discurso en que

destacó la importancia de la labor desarrollada por la institución, a través de sus 75 años de existencia, labor esta que ha sido siempre orientada hacia el perfeccionamiento profesional de sus miembros y del bienestar de la colectividad.

El ex presidente de la Sociedad, doctor don Víctor Kormer, hizo una interesante historia de la labor de la institución en el período comprendido entre los años 1902 a 1906, durante los cuales el presidente de la Sociedad Médica de Santiago, doctor don José Gregorio Lira, quien hizo una reseña de la labor desarrollada por la institución que preside, y rindió homenaje a los fundadores y a los ex presidentes, a quienes hizo entrega de una medalla conmemorativa.

Rindió homenaje a varias personalidades del cuerpo médico, que más se distinguieron en esa época, y cuyo ejemplo ha servido de norma para las actuales generaciones de médicos.

Finalmente, habló el profesor de la Escuela de Medicina, doctor Alejandro Garretón, quien trató el tema: "La Sociedad Médica de Santiago y el progreso de la Medicina en Chile".

En su disertación, el profesor Garretón hizo interesantes consideraciones, y dio a conocer datos de gran importancia. Analizó en forma documentada la labor de la Sociedad durante más de medio siglo de existencia, a través del cual ha sido la verdadera orientadora del progreso de la medicina en nuestro país.

El programa artístico de esta reunión estuvo a cargo de destacados elementos, especialmente de la señora Elvira Savi, quien ejecutó al piano obras de Mozart y Debussy.

EL ROTARY CLUB DE SANTIAGO  
Bajo la presidencia del

## EL TEATRO EXPERIMENTAL DE LA UNIVERSIDAD INICIARÁ UNA JIRA A PROVINCIAS EL 13 DEL PRESENTE

EL ELENCO Y OBRAS QUE PONDRÁ EN ESCENA

La Universidad de Chile, que por iniciativa de su Rector don Juvenal Hernández, ha establecido desde el año próximo pasado el servicio permanente de extensión universitaria a las provincias, auspiciada en la actualidad una nueva jira del Teatro Experimental, organismo de su dependencia, al que le ha correspondido desarrollar una importante actuación, de amplia y beneficiosa influencia en nuestro ambiente.

Esta jira del Teatro Experimental, viene a complementar el plan de acción cultural hasta ahora cumplido a base de ingentes esfuerzos de la Universidad y la eficiente cooperación que le han aportado los Comités Provinciales organizados el año próximo pasado por el Jefe de Extensión Universitaria en provincias don Rodolfo Alonso Vial, con la representación de las autoridades civiles, militares y eclesiásticas y de las instituciones docentes, y curules de las principales ciudades del país. Esta labor a que nos referimos ha comprendido jiras del Instituto de Extensión Musical, del Cuarteto Chile y ciclos de conferencias a cargo de profesores universitarios de las distintas Facultades, y de destacadas personalidades literarias que en forma brillante han cumplido la misión que la Universidad les ha confiado.

LA JIRA ACTUAL  
La jira que anunciamos del Teatro Experimental se inicia el 13 del presente mes, y comprenderá la visita a ciudades como Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, La Unión, Los Angeles, Chillán, Linares y Talca.

En su afán de difusión artística el Teatro Experimental, en esta oportunidad, presenta

ra selectas obras del teatro clásico y moderno.

OBRAS EN ESCENA

La Dirección del Teatro Experimental, ha programado la representación de "La Guardia Ciudadana", entremés de Miguel de Cervantes, obra considerada como una de las más notables piezas cómicas de la literatura castellana, en la que reviven el habla y los tipos populares de la España del siglo XVI; "Farsa del Licenciado Patellín", obra francesa anónima del siglo XV, traducida por Rafael Alberti en la que se pinta la época del desmoronamiento de la Edad Media en Francia; y "Otra vez el Diablo", del dramaturgo contemporáneo español Alejandro Casona, en la que campea un fino humorismo unido a una animada anécdota lírica y colorista.

FUNCIONES GRATUITAS  
Además de las funciones ya indicadas ofrecidas al público de provincias por el Teatro Experimental en forma amplia, este organismo de la Universidad ofrecerá representaciones gratuitas a estudiantes y obreros de los distintos pueblos que habrá de visitar.

ELENCO DEL TEATRO EXPERIMENTAL

El conjunto artístico universitario a que nos referimos, encabezado por Pedro de la Barra, partirá en esta jira con un elenco de treinta personas, entre actores, escenógrafos y maquinistas.

Se destacan en este elenco, las figuras de María Maluenda, Bélgica Castro, Chela Álvarez, Agustín Siré, Domingo Tessier, Jorge Lillo, Emilio Martínez, Domingo Piga, Rubén Sotocornil.

## LA MEJOR PINTURA



## TRAGICO ACCIDENTE DE AVIACION OCURRIÓ AYER EN QUINTERO

PERECIERON EL SUBTENIENTE DON RAFAEL ABAZAR Y EL SARGENTO LUIS H. CORTES.—HOY SE EFECTUARÁN LOS FUNERALES DE LAS VICTIMAS

En la mañana de ayer, en circunstancias que desapareció de la Base Aérea de Quintero para dirigirse a Santiago integrando una formación de aviones North American, que se presentarán el 19 del presente, el avión N. A. pilotado por el subteniente Rafael Abazar y llevando como pasajeros al sargento 2.º, Luis H. Cortes, se precipitó violentamente a tierra, a raíz de pérdida de velocidad por falla del motor. El avión se incendió al chocar con el suelo, pereciendo sus dos tripulantes.

Los restos de los infortunados aviadores fueron trasladados anoche desde la Base Aérea de Quintero a esta capital.

Los funerales se efectuarán hoy, a las 16.30 horas en el Cementerio General. Al servicio concurrirán altos Jefes de la Fuerza Aérea de Chile, compañeros de los extintos. Se le rendirán los honores de reglamento.

## INAUGURACION DE LA PRIMERA FABRICA DE LA INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS

SE EFECTUARA HOY, CON ASISTENCIA DE S. E., EN EL VECINO PUEBLO DE MAIPU

Hoy, a las 10.15 horas, saldrá un tren especial desde la Estación Alameda, conduciendo a los accionistas e invitados a la inauguración de la fábrica INSA, de neumáticos, la que se llevará a efecto con la asistencia de S. E. el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos, Ministros y altas autoridades. La bendición de las maquinarias e instalaciones, la impartirá el Arzobispo de Santiago, Monseñor José María Caro.

El Excmo. señor Ríos llegará a Maipú a las 11.15 horas, y después de visitar las instalaciones, procederá a encender de los autoclaves neumáticos el primer neumático hecho en Chile. Asistirán a la inauguración el hermano y representante del presidente de la General Tire and Rubber Co., D. Cyril O'Neil, y el vicepresidente de la misma firma, don Joseph Andreoli, que llegaron ayer en avión desde Estados Unidos, para asistir a este acto.

Esta primera fábrica de neumáticos es una creación más de la Corporación de Fomento de la Producción, en cooperación con General Tire and Rubber Co. chilena. Su capacidad es de 100.000 neumáticos por año, y principiará desde mañana a entregar al público su producción. Asimismo se ha instalado una moderna planta recauchutadora, que prestará enormes servicios a los automovilistas y comercio en general.

## CONGRESO DE ENSEÑANZA NORMAL SE INAUGURARÁ EL 12 DEL PRESENTE

PROGRAMA DE TRABAJO QUE SE DESARROLLARÁ

Del 12 al 17 del presente mes, se celebrará en esta capital el Primer Congreso de Enseñanza Normal, bajo los auspicios de la Sociedad de Escuelas Normales de Chile.

El programa que desarrollará con este motivo, es el siguiente: MARTES 12. — Sesión inaugural. Salón de Honor de la Universidad de Chile.

13 horas. — Sesión de organización destinada a elección de mesa directiva y de comisiones de trabajo. Local: Radio Escuela Experimental.

MIERCOLES 13. — Primera jornada de trabajo. Local: Radio Escuela Experimental. 10.30 a 13 horas. — Exposición de temas generales. 14 a 17 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana.

17 a 20.30 horas. — Discusión de los temas y aprobación de las conclusiones. Local: Radio Escuela Experimental.

JUEVES 14. — Segunda jornada de trabajo. Local: Radio Escuela Experimental. 10.30 a 13 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana.

14 a 17 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 17 a 20.30 horas. — Discusión de los temas y aprobación de las conclusiones. Local: Radio Escuela Experimental.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

**C.B. 89 EMISORAS BULNES**

UNA VOZ CHILENA AL SERVICIO DE LA PATRIA

EN EL MEDIO DEL DIAL

PROGRAMA PARA HOY JUEVES

8.00 La Vida Nacional  
8.05 Aires Marciales  
8.05 Las Canciones de Hoy  
9.30 Audición La Hora de la Mujer.  
Viajes de Ensayo  
11.30 Música Chilena  
11.45 Boletín Telemundial  
12.00 Música Ballable  
12.30 Selecciones Musicales  
12.45 Canciones  
13.00 La Vida Nacional  
13.15 Música Selecta  
13.30 Solistas Instrumentales  
13.45 Baleta Ville en Rusia. (Radioteatro)  
14.00 Selecciones Musicales  
14.15 Música Chilena  
17.00 Música Ballable

18.00 Canciones  
18.30 Selecciones Musicales  
18.45 Canciones  
19.00 Boletín Telemundial  
19.30 Charles del Joint  
19.45 Canciones Escogidas  
20.00 Música Selecta  
20.30 Mosaico Español  
21.00 La Vida Nacional  
21.15 Canciones  
22.00 Selecciones de Fantasistas en Piano  
22.15 Panorama y Crítica de la Guerra al Día  
22.30 Canciones  
22.45 Radioteatro Breve  
23.15 Música Ballable  
23.45 Boletín Informativo

"LA NACION" transmite hoy las siguientes ofertas:

A las 14.30 horas

GRAN CANTIDAD DE SILLAS. FONOS 92257.  
RIPIO Y ARENA. ARTURO PRAT 650.  
CLINICA DE CAMISAS. VICTORIA SUBERCAEAUX 7.  
MAQUINARIA EN VENTA. FRANCISCO BILBAO 759.

A las 23.30 horas

MANTECA, SALAME, ETC. SAN DIEGO 1269.  
FICADURIA DE LESA. FONOS 80259.  
DEMOLICION. HUERFANOS 1041.  
NUEVA DEMOLICION. FONOS 67949.  
MAQUINARIA EN VENTA. FRANCISCO BILBAO 759.

## COMERCIANTE EN CALZADO PROTESTAN DEL ALZA DE PRECIOS IMPUESTA POR FABRICANTES

QUIEREN APLICAR AUMENTO A PEDIDOS HECHOS CON ANTERIORIDAD AL ULTIMO DECRETO DICTADO POR EL COMISARIATO

En los salones de la Unión Comercial se llevó a efecto la asamblea general extraordinaria, convocada por la Asociación de Comerciantes de Calzado, con el fin de tomar algunos importantes acuerdos relacionados con la negativa de algunos fabricantes de esta manufactura para entregar las mercancías correspondientes, a los pedidos hechos con anterioridad a la dictación del Decreto N.º 2.173, del Comisariato General de Subsistencias y Precios, de fecha 29 de agosto p.p.d., que alza el precio del calzado.

A esta reunión concurrieron delegaciones directas de las siguientes localidades: La Serena, Coquimbo, Ovalle, Valparaíso, San Felipe, Los Andes, Rancagua, Curicó, Talca, Linares y Concepción.

Además asistieron telegráficamente las siguientes localidades: Valdivia, Osorno, Lota, Los Angeles, Chillán y Linares.

Por lo que respecta a Santiago, éstos fueron representados por los siguientes comerciantes del ramo: Aresti e Hijos, Rupeolo Rojo, Daniel Toro, Pedro Bilbao, Arturo Pacheco, Luis Zúñiga, García y Gorrión, Aurelio Bezanilla, José Lamas, Comunidad Lledra Bauza, Antonio Cervera, Larrañaga y Gratacos, Julio Santibáñez, Barilart y Riera, Hilario Diez, Pablo Gómez, Esteban Masot, Jaime Masot, Carafí y López, Cristóbal Fernández, Antonio Norambuena, Jorge Conde, Adolfo Grau, Juan Diez, Pedro Diez, Antonio Armeta, Arturo Fuster, Antonio Montes, Pedro Olea, Juan Montes, Francisco Forteza, Soltán Olbani, Uribe, Echevarría y Pomes Hnos., Beltrán Raimoun, Marco Paul y Cia., Gil Hnos., Triguán Dancheu, Pedro Giménez, Demetrio Ayuso, Bartolomé Coll, Hnos. Hortal, Juan Felipe, Alberto Paerto, Vicente Rodríguez, Pomes e Hijos, Faustino López, Agustín García y Cia., Eduardo Bunster, Domingo Sibilla, Antonio Richart, Agustín Martorell, Pedro Zuzuneta, Mateo Ferrer y Nicanor Diez.

Especialmente invitado el señor Comisario General de Subsistencias y Precios, don Víctor Durán L., asistió, en su representación, el funcionario don Luis Gómez Catalán.

Discusión de los temas tratados y aprobación de conclusiones. 10.30 a 13 horas. — Exposición de los temas relacionados con problemas profesionales y gremiales de la Escuela Normal. 14 a 17 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

17 a 20.30 horas. — Exposición de los temas que no alcanzaron a ser tratados en la mañana. 20.30 a 23 horas. — Sesión de Clausura en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

18.00 horas. — Almuerzo en honor de los congresales.

Después de un amplio y movido debate, la asamblea aprobó por unanimidad el siguiente voto:

"CONSIDERANDO:

1.º — Que la Asociación de Comerciantes de Calzado es ajena a los motivos que han originado el alza del calzado decretada últimamente por el Comisariato General de Subsistencias y Precios;

2.º — Que, por el contrario, las justas peticiones por las que viene luchando desde hace dos años hasta la fecha no han sido consideradas por el Comisariato, no obstante haberse reconocido por funcionarios de ese organismo y del Ministerio de Economía y Comercio la justicia de ellas, y que son: "No se cargue al detallista el embalaje y flete por las mercancías enviadas a provincias; se libere al comerciante del impuesto del 4 por ciento establecido para la producción; y que se substituya la palabra "hasta" por "precio".

3.º — Que el Decreto N.º 2.371, de 29 de agosto p.p.d., no da carácter retroactivo a sus disposiciones, especialmente en lo que se refiere al cumplimiento de los pedidos pendientes que los industriales deben entregar a los comerciantes en los plazos establecidos en el Código de Comercio, y su aceptación;

ACUERDA:

1.º — No recibir ningún calzado cuyos precios no correspondan a los mismos en los plazos establecidos en el Código de Comercio, y su aceptación;

2.º — Transcribir este acuerdo a las autoridades correspondientes; a los señores industriales y a los comerciantes en calzado, haciéndoles saber, asimismo, este acuerdo para su pronto cumplimiento.

Finalmente, se acordó por aclamación publicar el nombre de los comerciantes adherentes como demostración del firme propósito de cumplir a los acuerdos tomados en esta asamblea. Además, se aprobó requerir la adhesión escrita a estos mismos acuerdos de los comerciantes de Santiago, que no concurrieron a esta reunión, por intermedio de los delegados de barrio.

En la tarde de ayer se llevó a efecto, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Concurrieron a este acto el Nuncio Apostólico, el Arzobispo de Santiago, altas dignidades eclesiásticas, el Ministro de Polonia en Chile, personalidades y un numeroso público.

En primer término usó de la palabra el Rector de la Universidad Católica Monseñor Carlos Casanueva, quien anunció en forma brillante el discurso de S. S. el Papa Pío XII, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Continuación hablaron el senador don Miguel Cruziga y el presidente de la Federación de Estudiantes Católicos señor Cuevas.

Finalmente habló el Ministro de Polonia en Chile, Excmo. señor Ladislav Mazowiecki, quien agradeció el homenaje que en esta oportunidad se rendía a su patria.

Se desarrolló un interesante programa artístico a cargo de destacados elementos.

En la tarde de ayer se llevó a efecto, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Concurrieron a este acto el Nuncio Apostólico, el Arzobispo de Santiago, altas dignidades eclesiásticas, el Ministro de Polonia en Chile, personalidades y un numeroso público.

En primer término usó de la palabra el Rector de la Universidad Católica Monseñor Carlos Casanueva, quien anunció en forma brillante el discurso de S. S. el Papa Pío XII, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Continuación hablaron el senador don Miguel Cruziga y el presidente de la Federación de Estudiantes Católicos señor Cuevas.

Finalmente habló el Ministro de Polonia en Chile, Excmo. señor Ladislav Mazowiecki, quien agradeció el homenaje que en esta oportunidad se rendía a su patria.

Se desarrolló un interesante programa artístico a cargo de destacados elementos.

En la tarde de ayer se llevó a efecto, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Concurrieron a este acto el Nuncio Apostólico, el Arzobispo de Santiago, altas dignidades eclesiásticas, el Ministro de Polonia en Chile, personalidades y un numeroso público.

En primer término usó de la palabra el Rector de la Universidad Católica Monseñor Carlos Casanueva, quien anunció en forma brillante el discurso de S. S. el Papa Pío XII, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Continuación hablaron el senador don Miguel Cruziga y el presidente de la Federación de Estudiantes Católicos señor Cuevas.

Finalmente habló el Ministro de Polonia en Chile, Excmo. señor Ladislav Mazowiecki, quien agradeció el homenaje que en esta oportunidad se rendía a su patria.

Se desarrolló un interesante programa artístico a cargo de destacados elementos.

En la tarde de ayer se llevó a efecto, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Concurrieron a este acto el Nuncio Apostólico, el Arzobispo de Santiago, altas dignidades eclesiásticas, el Ministro de Polonia en Chile, personalidades y un numeroso público.

En primer término usó de la palabra el Rector de la Universidad Católica Monseñor Carlos Casanueva, quien anunció en forma brillante el discurso de S. S. el Papa Pío XII, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Continuación hablaron el senador don Miguel Cruziga y el presidente de la Federación de Estudiantes Católicos señor Cuevas.

Finalmente habló el Ministro de Polonia en Chile, Excmo. señor Ladislav Mazowiecki, quien agradeció el homenaje que en esta oportunidad se rendía a su patria.

Después de un amplio y movido debate, la asamblea aprobó por unanimidad el siguiente voto:

"CONSIDERANDO:

1.º — Que la Asociación de Comerciantes de Calzado es ajena a los motivos que han originado el alza del calzado decretada últimamente por el Comisariato General de Subsistencias y Precios;

2.º — Que, por el contrario, las justas peticiones por las que viene luchando desde hace dos años hasta la fecha no han sido consideradas por el Comisariato, no obstante haberse reconocido por funcionarios de ese organismo y del Ministerio de Economía y Comercio la justicia de ellas, y que son: "No se cargue al detallista el embalaje y flete por las mercancías enviadas a provincias; se libere al comerciante del impuesto del 4 por ciento establecido para la producción; y que se substituya la palabra "hasta" por "precio".

3.º — Que el Decreto N.º 2.371, de 29 de agosto p.p.d., no da carácter retroactivo a sus disposiciones, especialmente en lo que se refiere al cumplimiento de los pedidos pendientes que los industriales deben entregar a los comerciantes en los plazos establecidos en el Código de Comercio, y su aceptación;

ACUERDA:

1.º — No recibir ningún calzado cuyos precios no correspondan a los mismos en los plazos establecidos en el Código de Comercio, y su aceptación;

2.º — Transcribir este acuerdo a las autoridades correspondientes; a los señores industriales y a los comerciantes en calzado, haciéndoles saber, asimismo, este acuerdo para su pronto cumplimiento.

Finalmente, se acordó por aclamación publicar el nombre de los comerciantes adherentes como demostración del firme propósito de cumplir a los acuerdos tomados en esta asamblea. Además, se aprobó requerir la adhesión escrita a estos mismos acuerdos de los comerciantes de Santiago, que no concurrieron a esta reunión, por intermedio de los delegados de barrio.

En la tarde de ayer se llevó a efecto, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Concurrieron a este acto el Nuncio Apostólico, el Arzobispo de Santiago, altas dignidades eclesiásticas, el Ministro de Polonia en Chile, personalidades y un numeroso público.

En primer término usó de la palabra el Rector de la Universidad Católica Monseñor Carlos Casanueva, quien anunció en forma brillante el discurso de S. S. el Papa Pío XII, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Continuación hablaron el senador don Miguel Cruziga y el presidente de la Federación de Estudiantes Católicos señor Cuevas.

Finalmente habló el Ministro de Polonia en Chile, Excmo. señor Ladislav Mazowiecki, quien agradeció el homenaje que en esta oportunidad se rendía a su patria.

Se desarrolló un interesante programa artístico a cargo de destacados elementos.

En la tarde de ayer se llevó a efecto, en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Concurrieron a este acto el Nuncio Apostólico, el Arzobispo de Santiago, altas dignidades eclesiásticas, el Ministro de Polonia en Chile, personalidades y un numeroso público.

En primer término usó de la palabra el Rector de la Universidad Católica Monseñor Carlos Casanueva, quien anunció en forma brillante el discurso de S. S. el Papa Pío XII, el acto en homenaje a Polonia que dicha Universidad rendía como adhesión al discurso de S. S. el Papa Pío XII, del 28 de julio del presente año.

Continuación hablaron el senador don Miguel Cruziga y el presidente de la Federación de Estudiantes Católicos señor Cuevas.



# "NO DEBE EXISTIR PLAN PARTICULAR ALGUNO DE LA CORPORACION QUE NO ESTE ORIENTADO A CUMPLIR UN PLAN GENERAL DE FOMENTO"

LA CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION DEBERA SUPRIMIR LAS SECCIONES QUE CUMPLEN UNA MISION SEMEJANTE A LA DE OTRAS INSTITUCIONES ESTATALES.— HAY QUE LIQUIDAR LAS OPERACIONES DE CARACTER MERCANTIL A FIN DE DEDICARSE A CUMPLIR UN PLAN DE INTERES NACIONAL

DEBE ACELERARSE EL PLAN DE ELECTRIFICACION, RENOVAR Y MODERNIZAR LAS MAQUINARIAS, FORMAR RESERVAS ECONOMICAS, CONTRIBUIR A EVITAR EL ALZA DEL COSTO DE LA VIDA E INTERVENIR SOLO EN AQUELLAS ACTIVIDADES EN QUE NO BASTA LA INICIATIVA PARTICULAR

EL EXCMO. SR. RIOS DIRIGE UNA IMPORTANTE CARTA A DON OSCAR GAJARDO

Ayer se dio curso al decreto que designa Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción a don Oscar Gajardo Villalón. Con tal motivo, el Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, dirigió al señor Gajardo la siguiente carta:

Mi apreciado amigo: Hoy he tenido el agrado de firmar el Decreto por el cual lo designo para desempeñar la Vicepresidencia Ejecutiva de la Corporación de Fomento de la Producción. Al comunicarle personalmente este importante acuerdo de Gobierno y solicitar su aceptación a esta resolución mía, deseo expresar, en primer lugar, la seguridad que abriga en que su acción frente a las más importantes de nuestras organizaciones económicas semi-estatales ha de ser pródiga en buenos resultados para la economía general de la Nación y fecunda en provechosas de buen gobierno.

Creo también de positiva utilidad pública aprovechar esta oportunidad, que me es verdaderamente grata, para resumirle aquí el concepto que me tengo formado acerca de la naturaleza de estas funciones del Estado y de la forma más ventajosa de su próximo ejercicio a través del Instituto cuya dirección confío a su experiencia, capacidad y sólida probidad ciudadana. Pero no quiero entrar en materia sin hacer constar ante un recuerdo de afectuoso reconocimiento para su antecesor en esa Vicepresidencia, mi distinguido y apreciado amigo don Guillermo del Pedregal, quien ha querido declinar el ejercicio de esas altas funciones después de haber dedicado a ellas su extraordinaria capacidad organizadora y su reconocido espíritu cívico, rodeado de colaboradores eficaces y dotados de especiales conocimientos técnicos que el mismo tuvo el acierto de escoger.

Puede decirse con verdad que hasta ahora la Corporación

ha vivido la etapa inicial de su desenvolvimiento. Dentro de este plano, ha reducido su acción, en proporción a la vez inevitable pero excesiva, a la ayuda y fomento de actividades productoras particulares, actuando, así, en forma casi idéntica a cualquiera otra de las Cajas o organismos del Estado instituidos con el propósito de cooperar al desarrollo de actividades económicas que, a pesar de su importancia pública, se limitan, no obstante, a rubros específicos de la producción.

Era otra, sin embargo, la finalidad que se tuvo en vista al crear la Corporación, y otra la razón que justificaba su existencia simultánea y, a la vez, por sobre las instituciones realizadoras de las funciones económicas del Estado, que la precedieron en el tiempo. Son muy justificadas para mí las razones que la Corporación da en su libro reciente "Cinco años de labor" para explicar por qué no se ha dado cumplimiento a aquella finalidad, no obstante, e indudable, que la idea matriz de la Ley N.º 6334 fue la de crear un Consejo que orientara la política de producción y que estuviera dotado de recursos suficientes para que su obra se realizara por intermedio de los correspondientes órganos legales: Cajas de Crédito Agrario y Minero, Instituto de Crédito Industrial etc. Pero esta idea no halló convenientes fórmulas de ejecución, ya que su aplicación significó dar lugar a los organismos haciéndose más engorrosas las transacciones inflando los gastos administrativos.

Es así como el balance al 31 de diciembre de 1943 arroja las siguientes sumas de inversiones:

a) Fomento Agrícola ganadero	\$ 249.000.000
b) Fomento Minero	\$ 171.000.000
c) Fomento Industrial	\$ 300.000.000
d) Comercio y Transporte	\$ 137.000.000

Aparecen, así, duplicados los organismos que deben realizar el crédito de fomento, en circunstancias que la Corporación debería simplemente formular los planes generales, proporcionar los recursos a las correspondientes instituciones, dejando a éstas la tarea de realización.

Si continuáramos por el camino que critico seguiría acentuándose el problema grave que entraña el financiamiento de las organizaciones de fomento, las cuales padecen un estado de permanente crisis y no pueden desarrollar

el cometido que les es propio. Todo esto, naturalmente, motiva la elaboración de numerosos proyectos de ley que persiguen su mejoramiento, pero que imponen a la economía general mayores gastos, evitando así una conveniente racionalización.

La Corporación ha realizado valiosas inversiones para flotar algunas industrias y comercios, pero del examen de su balance aparece que algunas de ellas corresponden a entidades que no significan un aporte nuevo a la economía nacional, y por lo tanto, vie-

nen a importar la creación de competencias auspiciadas por el Estado a actividades económicas ya establecidas, algunas de las cuales se hallan en brillante pie de ejercicio y debieron, por este mismo, quedar entregadas a sus propios esfuerzos.

He dicho que era otra la idea matriz y la finalidad que influyeron la aprobación de la Ley N.º 6334. En efecto, ya el Mensaje de febrero de 1939, con que el Ejecutivo promovió la Ley que debía instituir la Corporación de Fomento de la Producción, expresaba el siguiente concepto fundamental sobre la finalidad de la entidad pública que se proyectaba: La primera función debía ser la de "FORMULAR UN PLAN GENERAL DE FOMENTO de la producción nacional", con el objetivo de "elevar el estándar de vida de la población, mediante el aprovechamiento de las condiciones naturales del país y la disminución de los costos de producción", objeto a que se unía el propósito de "mejorar la situación de la balanza de pagos internacionales" en las condiciones que el mismo proyecto de disposición legal enumeraba.

Este concepto general, preciso y claro, orientó luego el debate, información y aprobación de la Ley. El primer informe recaído en el proyecto presentado por el Ejecutivo abunda en estos mismos conceptos, esclareciéndolos en sus antecedentes y consecuencias. De él, entre otras cosas, resulta el siguiente documento parlamentario: "Hemos vivido permanentemente seleccionando los problemas del momento mediante FORMULAS CIRCUNSTANCIALES, muchas de ellas ignoradas en todos sus alcances por la opinión pública. Reemplazamos una política de NO OBEDECER A PLAN ALGUNO, por otra perfectamente

organizada dentro de un programa elaborado con sentido práctico y de acuerdo con las conclusiones que la ciencia y la experiencia económica aconsejan, ha sido la constante preocupación del Gobierno y de los Partidos que lo apoyan. El proyecto elaborado por el Ministerio de Hacienda y modificado en ciertos detalles subalternos por la minoría de Vuestro Consejo, corresponde a una prudente PLANIFICACION ECONOMICA, que es conveniente examinar".

Tal es la idea central que presidió el estudio de la Ley de la Corporación. Es esta también la idea aceptada por el Congreso y la letra de esas disposiciones legales. De tal suerte al insistir yo en la necesidad de ir pronto a la realización material y efectiva de este propósito, no hago sino atenerme a lo que el legislador deseará ver realizado dentro de la acción político-económica del Ejecutivo.

Por mi parte, señalo diversas oportunidades en que he expresado la concordancia de mis ideas y propósitos gubernativos con aquellos conceptos que orientaron el estudio de la Ley y que informan sus disposiciones. Quiero recordar ahora sólo algunas de las ocasiones en que debí hacer públicas mis ideas sobre tan importante materia.

En mis palabras ante los representantes de la marina mercante nacional el 5 de septiembre de 1942, expresaba yo, dentro de este PLAN DE RACIONALIZACION de nuestra economía productora, se abre también un campo propicio para que el Estado empuje su superior actividad de información, de coordinación y de guía de la economía nacional dentro del concepto de libertad de la iniciativa individual que ninguna otra fuerza ha podido aún substituir.

En abril de 1943, en el discurso que me fue ofrecido por la Sociedad Agrícola del Norte, refiriéndome a la necesidad de coordinar el plan de acción gubernativa en su aplicación a la zona norte, insistí ya en lo imprescindible de "tener a la vista el PLAN DE HABILITACION INTEGRAL DEL PAIS". Y agregaba en esa misma ocasión: "La vida industrial del país variará fundamentalmente en la calidad y cantidad de sus productos, con el PLAN GENERAL DE MECANIZACION basado en el proyecto de electrificación nacional de todas las zonas y sectores de la PRODUCCION NACIONAL".

Posteriormente, al inaugurar los trabajos de la Comisión Nacional para el estudio de los problemas de postguerra, expresé las siguientes ideas, concordantes con las anteriores: "Este concepto de intervención carece de sentido y de contenido real si no hicieramos un previo esfuerzo de preparación, de estudio, de investigaciones precisas y verídicas acerca de las CONDICIONES DEL PAIS, para derivar un criterio y un juicio exactos sobre SUS PROBLEMAS FUNDAMENTALES. No sería ni prudente, ni digno que transfirieramos a terceros el deber de preocuparse de nuestros problemas propios".

Fues bien, que el organismo instituido por ley de la República, es decir, a la inspección que fiscalizan los precios en la sala de ventas del Matadero, intervengan en forma ejemplar, en contra de los industriales abastecedores que están infringiendo los precios de la carne en vara.

DECLARACION DE LOS DUEÑOS DE CARNICERIAS. El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago se dirige a la opinión pública para dar a conocer los siguientes puntos, con respecto al problema de la carne.

1.— Hacer presente que las medidas puestas en práctica por el Comisariato para ejercer un estricto control en las actividades que se desarrollan en el Matadero, no han dado ningún resultado favorable, por cuanto el beneficio anormal de animales y los precios exorbitantes aún subsisten en ese Recinto Municipal.

2.— Declarar que el Comisariato General de Subsidios y Precios prohibió el beneficio de animales vacunos en el Matadero los lunes y la venta de carnes en los negocios los martes, sin considerar las opiniones de los diferentes gremios que laboran en este comercio y por tal motivo en el memorando entregado a S. E. el Presidente de la República todos estos gremios solicitan la derogación de dicha medida por los problemas y perjuicios que ésta ocasiona.

3.— Que en el memorial mencionado la solicitud se decretó el cierre general de carnicerías y mataderos, durante los domingos, a fin de economizar un día de consumo de todas las clases de carnes, para así disminuir la escasez existente y evitar los precios caprichosos que los sábados se cobran en el Matadero por la demanda doble.

4.— Manifestar que los dueños de carnicerías y los consumidores reclaman del señor

Corporación de Fomento de la Producción, a quien compete desarrollar esta actividad fundamental de la función económica del Estado y representar al Estado mismo, al interés público total de la Nación, en la defensa del porvenir económico de Chile. Tal es el concepto que deseo dejar establecido definitivamente sobre lo que considero que, de hoy en adelante, debe constituir la actividad primordial y permanente de la Corporación de Fomento de la Producción, a la cual toda otra acción debe quedar subordinada y sometida.

No debe, pues, existir Plan particular alguno de la Corporación, ni actividad concreta de este organismo que no estén orientadas y sometidas al propósito de cumplir algunas de las partes del PLAN GENERAL DE FOMENTO que debe ella misma elaborar para su sistemática y total realización.

Por otra parte, no debe perderse de vista el carácter esencial de que la Corporación, por su propia naturaleza, sólo debería abordar la realización de aquellas empresas que por su trascendencia y entidad escapan a las posibilidades de la iniciativa y los capitales particulares. En tal concepto, merecen señalarse, por vía de ejemplo, las obras que se refieren a la electrificación general del país, barrera las cuales se han señalado y realizado inversiones, en sistemas eléctricos propios, hasta un total de \$ 148.000.000, que el fomento de transporte colectivo, la labor de investigaciones petrolíferas, la industria siderúrgica y otras de igual o mayor aliento.

Tal vez el más grave de nuestros problemas actuales y de técnica económica de alcance social, es el de los costos de producción, cuya elevación pudiera conducirnos a una verdadera catástrofe económica en el término de la actual guerra, si no se adoptan los procedimientos necesarios para mitigar siquiera las consecuencias de una crisis perfectamente previsible. He aquí, pues, otro orden de preocupaciones perfectamente adecuado a la obra de estudio y de intervención de ese organismo.

El Mensaje de mi antecesor, señor Aguirre, a que he hecho referencia, señaló con exacta previsión la existencia de este problema y la necesidad premiosa de procurar su rápido remedio. Las maquinarias y demás elementos mecánicos que utilizamos en la producción son, por lo general, insuficientes y antiquados, y por esto mismo, de escaso rendimiento. Una acción decidida para ampliar estas dotaciones, para reemplazarlas y modernizarlas, es otra tarea en que a la Corporación compete un papel de desempeño preponderante.

La adquisición de certificaciones y la formación de reservas en dólares, deben ser también finalidades perseguidas, no sólo para la satisfacción de exigencias perentorias de un futuro, sino a la vez, para producir saludables efectos inmediatos sobre nuestra economía por medio de la absorción de las divisas de que nuestro mercado se halla hoy día saturado y simultáneamente para evitar que el Banco Central pre-

duzca mayores ediciones destinadas al rescate de esas divisas y al aumento de los recursos en moneda corriente necesarios para que la producción nacional pueda cubrir los costos. Una política de tal naturaleza contribuiría eficazmente a evitar la inflación y pondría límite al encarecimiento del costo de la vida, cuya necesaria secuela es la insuficiencia continua de sueldos y salarios, la cual a su turno, reclama nuevos gastos, mayores costos y produce un permanente desequilibrio presupuestario.

Resumiendo, considero que, en consecuencia, las actividades de la Corporación deberían ajustarse a las siguientes normas fundamentales:

- Formación del Plan General de Fomento de la Producción.
- Realización de ese Plan por medio de los órganos estatales correspondientes para proceder a la consecución y puntualización de las Secciones de la Corporación, que actualmente realizan esa labor en competencia con dichos órganos.
- Liquidación de las operaciones de carácter meramente mercantil, a fin de que las actividades de la Corporación se encaucen en forma exclusiva al fomento de la producción.
- Realización dentro de un plazo razonable de los trabajos representativos de actividades de fomento que ya cumplieron sus finalidades.
- Ajuste de los gastos administrativos a un plan de estrictas economías.
- Celeridad máxima en la ejecución del plan general de electrificación.
- Dedicación preferente a la obra de renovación de maquinarias, útiles e implementos destinados a la producción.
- Formación de reservas para proceder a esa inmediata

la renovación al término de la guerra, e

Intervención de la Corporación de manera exclusiva en aquellas actividades que por su magnitud y trascendencia, escapan a las posibilidades de la iniciativa privada.

A otro punto de capital importancia, creo también oportuno hacer una somera referencia en esta oportunidad. La Corporación de Fomento, atendida la estructura de su Consejo director, constituye, en la precisa realidad de los hechos, un verdadero Consejo de Economía Nacional. Así lo entendió, por otra parte, el Congreso al aceptar el concepto que sobre esta materia dejó claramente establecido el Informe parlamentario a que he venido haciendo referencia.

En efecto, expresa el referido informe: "Ha querido el proyecto confiar el manejo de los cuantiosos recursos que el plan de fomento utilizará, a personas insusceptibles de experiencia en los negocios, y que, por ejercer funciones de importancia en los diversos factores de la producción nacional, ofrecen al país la máxima garantía acerca de la forma adecuada en que se manejarán los fondos de la Ley".

En el Consejo de la Corporación están representadas directamente las siguientes instituciones y Corporaciones Públicas o Privadas: Caja de Crédito Hipotecario, Consejo Nacional de Comercio Exterior, Caja de Crédito Minero, Instituto de Economía Agrícola, Instituto de Crédito Industrial, Caja de Crédito Agrario, Sociedad Nacional de Agricultura, Sociedad Nacional de Minería, Sociedad de Fomento Fabril, Instituto de Ingenieros de Chile, Cámara de Comercio de Chile y Confederación de Trabajadores. Se agregan a esta representación seis consejeros designados por el Presidente de la República, los cuales integran con aquellos la representación directa de la totalidad, tanto de las fuerzas productoras del país, como de las instituciones que traducen los diferentes aspectos de la función económica del Estado.

Así, pues, la Corporación de Fomento de la Producción constituye el verdadero Consejo de la Economía Nacional. No podría discurrirse otra estructura institucional diversa de ésta que representará con mayor propiedad la coordinación que visitan esta ciudad.

El acto se llevó a efecto únicamente en los salones de la Confrería "Del Molino", con asistencia de altos funcionarios de Obras Sanitarias de la Nación y de la Administración Nacional. Ofreció la demostración el

ción de los intereses económicos nacionales y de la función estatal encargada de armonizarlos y planificarlos en su totalidad y desde el punto de vista del interés de la colectividad nacional.

Si la Corporación es ya, por su estructura, el Consejo de la Economía Nacional, lo será también por el contenido permanente de sus actividades, una vez que entre de lleno a desempeñar el papel que le corresponde esencialmente según la idea del legislador y los propósitos declarados del Ejecutivo, que proveyó a su creación y organización.

Por todos estos motivos de obligada consideración, debo encarecer a Ud. y por su intermedio al H. Consejo de la Corporación, la necesidad de entrar rectamente por el camino de una política amplia que signifique un estudio total de nuestra vida económica, de nuestras posibilidades actuales y futuras en el campo de la producción y de la intercambia mercantil y de la acción pública de mayor conveniencia a los intereses generales de nuestro progreso económico. Estudiada esta planificación científica, prudente y realista de la vida económica chilena, será llegado el momento de acordar la aplicación de sistemas y planes concretos y particulares, que, ajustados a aquella política general previamente aprobada, propendan a su realización sistemática y paulatina.

Quiero repetirle: En mi concepto, la Corporación ha dado término ya a la etapa inicial de sus actividades. Es, pues, la hora de orientarla en el sentido y hacia la finalidad definitiva que determinó su institución como organismo público.

En anteriores cambios de ideas acerca de tan importante problema, hemos estado de acuerdo en nuestros conceptos para apreciar los puntos fundamentales que he tratado en esta comunicación, cuya extensión le pido disculpar. Por este mismo, tengo plena fe en el resultado benéfico de su acción frente a nuestro principal organismo económico, pues de usted, por otra parte, lo mismo que el H. Consejo, contar con la seguridad de que dispondrán en todo momento de mi más decidido y permanente apoyo para asegurar la pronta realización de la política que he diseñado en sus aspectos generales, y que ambos consideramos como la verdadera y más provechosa para el país, en las circunstancias del momento, y ante las contingencias próximas que pueden presentarse.

Me es grato reiterarle la seguridad de mi especial consideración y amistad. (Fdo.): JUAN ANTONIO RIOS

## LAS ENCIERRAS DE GANADO EN EL MATADERO SON INSUFICIENTES PARA EL ABASTECIMIENTO

ADEMAS, LA CARNE FAENADA, SE EXPENDE EN VARA SIN EL TIMBRE RESPONSABLE DEL MATADERO.— POSIBLE PARO DE DUEÑOS DE CARNICERIAS.— NO HUBO RACIONAMIENTO DE ESTE ARTICULO AYER

En los diferentes sectores de la ciudad el comentario del día es el agudo problema de la escasez, altos precios y mala calidad de la carne, artículo que ya está considerado como de lujo, pese a que fue declarado artículo de primera necesidad.

NO HUBO RACIONAMIENTO DE CARNE EN VARA AYER. El racionamiento de carne en vara que estaba efectuando el Comisariato Departamental de Subsidios y Precios, con el objeto de poder brindar a los dueños de carnicerías este artículo para su expendio en los negocios, no se realizó ayer, motivo por el cual quedó un sinnúmero de comerciantes sin poder llevar a sus negocios este tan vital artículo, para la subsistencia diaria.

En los días que se estuvo efectuando el racionamiento en la sala de ventas del Matadero, se pudo observar que el problema de la escasez y altos precios de la carne no se están viendo, debido a que los inspectores allí apostados no hicieron respetar el precio tope de \$ 8.80 el kilo en vara, como asimismo pasaron los respectivos partes a los industriales abastecedores que estaban infringiendo los precios dictados por el Comisariato General.

Si en el Matadero se adoptara la política de sancionar severamente a los infractores el problema a que está abocada la población no habría tenido la duración que ya lleva. fuera de que este problema no habría causado alarma pública.

Por otra parte, los dueños de carnicerías que habitualmente se trasladan al Matadero para hacer sus compras no han expuesto que la actual fijación y que está a cargo de los inspectores del Comisariato, ha sido deficiente, lo que ha contribuido para que los industriales intermediarios estén burlando los precios de tope en la carne en vara.

SE EXPENDIO CARNE SIN TIMBRE RESPONSABLE. En la sala de ventas, pudimos comprobar ayer que la mayoría de la carne faenada, está sin el timbre responsable del Matadero, con el consiguiente perjuicio para los dueños de carnicerías que están expuestos a que la mercadería les sea requisada por no contar con ese elemental requisito.

El timbre que debe tener todo animal beneficiado lo coloca el veterinario del Matadero a fin de que de que el animal esté en condiciones aptas para el consumo, salvo los casos cuando el ganado ha

sido beneficiado clandestinamente en mataderos que no tienen fiscalización.

Al respecto, el señor Lucio Sagredo, comerciante detallista del gremio, nos explicó que le había sido decomisado un animal que había ordenado beneficiar en el Matadero, sin causa justificada, por lo cual el afectado acordó dirigirse al Comisariato Departamental para dar cuenta de este hecho.

POSIBLE PARO DE DUEÑOS DE CARNICERIAS

En la presente semana existe la probabilidad de que los dueños de carnicerías vayan a un paro general, debido a que aún no le ha sido entregado al gremio la respuesta del memorial que entregara a S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor Juan A. Ríos Morales, donde se han expresado las aspiraciones de este gremio y algunas sugerencias para llegar a la solución de este engorroso problema.

Esta respuesta que por mandato de S. E. le será entregada al Sindicato de Dueños de Carnicerías, por conducto del Ministro de Economía y Comercio, marcará el camino que seguirán estos comerciantes en sus diarias faenas.

Un cierre general de carnicerías, connotación enorme del libre comercio de la carne al detalle, pues según los rumores que circulan ayer en el Matadero los demás gremios de la carne, o sean los matarifes, rodado del Matadero y empleados de carnicerías, solidarizarían con los carniceros, aunque el gremio de matarifes—según explicación de sus dirigentes—se pondría a las órdenes del Supremo Gobierno y del Comisariato de Subsidios y Precios, para continuar con la matanza de animales en ese recinto municipal.

AYER SE REUNIERON EN EL MATADERO

Con el fin de tratar ampliamente el problema de la escasez y escasez de la carne, el Sindicato Profesional de Empleados de Carnicerías, celebró ayer una amplia concentración gremial, reunión en la cual se adoptaron importantes resoluciones en pro de la defensa de los empleados de carnicerías.

Los puntos de mayor interés que se trataron en esta reunión fueron los siguientes: posible cesantía del gremio si continúa por más tiempo el problema en cuestión; salario mínimo para los obreros que trabajan en los negocios detallistas de carne; y unidad total del gremio en torno al problema de la carne, como único medio de conseguir de los

organismos encargados de dar la solución, medidas que tiendan a descongestionar el libre comercio de este artículo.

REQUISICION DE GANADO EN PIE

Según el Comisariato General de Subsidios y Precios, señor Víctor Durán, la requisición de ganado vivo habría sido, sin duda, de resultados positivos, siempre que existiera una dotación suficiente de animales gordos, como para satisfacer adecuadamente el consumo normal, pero existe el hecho de que las disponibilidades de ganado son en tal extremo insuficientes, que los mercados ya no se surten con animales gordos, como sería lógico, sino que con animales que en tiempos normales se estimaban aptos para el consumo. Las investigaciones preparatorias que en tal sentido efectuó el Comisariato General de Subsidios y Precios, demostró—según esa organización—la impracticabilidad de una requisición debido principalmente a la notoria escasez de ganado y a la difícil selección de las insuficientes partidas en existencia.

Las declaraciones del señor Durán de que no existen animales gordos para la matanza corroboran lo que hemos estado explicando, de que en la actualidad la población tiene que surtir con carne de pésima calidad y a precios que no tienen parangón. Por esta causa, y ya que el Gobierno ordenó efectuar hace más de un año un Censo Económico General, que comprende también el censo de la ganadería, sería de suma interés, ya que en la actualidad se ha decretado que el ganado en pie ha sido declarado artículo de primera necesidad, que el Comisariato, en casos de emergencia como en el presente, requiera aquellos animales que en el censo han sido declarados aptos para la matanza.

EL BENEFICIO DE AYER. El beneficio habido ayer en el Matadero fue en comparación a los habidos en días anteriores, insuficiente.

Se beneficiaron: 521 vacunos; 1.260 corderos; 208 terneros y 488 cerdos.

CARNE EN VARA A PRECIOS EXCESIVOS. En el día de hoy existe la posibilidad de que el precio tope de \$ 8.80 el kilo en vara sea burlado como ayer que se expendió a razón de \$ 13 el kilo, siendo además el ganado faenado de pésima calidad.

Conveniente sería de que tanto los carabineros adscritos al Comisariato, como los

inspectores que fiscalizan los precios en la sala de ventas del Matadero, intervengan en forma ejemplar, en contra de los industriales abastecedores que están infringiendo los precios de la carne en vara.

DECLARACION DE LOS DUEÑOS DE CARNICERIAS. El Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías de Santiago se dirige a la opinión pública para dar a conocer los siguientes puntos, con respecto al problema de la carne.

1.— Hacer presente que las medidas puestas en práctica por el Comisariato para ejercer un estricto control en las actividades que se desarrollan en el Matadero, no han dado ningún resultado favorable, por cuanto el beneficio anormal de animales y los precios exorbitantes aún subsisten en ese Recinto Municipal.

2.— Declarar que el Comisariato General de Subsidios y Precios prohibió el beneficio de animales vacunos en el Matadero los lunes y la venta de carnes en los negocios los martes, sin considerar las opiniones de los diferentes gremios que laboran en este comercio y por tal motivo en el memorando entregado a S. E. el Presidente de la República todos estos gremios solicitan la derogación de dicha medida por los problemas y perjuicios que ésta ocasiona.

3.— Que en el memorial mencionado la solicitud se decretó el cierre general de carnicerías y mataderos, durante los domingos, a fin de economizar un día de consumo de todas las clases de carnes, para así disminuir la escasez existente y evitar los precios caprichosos que los sábados se cobran en el Matadero por la demanda doble.

4.— Manifestar que los dueños de carnicerías y los consumidores reclaman del señor

Comisario General hechos y no explicaciones, solicitándole para el bienestar de la colectividad adopte las medidas conducentes para hacer respetar los precios fijados por este organismo en el Matadero.

5.— De no adoptarse todas las medidas que ha sugerido este Sindicato, y en especial el de la requisición del ganado en pie que se impone en las actuales circunstancias, el Comisariato General debe reconocer que no se encuentra con problemas y dejarlo que se regularice por sí solo por el momento; y

6.— Solicitar del S. Gobierno se interese por la formación de la Cooperativa de los dueños de carnicerías, otorgándole los recursos necesarios para que a breve plazo entre en funciones y así adquirir el ganado directamente de los centros productores, eliminando de esta suerte a los actuales intermediarios que sólo contribuyen a encarecer más este artículo.

## DISTINCION A DON LEONARDO LIRA EN BUENOS AIRES



Con motivo de haber sido designado el Ingeniero don Leonardo Lira socio honorario del Centro de Constructores de Obras Sanitarias de Buenos Aires, la Comisión Directiva resolvió ofrecerle un "Vino de Honor", extensivo a los integrantes de la Delegación de estudiantes chilenos que visitan esta ciudad.

El acto se llevó a efecto únicamente en los salones de la Confrería "Del Molino", con asistencia de altos funcionarios de Obras Sanitarias de la Nación y de la Administración Nacional. Ofreció la demostración el

presidente del Centro, señor Antonio Polcia, quien hizo entrega al Ingeniero señor Lira de una medalla y diploma que lo acreditaban como socio honorario, agradeciendo el homenajeado con breves y emotivas palabras que merecieron el aplauso de la concurrencia.

## MINISTRO DE COSTA RICA LLEGA MAÑANA

REPRESENTARA A SU PAIS EN LAS FIESTAS PATRIAS

Se ha anunciado para mañana la llegada al aeródromo de Los Cerrillos, del Ministro de Agricultura, de Costa Rica, señor José Joaquín Peralta, quien representará a su Gobierno en los actos oficiales de las Fiestas Patrias.

Será esperado en el aeródromo por el representante del Presidente de la República y miembros del Cuerpo Diplomático.

CURSOS GRATUITOS DE ESC. DE CAPACITACION COMERCIAL Y TECNICA

Recientemente se llevó a efecto el acto inaugural de los Cursos gratuitos de capacitación comercial y técnica servidos por el profesor de Estado y que funcionan en Bandera 321, todos los días de 19 a 21 horas.

La asistencia de estos cursos es absolutamente gratuita y en ellos se imparten conocimientos prácticos de inmediata utilidad destinados a servir a empleados y obreros que deseen una mejor preparación. Al final de ellos se entrega a cada uno un certificado de competencia.

Las asignaturas están sujetas al siguiente horario de clases: lunes de 19 a 21 horas: Contabilidad; martes de 19 a 21 horas: Redacción Comercial; miércoles de 19 a 21 horas: Matemáticas comerciales; jueves de 19 a 21 horas: Dactilografía; viernes de 19 a 21 horas: Taquigrafía (PITMAN). Continúa abierta la matrícula de los siguientes cursos: Contabilidad, Matemáticas, Redacción Comercial, Taquigrafía, Dactilografía, Modas, Lengua, Bordados y Telidos, todos los días de 19 a 20 horas, en el local de la Escuela Bandera 323, Teléfono 89478.

## SE ACTIVARA LA FIRMA DE NUEVOS TRATADOS DE INTERCAMBIO COMERCIAL

Se reunió la Comisión de Tratados de la Cancillería, bajo la presidencia del Subsecretario de Relaciones, don Claudio Alinga Cobo.

Se trató sobre las relaciones comerciales de Chile con

las naciones americanas y algunas europeas y se adoptaron varios acuerdos referentes a la firma de nuevos tratados y a la reforma y a la prórroga de otros.

La Comisión se reunirá el lunes próximo a las 13.30 horas para continuar estudiando esta materia, a la que se dará gran importancia para incrementar el intercambio comercial con el exterior.

## MAUSOLEO DE LA FUERZA AEREA

Se pone en conocimiento de los deudos del personal de Oficial y Tropa que tienen su sepultura en el Mausoleo de la Fuerza Aérea, que por razones de encontrarse éste totalmente ocupado y ser indispensable disponer de nichos para el caso de futuros decesos, se ha dispuesto que los cadáveres correspondientes a las personas que se indican a continuación, sean reducidos y colocados en los osarios existentes en el mismo Mausoleo:

OFICIALES:

Francisco Mery Aguirre  
Tucanell Ponce Arrellano  
Guillermo Zafarru Irigoyen  
Marcel Espino Pando  
Alfredo Bravo Romero  
Julio Hlames Basaures  
Javier Ibañez Vázquez  
Luis R. Alarcón Q.  
Roberto Ewing Lasarte  
Carlos Fox Stevens  
Augusto Parovich Vahlen

TROPA:

Carlos Hurtado  
Pedro Verdugo  
Andrés Arrascaedo Román  
Luis A. Soto  
Alfredo Morano

Los familiares que se interesen por retirar los restos de sus parientes para darles sepultura particular, deberán presentarse a la Comandancia del Regimiento Escuela de Aviación A. A., en El Bosque, hasta el próximo 10 de Octubre, a objeto de hacer los trámites de rigor.

Si a la fecha señalada no se hubiere hecho la solicitud de traslado, se procederá a la reducción sin nuevo aviso.



# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:

1.º— Tres Mensajes con los cuales S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, los siguientes proyectos de ley:

Presupuesto de entradas y gastos de la Nación para el año 1945.

—Se mandó a Comisión Mixta Especial de Presupuestos.

Ley orgánica de los Servicios Educativos.

—Se mandó a Comisión de Educación Pública.

Crea la Comuna-Subdelegación de Pangulipulli.

—Se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

2.º— Dos oficios de S. E. el Presidente de la República:

Con el primero comunica haber resuelto retirar la urgencia que había hecho presente para el despacho del proyecto de ley que crea nuevas rentas municipales.

—Se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión Especial de Rentas Municipales.

Con el segundo hace presente la urgencia para el despacho del proyecto que crea nuevas rentas municipales.

—Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia hecha presente. Posteriormente calificada ésta de "simple", se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión Especial de Rentas Municipales.

3.º— Un oficio del señor Ministro del Interior, con el que contesta el que se le enviara a nombre del señor Correa Letelier, sobre creación de una Oficina de Correos en Quilón.

4.º— Dos oficios del señor Ministro de Hacienda:

Con el primero da respuesta al que se le dirigiera a nombre de esta H. Cámara, sobre desbloqueo de vinos.

Con el siguiente contesta el que se le enviara a nombre del señor Arias, sobre envío de un funcionario de la Dirección General de Impuestos Internos a la provincia de Linares, con el objeto de hacer un nuevo estudio de los revalúos de los bienes raíces.

5.º— Un oficio del señor Ministro de Defensa Nacional, con el carácter de confidencial, relacionado con el naufragio del vapor "Togui".

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

6.º— Treinta y nueve oficios del H. Senado:

Con los catorce primeros comunica haber aprobado en los mismos términos en que lo hiciera esta H. Cámara, los siguientes proyectos de ley:

Concede al personal de la Fuerza Aérea de Chile que haya pertenecido a cursos de Aspirantes a Contadores, el beneficio de considerarse como servido de exceso el tiempo sobre diez meses que haya permanecido en dicho empleo.

Autoriza a la Municipalidad de Longumay para contratar un empréstito.

Modifica la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado, en lo referente al pago de derechos de zarpe que en virtud de dicha ley tienen que efectuar las naves.

Autoriza al Presidente de la República para vender en pública subasta el predio fiscal denominado "El Cajón", ubicado en la comuna de La Estrella, del Departamento de Santa Cruz.

Concede pensión a don Ricardo E. Latham Cartwright.

Aumenta la pensión de que actualmente disfrutaban doña Ernestina y doña María Delia Muñoz Fuentesalba.

Concede pensión a doña Evangelina Martínez v. de González.

Aumento de pensión a doña Lidia Zazú v. de Pérez.

Aumento de pensión a doña Palmira Bustillos v. de Gutiérrez.

Concede pensión a don Erasmo Zamora Zamora.

Abona tiempo a don Ernesto Sandoval Fuentesalba.

Abona tiempo a don Luis Felipe Gómez Briceño.

Concede diversos beneficios a don Emilio Infante Reyes.

Abona tiempo a don Gilberto Llanos Valenzuela.

—Se mandaron comunicar los proyectos respectivos a S. E. el Presidente de la República y archivar los antecedentes.

Con los cinco siguientes comunica haber aprobado las modificaciones introducidas por esta H. Cámara a los siguientes proyectos:

Regulariza la administración de justicia en la Fuerza Aérea de Chile.

Concede pensión a doña Esterlina Cid Peña.

Aumenta la pensión de doña Mercedes Bravo v. de Rencoret.

Concede pensión a la viuda e hijos menores de don Ramiro Segura Carter.

Concede pensión a doña Ana Luisa Valladares Gutiérrez.

—Se mandaron tener presente y archivar.

Con los tres siguientes envía aprobados con modificaciones los siguientes proyectos de ley:

El que modifica los límites de la comuna de Quintero y restablece la de Puchuncaví.

El que suprime el feriado legal del 20 de septiembre.

El que mejora la situación económica de los empleados de los Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y de Minas, y de los Notarios y Archiveros Judiciales.

Con el siguiente comunica haber rechazado las modificaciones introducidas por esta H. Cámara, al proyecto de ley que establece un régimen de previsión para los agentes productores de seguros.

Con el que sigue, comunica haber rechazado el proyecto de ley remitido por esta H. Cámara, que declara obligatorio el carnet profesional para los miembros del gremio de peluqueros, peñadores, barberos, manicureros y pedicureros.

—Quedaron en tabla.

Con los catorce restantes comunica haber aprobado los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza a la Municipalidad de Villarica para contratar un empréstito.

El que condona el préstamo concedido por la Caja de Auxilios al Cuerpo de Bomberos de La Serena.

—Se mandaron a Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda para los efectos de sus financiamientos.

Traspasa las cantidades que indica en diversos ítem del Presupuesto del Ministerio de Relaciones Exteriores vigente.

—Se mandó a Comisión de Relaciones Exteriores.

Rehabilita en su calidad de ciudadano chileno a don José Berestsky Dviliansky.

—Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Abona tiempo a don Víctor M. Donoso y a su hija soltera, el derecho a disfrutar de una pensión de montepío.

Aumenta la pensión a doña Carmen Godoy vda. de Urrutia.

Concede pensión a doña Delia Solar vda. de Bascuñán.

Concede pensión a doña Amira Cervera vda. de Olivares.

Aumenta la pensión a doña Hortensia Plaza vda. de Gatica.

Concede pensión a doña Encarnación Guzmán Guzmán.

Concede el derecho a jubilar a don Alfredo Sandoval Valdebenito.

Concede pensión a doña Julia, Cristina y Elisa Góngora Morán.

Abona tiempo a don Ernesto Cádiz Vargas.

Concede pensión a don Antenor Echeverez Sánchez.

—Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

7.º— Un informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, recaído en la moción de los señores Cabezon y Labbe, que establece que los quinquenios de que goza el Poder Judicial se entenderán concedidos para los efectos de la jubilación.

8.º— Dos informes de la Comisión de Hacienda recaídos en los siguientes proyectos:

El primero, en segundo trámite reglamentario, que condona el impuesto a las viñas situadas al sur del río Maule y cuya producción sea inferior a 10.000 litros.

El segundo, en tercer trámite reglamentario, que modifica la ley que concedió jubilación a los fotógrafos.

9.º— Un informe de la Comisión de Agricultura y Colonización y otro de la de Hacienda, recaídos en una moción de los señores Chiorrini y Santandreu, que modifica la ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, a fin de proteger a los pequeños productores de vinos.

10.º— Cinco informes de la Comisión de Gobierno Interior y otros tantos de la de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

El primero, en la moción del señor Yañez, sobre empréstito a la Municipalidad de Coltauco.

El segundo, en la moción del señor Brañes, sobre empréstito a la Municipalidad de San Bernardo.

El tercero, en la moción del señor Valdebenito, que autoriza a la Municipalidad de Quilpué para contratar un empréstito.

El cuarto, en la moción del señor Edwards, sobre empréstito a la Municipalidad de San Rosendo.

El último, en la moción de los señores Alcázar, Muñoz Ayllón y Valdés, que autoriza a la Municipalidad de Talagante para contratar un empréstito.

11.º— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior, recaído en el Mensaje del Ejecutivo, por el cual se autoriza a la Municipalidad de Ovalle para vender un terreno de su propiedad a la Corporación de Fomento de la Producción.

12.º— Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en la moción del señor Valdebenito, que establece la compatibilidad entre la jubilación y el desahucio para el personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, y otorga una indemnización a los deudos de ese personal que fallezca estando en servicio o fuera de él, sin haber obtenido desahucio.

13.º— Un informe de la Comisión Especial de Solicitudes Particulares, recaído en el proyecto del H. Senado que concede derecho a jubilar al señor Alejandro Álvarez.

—Quedaron en tabla.

14.º— Cuatro mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Valdebenito, que autoriza a la Municipalidad de La Calera para contratar un empréstito.

—Se mandó a Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda para su financiamiento.

El señor Barros Torres, que aclara la ley 7.105, que concedió abono de servicios al señor Aníbal Guerrero García.

El señor Mejías, que aumenta la pensión que percibe el señor Horacio Ravaral.

El señor Smittmans, que concede pensión a don Daniel Urra Muñoz.

—Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

15.º— Una comunicación de la Dirección General de Aprovechamiento del Estado, en que hace presente a la Cámara que el Consejo representante de la Corporación, don Raúl Marín Balmaceda, ha terminado su período de cuatro años como Delegado ante el Consejo de dicha Institución, por lo cual es necesaria una nueva designación.

—Quedó en tabla.

16.º— Cuatro presentaciones:

Con las dos primeras las personas que se indican solicitan los siguientes beneficios:

Don Arturo Varas Pacheco y doña Francisca Llaña de Varas, aumento de pensión, y don Miguel Alcayaga Velásquez, nueva cédula de retiro.

—Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

Con las dos restantes, las personas que se indican solicitan la devolución de antecedentes acompañados a presentaciones anteriores:

Don Francisco Montero Molina, y don J. Noé Contreras.

## SESION 62.a ORDINARIA, EN LUNES 4 DE SEPTIEMBRE DE 1944

(Sesión de 16 a 19 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y BARRENECHEA

(VERSION OFICIAL)

—Quedaron en tabla. Posteriormente, se acordó acceder a lo solicitado.

#### V.—TEXTO DEL DEBATE

##### 1.—DURANTE LA CUENTA.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Cuando comenzó la sesión no había número, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Yo me he atendido a lo que me han dicho los señores Secretarios, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE. — No había número entonces, señor Presidente.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Había sólo 25 Diputados en la Sala, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GAETE. — Ahora hay 38 Diputados en la Sala.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Muy simbólico el número, Honorable colega.

El señor ALDUNATE. — Ahora hay número. Varios señores DIPUTADOS. — Ahora hay número.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a continuar dando la Cuenta.

El señor PROSECRETARIO. — El H. Senado comunica haber rechazado las modificaciones introducidas por esta H. Cámara al proyecto de ley que establece un régimen de previsión para los agentes productores de seguros.

El señor GAETE. — Es lamentable que el Senado haya remitido sólo ahora el proyecto de ley sobre los Agentes de Seguros.

El señor PROSECRETARIO. — El H. Senado comunica haber prestado su aprobación a los siguientes proyectos de ley:

Abono de tiempo a don Víctor M. Donoso y a su hija soltera, a disfrutar de una pensión de montepío.

Aumento de la pensión a doña Carmen Godoy v. de Urrutia.

Pensión a doña Delia Solar v. de Bascuñán.

Pensión a doña Amira Cervera v. de Olivares.

Aumento de la pensión a doña Hortensia Plaza v. de Gatica.

Pensión a doña Encarnación Guzmán Guzmán.

Derecho a jubilar a don Alfredo Sandoval Valdebenito.

Pensión a doña Julia, Cristina y Elisa Góngora Morán.

Abono de tiempo a don Ernesto Cádiz Vargas.

Pensión a don Antenor Echeverez Sánchez.

El señor ABARCA. — Podríamos concederle pensión a todo Chile. ¿Cómo está tan cara la vida...?

El señor GAETE. — ¿No hay en la Cuenta un ítem, señor Presidente, del señor Director de los Ferrocarriles del Estado relativo a proyectos de leyes que crean gravámenes para esta Empresa?

El señor SANTANDREU (Presidente). — A continuación podrá hablar su Señoría sobre la Cuenta.

El señor GAETE. — Sólo estaba formulando una pregunta, señor Presidente.

2.—CALIFICACION DE LA URGENCIA DE UN PROYECTO DE LEY.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde calificar la urgencia del proyecto de ley que crea nuevas rentas municipales.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará la simple urgencia.

Acordado.

3.—FIJACION DE DIA Y HORA PARA DESIGNACION REPRESENTANTE DE LA CAMARA ANTE EL CONSEJO DE LA DIRECCION GENERAL DE APROVECHAMIENTO DEL ESTADO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde fijar día y hora para elegir un representante de la Corporación ante el Consejo de la Dirección General de Aprovechamiento del Estado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se fijará la sesión del martes de la semana próxima, antes de entrar al Orden del Día.

El señor GAETE. — Muy bien.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Acordado.

4.—DEVOLUCION DE ANTECEDENTES.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Don Francisco Montero Molina y don Noé Contreras solicitan la devolución de diversos antecedentes agregados a solicitudes presentadas a la H. Cámara.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará la devolución de esos antecedentes.

Acordado.

5.—GRAVAMENES PARA LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO.—EXPOSICION DEL DIRECTOR GENERAL DE LA EMPRESA SOBRE LA MATERIA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor ZAMORA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor OCAMPO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GAETE. — Preguntaba, señores, señor Presidente, si había llegado algún informe del señor Director de los Ferrocarriles del Estado, relacionado con algunos proyectos o mociones que se han presentado en la Honorable Cámara, por los cuales se grava a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, sin darle mayores entradas.

Ocasionalmente hablé sobre el particular con el señor Director de los Ferrocarriles del Estado, y he visto publicada en los diarios una exposición que él hiciera sobre este mismo asunto.

Por esto, señor Presidente, creía que el informe estaba en la Honorable Cámara, aunque no se ha dado cuenta de él.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El señor Secretario me manifiesta que ese oficio no ha llegado.

#### 6.—CREACION DE LA COMUNA DE PUCHUNCAVI. — PETICION DE PREFERENCIA.

El señor ZAMORA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Zamora, y a continuación el Honorable señor Ocampo.

El señor ACHARAN ARCE. — A continuación, pido la palabra sobre la Cuenta.

El señor ZAMORA. — Se ha dado cuenta, señor Presidente, de un proyecto de ley que fué despachado por la Honorable Cámara, el año pasado, por el que se modifican los límites de la comuna de Puchuncaví, o sea, por el que se crea la comuna de Puchuncaví.

El Honorable Senado aprobó este proyecto en los mismos términos en que lo despachó la Honorable Cámara. Lo único que modificó fué la fecha, o sea, donde el proyecto despachado por la Cámara decía "1944", el Honorable Senado puso "1945".

Yo ruego a la Honorable Cámara quiera tratar sobre Tabla este proyecto, ya que en él sólo se va a cambiar una fecha.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Cámara ha oído la petición del Honorable señor Zamora, para tratar sobre Tabla el proyecto a que ha hecho referencia.

Hay oposición.

El señor ZAMORA. — ¿Quién se opone, señor Presidente? Se trata sólo, señores Diputados, de hacer un cambio de fecha. El despacho de este proyecto no demorará más de un minuto. Ruego, por lo tanto, a los Honorables colegas, que no se opongan...

7.—MODIFICACION DE DIVERSAS DISPOSICIONES DEL CODIGO DEL TRABAJO.—CREACION DE LA COMUNA DE PANGULPULLI. — PETICION PARA RECONSIDERAR LA URGENCIA Y EXIMIR DEL TRAMITE DE COMISION, RESPECTIVAMENTE, LOS PROYECTOS INDICADOS.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Ocampo.

El señor OCAMPO. — Aunque sea majadero, yo quiero rogar a la Honorable Cámara que se sirva acordar la suma urgencia para el proyecto de ley que modifica los artículos 273, 274 y 275 del Código del Trabajo.

La Cámara acordó, el 22 de agosto, la simple urgencia para este proyecto. Hace ya más de un mes que ocurrió la catástrofe que todos lamentamos, y, sin embargo, la Comisión de Hacienda no despacha aún este proyecto.

Por eso, yo pido a la Cámara que acuerde la suma urgencia para este proyecto, a fin de poderlo despachar la próxima semana. Ruego a los señores Diputados que no se opongan; no olviden sus Señorías que todos estuvimos de acuerdo en ir en forma rápida en ayuda de esa gente.

Hace un mes ya que ocurrió esa catástrofe y todavía estamos esperando que este proyecto salga de la Comisión de Hacienda.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Cámara ha oído la petición que ha hecho el Honorable señor Ocampo.

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — ¿Reglamentariamente se puede hacer esto?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Por unanimidad, sí, Honorable Diputado. Como se trata de un caso excepcional, yo creo que por una sola vez se podría hacer...

Si le parece a la Honorable Cámara...

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — Yo creo, señor Presidente, que no se puede cambiar, así no más, la urgencia de un proyecto... Yo no me opongo, pero me asalta una duda de orden reglamentario.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

El señor DIAZ. — Todos sus Señorías le rindieron homenaje a las víctimas de Sewell y les prometieron su ayuda. Y ahora que el Ejecutivo manda un proyecto que va en auxilio de esa gente, los Honorables Diputados no quieren que se despache. ¿Puras promesas las de sus Señorías!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Acharan Arce.

El señor ACHARAN ARCE. — El Ejecutivo ha mandado un Mensaje, por el cual propone la creación de la Comuna de Pangulipulli, y considerando el hecho de que la reforma constitucional prohíbe a los parlamentarios tomar iniciativas en lo que se refiere a división territorial, se facilita el despacho del proyecto. En consecuencia, ruego a la Honorable Cámara se sirva eximir del trámite de Comisión este proyecto para que quede, así, en estado de Tabla, y se pueda tratar ojalá inmediatamente.

El señor LOYOLA. — No se puede, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Honorable Cámara ha oído la petición del Honorable señor Acharan.

El señor GODOY. — No hay acuerdo, señor Presidente; y esto mientras el Partido Liberal se oponga al despacho del proyecto que va en ayuda de las víctimas de Sewell.

El señor GAETE. — El Honorable señor García de la Huerta ha retirado su oposición, señor Presidente.

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — Retiro mi oposición porque ha desaparecido la causa que no es la citada por el señor Godoy, por cuanto yo el primero en pedir que se ayude a las víctimas de Sewell.

El señor ACHARAN ARCE. — Se podrían acordar las dos cosas al mismo tiempo.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, se podría aceptar la petición formulada por el Honorable señor Ocampo, a fin de declarar la suma urgencia del proyecto que favorece a las víctimas de Sewell.

Acordado.

Al mismo tiempo, se acogiera la petición formulada por el Honorable señor Acharan Arce, en orden a eximir del trámite de Comisión el proyecto a que ha hecho referencia.

Acordado.

El señor ZAMORA. — También se podría tratar el proyecto a que he aludido. Se trata sólo de cambiar una fecha.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para tratar de inmediato el proyecto que crea la Comuna de Puchuncaví, a que se refiere el Honorable señor Zamora.

Hay oposición.

El señor ABARCA. — ¿Quién se opone? Si se opone nadie, señor Presidente.

#### 8.—CUENTAS DE SECRETARIA DE LA CAMARA DE DIPUTADOS CORRESPONDIENTES AL SEGUNDO SEMESTRE DE 1943. — PROYECTO DE ACUERDO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse, en primer lugar, del lance de las cuentas de la Secretaría de la Cámara de Diputados correspondiente al segundo semestre de 1943.

Boletín N.º 5.376.

Se va a dar lectura al proyecto de acuerdo.

El señor PROSECRETARIO. — Dice el Proyecto de acuerdo:

Artículo único. — Apruébase el balance de las Cuentas de Secretaría correspondiente al segundo semestre del año pasado, presentado por el Tesorero don Ernesto Goycolea Cortés, y en el que las entradas alcanzaron a la suma de cuatro millones novecientos cinco mil ochocientos cincuenta y un pesos y veinte y siete céntimos (\$ 4.905.851.26), y las salidas a la cantidad de cuatro millones quinientos veinte y siete mil quinientos y seis pesos y sesenta y siete céntimos (\$ 4.527.056.67), quedando un saldo por invertir para el próximo año de trescientos setenta y ocho mil setecientos noventa y cuatro pesos y cincuenta y nueve céntimos (\$ 378.794.59).

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto de acuerdo.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el proyecto de acuerdo.

Acordado.

9.—CUENTA DE LA DIETA PARLAMENTARIA CORRESPONDIENTE AL AÑO 1943. — PROYECTO DE ACUERDO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde ocuparse, a continuación, del lance de las cuentas de la Dieta Parlamentaria correspondiente al año 1943.

Boletín N.º 5.375.

El señor PROSECRETARIO. — Dice el Proyecto de acuerdo:

Artículo único. — Apruébase la cuenta especial de pago de la Dieta Parlamentaria correspondiente al año 1943, que presentó el Tesorero de la Cámara de Diputados.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto de acuerdo.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el proyecto de acuerdo.

Acordado.

10.—TERRENOS PARA LA CONSTRUCCION DEL LICEO DE NIÑAS DE OSORNO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde ocuparse del proyecto que trata sobre la expropiación de terrenos para construir un edificio destinado al Liceo de Niñas de Osorno.

Diputado Informante es el Honorable señor García de la Huerta.

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — La realidad, señor Presidente, el señor Diputado Informante es el Honorable señor Barrientos. A mí me corresponde informarlo en nombre de la Comisión de Hacienda.

El señor BARRIENTOS. — En una de las últimas sesiones informé sobre este proyecto a la Cámara y se alcanzó a discutir en general, pero se hizo una indicación en el sentido de que informara también la Comisión de Hacienda.

En esta virtud, la Cámara resolvió enviar por ocho días a dicha Comisión para que ella se pronunciara respecto al financiamiento, de manera que nada más puedo agregar al respecto.

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra su Señoría.

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — La Comisión de Hacienda tomó conocimiento de este proyecto, señor Presidente, y aceptó el financiamiento propuesto. Solamente introdujo una modificación en el artículo primero, que a continuación del guarismo setenta y veintitrés mil pesos, que es el avalúo fiscal que tiene el predio que va a ser subastado, se agrega la frase: "como minimum".

Creo la Comisión de Hacienda convenientemente establecida esta disposición, a fin de que la subasta no se hiciera en ningún caso por una suma menor a la que figura como avalúo de esta propiedad.

En lo demás la Comisión de Hacienda aprobó el proyecto.

El señor PINEDO. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO. — Señor Presidente, no es a mi juicio del todo exacto lo que ha dicho el Honorable señor Barrientos, de que este proyecto esté ya aprobado en general. Antes de llegar a su aprobación general, se produjo una cuestión previa que consistió en una consulta a la Municipalidad de Osorno. Esta proposición fué la que se votó y se ganó. No se votó, en consecuencia, en general, el proyecto.

El señor BARRIENTOS. — Lo que yo dije fué que el proyecto se discutiera en general, dije que se hubiera aprobado en general.

El señor PINEDO. — Por consiguiente, reducida por el Honorable señor Barrientos, la posibilidad, como yo mal entendí, de que estuviera aprobado en general el proyecto, voy a entrar a objetarlo por distintas razones.

En la Comisión de Educación voté en contra de los artículos mismos de este proyecto, porque estuve de acuerdo en general con la necesidad de construir un edificio para el Liceo de Niñas de Osorno.

La cuestión concreta es la siguiente: es pensable construir un edificio nuevo para el Liceo de Niñas; la situación actual no puede permitir. Las alumnas de ese establecimiento...



encuentran en una situación sumamente precaria y tienen que oír clases, incluso, en las dependencias de la casa particular de la directora. Nadie objeto, en consecuencia, la necesidad de construir lo antes posible un edificio para el Liceo de Niñas de Osorno. Lo que se objeta al proyecto del Honorable señor Barrientos es la ubicación que se ha dado a esta construcción: ha escogido un terreno que es el más inadecuado para el efecto. Existe en la ciudad un sitio vacío, a una cuadra de la Plaza de Armas, de propiedad fiscal, que incluso ha sido ya destinado y adquirido para construir allí el Liceo mencionado. Este predio está ubicado en la calle Bilbao esquina de O'Higgins, y sus dependencias adyacentes están en venta; de manera que su adquisición no perjudica a ningún particular. Por lo tanto, es lógico pretender adquirir una propiedad en otro lugar, que no beneficia al Estado y que lesiona enormemente intereses de particulares.

La propiedad ubicada en la calle Colón, que es la que propone el Honorable señor Barrientos, está situada más o menos a cinco cuadras de la Plaza de Armas, a diferencia de la que dije anteriormente, que está a una cuadra, quedando muy apartada de los barrios de la ciudad, como son el barrio Franklin, Curituví, etc., que tienen a un enorme contingente escolar del Liceo de Niñas. Por esta causa, la mayoría del profesorado y del alumnado de Osorno se opone a que se construya el nuevo edificio del Liceo en la calle Colón.

El señor GARDEWEG.— ¿Por qué se propone que se construya en la calle Colón, entonces?

El señor PINEDO.— Su Señoría debe preguntárselo al Honorable señor Barrientos.

Por otra parte, Honorable Cámara, la expropiación de los terrenos ubicados en la calle Colón viene a perjudicar a cerca de cincuenta modestos propietarios que han adquirido esos terrenos, ya en vías de construcción, después de haber pagado por ellos una diferencia de veinticinco a treinta mil pesos sobre el avalúo fiscal.

De tal manera que se va a privar a numerosos particulares de sus sitios, sin utilidad práctica alguna para el Liceo de Niñas ni para el Fisco. Esta expropiación tiene el propósito de ir a la inmediata edificación de esos sitios ubicados en la calle Colón, con lo cual no sólo van a contribuir al embellecimiento de ese sector, sino que a aliviar en parte la pavorosa falta de habitaciones que sufre Osorno.

En Osorno, Honorable Cámara, no hay tampoco hoteles o casas de pensión en cantidad suficiente para solucionar este problema peculiar y específico de la zona. La solución está, pues, en incrementar lo más posible las pequeñas construcciones hechas por particulares, como es el caso de las obras que se van a efectuar en la calle Colón.

Estas observaciones las hago no con el objeto de oponerme a la construcción del Liceo de Niñas, tanto tiempo reclamada, sino en el deseo de que se realice una obra efectivamente útil y que no cause perjuicios a nadie.

Finalmente, Honorable Cámara, el predio ubicado en la calle Bilbao presenta las siguientes ventajas: está muy cerca del actual Liceo de Niñas, en pleno centro de la ciudad y a una cuadra y media de la Estación de los Ferrocarriles.

El que está ubicado cerca de la Estación de los Ferrocarriles tiene importancia, pues las alumnas internas, durante sus vacaciones y feriados de los días domingos se van a las estaciones y pueblos vecinos en los cuales viven; por lo tanto, les presenta una caminata de poca distancia a la Estación. Además, desde Osorno pueden irse a Valdivia, a Puerto Varas, a Puerto Montt, etc. Se iría conveniente, entonces, que el Liceo se construyera en el terreno que está en la calle Bilbao y no en el que está ubicado en la calle Colón.

Por todas estas razones, Honorable Cámara, y teniendo en consideración el interés de las alumnas, de las profesoras y de los particulares de Osorno, no es recomendable aprobar el proyecto en la forma en que viene.

El señor DIAZ.— Faltaría consultar los deseos de las alumnas.

El señor PINEDO.— Si se hubiera de construir el Liceo en un predio tal como el que estoy indicando, no tendría inconveniente alguno en apoyar el proyecto; pero el hecho de ser el terreno de la calle Colón el propuesto, perjudica el proyecto y me obliga, por lo tanto, a objetarlo.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Diputado Informante, Honorable señor Barrientos, y, a continuación, el Honorable señor Valdebenito.

El señor BARIENTOS.— Señor Presidente, muy a mi pesar voy a tener que repetir las mismas razones que di en la sesión del martes 8 de agosto para defender este proyecto. Y debo declarar que me extraña que el Honorable señor Pinedo, Diputado por la misma provincia que el Diputado que habla, que en esa oportunidad recomendó la aprobación del proyecto, según se establece en la versión oficial de aquella sesión, ahora haya adoptado una actitud totalmente contraria. Pero no extraña mucho más que, diciéndose profesor, el Honorable Diputado insistiera en que se construya un edificio como el que se necesita para el Liceo de Niñas de Osorno, en un sitio que los técnicos de la Dirección General de Arquitectura han considerado inadecuado.

En efecto, los arquitectos designados en comisión para informar sobre esta materia, después de visitar en Osorno el predio de que se trata, emitieron un informe en que dicen que el sitio fiscal a que se ha referido el Honorable señor Pinedo no reúne las condiciones mínimas para construir en él un establecimiento como el que en esta Honorable Cámara se desea para ese Liceo.

Tengo aquí a mano, señor Presidente, un esquema confeccionado por la Dirección General de Arquitectura que se refiere a la superficie necesaria para el nuevo establecimiento. Dice lo siguiente:

"Pabellón de Humanidades: 900 metros cuadrados; Pabellón de la Escuela Técnica: 400 metros cuadrados; Pabellón de la Escuela Primaria Anexa: 500 metros cuadrados; Pabellón para Internado: 900 metros cuadrados.

Resumen de edificación del primer piso: 2.700 metros cuadrados.

Este terreno tiene, en total, 5.654.70 metros cuadrados, superficie que es inferior al mínimo que se necesita para un establecimiento de esta clase.

Esta es la razón fundamental que ha aconsejado a la Dirección de Arquitectura escoger otro terreno.

La Dirección de Arquitectura no recomienda hacer la expropiación de los terrenos contiguos a este sitio fiscal, ya que se encuentran muy próximos a la Estación de los Ferrocarriles.

El Honorable señor Pinedo debe saber, como profesor, que es materialmente imposible hacer una clase cuando se están oyendo los ruidos de las locomotoras a cada instante.

Además, el terreno fiscal se encuentra en la parte comercial de la ciudad.

Estas razones, agregadas a la imposibilidad material a que he aludido, aconsejan buscar otro sitio.

El que habla no es el que ha elegido el terreno a que aludía el Honorable señor Pinedo;

ha sido la propia Dirección de Arquitectura. El señor CARAS FLORES.— No tendría por qué ser Su Señoría ni ningún Honorable Diputado.

El señor BARIENTOS.— Exactamente, Honorable colega; pero el Honorable Diputado señor Pinedo expresó esa idea.

El señor PINEDO.— Perdone, Honorable Diputado; permítame una interrupción.

El señor BARIENTOS.— Con todo agrado, Honorable Diputado.

El señor PINEDO.— Yo he dicho que el terreno de la calle Colón lo propone el proyecto del Honorable señor Barrientos. ¿Y esto no es exacto?

No ha habido ninguna alusión más a la persona de Su Señoría.

No haga aparecer en el debate un interés de mi parte por empujarse la actitud de Su Señoría. Yo me empeño en respetar todo lo respetable que hay en cada uno de los señores Diputados. No ha habido, en consecuencia, una alusión disminuyendo en mis palabras con respecto a Su Señoría.

He dicho que el proyecto de Su Señoría propone el terreno.

Un señor DIPUTADO.— Exactamente, eso es lo que ha dicho.

El señor BARIENTOS.— Me alegro, Honorable colega, de la declaración que acaba de hacer.

El señor VENEGAS.— ¡Muchas gracias!

El señor BARIENTOS.— La verdad es que no ha sido el Diputado que habla el que ha intervenido o el que ha insinuado la elección del terreno cuya expropiación contempla este proyecto.

Fueron las autoridades de la ciudad de Osorno quienes propiciaron este proyecto de ley. Y, por otra parte, la Directora del Liceo de Niñas de aquella ciudad, interesada como el que más, también ha acogido la ubicación que se quiere dar al nuevo establecimiento.

Sobre todo, abonan este criterio las circunstancias de que el edificio quedará situado frente a un Grupo Escolar y de que se trata de construirlo en un terreno que queda en la parte alta de la ciudad, o sea, hacia donde se desplaza el centro de la población de Osorno.

Quedará ubicado, pues, en condiciones inmejorables; y, por lo demás, las personas que viven en el predio que se piensa expropiar— los propietarios — son solamente nueve. Tengo a la mano la nómina de ellos.

Por otra parte, y atendiendo a la necesidad de efectuar la expropiación para ubicar el nuevo establecimiento, debo decir que en ninguna parte la expropiación resultará más barata que en el terreno indicado en el proyecto.

Por estas razones, señor Presidente, yo me atrevo a recomendar a la Honorable Cámara la aprobación de este proyecto que, por lo demás, está financiado por dos leyes actualmente vigentes.

El señor VENEGAS.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor BARIENTOS.— Con todo agrado.

El señor VENEGAS.— Deseo hacerle la siguiente pregunta, Honorable colega: ¿la ubicación que da este proyecto de ley al nuevo establecimiento permitirá acortar la distancia que deben recorrer los escolares?

El señor BARIENTOS.— En realidad, Honorable señor Venegas, el terreno de que se trata está ubicado casi en el centro de la ciudad de Osorno.

Y fué precisamente en consideración a esta circunstancia que las autoridades educacionales se decidieron a construir dos grandes Grupos Escolares frente al terreno en que se pretende ubicar el nuevo establecimiento.

De suerte que, si los niños modestos que estudian en esos establecimientos pueden venir hasta el fin de sus días, no veo ningún inconveniente para que las alumnas del Liceo de Niñas, que cuentan con mejores recursos, puedan hacer lo mismo.

Hay, además, una razón de patriotismo que nos obliga a facilitar la construcción de este establecimiento: hace veinticinco años que el Liceo de Niñas de Osorno no cuenta con un establecimiento propio; está hoy dividido en cuatro locales diferentes, ubicados en distintos barrios de la ciudad, en razón de que no se ha encontrado un edificio que reúna las condiciones mínimas para concentrar los distintos cursos de este Liceo. En cambio, los establecimientos particulares de enseñanza secundaria cuentan con verdaderos palacios para la educación de sus alumnas.

Los diferentes sectores, los hijos de la gente más modesta, que no pueden pagar una enseñanza, están más interesados que nadie en que se construya un establecimiento que reúna las condiciones necesarias de higiene y de comodidad.

El señor PINEDO.— ¿En eso estamos de acuerdo?

El señor DIAZ.— ¡Eso es lo que interesa!

El señor BARIENTOS.— En razón de estas circunstancias, y dada la situación de que no es posible buscar otro terreno que, a juicio de la Dirección de Arquitectura, reúna estas condiciones mínimas, yo me atrevo a proponer a la Honorable Cámara que acepte este proyecto en los mismos términos que ha sido despatchado por la Comisión de Educación y por la Comisión de Hacienda.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, nosotros nos vemos en la necesidad, en la obligación, más bien dicho, de dar a conocer a la Honorable Cámara algunos antecedentes que nos han sido enviados desde Osorno.

Se nos ha mandado una minuta en la cual las familias que ocupan estos terrenos o los propietarios de los inmuebles que se piensa expropiar, abundan en razones para oponerse a esta enajenación y, al efecto, hacen un considerando de ocho puntos que dice lo siguiente:

"Razones que aconsejan no expropiar los terrenos de la calle Colón, Bilbao y Mackenna.

1.º—Que los predios pertenecen a antiguas familias, en su mayoría gente de la clase media que, con sacrificios, han estado pagando alzada contribuciones y que en todo momento se han esmerado por tener sus viviendas de acuerdo con las exigencias municipales.

2.º—Que en 5 de estos predios estaban próximos a edificar magníficas viviendas.

3.º—Que hoy día no se encuentra en Osorno una sola pieza para arrendar, de modo que sería un gran problema poder colocar a las 35 familias, y que con lo obtenido en la expropiación no le alcanzaría a los propietarios sino para comprar el suelo y que para ellos sería poco menos que imposible construir con el alzado precio de los materiales."

El señor DIAZ.— ¿Si me permite, Honorable colega...? El Honorable señor Barrientos ha dicho que son nueve familias las afectadas con esta expropiación, y Su Señoría nos dice que son 35...

El señor VALDEBENITO.— "4.º Que con la prolongación de la Alameda, el terreno disminuiría enormemente por calle Mackenna, y que a eso habría que agregar la disminución que provocará el plan de pavimentación de ese sector por calles Colón y Bilbao."

na, y que a eso habría que agregar la disminución que provocará el plan de pavimentación de ese sector por calles Colón y Bilbao."

5.º—Que serían muchas (cientenares), las alumnas que para llegar a tiempo a sus clases demorarían cerca de una hora, pues la iglesia de Rahue queda a dos y medio kilómetros, y son todavía numerosas las que tendrían que ir desde más allá. Lo mismo ocurriría con las de las poblaciones Ovejería y Francke. Con las lluvias torrenciales de la zona, hacer este recorrido es imposible, tratándose, sobre todo, de niñas de familias modestas."

6.º—Que el predio que ya había vendido la Municipalidad al Fisco para el Liceo, tiene la cabida necesaria, y si no fuera esto efectivo, se podría expropiar un terreno contiguo sin edificar (pues sólo posee un par de medietas), y cuyos propietarios están listos a entregarlos, aun con el pago del avalúo más el 10 por ciento."

7.º—Que hay otros magníficos predios ubicados dos cuadras más al centro del que se desea expropiar. Otro en calle Carreras, a una cuadra de la Plaza de Armas y otro situado en la parte alta de la ciudad al lado sur. Todos ellos sin mayores edificaciones, y 8.º—Que no es efectivo que la ciudad tienda a extenderse hacia el oriente, pues la fábrica de leche condensada, el Matadero y los depósitos de nafta en la Población Ovejería, e igualmente el frigorífico en la Población Rahue, están haciendo aumentar el número de habitantes en esas poblaciones, y de ahí se deduce que con el tiempo será mucho mayor el número de alumnas que irán al Liceo."

Al mismo tiempo, señor Presidente, se me envía una nómina o lista de las familias que ocupan las viviendas existentes en los predios que se desea expropiar. Esta nómina dice: "familia Triviño..."

El señor CARAS FLORES.— ¿Para qué la lee, Honorable Diputado?

El señor VALDEBENITO.— "...familia Zúñiga, familia Huemulilla, familia Vargas, familia Azócar, familia Flores, familia Santibáñez", etc., o sea, una lista que contiene en total, 35 familias..."

El señor BARIENTOS.— ¿Si me permite, Honorable colega?

Para que Su Señoría vea cómo le han informado erradamente, debo expresarle que hay allí un edificio de 244 metros cuadrados y de un solo piso. Imagínese si podrá vivir en él el número de familias que le han informado, y encontrará que eso es el absurdo más grande."

Yo tengo aquí la lista oficial de los moradores de esas viviendas, y, según ella, sólo son nueve familias, nueve propietarios, y las casas son todas de madera y muy viejas."

El señor VALDEBENITO.— Voy a pedir, de todas maneras, porque no creo que estas 35 familias hayan dado sus nombres para que aparezcan en el Diario de Sesiones de la Cámara de Diputados, para pretender mistificar la opinión del Honorable señor Barrientos, que se inserte en la Versión Oficial la lista con la nómina de las familias que viven en los terrenos que se piensa expropiar. Y declaro que mis observaciones tienen su base en informaciones enviadas desde Osorno, por gente responsable."

Además, veo que coincido con lo manifestado por el Honorable señor Pinedo, y, como creemos a las personas que han enviado los antecedentes que he dado a conocer, estoy de acuerdo con Su Señoría en estimar que estos terrenos deben ser reemplazados por los que aquí mismo se proponen, y que reúnen mejores condiciones para la construcción del Liceo de Niñas de Osorno."

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Barrientos.

El señor BARIENTOS.— Voy a tener que recoger las observaciones del Honorable señor Valdebenito, porque ellas están fundadas en una serie de errores. Desde luego, habla de 35 familias que viven en este predio. Esto no es efectivo; tengo la nómina de los nueve propietarios de esos terrenos, y entre ellos hay uno que tiene 2.941 metros cuadrados de terreno, y no hay edificio de ninguna naturaleza. De los 10.846 metros cuadrados que tiene todo el terreno, sólo hay 1.969 metros cuadrados edificados con construcciones de madera, de un piso, casi inadecuadas para una habitación higiénica."

El señor VALDEBENITO.— Desgraciadamente, allí vive la gente."

El señor BARIENTOS.— Está en un error Su Señoría porque todos son propietarios. Existe a este respecto una situación especial. Con motivo de la construcción del grupo escolar, quedó desocupada una escuela muy amplia que había en una esquina de este terreno, y el propietario, para no tener desocupada su casa, se la arrendó a una serie de personas. Tengo aquí una carta de este señor en la que dice que este arrendamiento lo hizo en forma transitoria, desde el 1.º de mayo del presente año. Agrega que estas personas no tienen inconveniente alguno en dejar este establecimiento."

Por lo demás, el propietario, que es don Alfredo Toledo, acepta la expropiación, de manera que si alguien ha tomado el nombre de estos arrendatarios para alegar algún derecho, está en un gravísimo error."

El señor VALDEBENITO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor BARIENTOS.— Con todo agrado.

El señor VALDEBENITO.— Según los antecedentes que tengo en mi poder, la propiedad del señor Alfredo Toledo la ocupan las siguientes familias:

Eugenio Gallegos . . . . . 5 personas  
Gregorio Campos . . . . . 8 "

Hernán Gatica . . . . . 2 "  
Mario Angulo . . . . . 3 "

Diógenes Oliva . . . . . 3 "  
Emilio Sepúlveda . . . . . 4 "

Carlos Lara . . . . . 3 "  
Leandro Cárdenas . . . . . 6 "

Sofía Barrientos . . . . . 2 "  
Carlos Soto . . . . . 12 "

José Vidal . . . . . 2 "  
Olga Navarrete . . . . . 5 "

Manuel Castillo . . . . . 3 "  
Luis Alberto López . . . . . 6 "

Florencio Pérez . . . . . 2 "

Desde luego, se ve que hay, en realidad, un gran número de personas que habitan en esa propiedad."

El señor EDWARDS.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor VALDEBENITO.— Con todo gusto.

El señor EDWARDS.— Me pareció entender de la lectura del memorándum que hizo el señor Valdebenito, que de todas maneras

se van a construir nuevos edificios en esos mismos terrenos, de tal modo que también habría que desalojar a esas personas de la propiedad que actualmente ocupan."

El señor VALDEBENITO.— Pero no se ha permitido construir, precisamente, debido a que este proyecto de ley está pendiente de la consideración del Congreso Nacional."

En realidad, lo que se desea es aumentar el número de viviendas y, existiendo terrenos para construir un Liceo, un edificio público, es lógico que se ocupen esos terrenos, pues el déficit de viviendas es allí enorme. Si la Municipalidad o el Estado no dan a estas familias un lugar donde cobijarse, creo que no es procedente que entremos a legislar en esta forma."

El señor BARIENTOS.— Continúe, señor Presidente."

He recibido una carta del dueño de la propiedad que ocupan las personas a que ha hecho referencia el Honorable señor Valdebenito. Esta carta dice lo siguiente:

"Osorno, 23 de agosto de 1944.

Señor don Quintín Barrientos V.

Muy señor mío y amigo:

Ha llegado a mi conocimiento de que algunas personas que ocupan la casa de dos pisos que tengo en calle Colón esquina Bilbao No 1304, reclaman y se oponen a la expropiación de un bien público para la ciudad de Osorno, como sería la construcción de un gran edificio para el Liceo de Niñas, entre cuyas propiedades se cuenta principalmente mi ciudad propiedad y que es precisamente la más valiosa de esa expropiación vengo en darle los siguientes datos:

Yo arriendo la citada casa, mes a mes, solo desde el 1.º de Mayo del presente año, seis piezas a don Amado Coya, don Eugenio Galloza, don Diógenes Oliva, don Carlos Lara, don Gregorio Campos y don José Hernán Gatica o sea una pieza a cada uno, quienes las ocupan actualmente. Todo el resto del primero y segundo piso lo arriendo a la señorita Aurora Albertina Soto, quien lo sigue ocupando en la actualidad por su cuenta."

Precisamente siento por mi parte la expropiación; pero no quiero ser un mal ciudadano hijo de Osorno en oponerme al adelanto de mi pueblo y en retener su progreso y por tanto, acepto la expropiación en obsequio a la educación, asimismo lo hice también con la Sociedad Constructora de Edificios Escolares, a quien le vendí la propiedad del frente por la tercera parte de su valor."

Ahora quiero vender por el precio comercial que tenga mi propiedad y así de esta manera a nadie se perjudica."

Me permito pues darle estos datos, para que llegue a conocimiento de quien corresponda y no inventen algunas personas, como ya he oído decir, que no acepto la expropiación."

Sin otro motivo tengo el gusto de saludarlo afectuosamente."

Su afío, y S.S. y amigo.— A. Toledo."

Por otra parte, señor Presidente, con el criterio del Honorable señor Valdebenito no habría en la ciudad de Osorno ni en ciudad alguna del país un terreno que pudiera permitir la construcción de un establecimiento educacional, si para ello hubiera que hacer alguna expropiación. Ningún propietario se allana a que se expropien sus terrenos."

El señor VALDEBENITO.— No es mi criterio, Honorable Diputado. Yo he expuesto los antecedentes que me han enviado. Claro que, como Su Señoría conoce la zona, no necesita que se le envíen cartas para exponerlas en el Parlamento."

El señor BARIENTOS.— Los antecedentes que le han enviado, Honorable señor Valdebenito, adolecen de un gravísimo error, pues son de las personas interesadas en que se mantenga esta situación de evidente perjuicio para los intereses generales de la zona."

El señor PINEDO.— Pero hay además Honorable colega, razones de interés público que se sobreponen a las razones de interés local."

El señor BARIENTOS.— Las razones de interés público están de parte del proyecto, Honorable Diputado. Incuestionablemente que, en esa forma, no vamos a encontrar en la ciudad de Osorno un terreno que posibilite la construcción de este establecimiento, porque los mismos terrenos insinuados por el Honorable señor Valdebenito tienen también propietarios que van a hacer presente las mismas o más poderosas razones. Por otra parte, van ellos a significar un mayor gasto para el Fisco, puesto que están más cerca del centro de la ciudad, por lo que costarían mucho más."

Ruego a la representación parlamentaria socialista que se sirva aprobar este proyecto de ley. Igual cosa pido a la Honorable Cámara, puesto que es lo único práctico que hay para poder salir luego de esta situación en que se encuentra la ciudad de Osorno."

El señor CARAS FLORES.— Pido la palabra, señor Presidente."

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cañas Flores."

El señor CARAS FLORES.— Señor Presidente, en el debate que se ha producido sobre este proyecto en la Honorable Cámara, se ve una situación bastante clara: ante todo, la necesidad que hay de adquirir los terrenos indispensables para que Osorno cuente con un Liceo de Niñas conveniente a su población escolar y a la calidad de aquella zona; en seguida, una lucha tenaz para que este Liceo se construya en determinado sitio y, además, una impugnación, también tenaz, de parte del Honorable señor Pinedo, afianzada elocuentemente por el Honorable señor Valdebenito."

En realidad, con la expropiación que se proyecta, se va a hacer un daño cierto a numerosas familias que se oponen a que se les expropié aquel terreno. Por otro lado, consideran estos señores Diputados que la ubicación que se señala no ofrece todas las condiciones de comodidad, como se pensó en el primer momento."

Yo creo, señor Presidente, que este es el defecto de que los parlamentarios presentan proyectos que son eminentemente técnicos, como es el caso de saber dónde se debe edificar un Liceo, una escuela, un cuartel o un hospital. Los parlamentarios no son, precisamente, los llamados a señalar esto, sino las autoridades educacionales."

He preguntado si se ha oído al señor Ministro de Educación o a las autoridades correspondientes en el momento de discutir este proyecto en la Comisión. Se me ha dicho que no; que se ha despatchado en 10 minutos y como una cosa sencilla y fácil."

Para el mejor despacho de este proyecto y para que también le hagamos un real be-

neficio a la ciudad de Osorno, formulo indicación para que vuelva a Comisión. Así ésta podrá, en el momento oportuno, llamar a las autoridades educacionales, que son las únicas autorizadas para decir que por razones pedagógicas, de salubridad, de orden técnico o social, como señalaba el Honorable señor Valdebenito, tal o cual sitio es conveniente o no para la edificación de un Liceo."

Hago indicación para que este proyecto vuelva a Comisión, señor Presidente."

El señor GARRETÓN.— Yo había pedido lo mismo hace quince días, Honorable colega."

El señor BARIENTOS.— En su oportunidad le contesté al señor Cañas Flores la misma pregunta que acaba de hacer ahora."

El señor CARAS FLORES.— Yo no he hecho ninguna pregunta."

El señor BARIENTOS.— El señor Ministro de Educación, que algo entenderá en esta materia, dió su aprobación a este proyecto. Ahora bien, si el propio señor Ministro patrocinara este proyecto, está de más decir que las autoridades educacionales lo aprueban también."

Hay otra razón de fondo que deseo dar a conocer a la Honorable Cámara. En realidad, me explico la oposición del Honorable señor Pinedo. El pertenece al Partido Conservador y este Partido es, por doctrina, contrario a toda expropiación."

El señor CARAS FLORES.— Esto sí que es envenenar el debate, señor Presidente. Y, en realidad, cuando se envenena en esta forma la discusión de un proyecto, es porque no hay intereses muy claros en el asunto."

El señor BARIENTOS.— Pero ¿para qué se molesta tanto Su Señoría? Esta es la verdad..."

El señor CARAS FLORES.— Ese no es más que un disparate que le dice Su Señoría al país..."

El señor BARIENTOS.— De manera que me extraña que el Honorable señor Pinedo haya dado marcha atrás a última hora; pero sí el criterio..."

El señor PINEDO.— Honorable colega: sólo los burros son porfiados. Es muy propio de hombres y de sabios cambiar de criterio."

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable señor Pinedo..."

El señor PINEDO.— No he aludido a nadie, Me refiero a los animales..."

El señor BARIENTOS.— Yo comparto el criterio y la tenacidad con que ha actuado siempre el Honorable señor Pinedo; de manera que si hay alguien a quien se puede atribuir el epíteto que acaba de pronunciar, con mejor derecho y mejor paternidad lo puede recoger su autor."

Nada más debo agregar a este proyecto y creo que la Honorable Cámara se habrá formado su criterio al respecto. Allí ella."

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra."

El señor CARAS FLORES.— ¿Y la indicación que yo había formulado, señor Presidente? El señor SANTANDREU (Presidente).— Estaba leyendo, en este momento, la disposición pertinente del Reglamento."

El artículo 108 dice que, durante la discusión general de un proyecto sólo se puede pedir el aplazamiento de la discusión, indefinida o temporalmente. Cuando se discute en particular entonces se puede acoger la petición de Su Señoría."

El señor CARAS FLORES.— Yo no pido el aplazamiento, porque no deseo entorpecer al despacho."

El señor SANTANDREU (Presidente).— En la discusión particular, puede formular esa indicación S. S."

El señor GARDEWEG.— Pido la palabra. El señor SANTANDREU (Presidente).— Puede usar de ella Su Señoría."

El señor GARDEWEG.— El Honorable señor Barrientos encuentra justificada la oposición de parte de estos bancos, por cuanto crea que los conservadores son contrarios, en general a toda clase de expropiaciones."

Hay un grave error de parte del Honorable señor Barrientos, y es el de no hacer justicia a la actitud del Partido Conservador cuando en lo que corresponde a la discusión de cualquier proyecto, actúa en forma tan acuciosa como lo exige la Constitución."

En el proyecto en debate estamos ejerciendo una facultad esencialmente constitucional. No se trata de una simple ley que pudier legislar sobre las relaciones civiles de los particulares. Aquí el Congreso está ejercitando una facultad esencialmente constitucional, cual es la de autorizar al Presidente de la República para expropiar una determinada propiedad."

La Constitución en esta materia es muy justa, es exigente, es acuciosa, al establecer los derechos permanentes y las situaciones especiales que debe tener presente el legislador cuando llegue el momento de dar una autorización de esta naturaleza."



mental para expropiar los terrenos de la calle Bilbao y Colón, es de que tienen una cabida superior en 1.500 metros cuadrados a la propiedad que pertenece actualmente al Fisco, y siendo el sitio fiscal inferior en su cabida a estos mil quinientos metros cuadrados, no se podría levantar ahí el edificio que tendría proyectado el Ministerio de Educación.

Por otra parte, se ha argumentado que el terreno en que podría edificarse el Liceo conforme a lo que expresa el Honorable señor Pinedo, estaría muy cerca de la estación del ferrocarril y los ruidos de los trenes podrían ser un inconveniente para el adecuado desarrollo de las labores educacionales de dicho establecimiento.

No veo otras razones que se hayan dado para fundamentar la utilidad manifiesta de la expropiación.

Por otro lado, se ha dejado perfectamente establecido, por parte de los Honorables señores Valdebenito y Pinedo, que esta expropiación causará un perjuicio evidente a nueve arrendatarios, como lo confiesa el Honorable señor Barrientos, y a treinta y cinco familias, como lo ha manifestado el Honorable señor Valdebenito. No hay contradicción en esta materia: el hecho de que sean treinta y cinco las familias, no se opone a la existencia de nueve arrendatarios. Lo que importa es el perjuicio para los actuales ocupantes.

El señor BORQUEZ.— ¿Me perdona, Honorable Diputado?

El señor GARDEWEG.— Con todo agrado.

El señor BORQUEZ.— Yo creo que toda la cuestión que se plantea radica en saber si existe necesidad o utilidad manifiesta. Este es el punto único a que atiende la Constitución. Pero creo que es necesario, como lo ha indicado muy bien el señor Diputado y lo ha dicho asimismo el Honorable señor Cañas Flores, agotar los medios para encontrar una solución equitativa, y yo rogaria en este sentido a mi Honorable colega el señor Barrientos que acogiera esta petición del Honorable señor Cañas Flores y aceptara que se envíe este proyecto nuevamente a Comisión.

Es posible que pueda existir un error; bien puede ser que tengan toda la razón los patrocinantes de este proyecto o que la tenga Su Señoría. En la Comisión se pueden agotar los medios y, entonces, volvería el proyecto a la Honorable Cámara y se trataría aquí con pleno conocimiento del asunto. De suerte que rogaria a mi Honorable colega que accediera a lo solicitado para que se pudiera tratar otro proyecto.

El señor CAÑAS FLORES.— Se puede enviar a Comisión por ocho días.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Quedaría aprobado en general el proyecto y, en segundo informe, se enviaría a la Comisión.

El señor OJEDA.— Si está aprobado en particular ¿cómo va a pasar a Comisión?

El señor SANTANDREU (Presidente).— No, Honorable Diputado; no está aprobado en general ni en particular, pero para poderlo enviar a Comisión, tiene que ser aprobado en general.

El señor ALDUNATE.— La unanimidad de la Honorable Cámara podría acordarlo.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Habría que solicitar el asentimiento unánime de la Sala.

El señor BARrientos.— No tengo inconveniente en acceder a lo solicitado, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En consecuencia, por asentimiento unánime se enviaría lisa y llanamente a Comisión el proyecto.

Acordado.  
Se fijará un plazo de ocho días a la Comisión para emitir su informe.

Acordado.

## II.—JUBILACION DE DON ALEJANDRO ALVAREZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Corresponde ocuparse, a continuación, del proyecto por el cual se concede el derecho a jubilar a don Alejandro Alvarez.

El señor GARDEWEG.— ¿Hay informe, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se le va a dar lectura al proyecto, Honorable Diputado.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el proyecto:

"Artículo único.— Concédese, por gracia, al señor Alejandro Alvarez, derecho a jubilar con una pensión anual de \$ 36.000.—

"El gasto que demande esta ley se imputará al ítem 060106 del presupuesto del Ministerio de Hacienda.

"Esta ley comenzará a regir desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor GAETE.— ¿No hay ningún otro antecedente, señor Presidente?

El señor PROSECRETARIO.— Hay una indicación del Honorable señor Yáñez para elevar el monto de la pensión de 36 mil a 60 mil pesos anuales.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se van a leer los antecedentes de este proyecto de ley.

El señor PROSECRETARIO.— "La personalidad del señor Alvarez es sobradamente conocida en el campo de nuestras relaciones exteriores, así como en el estudio del Derecho Internacional se refiere, para que vuestra Comisión deba hacer especial hincapié en lo que respecta a su labor en dichas actividades.

"En efecto, la obra del señor Alvarez, en lo que atañe al estudio del Derecho Internacional, ha sido reconocida en los más autorizados centros científicos, tanto en el país como en el extranjero, y, asimismo, cabe destacar los importantes servicios que ha venido prestando al país desde el año 1901, habiendo representado a nuestro Gobierno en numerosos Congresos y Conferencias con especial brillo y eficiencia.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En discusión el proyecto.

Tiene la palabra el Honorable señor Yáñez y, a continuación, el Honorable señor Campos.

El señor YÁÑEZ.— La iniciativa de otorgar una pensión de gracia al señor Alejandro Alvarez consultaba la cantidad de cinco mil pesos mensuales, o sea, sesenta mil pesos al año, pero el Honorable Senado la redujo a treinta y seis mil pesos anuales.

Sin desconocer el derecho que tiene el Honorable Senado para proceder como lo estime conveniente, debo decir que no me parece justo su acuerdo de reducir esta pensión que se otorga al señor Alvarez. Su personalidad es suficientemente conocida, de tal manera que es innecesario hacer en estos momentos su biografía y destacar

los bien ganados merecimientos de que goza tanto en el país como en el exterior.

Le debe el país innumerosos servicios, pues lo ha representado en el extranjero con brillo sin igual.

Por esto, señor Presidente, he formulado una indicación para que se le otorgue una pensión que esté de acuerdo con sus merecimientos. Es uno de los pocos hombres que viven actualmente y que son acreedores a la gratitud nacional.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Campos, que la había pedido primero; a continuación, Su Señoría.

El señor GAETE.— Pido la palabra en seguida, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— A continuación concederé la palabra al Honorable señor Gaete.

Puede hacer uso de la palabra el Honorable señor Campos.

El señor CAMPOS.— Señor Presidente, quiero adherirme a las palabras pronunciadas por el Honorable señor Yáñez.

Para todos aquellos que nos hemos dedicado al estudio de las disciplinas jurídicas, es un hecho indudable que la personalidad de don Alejandro Alvarez se ha destacado con caracteres nítidos y aún, señor Presidente, se puede afirmar que constituye motivo de legítimo orgullo el haber contado con un tratadista del Derecho Internacional de esta categoría.

Creemos, en consecuencia, que la indicación propuesta significa un reconocimiento de sus méritos y un homenaje a la destacada personalidad de un hombre que ha procurado, en todo momento, dejar bien cimentado el prestigio de Chile en el campo intelectual.

Por todas estas consideraciones, estimo de absoluta justicia el aumento que se propone de esta pensión y solicito de la Honorable Cámara se sirva prestarle su aprobación en toda su integridad.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor González Madariaga.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra, señor Presidente, para formular una sola pregunta.

El proyecto en discusión, ¿tiene como origen un Mensaje del Ejecutivo?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Sí, Honorable Diputado.

El señor OJEDA.— ¿Por qué no se le da lectura, señor Presidente?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿Qué cantidad señalaba el Mensaje del Ejecutivo?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Cinco mil pesos mensuales.

El señor YÁÑEZ.— Cinco mil pesos mensuales, o sea, sesenta mil anuales, Honorable colega.

El señor SANTANDREU (Presidente).— El Ejecutivo señalaba sesenta mil pesos anuales, Honorable Diputado; pero el Senado rebajó esta pensión a tres mil pesos mensuales.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Se trata, entonces, de una modificación del Honorable Senado al Mensaje del Ejecutivo.

No tengo ningún inconveniente en apoyar este proyecto, por el cual se trata de premiar los destacados servicios prestados por don Alejandro Alvarez y adhiere con mucho gusto a las observaciones formuladas.

El señor RUIZ.— (Se trata, entonces, de rechazar la modificación del Honorable Senado?)

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor PINTO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINTO.— Deseo también adherir al homenaje que en estos momentos se tributa a don Alejandro Alvarez, y declaro al mismo tiempo que me siento por ello muy halagado y honrado, pues se trata de un ilustre hijo de la provincia de Valparaíso.

No tengo necesidad de agregar, a las que ya ha escuchado la Honorable Cámara, una sola palabra sobre él, porque las dotes relevantes de este hombre ilustre son vastamente conocidas y apreciadas dentro y fuera del país y su nombre es de fama mundial en cuanto al Derecho Internacional se refiere.

Por esto, con gusto adhiere, honrándome mucho con ello, a la indicación que se ha presentado en el sentido de elevar la pensión de gracia a sesenta mil pesos.

El señor GARRIDO.— Vamos a prestar nuestra aprobación a un proyecto de ley que no nos deja del todo conformes, en especial al Diputado que habla.

Yo entiendo que este eminente ciudadano, por su gran labor, ha debido hacerse acreedor a una jubilación que le corresponde por derecho en la institución que ha servido y que es el Ministerio de Relaciones Exteriores. Es triste ver como, después de tan utilísimos servicios prestados a la República, un funcionario de estos méritos tiene que recurrir a la caridad de una pensión de gracia. Esto nos deshonra. Hombres de esa talla deberían tener por derecho propio la compensación de lo que han conseguido con su esfuerzo y su inteligencia.

Todo esto, sin embargo, me deja una duda: yo estimo que el Gobierno no ha sido justo con este ciudadano al no incorporarlo al escalafón de la Administración Pública.

Por otra parte, se dice que este ciudadano ha tenido oportunidad de ganar una inmensa fortuna por servicios prestados en litigios de carácter internacional y de otro orden. Luego, no será muy pobre. Tendrá, tal vez, algunos recursos.

El señor PINTO.— No tiene ninguno, Honorable Diputado.

El señor OLIVARES.— No, Honorable Diputado; no la tiene; siempre prestó servicios al país sin que ellos significaran gastos para nuestra Nación. Ha salido al extranjero con recursos particulares y ha representado a Chile en diversas comisiones ad-honorem, por lo general.

El señor GARRIDO.— Esa es la falla, señor Diputado. Quiere decir que el Estado se ha servido de este señor y no ha sabido recompensarlo.

VARIOS HONORABLES DIPUTADOS A LA VEZ.— Precisamente esto es lo que se pretende en este debate.

El señor GARRIDO.— De manera que como el Honorable Senado ha rebajado la pensión, lo que corresponde es mantenernos de acuerdo con el Mensaje del Ejecutivo. En tal sentido opino y dejo la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor VALDEBENITO.— El Honorable señor Barrientos ha solicitado la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Barrientos.

El señor BARRENECHEA.— Simplemente deseo manifestar que los Diputados socialistas adherimos gustosos a la indicación para elevar el monto de la pensión para el eminente internacionalista, señor Alejandro Alvarez, porque comprendemos y reconocemos los servicios que ha prestado al país.

Si de parte de nuestro Gobierno no ha habido reconocimiento, por cualquier motivo, de los altos merecimientos de este eminente servidor público, nosotros queremos contribuir a reparar este error, tomando desde la Honorable Cámara una actitud que viene a satisfacer — aunque no en la forma en que él mismo lo merece, que es mayor — la necesidad de hacer justicia a un ciudadano que ha servido a nuestro país y ha representado la cultura chilena en el orden in-

ternacional de manera admirable, como es el caso de don Alejandro Alvarez.

El señor GAETE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Había renunciado, señor Presidente, a hacer uso de la palabra; pero, en vista de que mi Honorable colega señor Madrid me incita a que hable a continuación del Honorable señor Barrientos, voy a hacerlo con agrado.

Nunca he tenido inconveniente en expresar mis puntos de vista, con la franqueza que me caracteriza, aquí en la Honorable Cámara, porque no pertenezco a ese grupo de gente que llaman demagogos, ni tampoco a ese otro que canta alabanzas para que en un determinado momento crean o piensen que es partidario de tratar algunas materias.

Señor Presidente, no dudo en absoluto, después de las palabras que ha pronunciado mi Honorable colega señor Barrientos, de que el ciudadano haya pensión, de gracia estamos debatiendo en estos momentos, es acreedor a ella.

Lo que me extraña, señor Presidente, es que el Supremo Gobierno a quien correspondía hacerlo, no haya tentado, en su oportunidad, debidamente sus servicios, y digo esto para que gobiernos futuros no incurran en la falta de ocupar servicios de personalidades tan eminentes sin remunerarles justiciamente.

Mediante este proyecto de ley se pretende, señor Presidente y Honorables colegas, darle una pensión de gracia a una persona que, seguramente, ya no está en condiciones intelectuales ni físicas de ganarse la vida con su propio esfuerzo y que, sin embargo, merece todo el respeto de sus conciudadanos por los servicios que prestó al país en el exterior sin recibir sueldo.

Que estas palabras, señor Presidente, sirvan para que en el futuro nuestro Gobierno empuje los rumbos, en el sentido de que cuando ocupe los servicios de un ciudadano de la capacidad del momento oportuno, o sea, cuando los presta; que no ocurra que, al tiempo después de ocurrir las cosas, como vemos en esta ocasión, se pretenda al Congreso Nacional un proyecto de ley para hacer justicia.

Es absurdo, Honorable Cámara, tratar aquí públicamente un problema que debiera resolverse en los fondos contemplados directamente en el Presupuesto Nacional. Eso es lo justo, lo lógico.

El señor MELEJ.— Este es el momento oportuno, Honorable colega, de que hagamos justicia.

El señor GAETE.— Este es el momento más inoportuno, Honorable colega, para tratar este asunto.

El hecho sólo de que se forme debate sobre esta materia ya me parece inoportuno.

Es inoportuno, igualmente, que el Honorable Senado haya rebajado esta pensión, haya discutido los merecimientos de esta personalidad, imponiendo a la opinión pública de la situación de este caballero.

¿Qué opinión puede merecer en el extranjero la actitud de un Gobierno como el nuestro...

El señor MELEJ.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GAETE.—... que obliga a que un asunto de esta naturaleza sea tratado en sesión pública?

El señor MELEJ.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GAETE.— Como no, Honorable Diputado.

El señor MELEJ.— Deseo manifestar a Su Señoría, a mayor abundamiento, además de lo que ya ha expresado el Honorable señor Barrientos respecto de la personalidad de don Alejandro Alvarez, en el sentido de que es un internacionalista de fama mundial, que si hay una pensión de gracia que este Congreso pueda otorgar con justicia es la que se va a conceder en este instante...

—Varios señores DIPUTADOS.— ¡Sin duda!

El señor MELEJ.— Porque sus servicios, para los abogados, para los que nos dedicamos a las disciplinas jurídicas, han sido inmensos y comprendemos perfectamente los incalculables beneficios...

El señor VALDEBENITO.— ¡No sólo para los abogados!

El señor MELEJ.— Y digo que es oportuno otorgarle este beneficio por esta razón, porque mientras el señor Alvarez pudo dedicarse a las actividades jurídicas, lo hizo por sus propios medios, sin recurrir al Estado, y ahora que carece de ellos merece su ayuda porque ha dedicado todos los años de su vida al servicio del país.

Nada más.

El señor GARRIDO.— ¿Qué edad tiene, Honorable Diputado?

El señor TOMIC.— Alrededor de setenta años.

El señor MELEJ.— Más de sesenta años.

El señor GAETE.— Voy a terminar manifestando que, en realidad, no sostengo ninguna discrepancia con mis Honorables colegas en cuanto a la importancia de los servicios prestados por este ciudadano eminente al país. Pero yo creo que todos estos ciudadanos eminentes y de gran capacidad intelectual deben ser oportunamente recompensados. Considero que se merecía una personalidad cuando se trae al debate su situación económica.

El Honorable Senado rebajó a \$ 36.000 el monto de la jubilación que se propone otorgar a don Alejandro Alvarez, en circunstancias que el monto que se proponía en el proyecto del Gobierno era de 60.000. Digo yo ¿por qué hizo esto el Honorable Senado? ¿Acaso no tuvo antecedentes respecto de los servicios que ha prestado esta persona al país?

Considero que el criterio que se sigue en esta materia es absurdo, señor Presidente.

Después de haber sido rebajado el monto de la jubilación por el Honorable Senado, un Honorable Diputado hace indicación para dejarlo a todo con el Mensaje del Ejecutivo.

Ya dijo el Honorable señor Barrientos que vamos a votar favorablemente este proyecto.

El señor MELEJ.— ¡Y hacemos bien!

El señor GAETE.— Yo también lo voy a votar favorablemente.

Pero sinceramente creo, señor Presidente, que el procedimiento no está bien, porque, a mi juicio, el rebaja la dignidad del país...

El señor YÁÑEZ.— ¿Por qué?

El señor MELEJ.— ¿Por qué?

El señor GAETE.— Porque el solo hecho de que se ponga en debate la situación económica de estas personas, me parece absurdo.

Es necesario que las cosas se hagan por las vías que corresponden, a fin de recompensar oportunamente los servicios de estos eminentes servidores públicos.

El señor MELEJ.— Su Señoría está gastando demasiado tiempo en este debate.

El señor CONCHA.— ¿Qué objeto tiene seguir discutiendo cuando todos los Honorables Diputados están de acuerdo en prestar su aprobación al proyecto?

El señor GAETE.— ¿Cómo dice, Su Señoría?

El señor MUNOZ AYLLING.— El único que obstaculiza es Su Señoría, porque sus observaciones, aunque justas, no son oportunas.

El señor GAETE.— ¿Me extraña que el Honorable señor Muñoz Aylling, que me conoce, pueda decir que yo estoy obstaculizando este proyecto...

El señor TOMIC.— Que es inoportuno, dice.

El señor YÁÑEZ.— ¿Por qué no votamos, señor Presidente?

El señor GAETE.— ¡Yo no quiero "torpedear" este proyecto en absoluto, señor Presidente! He dicho estas palabras para que no se crea que pertenezco al grupo de Diputados inoportunistas que no pueden votar nada porque el señor Fulano o el señor Merengano les resta un voto!

Estoy en la Honorable Cámara ejerciendo un derecho, y creo que no se puede haber visto en mis palabras nada que pudiera significar mi oposición a este proyecto. Estoy haciendo valer mi derecho de parlamentario, les parece o no bien a mis Honorables colegas. Yo respeto la opinión de Su Señoría y exijo que se respete también la mía...

El señor CONCHA.— Es indudable, Honorable Diputado, sobre todo cuando el Honorable señor Barrientos no ha dicho que es lo que van a votar favorablemente: si la indicación del Honorable señor Yáñez o la modificación del Honorable Senado.

El señor BARRENECHEA.— El mensaje del Ejecutivo, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Se va a votar la indicación del Honorable señor Yáñez. La votación debe ser secreta.

Se va a llamar.

Un señor DIPUTADO.— Por unanimidad.

El señor CONCHA.— No, señor Presidente, que se vote.

El señor RUIZ.— ¿Por qué no me permite, señor Presidente?

Deseo que se aclare qué es lo que se va a votar.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se va a votar la indicación del Honorable señor Yáñez, o sea, si se rechaza la indicación del Honorable señor Yáñez, se procederá a votar el proyecto en la forma en que viene del Honorable Senado.

El señor VALDEBENITO.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor MUNOZ AYLLING.— La otra modificación...

El señor VALDEBENITO.— ¿Qué dice el mensaje, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— El mensaje dice lo siguiente: que se fije la jubilación del señor Alvarez en la suma de 60 mil pesos anuales.

El señor VALDEBENITO.— Entonces...

El señor SANTANDREU (Presidente).— Perdóneme, Honorable Diputado...

El Honorable Senado rebajó esta cantidad a tres mil pesos mensuales, o sea, a 36 mil pesos anuales.

Entrando a conocer de este proyecto, en segundo trámite constitucional, la Honorable Cámara tiene que pronunciarse sobre el informe de la Comisión, más la indicación del Honorable señor Yáñez.

Se vota, entonces, primero, la indicación del Honorable señor Yáñez. Si se rechaza, se vota el proyecto del Honorable Senado.

El señor ACHARAN ARCE.— Muy bien.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En votación secreta.

Se va a llamar a los Honorables Diputados.

Practicada la votación en forma nominativa, secreta, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 33 votos; por la negativa, 11 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Aprobado el proyecto con la indicación del Honorable señor Yáñez.

Queda, en consecuencia, rechazada la modificación del Honorable Senado.

## 12.—AGREGACION DE UN PROYECTO DE LEY EN LA CUENTA DE LA PRESENTE SESION.

El señor MEJIAS.— ¿Me permite la palabra para formular una petición, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MEJIAS.— Desearía solicitar de Su Señoría tuviera a bien recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para incluir en la Cuenta de la presente sesión una moción que he presentado, y por la cual se otorga una pensión de gracia a don Horacio Ravanal.

El señor SANTANDREU (Presidente).— La Honorable Corporación ha oído la petición formulada por el Honorable señor Mejías. Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará esta inclusión.

Acordado.

El señor TAPIA.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TAPIA.— Deseaba solicitar de Su Señoría tuviera a bien recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para fijar una hora de votación para los tres proyectos que figuran a continuación.

Estamos viendo que, debido a la prolongación de los debates de algunos proyectos, varios otros, que se refieren a la concesión de determinados beneficios, quedan postergados indefinidamente. Podríamos, por ejemplo, fijar las seis y cuarto, como hora de votación para un proyecto, las seis y media para otro, etc., sin perjuicio de debatir los proyectos mismos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— La petición de Su Señoría no es procedente, debido a que significa una alteración de la Tabla.

Porque, Honorable Diputado, esos proyectos de ley, bien ser discutidos y, una vez agotado el debate, proceder a votarlos.

El señor VALDEBENITO.— Pero la petición del Honorable señor Mejías altera la Tabla, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No, Honorable Diputado, porque su petición fué simplemente para incluir un proyecto en la cuenta de la presente sesión.

## 13.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DE NOTARIAS, CONSERVADORES DE BIENES RAICES, COMERCIO Y MINAS, Y ARCHIVOS JUDICIALES.— PRE- FERENCIA.

El señor DELGADO.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Con el asentimiento de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor DELGADO.— Quisiera que Su Señoría recabara el asentimiento de la Sala para que los 10 últimos minutos de la presente sesión, se destinen al despacho del proyecto relacionado con el personal de Notarías, proyecto del cual se dió cuenta en la sesión de hoy. Viene despachado por el Honorable Senado y sólo se trata de pronunciarse sobre sus modificaciones.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ha oído la Honorable Cámara la petición formulada por el Honorable señor Delgado.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

## 14.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE PUNTA ARENAS PARA PAGAR UNA REMUNERACION DETERMINADA AL EX ALCALDE DON AGUSTIN YANEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— A continuación, corresponde ocuparse del proyecto de ley por el que se autoriza a la Municipalidad de Punta Arenas para pagar al ex Alcalde don Juan Agustín Yáñez, una remuneración por el desempeño del cargo de Alcalde durante el año 1



nada persona, me parece que es del exclusivo resorte de esas corporaciones edilicias.

Realidad, repito, yo no sé por qué tiene intervención el Congreso en esto.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Su Señoría sabe que el presupuesto de gastos de las Municipalidades está sujeto a la supervigilancia de la Contraloría General de la República, actualmente, con carácter constitucional, según la última reforma.

En seguida, voy a agregar a Su Señoría que en el seno de la Comisión de Gobierno se ha dicho que la Municipalidad de Magallanes está dispuesta a pagar esta cantidad.

El señor LABBE. — Quería decir, entonces, que la autonomía de las Municipalidades es un mito y que es la Contraloría General de la República la que administra el país.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — La Contraloría General de la República supervigila los ingresos y los egresos de las Municipalidades, pero no interviene en los detalles de su gestión administrativa.

El señor LABBE. — ¿Pero por qué habría de intervenir respecto de los acuerdos válidamente tomados por estas corporaciones?

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Esas Corporaciones no pueden tomar acuerdos de esta naturaleza porque, como acabo de decir en el caso de que nos ocupamos, se trata del pago de servicios prestados durante el tiempo en que se había suspendido el pago de sueldo al Alcalde. De manera que la Municipalidad de Magallanes, para hacer este gasto, espera sólo que se dicte una ley sobre el particular.

El señor ALDUNATE. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor VARGAS MOLINARE. — La Comisión de Solicitudes Particulares tendría que actuar en este caso.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — De todas maneras, se trata de un funcionario que desempeña funciones que son rentadas.

El señor ALDUNATE. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Me había solicitado una interrupción el Honorable señor Melej. A continuación, con mucho gusto, le concederé una a Su Señoría.

El señor MELEJ. — Señor Presidente, en realidad, yo quiero hacerme cargo de las observaciones formuladas por el Honorable señor Labbé, para significarle a Su Señoría que en este caso entiendo que es necesario una ley que autorice a la Municipalidad de Magallanes para efectuar el pago, por cuanto, si bien las Municipalidades son autónomas, el hecho es que un acuerdo municipal, un simple acuerdo municipal para cancelar estos servicios del señor Yáñez, podría ser objetado por la Contraloría General de la República, ya que, en los presupuestos municipales no figuran fondos para cubrir esta clase de egresos. Es por eso que se requiere la autorización legislativa para este pago.

El señor LABBE. — ¿Creo Su Señoría que no podría ser objetada con mayor razón, por la Contraloría, una ley que impusiera otras obligaciones o que atropellara la órbita de actuación de las Municipalidades?

El señor MELEJ. — Es distinto el caso, Honorable colega, porque la Contraloría no puede estar objetando el cumplimiento de las leyes. El Congreso Nacional es soberano para dictar las leyes que estime necesarias.

El señor LABBE. — Acabo de presentar, en compañía del señor Cabezon, un proyecto de ley, que ya está informado por la Comisión respectiva, destinado precisamente a esclarecer situaciones creadas por una ley y que han sido impugnadas por la Contraloría.

El señor MELEJ. — Es distinto. Conozco ese proyecto de ley que ha presentado Su Señoría; por medio de él se tiende a aclarar disposiciones de otra ley que ha sido mal interpretada por la Contraloría.

El señor ALDUNATE. — ¿Me permite una interrupción, Su Señoría?

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Con mucho gusto.

El señor ALDUNATE. — Parece, por lo que ha expuesto el Honorable señor Melej, que es indispensable que una ley autorice a la Municipalidad de Magallanes para hacer el gasto; pero no comprendo la razón por la cual este proyecto debe estar redactado en forma imperativa. Su texto dice: "La Municipalidad de Magallanes pagará al señor Yáñez la cantidad de 18 mil pesos".

Con el propósito de no atentar contra la autonomía e independencia de las Municipalidades, en el texto de las leyes, por lo general, se les conceden autorizaciones para actuar en tal o cual sentido. En el caso que nos preocupa, habría que proceder en esta forma, si no queremos imponer a la Municipalidad de Magallanes la obligación de hacer un pago a que no está dispuesta.

Yo soy contrario, de todas maneras, de este proyecto, y lo que más objeción me merece es la forma en que viene redactado.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Antes de pronunciarme sobre la indicación de Su Señoría, deseo hacer una observación. El Alcalde de Magallanes, como muchos otros, es designado por el Ejecutivo y lo paga el presupuesto municipal; de ahí que, habiendo este funcionario prestado servicios por designación del Ejecutivo, sea éste quien haya debido hacerse cargo de la situación creada. Pero, en el fondo, me parece razonable la observación de Su Señoría y podríamos cambiar la forma imperativa de "pagará", por la facultativa de "autorizar a la Municipalidad de Magallanes para pagar, etc."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor PINEDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO. — Apoyo la indicación del Honorable señor Concha en el sentido de que vuelva este proyecto a Comisión, por lo menos para sacarnos de una situación difícil en que nos coloca el mismo informe de la Comisión.

Se dice en el informe: "Las razones que asistieron a la Comisión para fijar esta suma, en realidad, arbitraria, fueron de dos órdenes". La Comisión está declarando en su informe que esta suma es arbitraria. Más abajo dice: "Vuestra Comisión consideró que el análisis del problema desde un punto de vista estrictamente legal, posiblemente se llegaría a la conclusión de que el señor Yáñez no tenía derecho a reclamar indemnización alguna". La Comisión misma nos coloca en esta doble situación indisoluble: que declara arbitraria la suma que ordena pagar y que ella misma declara que el señor Yáñez no tiene razón legal alguna para reclamar esta indemnización.

¿Cómo será posible que nosotros votemos favorablemente este proyecto que la misma Comisión está declarando que es arbitrario e ilegal? Sería conveniente, ya que las razones de peso que da el Honorable señor González Madariaga son atendibles para este fenómeno mismo de indemnizar a este caballero, que volviera el proyecto a Comisión, a fin de oír a la Municipalidad respectiva y salvar estos inconvenientes del informe que, en conciencia, estaríamos obligados a votar en contra para no ser también nosotros arbitrarios e ilegales.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Creo que Su Señoría no ha sido del todo justo y exacto al interpretar los términos en que está concebido el informe, pues ha citado ciertas partes de él y ha omitido otras, especialmente las que contribuyen a explicar el alcance de las expresiones: "suma, en realidad, arbitraria" y "no tenía derecho a reclamar indemnización alguna". El H. Diputado ha omitido — repito — citar las partes del informe que fundamentan precisamente la indemnización de que trata el proyecto.

Creo, señor Presidente, que estas objeciones se salvan acogiendo la indicación del Honorable señor Aldunate.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Labbé.

El señor LABBE. — Yo, señor Presidente, no tengo nada que decir en cuanto al hecho de que el señor Yáñez dejó el cargo de Alcalde de la

Municipalidad de Magallanes y de que no se le canceló remuneración alguna durante un año, y a que, por lo tanto, deben pagársele estos servicios y a que se trata, por otra parte, de una persona modesta que necesita de estos dineros para su subsistencia. Perfectamente, nada tengo que objetar al respecto.

Lo que a mí me alarma, señor Presidente, es que los proyectos de leyes de esta índole constituyen un medio que atenta contra la comuna autónoma.

¿Qué dificultades se producirían si mañana, por una ley de la República, se ordenara a la Municipalidad de Santiago entregar por contrato, privado o público, la explotación de determinado servicio comunal que es de su exclusiva facultad administrativa?

¿Qué se diría del Congreso Nacional si por una ley le impusiera a la Municipalidad de Viña del Mar la obligación de pagar o contratar los servicios de don Fulano de Tal para que sirva de controlador, digamos, del funcionamiento del Casino o de controlador de peaje en caminos y carreteras?

Este es el aspecto que yo juzgo, estimado que el Congreso Nacional, por mandato constitucional, nada tiene que hacer en materia que sea de la exclusiva incumbencia de las Municipalidades. En forma expresa la Constitución determina cuáles son las atribuciones del Congreso Nacional; y, en este aspecto, sólo se refiere a la disposición y arrendamiento de los bienes del Estado y de las Municipalidades. Pero, en ninguna parte faculta al Congreso Nacional para intervenir en las Municipalidades, indicándole a éstas las sumas de dinero que deben pagar a determinadas personas por tal o cual servicio. Esta es materia que pertenece exclusivamente a las Municipalidades.

Se dice aquí: "Señor, se necesita esta ley, porque la Contraloría General de la República va a tachar esta inversión".

A este respecto creo, señor Presidente, que debe ser la Contraloría la que ande detrás del Congreso Nacional y no el Congreso Nacional detrás de la Contraloría.

El señor MELEJ. — Nadie ha dicho eso.

El señor LABBE. — Es mucha simplicidad tratar de inventar los papeles y pedir que nosotros nos transformemos en amanuenses de la Contraloría. ¿Esto es no sentirse ya representantes del pueblo? ¿Esto es ubicarse en una posición que no puede admitirse en un debate como éste?

Yo no quisiera oponerme, dada la escasa inversión de fondos que significa este proyecto de ley, porque, como lo ha dicho el Honorable señor González Madariaga, se trata de un acto de justicia. No tengo por qué dudar de que un caballero es honrado y que ha prestado servicios a la Municipalidad de Magallanes. Particularmente, no conozco a este señor y posiblemente el Honorable señor González Madariaga tampoco lo conozca; pero debe tener mayores antecedentes que yo sobre él. Me baso, para decir esto, en lo que dijo el Honorable señor González.

Yo sólo hago notar en esta ocasión la forma atrabiliaria en que ha sido tratado por el Poder Legislativo el principio de autonomía de las Municipalidades.

Me basta, señor Presidente, para mi conciencia de legislador, frente a esta situación, manifestar lo que dejo apuntado.

Nada más.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el proyecto.

El señor MELEJ. — ¿Se vota el proyecto con la indicación del Honorable señor Aldunate?

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Exacto.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Se vota el proyecto con la indicación.

—Practicada la votación en forma secreta, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 14 votos; por la negativa, 34 votos.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Rechazado el proyecto.

15.— INCLUSION DEL CAPITAN DON ARMANDO URZUA LAVIN EN LOS BENEFICIOS DE LA LEY N.º 7.717, DE 29 DE OCTUBRE DE 1943.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Corresponde ocuparse, a continuación, del proyecto que otorga al Capitán señor Armando Urzúa Lavín, los beneficios contemplados en la Ley N.º 7.717, de 29 de octubre de 1943.

El proyecto está informado en el Boletín N.º 5.377. Diputado Informante es el Honorable señor Rodríguez Quezada.

Dice el proyecto de ley: "Artículo 1.º.— Declárase incluido en los beneficios del artículo 1.º de la Ley N.º 7.717, de 29 de octubre de 1943, al Capitán don Armando Urzúa Lavín."

Artículo 2.º.— Esta ley registrará desde su publicación en el "Diario Oficial".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — En discusión el proyecto.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Esta tarde, señor Presidente, ha sido propicia para vivir y enaltecer el debate con actos de legítima justicia. Hace poco la Honorable Cámara rindió no sólo un acto de esta naturaleza sino de merecido homenaje a don Alejandro Alvarez, uno de los más prestigiosos y brillantes artesanos de nuestras ciencias jurídicas.

Vengo yo, ahora, modestamente, a bespetrar esta misma anuencia, basada la petición en justicia similar, a favor de un distinguido Oficial de nuestras Fuerzas Armadas.

Por Ley N.º 7.717, de octubre de 1943, se concedió a los Capitanes señores Dagoberto Godoy Fuenzalida y Armando Cortés Mujica, y al Teniente don Roberto Herrera Ramírez, rango, sueldo, sobresueldo y gratificaciones correspondientes al grado de Capitán de Bandera, en la rama del Aire, con el tiempo de retiro que exige la Ley para la obtención de la totalidad de sus beneficios.

La ley, entonces, se colocó estrictamente en un punto de justicia para estos servidores de la Patria, para esta vanguardia del aire que introdujo en nuestro país, señor Presidente, esta nueva arma, tan eficaz en la guerra, como magnífica herramienta de progreso en la paz.

Sin embargo, y no por culpa de la ley, se omitió un detalle fundamental, y sobre eso voy a hablar en este instante, porque afecta a la integridad de esta legislación.

Por el Mensaje recibido sobre el particular y por los antecedentes que tenemos, el Capitán señor don Armando Urzúa Lavín ha merecido justamente el nombre de fundador de la Aviación Militar en Chile.

Nada más, señor Presidente.

El señor VENEZAS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Venezas.

El señor VENEZAS. — Señor Presidente y Honorable Cámara, tal como lo acaba de expresar mi distinguido y Honorable colega señor Rodríguez Quezada, el acuerdo de la Honorable Comisión de Defensa Nacional viene a reparar un olvido con respecto a este servidor a quien la Honorable Cámara — y de ello estoy seguro — no le negará sus votos, debido a los grandes e importantes servicios prestados a la patria.

Tal como manifestaba el Honorable Diputado Informante, fué el señor Armando Urzúa Lavín uno de los fundadores de nuestros servicios de Aviación Militar: fué su primer Director, y desde aquella fecha ha seguido prestando largos e importantes servicios.

Creo que es de justicia, en esta oportunidad, darle expresión práctica a este reconocimiento. Desde luego, debo declarar que los votos de mis Honorable colegas democráticos serán favorables a esta moción.

Ofrezco la palabra.

El señor GODÓY. — Señor Presidente, pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODÓY. — Declaro que vamos a votar favorablemente este proyecto. Por tratarse de un distinguido oficial del arma de la Aviación y cuyos antecedentes ha conocido la Honorable Cámara de parte del Honorable Diputado señor, nos inclinamos a darle nuestros votos.

El señor TAPIA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TAPIA. — Por los antecedentes que hemos oído y porque conocemos los méritos de la persona que pretendemos beneficiar con este proyecto — y ya que la votación va a ser secreta — también los Diputados socialistas debemos dejar constancia de que lo vamos a votar favorablemente.

El señor GARRIDO. — No se puede hacer otra cosa.

Ofrezco la palabra.

El señor GARRIDO. — Es lo más justo que se puede hacer.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Cerrado el debate.

En votación el proyecto.

—Practicada la votación en forma secreta, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 41 votos; por la negativa, 1 voto.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Aprobado el proyecto.

16.— AUTORIZACION A LA LINEA AEREA NACIONAL PARA INDEMNIZAR A LA FAMILIA DE DON ALBERTO CUMPLIDO DUCOS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Corresponde ocuparse, a continuación, del proyecto que autoriza a la Línea Aérea Nacional para indemnizar con doscientos mil pesos a la familia de don Alberto Cumplido Ducos.

El proyecto está informado en el Boletín N.º 5.378. Diputado Informante ha sido designado el Honorable señor Escobar Zamora.

Dice el proyecto: "Artículo 1.º.— Autorízase a la Empresa Fiscal de Administración Autónoma, denominada Línea Aérea Nacional, para que, con cargo a sus propias entradas, indemnice, hasta con \$ 200.000 a la viuda y hijo de su ex Consejero señor Alberto Cumplido Ducos."

Artículo 2.º.— Esta ley registrará desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor PROSECRETARIO. — Hay dos indicaciones.

La primera, firmada por los Honorable Diputados señores Guerra, Cárdenas, Zamora, Mesa, don Estenro, Urzúa, Concha, Bart, Montt, Del Pedregal y Echavarría, para redactar el artículo 1.º del Mensaje contenido en el Boletín N.º 5.378, en la siguiente forma:

"Artículo 1.º.— Autorízase a la Empresa Fiscal de Administración Autónoma, denominada Línea Aérea Nacional, para que, con cargo a sus propias entradas, indemnice, hasta con \$ 200.000 a la viuda e hijo de su ex Consejero señor Alberto Cumplido Ducos, y con \$ 200.000 a la viuda e hijos del ex Piloto señor Francisco Larrain Peró, fallecido en actos del servicio."

La segunda indicación, presentada por el Honorable señor Tomás, es para agregar al artículo 1.º, un inciso que diga: "y con igual suma a la viuda e hijos de su ex piloto señor Francisco Larrain Peró".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor GUERRA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUERRA. — Señor Presidente, he presentado una indicación para modificar el artículo 1.º del proyecto sobre autorización a la Línea Aérea Nacional para que indemnice con doscientos mil pesos a la viuda del ex Consejero de esa empresa comercial, señor Alberto Cumplido. Mi indicación tiende a hacer extensivos estos justos beneficios en favor, también, de la viuda e hijos del ex piloto de la Línea Aérea Nacional, señor Francisco Larrain Peró, muerto en actos del servicio a consecuencia de un fatal accidente.

Digo que estos beneficios son muy justos y merecidos, en primer término, porque se trata de indemnizar vidas valiosas que se esforzaron por el progreso del país, exponiéndose a un riesgo permanente y grave y, en segundo lugar, porque estos pilotos no tenían seguro de vida. Posteriormente se acordó, en forma general, un seguro de 250 mil pesos para estos héroes de la aviación civil nacional que son los pilotos de la Línea Aérea.

Muchos de nosotros, que viajamos desde el año 1937 al norte en máquinas sumamente deficientes, hemos considerado que era, en aquella época, un heroísmo de los pilotos el viajar en aeronaves anticuadas para tales servicios, no arreándonos ante el temporal ni ante cualquiera otra grave dificultad. Con malos medios de comunicación y arriesgando su propia vida hacían el servicio al norte, cumpliendo, así, una y otra jornada de esfuerzo, de auténtico sacrificio en favor del país.

Tratándose de un piloto que ha caído en actos del servicio, como es el caso del piloto Francisco Larrain Peró, estoy seguro de que la Honorable Cámara, con mayor razón, votará favorablemente esta indicación a fin de que la Línea Aérea Nacional pueda destinar la suma de 200 mil pesos a la familia de este piloto, que ha dejado a una viuda con seis hijos.

Creo que es de justicia dar esta autorización a la Línea Aérea Nacional. La indicación está firmada por los Comités Conservador, Liberal, Democrático, Radical, Socialista, Comunista, Agrario e Independiente. Como puede ver la Honorable Cámara, se trata de hacer un acto de justicia a un héroe de la aviación nacional.

El señor VARGAS MOLINARE. — Aprobemos el proyecto por unanimidad, señor Presidente.

El señor GAETE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GAETE. — Me voy a referir, señor Presidente, al informe que ha emitido la Honorable Comisión de Defensa Nacional sobre el Mensaje del Ejecutivo por el cual se autoriza a la Línea Aérea Nacional para indemnizar con doscientos mil pesos a la familia de don Alberto Cumplido Ducos.

El señor VARGAS MOLINARE. — El mejor homenaje que podemos rendirle es aprobar luego este proyecto, Honorable Diputado.

El señor GAETE. — Terminó, entonces, señor Presidente, pidiendo a todos mis Honorable colegas que se sirvan prestar su aprobación a este proyecto.

El señor VARGAS MOLINARE. — Aprobémoslo inmediatamente, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el proyecto con las modificaciones.

El señor FREITO (don Camilo). — Estamos todos de acuerdo.

Practicada la votación en forma secreta, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, cuarenta y siete votos; por la negativa, un voto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobado el proyecto.

17.— MODIFICACION DE LOS LIMITES DE LA COMUNA DE QUINTERO Y REESTABLECIMIENTO DE LA COMUNA DE PUCHUNCAVI. — MODIFICACION DEL SENADO.

El señor ZAMORA. — ¿Me permite, señor Presidente?

Es para solicitar de Su Señoría que solicite nuevamente el asentimiento de la Sala, para tratar un proyecto sencillo, que viene del Senado y que consiste solamente en cambiar la fecha "1.º de Enero de 1944", por la de "1.º de Enero de 1945".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — ¿A qué proyecto se refiere Su Señoría?

El señor ZAMORA. — Al que modifica los límites de la comuna de Quintero y restablece la de Puchuncavi.

El señor Cárdenas. — Se atrasa, Tabla, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — La Cámara ha oído al petición del Honorable señor Zamora.

El señor GAETE. — Estamos todos de acuerdo, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — ¿Hay acuerdo?

El señor DELGADO. — Nadie se opone, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor Zamora.

Acordado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable Senado ha enviado sobre el particular el siguiente oficio:

"El Senado ha tenido a bien aprobar el proyecto, de esa Honorable Cámara que modifica los límites de la comuna de Quintero y restablece la de Puchuncavi, con la sola modificación de haber substituido, en el artículo 6.º, el guarismo "1944" por "1945".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — En discusión el proyecto. Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba la modificación introducida por el Honorable Senado.

Aprobada.

18.— TRANSFERENCIA DE TERRENOS FISCALES UBICADOS EN LA COMUNA DE SAN ANTONIO A LA JUNTA CENTRAL DE BENEFICENCIA.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Corresponde, a continuación, ocuparse del proyecto sobre transferencia de terrenos fiscales ubicados en la Comuna de San Antonio, a la Junta Central de Beneficencia.

El proyecto está informado en el Boletín 5.403. — Dice el proyecto:

"Artículo 1.º.— Transfírense gratuitamente a la Junta Central de Beneficencia el dominio de los terrenos fiscales ubicados en la comuna de San Antonio, Departamento del mismo nombre, con el objeto de construir un hospital en dicha ciudad, cuya superficie aproximada alcanza a 31.387,50 metros cuadrados y cuyos deslindes son los siguientes:

Al Norte, calle Llo Lileo, en 190 metros; al Este, Avenida Lautaro, o sea, una línea de expropiación del Fisco, en 180 metros; al Sur, calle Tacna, en 120 metros, y al Oeste, Avenida 21 de Mayo, en 220 metros.

Artículo 2.º.— La presente ley registrará desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — bión a la de unos terrenos que estaban destinados a la construcción de un grupo escolar.

Desearía que el Honorable Diputado Informante me aclarara este punto.

El señor BRANES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — sídenje.

El señor BRANES. — El Departamento de Arquitectura Escolar desistió de terrenos para la construcción en ellos de un grupo escolar.

Estos terrenos no son los que Su Señoría conoce, sino los que quedan en el costado nor poniente de la Gobernación.

El señor OLAVARRIA. — Con la aclaración que ha hecho el Honorable Diputado Informante, nosotros estamos de acuerdo en aprobar este proyecto de ley. Hablar sobre la necesidad de construir un hospital en San Antonio, sería redundante, porque desde luego es una necesidad candente que todo el pueblo de San Antonio reclama día a día.

Por estas consideraciones, la brigada parlamentaria socialista va a dar sus votos favorables a este proyecto de ley.

El señor Cárdenas. — Muy bien.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba el proyecto.

Aprobado.

19.— AUTORIZACION A LA CAJA DE CREDITO HIPOTECARIO PARA INVERTIR PARTE DE SU FONDO DE RESERVA ESPECIAL EN PRESTAMOS HIPOTECARIOS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Corresponde ocuparse a continuación, del proyecto que autoriza a la Caja de Crédito Hipotecario para invertir de su fondo de reserva especial hasta la suma de dos millones de pesos en la concesión de préstamos hipotecarios.

Está informado en el Boletín 5.419.

PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º.— Se faculta a la Caja de Crédito Hipotecario para que de las cantidades que deben destinarse a la Caja de Habitación, a virtud de lo dispuesto en el artículo 13, N.º 6, de la ley 7.600, de 8 de octubre de 1943, invierta hasta la cantidad de dos millones de pesos (\$ 2.000.000) anuales, y por el término de diez años, en la concesión de préstamos hipotecarios en dinero, a los deudores de la serie del 3% de interés y 1% de amortización, cuyas obligaciones emanan de la ley 5.758, de 13 de diciembre de 1935.

Artículo 2.º



de lo cual se redactó el que conoce la Honorable Cámara en estos momentos.

Se trata de un proyecto muy sencillo, como lo acaba de expresar el Honorable colega señor Ruiz, que tiene por objeto facultar a la Caja de Crédito Hipotecario para invertir hasta la cantidad de dos millones de pesos en préstamos a los actuales propietarios de las casas pertenecientes a distintas poblaciones, con el fin de que puedan mejorarse, repararse o ampliarse. Se consultó también a otros organismos, como la Caja de la Habitación Popular, a la que, por disposiciones de la Ley N.º 7.600, se le entregaban estos fondos, precisamente, para hacer reparaciones de propiedades.

Hay que hacer notar que estos fondos estaban destinados a un fin especial, de tal manera que tuvo que tomarse en consideración la modificación del mecanismo establecido para la aplicación de estos fondos, a fin de destinárselos al objetivo de este proyecto. En efecto, este fondo de Reserva Especial tenía por objeto servir de garantía a los bonos emitidos por la Caja de Crédito Hipotecario en el extranjero.

La dificultad estaba en determinar si era posible que la Caja pudiera disponer de estos dineros en una forma distinta de la establecida por la ley, para que fuera la Caja de la Habitación la que hiciera las reparaciones y mejoras en las propiedades y predios, porque el dominio podría ser servido por los actuales adquirentes, siempre bajo la tutela directa de la Caja de Crédito Hipotecario.

Datos pequeños inconvenientes fueron salvados, y en la parte dispositiva de los artículos que se consignan en el proyecto, que son casi de carácter reglamentario, se establece la forma como se concederán estos préstamos, el interés que devengarán y las preferencias que habrá en su otorgamiento.

Por último, se establece que será la propia Caja de Crédito Hipotecario la que va a otorgarlos. Esto tiene interés especial, porque así estos préstamos se van a servir con un interés bastante bajo, como es el de 3 por ciento, y una amortización de 1 por ciento, lo que es, sin duda, muy conveniente para esos propietarios.

Los préstamos se harán de preferencia a los antiguos deudores hipotecarios, para que puedan éstos tener casas que reúnan siquiera las más mínimas comodidades.

Los fondos que se destinaron a estos préstamos están ya acumulados, por disposición especial de la ley 5.601, y su monto no es inferior actualmente a 10 o 12 millones de pesos; de manera que estos préstamos no van a afectar en forma apreciable la cantidad de la cual debe disponer la Caja de la Habitación Popular, de acuerdo también con la Ley 7.600, sobre esta materia; en cambio, esto va a significar un gran beneficio para esos propietarios.

No voy a entrar en consideraciones de carácter particular sobre cada uno de los artículos, quiero terminar, en consecuencia, rogando a la Honorable Cámara, del mismo modo que lo ha hecho ya el Diputado Informante, Honorable señor Ruiz, que se sirva prestar su aprobación a este proyecto en la forma en que viene redactado por la Comisión de Hacienda.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Cárdenas.

El señor CÁRDENAS. — En la Comisión de Hacienda se hizo indicación para modificar este proyecto, en forma de que los beneficios contemplados primitivamente, se hicieran extensivos a otras poblaciones de Santiago y de San Bernardo, dándole mayor amplitud e incluyendo en estos beneficios a todos aquellos sectores que estén afectados al sistema que determina la Caja de Crédito Hipotecario. Es así, señor Presidente y Honorable Cámara, como en la Comisión de Hacienda, en presencia de los representantes de la Caja de Crédito Hipotecario que concurrieron a las reuniones de la Comisión, se solicitó que se ampliaran los beneficios que concede este proyecto a dos poblaciones de Santiago: a los adquirentes primitivos de las Poblaciones "Manuel Montt" y "Chacabuco".

Como este proyecto va a dar facilidades a las que adquirieron propiedades hace 15 o 20 años, para obtener los medios que les permitan ampliarlas o mejorarlas, yo le daré gusto mi voto.

Por lo demás, me parece que hay unánime consenso en este sentido en la Honorable Cámara y, en esa confianza, dejo la palabra.

El señor PRIETO (don Camilo). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRIETO (don Camilo). — Es conocido de todos los Honorables colegas y del país el pavoroso problema de la habitación.

El año pasado esta Cámara y el Honorable Senado se preocuparon de resolver este problema, y así se dio lugar a un proyecto que con el número 7.600, fue promulgado como ley de la República el 20 de octubre de 1943.

En dicha ley se contemplaron una serie de recursos para que la Caja de la Habitación estuviera en condiciones de resolver este problema, principalmente en favor del pueblo.

Uno de los rubros más importantes con que se dio financiamiento a esta Caja de la Habitación fue, precisamente, el que ahora, por medio del proyecto que estamos estudiando, se quiere cercenar, para atender un programa de mejoramiento y reparaciones de habitaciones ya construidas.

En realidad, la Honorable Cámara debe preocuparse de otra cosa, de que se realice el financiamiento que se otorgó a la Caja de la Habitación, o sea, de que se entreguen todos los fondos que fueron contemplados por dicha ley, sin establecer, como en este caso, una excepción.

Yo quiero recordar a la Honorable Cámara una disposición de esa ley: en el número 6.º del artículo 13, en que se establecen los recursos de que dispondrá el programa de construcción de habitaciones, se contemplan como uno de ellos, los fondos acumulados en la Caja de Crédito Hipotecario, parte de los cuales se destinará ahora a otra finalidad.

Quiero agregar que fué tan acucioso el Parlamento al legislar sobre esa materia, que, para evitar que estos fondos pudieran ser sustraídos a dicha institución, que tiene como principal finalidad la construcción de habitaciones para obreros, dispuso, en el artículo 13, expresamente, que "los fondos que la presente ley asigna a la Caja de la Habitación Popular serán depositados en una cuenta especial, sobre la cual no podrá girarse para otros fines que los señalados en esta ley, ni aún por Decretos de Insuficiencia".

Está a la vista, Honorables colegas, que el Congreso mismo se ocupó de tomar las medidas para evitar que estos fondos pudieran ser destinados a otros fines. Ahora, por medio de esta ley, se quiere modificar dicha disposición.

Además, Honorables colegas, en la Comisión de Hacienda, al estudiar este proyecto, se pidió informe al vicepresidente ejecutivo de la Caja de la Habitación Popular, a la cual me acabo de referir. En ese informe, que es extenso y que tengo a la mano, se llega a la conclusión de que no es posible que el proyecto en estudio sea aprobado porque cercena los recursos con que cuenta dicha Caja.

Me voy a permitir leer la parte final de ese informe que, como digo, es extenso:

"No me parece que sea obra de bien público el quitarle entradas o recursos a la Caja de la Habitación, para destinárselos a objetivos que son tan esenciales, puesto que el proyecto que se estudia tiene por objeto ir en auxilio de los que ya tienen una vivienda, en circunstancias que lo urgente e imprescindible es darle hogar a los que carecen de él".

Termino el informe diciendo:

"Tampoco parece recomendable el proyecto."

## 29.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DE NOTARIAS, CONSERVADORES DE BIENES RAICES, COMERCIO Y MINAS, Y ARCHIVOS JUDICIALES.— MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor PRIETO (don Camilo). — Con todo agrado, señor Vicepresidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — La Honorable Cámara ha tomado el acuerdo de tratar, en los últimos diez minutos de esa sesión, el proyecto sobre mejoramiento económico del personal de Notarias, Conservadores de Bienes Raíces y de Archivos Judiciales, modificado por el Honorable Senado.

El señor PRIETO (don Camilo). — Muy bien, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — En consecuencia, la Cámara pasará a ocuparse de esta materia.

—Decía el Proyecto de la Honorable Cámara de Diputados.

### PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º — Tendrán la calidad de empleados particulares, para los efectos del Código del Trabajo y de las demás leyes que regulan la condición de los empleados particulares, las personas que presten servicios en las oficinas de los Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y de Minas, y de los Notarios y Archiveros Judiciales. Para los mismos efectos, los Conservadores, Notarios y Archiveros, tendrán la calidad de empleados."

Artículo 2.º — Los empleados a que se refiere el artículo anterior, tendrán derecho a una gratificación anual, equivalente a la duodécima parte de la remuneración efectiva que percibieren en el año.

Esta gratificación se liquidará y pagará mensualmente por el empleador, mediante depósitos que deberá hacer en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a nombre de los respectivos empleados. Estos depósitos podrán ser retirados por los empleados al término de cada doce meses completos, sin intereses.

Con el pago de la gratificación anterior, se entenderá cumplida la obligación que establecen los artículos 146 a 151 del Código del Trabajo.

Artículo 3.º — Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 1.º, los empleados de que trata esta ley seguirán efectuando sus imposiciones de retiro y previsión, en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en la forma que establece la Ley N.º 5.948, de 7 de octubre de 1936, con la modificación de que la declaración de renta para los efectos de dicha ley determine, no podrá ser superior a 48.000 pesos anuales.

Artículo 4.º — Los empleados a que se refiere la presente ley, quedarán, en todo caso, sometidos a las disposiciones disciplinarias del artículo 344 de la Ley Orgánica de Tribunales.

Artículo 5.º — Modifícase el Decreto con Fuerza de Ley N.º 254, de 20 de mayo de 1931, en la siguiente forma:

a) En el número 1.º del artículo 1.º, sustitúyese la palabra "doce" por "veinticinco", y agrégase la siguiente frase: "además un recargo de \$ 0.50 por cada 1.000 pesos o fracción de 1.000 pesos, en exceso de 20.000 pesos del monto del acto o contrato".

En el derecho que pagarán el otorgante o los otorgantes sobre el monto del acto o contrato, tendrán una participación del 80 por ciento los empleados, en la siguiente forma: una tercera parte se distribuirá por igual entre todos los empleados; otra tercera parte se distribuirá entre ellos a prorrata, de los años de servicios, y la tercera parte restante la distribuirá el empleador entre los empleados de mayor competencia y consagración al trabajo.

El recargo en el derecho por la cuantía del acto o contrato, no procederá respecto de las promesas de celebrar un acto o contrato.

Los derechos a que se refiere este artículo se entenderán sin perjuicio del sueldo base.

b) Substitúyese en el número 2.º del mismo artículo, la palabra "veinte" por "cuarenta", y "treinta" por "cien", y agrégase la frase: "Duplicándose el derecho en caso que el Notario sea requerido para redactar las disposiciones del testamento. Para el otorgamiento de testamentos no será exigible la cédula de identidad, sin perjuicio de acreditarse ella por las reglas generales actualmente vigentes y bajo la responsabilidad del Notario. Tampoco se exigirá para estos actos la intervención de abogados".

c) Substitúyese el número 3.º del mismo artículo, por el siguiente:

"3.º Por los certificados y anotaciones al pleo o al margen de un instrumento público, tres pesos. Por cada certificado de estas anotaciones, tres pesos".

d) Substitúyese el inciso 4.º del mismo artículo, por el siguiente:

"Por cada certificación de una firma, 4 pesos, más 2 pesos por cada una de las demás firmas que se autoricen simultáneamente en el mismo instrumento".

e) Substitúyese en el número 5.º del mismo artículo, la frase "cinco pesos" por "diez pesos", y de "dos pesos" en vez de "un peso", por cada página agregada.

f) Substitúyese en el número 6.º del mismo artículo, "dos pesos" por "cuatro pesos".

g) Substitúyese el número 8.º del mismo artículo, por el siguiente:

"8.º Por protestos de letras:

a) Hasta 150 pesos . . . . . \$ 20.—  
b) De más de 150 a 1.000 pesos . . . . . 30.—  
c) De más de 1.000 a 2.000 pesos . . . . . 35.—  
d) De más de 2.000 a 5.000 pesos . . . . . 40.—  
e) De más de 5.000 a 10.000 pesos . . . . . 45.—  
f) De más de 10.000 a 15.000 pesos . . . . . 80.—  
g) De más de 15.000 a 20.000 pesos . . . . . 100.—  
h) De más de 20.000 a 25.000 pesos . . . . . 150.—  
i) Por más de 25.000 pesos . . . . . 200.—

Por requerimiento de aceptación o pago de letras cuyo protesto no se efectuó . . . . . 15.—

Estos derechos se aumentarán en un peso por cada cuadra de ida fuera de los límites urbanos de la ciudad, y en ellos quedarán incluidas todas las diligencias del protesto.

Del aumento de estos derechos, el Notario participará a sus empleados un 30 por ciento. Esta participación se distribuirá en la siguiente forma: 50 por ciento para los empleados que atienden este servicio y confeccionan las actas de protesto, y el otro 50 por ciento se repartirá entre todos los empleados de la Notaría a prorrata de sus remuneraciones efectivas."

h) Substitúyese en el número 7.º del mismo artículo, la frase: "cien pesos" por "doscientos pesos".

i) Substitúyese el número 10 del mismo artículo, por el siguiente:

"10.º Por cada notificación de prenda, alzamiento de las mismas o cesión, 30 pesos".

j) Substitúyese en el número 11 del mismo artículo, la frase: "diez pesos" por "veinticinco pesos", y agrégase la frase: "el expresado derecho se aumentará en un peso por cada cuadra de ida de exceso fuera de los límites urbanos".

k) Agrégase al final del mismo artículo, bajo el número doce, el siguiente inciso:

"Por custodia de testamento, documentos, dinero o valores, o por pactar otras comisiones de confianza, el honorario será convencional, con un mínimo de cincuenta pesos. Para fijar este honorario, se considerará la cuantía de la comisión de confianza encargada al Notario, si ella fuese susceptible de apreciación pecuniaria, y de la responsabilidad y trabajo que lo originen. En lo posible se procurará ampliar las tarifas que tienen los Bancos u otras instituciones semejantes para esos servicios".

l) Agrégase al final del mismo artículo, con el número 13, el siguiente inciso:

"En el otorgamiento de escrituras de reconocimiento de hijo, de legitimación y de aceptación de estos actos y de los que se extiendan de acuerdo con las leyes Nos 6.020 y 7.064, o por intermedio de los consultorios jurídicos del Colegio de Abogados, se pagarán únicamente los gastos de ejecución del trabajo, a razón de un máximo de 2, por cada página de escritura en la matriz o de copia".

m) Substitúyese el artículo 2.º del Decreto con Fuerza de Ley N.º 254, por el siguiente:

"Además de los derechos de otorgamiento, el Notario percibirá cuatro pesos por cada página de escritura en la matriz. Esta se extenderá manuscrita a razón de un promedio de ocho palabras por renglón, en papel con sello del Estado. Por la fracción de página inferior a quince líneas se cobrará 2 pesos."

En las copias se cobrará un derecho de 3 pesos por cada carilla tamaño oficio escrita a máquina.

De los derechos a que se refiere este artículo corresponderá el 75 por ciento al empleado que hubiere ejecutado el trabajo, excepto cuando se trate de dos o más copias simultáneas, caso en que la participación del copista en los derechos por las copias exceda de la primera, será sólo del 30 por ciento.

El sueldo de los empleados se imputará a la participación que les corresponda en los derechos que establece este artículo."

n) El honorario de los Notarios, cuando desempeñen las funciones de Actuarios, será regulado por el compromiso entre un 5 y un 10 por ciento del cobrado por el partidor."

o) Substitúyese en el número 1.º del artículo 4.º, del Decreto con Fuerza de Ley N.º 254, la palabra "diez" por "veinte", y sustitúyese la frase final que dice: "... y si la inscripción excediere de una carilla, cincuenta centavos por cada carilla de exceso".

Artículo 6.º — Los derechos de los Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y de los Archiveros Judiciales, se cobrarán doblados, y los impuestos de papel sellado y de estampillas que gravan actualmente o gravarán en lo sucesivo sus actuaciones, serán de cargo de los requerientes.

Los expresados funcionarios elevarán al doble la remuneración de los empleados de sus oficinas.

Los Archiveros Judiciales que no tengan anexos otros cargos como el de Notario o Conservador, cobrarán cuatro pesos por página de escritura.

Los Archiveros participarán a sus empleados el 50 por ciento de estos derechos.

Artículo 7.º — Los Conservadores de Bienes Raíces y de Comercio, cobrarán los mismos derechos que los Notarios por cada página de escritura en sus registros y de las copias que pidan.

Los derechos a que se refiere este artículo se distribuirán de manera que un 25 por ciento perciban los Conservadores, y el 75 por ciento restante los empleados, en proporción a su sueldo base.

Artículo 8.º — La protocolización de inventario en los casos en que proceda, se hará en la Notaría que elija el interesado.

Artículo 9.º — Facúltase al Presidente de la República para refundir en un solo texto las disposiciones de esta ley y las del Decreto con Fuerza de Ley N.º 254, de 20 de mayo de 1931.

Artículo 10.º — No obstante lo dispuesto en el artículo 1.º, no serán aplicables a los empleados de que trata esta ley, las disposiciones de las Leyes Nos 6.020 y 7.064, en lo relativo al reajuste de sueldos a que ellas se refieren.

Asimismo, no serán aplicables a los empleados y empleados de que trata esta ley, las disposiciones del Código del Trabajo que se refieren a huelgas y "lock out".

Artículo 11.º — El trabajo que efectúen los empleados de los Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y de los Archivos Judiciales de la República, por esta otra: "a los empleados a que se refiere la presente ley".

El inciso segundo no ha sufrido modificaciones. Se han consultado a continuación los siguientes incisos nuevos:

"El desahucio será compatible con el beneficio de la jubilación."

"Para los efectos de este artículo se computarán los servicios prestados con anterioridad a esta ley".

Artículo 12.º — Incidíyese en los beneficios de las leyes 4.721 y 4.817, refundidas por Decreto Supremo N.º 719, de 4 de junio de 1930, sobre desahucio de los empleados civiles de la Administración Pública, a los empleados que presten sus servicios en las Notarías, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y Minas y en Archivos Judiciales de la República.

El descuento del 2 por ciento a que se refiere el artículo 6.º de la Ley 4.721, será de cargo de los empleados, quienes deberán depositarlo mensualmente en la Tesorería Fiscal correspondiente.

Artículo 13.º — Los asuntos provenientes de las instituciones a que se refiere el artículo 45 del Decreto Supremo N.º 720, de 14 de noviembre de 1941, expedido por el Ministerio del Trabajo, que refundió en un solo texto las leyes Nos 6.020 y 7.064, y el artículo 33 de la Ley N.º 7.200, de 18 de julio de 1942, y demás instituciones semifiscales para los cuales se necesite la intervención de un Notario, serán proporcionalmente distribuidos cada dos años por la Corte de Apelaciones respectiva, en los lugares donde existan dos o más Notarías.

Artículo 14.º — Esta ley regirá treinta días después de su publicación en el "Diario Oficial".

Artículos transitorios

Artículo 1.º — Fijase un plazo de noventa días a contar desde la vigencia de esta ley.

Como artículo 2.º se ha consultado el artículo

para que los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y Minas y los Archiveros Judiciales inscriban al actual personal de su dependencia en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, para los efectos correspondientes.

El personal que ya estuviere acogido a los beneficios de dicha Caja, podrá hacer una nueva declaración de renta dentro del mismo plazo.

Artículo 2.º — Para los efectos de lo dispuesto en el artículo 13, la primera distribución del trabajo entre las Notarías a que él se refiere, deberá hacerse dentro de sesenta días, contados desde la fecha de publicación de esta ley en el "Diario Oficial", y regirá hasta el 1.º de enero del segundo año respectivo, no pudiendo este término ser inferior a dos años.

La distribución de asuntos que correspondan realizarse para los bienes siguientes, deberá practicarse dentro del mes de diciembre del segundo año, para que entre a regir el 1.º de enero del año respectivo en que se inicie el bienio."

Dios guarde a V. E.—(Firmados): P. Castellano Agüero. — G. Montt Pinto, Secretario."

—Dicen las modificaciones del Honorable Senado:

### Artículo 1.º

Se ha redactado como sigue:

"Artículo 1.º — A los empleados que presten sus servicios en las Oficinas de los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y de Minas y de los Archiveros Judiciales de la República, les serán aplicables las disposiciones del Código del Trabajo y las demás leyes del Código del Trabajo y las complementarias, realmente vigentes que lo complementan, salvo las relativas a los empleados particulares, que establece las excepciones y modificaciones que establece la presente ley."

"Para estos efectos, los Conservadores, Notarios y Archiveros, tendrán la calidad de empleados."

### Artículo 2.º

Ha pasado a ser 3.º, redactado en los términos que se indicarán al tratar de ese artículo.

Como artículo 2.º se ha consultado el artículo 10 del proyecto de esa Honorable Cámara, redactado como sigue:

"Artículo 2.º — No serán aplicables a los funcionarios y empleados de que trata esta ley, las disposiciones del Código del Trabajo que se refieren al derecho de huelga y lock-out, ni las de la ley N.º 7.295, de 22 de octubre de 1942, en lo relativo al reajuste de sueldos que ella establece."

"El derecho a gratificación y a indemnización por años de servicios de los empleados a que se refiere la presente ley, se regirá por los artículos siguientes."

### Artículo 3.º

Ha pasado a ser 6.º, redactado en los términos que se indicarán al tratar de ese artículo.

Como artículo 3.º se ha consultado el artículo 2.º del proyecto de esa Honorable Cámara, con las siguientes modificaciones:

En el inciso primero, se han suprimido las palabras: "a que se refiere el artículo anterior"; y se ha substituido la frase que dice: "equivalente a la duodécima parte de la remuneración efectiva que percibieren en el año", por esta otra: "equivalente a la duodécima parte del sueldo y participaciones legales que percibieren en el año, con excepción de la establecida en el inciso segundo de la letra a) del artículo 7.º, relacionada con la cuantía del acto o contrato".

En el inciso segundo, entre las palabras "respectivos empleados" y "Estos depósitos", en punto seguido, se ha consultado la siguiente frase: "El depósito deberá hacerse dentro de los quince días siguientes"; y se ha intercalado también entre las palabras: "al término de cada doce meses completos" y "sin intereses", la siguiente frase: "o al término del contrato de trabajo, si éste vendiere con anterioridad", suprimiéndose la coma (,) que existe después de la palabra "completos".

El inciso tercero ha sido suprimido.

Artículo 4.º

Ha pasado a ser 5.º, redactado en los términos que se indicarán al tratar de ese artículo.

Como artículo 4.º se ha consultado el artículo 12 del proyecto de esa Honorable Cámara, con las siguientes modificaciones:

En el inciso primero se ha substituido la frase: "a los empleados que presten sus servicios en las Notarías, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y Minas, y en los Archivos Judiciales de la República", por esta otra: "a los empleados a que se refiere la presente ley".

El inciso segundo no ha sufrido modificaciones. Se han consultado a continuación los siguientes incisos nuevos:

"El desahucio será compatible con el beneficio de la jubilación."

"Para los efectos de este artículo se computarán los servicios prestados con anterioridad a esta ley".

### Artículo 5.º

Ha pasado a ser 7.º, con las modificaciones que se indicarán al tratar de ese artículo.

Como artículo 5.º se ha consultado el artículo 4.º del proyecto de esa Honorable Cámara, redactado en los siguientes términos:

"Artículo 5.º — Los empleados a que se refiere la presente ley, quedarán sometidos, sin excepción alguna, a las disposiciones disciplinarias del Código Orgánico de Tribunales."

Artículo 6.º

Ha sido aprobado, consultándose su contenido en dos artículos distintos con los números 8.º y 11, redactados como se indicará al tratar de esos artículos.

Como artículo 6.º se ha consultado el artículo 3.º del proyecto de esa Honorable Cámara, redactado en los siguientes términos:

"Artículo 6.º — Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 1.º, estos empleados seguirán efectuando sus imposiciones de retiro y previsión en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, de acuerdo con lo establecido en las leyes Nos 5.948, de 20 de octubre de 1936, y 6.136, de 28 de octubre de 1937."

"Para los efectos de la aplicación del artículo 14 del decreto con fuerza de Ley N.º 1.340 bis, de 6 de agosto de 1930, y de regular los beneficios que debe otorgar la Caja, los empleados deberán, de acuerdo con los respectivos funcionarios, hacer una declaración de la remuneración o emolumentos que perciban. Esta declaración no podrá ser superior a \$ 48.000 anuales, y podrá ser modificada cada tres años, dentro del máximo indicado."

### Artículo 7.º

Ha pasado a ser artículo 10, con las modificaciones que se indicarán al tratar de ese artículo.

Como artículo 7.º se ha consultado el artículo

5.º del proyecto de esa Honorable Cámara, con las siguientes modificaciones:

Letra a):

"El inciso primero de esta letra se ha redactado como sigue:

"a) En el número 1.º del artículo 1.º, sustitúyese la palabra "doce" por "veinticinco", y agrégase las siguientes frases e incisos: "y además \$ 0.50 por cada \$ 1.000 o fracción de \$ 1.000 sobre el exceso de \$ 20.000 del monto del acto o contrato. En las Notarías que no sean de Santiago y Valparaíso este derecho será de \$ 1.00 por cada \$ 1.000".

El inciso segundo de esta misma letra ha sido redactado en los siguientes términos:

"En los derechos que pagarán los otorgantes sobre el monto del acto o contrato tendrán una participación del treinta y cinco por ciento los empleados, la que se distribuirá en la siguiente forma: un cuarenta por ciento se distribuirá por igual entre todos los empleados; otro cuarenta por ciento se distribuirá entre ellos a prorrata de sus años de servicios, y el veinte por ciento restante lo distribuirá el empleador entre los empleados de mayor competencia y consagración al trabajo."

El inciso tercero de esta misma letra ha sido redactado como sigue:

"El recargo en el derecho por la cuantía del acto o contrato no procederá respecto de las escrituras de promesa de celebrar un acto o contrato, ni de las de cancelación, ni de las de modificación de contratos, salvo que estas modificaciones importen aumento de su cuantía, cuyo caso se aplicará sobre la diferencia."

El inciso final de la letra a) se ha reemplazado por el siguiente:

"La participación referida del treinta y cinco por ciento se tomará en cuenta para los efectos del cálculo del sueldo vital."

Letra b):

Se ha substituido la palabra "cien" por "veinticinco", colocándose a continuación de ella un punto (.) y suprimiéndose todo el resto de la letra.



"b) De más de \$ 150.000 hasta \$ 250.000, veinte pesos;  
 "c) De más de \$ 250.000 hasta \$ 400.000, treinta pesos;  
 "d) De más de \$ 400.000 hasta \$ 800.000, cuarenta pesos;  
 "e) De más de \$ 800.000, cincuenta pesos.  
 "Los derechos a que se refiere la escala precedente se distribuirán en la siguiente forma: cuarenta por ciento para los Conservadores y sesenta por ciento para los empleados a prorrata de sus años de servicios, participación esta última que no se tomará en cuenta para el cálculo del sueldo vital".

Artículo 9.º  
 Ha pasado a ser artículo 3.º transitorio, redactado en la forma que se indicará al tratar de ese artículo.

Como artículo 9.º se ha consultado el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 9.º— Modifícase el artículo 4.º del decreto con fuerza de ley N.º 254, en la siguiente forma:  
 "Suprimense, en los números 4 y 5 de este artículo, las palabras "en Santiago".  
 "Elimínase el inciso primero del número 6 de este mismo artículo".

Artículo 10  
 Ha sido consultado como artículo 2.º, redactado como se expresa al tratar de ese artículo.

Como artículo 10 se consulta el artículo 7.º del proyecto de esa H. Cámara, con las siguientes modificaciones:

En el inciso primero ha sido suprimida la frase final que dice: "y de las copias que piden". El inciso segundo ha sido redactado como sigue:

"Los derechos a que se refiere este artículo se distribuirán de manera que un 25 por ciento perciban los Conservadores y el 75 por ciento restante los empleados en la siguiente forma: un tercio para el que hubiere ejecutado el trabajo y los dos tercios restantes para todos, a prorrata de sus años de servicios".

A continuación se han agregado los siguientes incisos nuevos:

"Estas participaciones no se tomarán en cuenta para el cálculo del sueldo vital.  
 "Los Conservadores tendrán derecho, además, a cobrar cuatro pesos por cada página de copia de inscripción y cuatro pesos por cada autorización de las mismas.

"Derógase el artículo 5.º del decreto con fuerza de ley N.º 254, de 20 de mayo de 1931".

Artículo 11  
 Ha pasado a ser artículo 20, con la modificación que se indicará al tratarlo.

Como artículo 11 se ha consultado la otra parte del artículo 6.º del proyecto de esa H. Cámara, redactada en los términos que siguen:

"Artículo 11.—Elévanse al doble los actuales derechos de los Archiveros Judiciales.  
 "Los expresados funcionarios elevarán al doble la actual remuneración de los empleados de sus oficinas, la que no podrá ser inferior al sueldo vital.

"Los Archiveros Judiciales que no tengan anexos otros cargos como el de Notario o Conservador, cobrarán seis pesos por cada página de copia que expidan".

Artículo 12  
 Ha sido consultado como artículo 4.º, redactado como se expresa al tratar de ese artículo.

Como artículo 12 se consulta el artículo 8.º del proyecto de esa H. Cámara, sin modificaciones.

Artículo 13  
 Ha sido suprimido; y en su lugar se ha consultado el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 13.— No obstante lo dispuesto en los artículos anteriores, los Conservadores de Bienes Raíces y Archiveros Judiciales cobrarán los derechos existentes con anterioridad a la presente ley, respecto de aquellas diligencias que no evacúen dentro del plazo de tres días hábiles, contado desde la fecha de la respectiva solicitud. Si el Conservador constata de varias secciones y la solicitud, por su naturaleza, debe ser considerada en más de una sección, el plazo indicado regirá para el paso de la solicitud por cada sección.  
 "Para los efectos de este artículo se dejará constancia en la solicitud de la fecha de recepción".

Artículo 14  
 Ha pasado a ser artículo 23, redactado en los términos que se señalarán al tratarlo.

Como artículo 14 se ha consultado el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 14.— Los Conservadores de Bienes Raíces podrán llevar sus registros en formularios que contengan, en extracto, las indicaciones y demás requisitos que, para las inscripciones establecen las leyes y reglamentos respectivos.  
 "Los expresados formularios deberán ser impresos con tinta negra indeleble en papel de hilo o, en su defecto, en otro de la mejor calidad y consistencia, y tendrán el mismo tamaño, rayado y forma que el papel sellado.  
 "Las inscripciones que no sea posible adaptar a dichos formularios, se practicarán en las condiciones en que se hacen actualmente.  
 "El Conservador agregará a los formularios incorporados al Protocolo, en estampillas, los impuestos correspondientes".

A continuación se han consultado los siguientes artículos nuevos:

"Artículo 15.— Los funcionarios a que se refiere la presente ley estarán obligados a fijar en lugar visible de sus oficinas, un cuadro impreso que contenga los derechos establecidos en esta ley.  
 "Artículo 16.— Reemplázase el artículo 43 del decreto supremo N.º 400, de 11 de febrero de 1943, que fijó el texto definitivo de la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado, por el siguiente:

"Artículo 43.— Los impuestos que se establecen en los números 2, 7, 8 y 9 del artículo 7.º de este decreto, serán de cargo exclusivo de los respectivos funcionarios y los establecidos en los números 33, 34, 37, 38, 39, 40, 41 y 42, serán de cargo del registrante.  
 "El funcionario que no diere cumplimiento a lo dispuesto en el inciso precedente, incurrirá en una multa equivalente a tres veces el valor del impuesto, sin perjuicio de las demás sanciones legales".

"Artículo 17.— Reemplázase el inciso final del artículo 7.º de la ley N.º 5.948, de 20 de octubre de 1936, por el siguiente:

"Estos impuestos serán de cargo del Notario, en su caso, y del respectivo registrante en los demás".

"Artículo 18.— Modifícase el artículo 6.º de la ley N.º 6.880, de 15 de abril de 1941, en la siguiente forma:

"Agréase la siguiente frase final al inciso

segundo del citado artículo 1.º: "Esta exigencia no regirá respecto del otorgamiento de testamentos, si a juicio del Notario circunstancias calificadas así lo aconsejan".  
 "Artículo 19.— Agrégase el siguiente inciso al artículo 452 del Código Orgánico de Tribunales:  
 "En el caso de los Conservadores a que se refiere el artículo anterior, si faltare o se inhabilitare alguno para el ejercicio de sus funciones, será reemplazado por los otros Conservadores conforme al orden de antigüedad".

Como artículo 20 se ha consultado el artículo 11 del proyecto de esa H. Cámara, con la sola modificación de haber substituido la frase final que dice: "no se regirá por las de esta ley", por esta otra: "no será de cargo de estos funcionarios ni se regirá por las de la presente ley".

Como artículo 21 se ha consultado el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 21.— Facúltase al Presidente de la República para declarar exentos de las obligaciones de gratificación y sueldo vital, aquellas Notarías, Conservadores de Bienes Raíces y Archiveros Judiciales de provincias que manifestamente no obtengan las entradas necesarias para poder darles cumplimiento".

Como artículo 22 se ha consultado el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 22.— Las imposiciones relativas a la asignación familiar, el desahucio y el derecho a feriado o el derecho del empleado en caso de enfermedad, se regularán sobre la base de la total remuneración del empleado, exceptuándose la participación que les corresponde en el monto del acto o contrato, establecida en el inciso segundo de la letra a) del artículo 7.º".

Como artículo 23 se ha consultado el artículo 14 del proyecto de esa H. Cámara, redactado como sigue:

"Artículo 23.— Esta ley comenzará a regir treinta días después de la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

Artículos transitorios

Artículo 1.º

Se ha redactado como sigue:  
 "Artículo 1.º— Fijase un plazo de 90 días, a contar de la fecha en que comience a regir esta ley, para que los funcionarios a que ella se refiere inscriban el actual personal de su dependencia que no lo estuviere, en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, y para que puedan acogerse a los beneficios de las leyes números 3.948 y 6.136, los empleados o personas que no lo hayan hecho, que trabajen o hayan trabajado en las Notarías, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio, de Minas y Archivos Judiciales".

Artículo 2.º

Ha sido suprimido; y en su lugar se ha consultado el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 2.º— Producida la primera vacancia de alguno de los cargos de Notario de Valparaíso, éste no será llenado y la Notaría respectiva se anexará al Archivo Judicial de la misma ciudad y será servida por el funcionario que desempeñe este último cargo".

A continuación, y como artículo 3.º transitorio, se ha consultado el artículo 9.º del proyecto de esa H. Cámara, redactado en los términos que siguen:

"Artículo 3.º— Facúltase al Presidente de la República para refundir en un solo texto las disposiciones de esta ley y las del decreto con fuerza de ley N.º 254, de 20 de mayo de 1931. Al hacerlo, indicará los nuevos derechos que corresponden conforme a la presente ley".

Tengo el honor de decirlo a V. E. en contestación a vuestro oficio N.º 269, de 6 de septiembre de 1943.

Devuelvo los antecedentes respectivos.

Dios guarde a V. E.— (Fdo.) J. Francisco Urrejola.

El señor ZEPEDA.— ¿Por qué no recaba el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar el tiempo por un cuarto de hora, señor Presidente?

El señor DELGADO.— ¿Me permite, señor Presidente?

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ZEPEDA.— El proyecto que sigue, señor Presidente, y que figura en la Tabla, es de muy fácil despacho.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Hay indicación formulada por el honorable señor Delgado para que se acuerde prorrogar la hora hasta que se despache el proyecto sobre mejoramiento económico del personal de Notarías, Conservadores de Bienes Raíces y de Archivos Judiciales.

El señor DELGADO.— Rogaría a Su Señoría que recabara el asentimiento de la Sala para que se acordara prorrogar la hora hasta que se despache este proyecto, dado que en el plazo de diez minutos no va a ser posible.

El señor CONCHA.— ¿A qué proyecto se refiere Su Señoría?

El señor DELGADO.— Al proyecto que beneficia al personal de Notarías.

El señor CONCHA.— Para este proyecto no hay ningún inconveniente, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Como está bien redactado, podríamos despacharlo sin discusión, señor Presidente.

El señor VARGAS MOLINARE.— No hay ningún inconveniente para que se prorrogue la hora a fin de despachar el proyecto que beneficia a los empleados de Notarías.

El señor CONCHA.— Fijemos un plazo de diez minutos para que no se hable tanto, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En realidad, la discusión de este proyecto puede prolongarse.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿Cómo? Decla que la discusión de este proyecto podría prolongarse, Honorable Diputado.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿La cuestión es que se apruebe ahora?

El señor BRANES.— ¿Si me permite, señor Presidente?

Hay una indicación en la Mesa suscrita por todos los Comités y tengo entendido que es para votar el proyecto en la forma en que viene aprobado por el Honorable Senado.

El señor DELGADO.— ¡Exacto!

El señor BRANES.— De manera que como hay consenso en este sentido en toda la Honorable Cámara, se podría evitar toda discusión y aprobarse este proyecto en la forma en que viene despachado por el Honorable Senado.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¡Muy bien! Varios señores DIPUTADOS.— ¡Muy bien!

El señor DELGADO.— ¡Eso es el acuerdo!

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Recabo el asentimiento de la Honorable Cámara para proceder en la forma propuesta por los Comités.

El señor VALDEBENITO.— Es un acuerdo de todos los Comités, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el proyecto con todas las modificaciones introducidas por el Honorable Senado.

Apruébese.

El señor DELGADO.— ¡Muchas gracias!

El señor ZEPEDA.— Señor Presidente rogaria que se sirviera recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para que se tratara el proyecto...

El señor DE LA JARA.— Yo también, señor Presidente.

21.—AUTORIZACION A LA CAJA DE CREDITO HIPOTECARIO PARA INVERTIR PARTE DE SU FONDO DE RESERVA ESPECIAL EN PRESTAMOS HIPOTECARIOS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Continúa la discusión del proyecto que autoriza a la Caja de Crédito Hipotecario para invertir, de su fondo de reserva especial, hasta la suma de dos millones de pesos en la concesión de préstamos hipotecarios.

Estaba con la palabra el Honorable señor Prieto.

Puede continuar Su Señoría.

El señor PRIETO (don Camilo).— Termine, señor Presidente, leyendo la conclusión del informe del Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de la Habitación, que dice:

"Tampoco parece recomendable el proyecto si se considera que el problema que se quiere resolver está ya resuelto por el artículo 38 de la Ley 7.600, y que para poner en práctica la solución sólo bastaría que la Caja de Crédito Hipotecario entregara directamente a la de la Habitación las sumas de dinero a que se refiere la Ley 5.601".

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

En realidad, es interesante...

El señor PRIETO (don Camilo).— Por mi parte, no tendría inconveniente para que así se hiciera; pero la pasaría a la Mesa para que el señor Secretario la leyese.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿Es interesante que se lea?

El señor RUIZ.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor PRIETO (don Camilo).— Diga no más, Honorable Diputado.

El señor RUIZ.— El informe que Su Señoría estaba leyendo es un oficio de la Caja de la Habitación Barata que se refiere al despacho de este proyecto?

El señor PRIETO (don Camilo).— Sí, Honorable Diputado.

El señor RUIZ.— Debe considerar Su Señoría que en la Comisión se conoció ese informe y que, además, se tuvo en vista que los fondos que se autoriza a la Caja de Crédito Hipotecario para invertir en la concesión de préstamos, no están destinados a nuevas construcciones sino, simplemente, a reparaciones y ampliaciones de edificios cuyos actuales propietarios tienen compromisos con esta institución.

El señor CORREA LARRAIN.— Eso es lo que estaba diciendo...

El señor RUIZ.— Debe recordar también, Honorable colega, que en el artículo 4.º del proyecto que está en discusión, se establece cómo se van a reintegrar estos fondos en arcas fiscales. De manera que la concesión de estos préstamos no afectará en nada la situación financiera de la Caja de la Habitación a la cual estaban destinados.

Además, Su Señoría sabe perfectamente bien que, de esta reserva de la Caja de Crédito Hipotecario, que de acuerdo con la ley N.º 5.601 se integra en arcas fiscales no se ha entregado hasta hoy ni un veinte a la Caja de la Habitación Barata. No se sabe, pues, en estos momentos, si esta última institución los recibirá o no efectivamente. En cambio, en virtud de este proyecto de ley, la Caja de Crédito Hipotecario, con estos fondos de reserva, va a servir a un sector enorme de pobladores que tienen ya compromisos hipotecarios con ella.

Por eso, Honorable colega, no creo que la autorización legal que se propone para la Caja de Crédito Hipotecario para invertir parte de este fondo de reserva en la concesión de préstamos hasta quinientos mil pesos para reparaciones, ampliaciones, etc., vaya a afectar en nada a los aportes que la Caja de la Habitación debe de recibir según lo establece el Título III, artículo 13, número 6.º, de la Ley N.º 7.600, relativo a los recursos de la Caja, al cual se ha referido Su Señoría.

Por lo tanto, me parece que estaríamos perdiendo el tiempo si volviéramos a considerar ese informe de la Caja de la Habitación, que ya conocimos en la Comisión, aunque es muy interesante, sin duda alguna.

Nosotros somos los primeros en pedir que la Caja de la Habitación perciba todo lo que la ley le da; en otras palabras, que el Fisco entregue a la Caja lo que le debe por este capítulo.

Como he manifestado, este proyecto de ley no produce en nada a la Caja de la Habitación al autorizar a la Caja de Crédito Hipotecario para conceder estos préstamos con cargo al exceso de su Reserva Especial, ya que, como Su Señoría sabe, anualmente le quedan a ésta diez a once millones de pesos de los cuales se va a disponer, para préstamos de reparaciones y ampliaciones de casas ya existentes, la suma de dos millones anuales, durante diez años.

Eso es todo.

El señor CORREA LARRAIN.— O sea, que esos fondos se van a restar a la Caja de Crédito Hipotecario.

El señor RUIZ.— No, Honorable colega; esas reservas, en virtud de la ley, deben ser integradas en arcas fiscales.

El señor VARGAS MOLINARE.— En realidad, yo estaba inclinado a aprobar el proyecto, pero no tenía conocimiento de ese informe de la Caja de la Habitación y rogaria al señor Presidente que se sirviera hacerlo enviar a la Mesa a fin de que el señor Secretario le de lectura, para que la Honorable Cámara pudiese formarse juicio más exacto sobre la materia.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Se va a leer el informe.

El señor ZEPEDA.— Rogaría al señor Presidente que solicitara el asentimiento de la Cámara para dedicar algunos minutos, al término de la sesión, a tratar proyectos que, en realidad, son de fácil despacho, y en los que hay interés general. Este que ahora está en debate, no es de fácil despacho y habría acuerdo para dejarlo pendiente y continuar con esos otros proyectos, prorrogando para ello la hora en 10 o 20 minutos.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— La Cámara ha oído la indicación del Honorable señor Zepeda.

El señor BRANES.— Creo que este proyecto también es de fácil despacho si lo consideramos desde el punto de vista de su justicia y de su valor social. Quiero rebatir en un momento más la opinión del Honorable señor Prieto Concha, porque creo que está equivocado o mal informado.

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor VARGAS MOLINARE.— Varios Honorables Diputados quieren terciar en el debate, pero la sesión tiene una hora fija de término.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Advierto a los Honorables Diputados que la sesión termina a las siete y que, reglamentariamente, el Honorable señor Branes ha solicitado cinco minutos.

Puede continuar Su Señoría.

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor ZEPEDA.— Ha retirado su oposición el Honorable señor Branes.

El señor BRANES.— ¡Si no me opongo a la prórroga de la hora!

## BRINDE POR LA LIBERACION DE EUROPA

CON

BRANDY "V"

EL BRANDY DE LA VICTORIA

DISTRIBUIDORES:

VIÑAS UNIDAS S. A.

VINOS TUCORNAL

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

—FUNCIONAN LOS SILENCIADORES.

El señor ZEPEDA.— Podríamos prorrogar la sesión por un cuarto de hora.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para prorrogar esta sesión por un cuarto de hora.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿Y qué se va a tratar?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Acordado.

El señor VARGAS MOLINARE.— No, señor! El señor ZEPEDA.— ¿Y se deja pendiente la discusión de este proyecto?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Se continúa tratando el proyecto que estaba en debate.

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Continúa la lectura del informe.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el Oficio del Vicepresidente subrogante de la Caja de la Habitación:

N.º 13.494.— Santiago, 4 de julio de 1944.

"HONORABLE COMISION: Por oficio de fecha 27 de junio ppdo., se ha servido esta Honorable Comisión solicitar informe de esta Vicepresidencia, respecto a la opinión que le merece el proyecto que faculta a la Caja de Crédito Hipotecario para que de las cantidades disponibles acumuladas en el fondo de reserva especial creado por el Art. 4.º de la Ley N.º 5.601, pueda invertir hasta la suma de \$ 1.500.000.— en la concesión de préstamos hipotecarios en dinero a los deudores de la serie del 3.º y 5.º de la ciudad ley.

La suma determinada en la Ley 7.600, que en el seno de esa Honorable Comisión se habría manifestado la conveniencia de elevar la cantidad de \$ 1.500.000.— a \$ 8.000.000.—

El Art. 6.º de la Ley N.º 7.600, de 20 de octubre de 1943, dispone que los recursos de la Caja se formarán con los fondos que debe entregar la Caja de Crédito Hipotecario, en conformidad a los artículos 4.º, 5.º y 7.º, de la Ley N.º 5.601, una vez constituida la reserva especial que ordenan dichas disposiciones. Dichos fondos deberán destinarse en su totalidad, a la Caja de la Habitación con excepción de los demás fines señalados en los artículos 3.º y 5.º de la ciudad ley.

Se estableció esa disposición en la Ley 7.600, que es la Orgánica de la Caja de la Habitación, por lo que en la letra b) del Art. 3.º de la Ley 5.601 se dispone que los fondos que se acumulen de acuerdo con el mecanismo establecido por esta ley, se destinarán anualmente, entre los gastos fijados de la Ley de Presupuestos, al financiamiento de un plan de fomento de la producción y de construcción de obras públicas, que determine una ley especial, y al fomento de la construcción de habitaciones higiénicas para el pueblo, después de haber destinado en la letra a) del mismo artículo, una suma determinada en pesos, para el financiamiento de los Institutos de Fomento Minero e Industrial del Norte.

Esta entrada de la Caja de la Habitación, aún no ha sido percibida por esta institución, porque sólo en el curso de 1942 se dio por completada la reserva que debía efectuar la Caja de Crédito Hipotecario, y, durante el año 1943 y 1944 no se consultó en el Presupuesto Nacional la suma correspondiente, la cual se pedirá en el presente año, para que se consulte en el Presupuesto Nacional de 1945.

Con cargo a esos fondos se desea que la Caja de Crédito Hipotecario destine hasta la suma de \$ 1.400.000.—, que se elevará a \$ 8.000.000.—, según lo instituido en el seno de esa Honorable Comisión, en la concesión de préstamos hipotecarios en dinero a los deudores de la serie del 3.º y 5.º, cuyas obligaciones emanan de la Ley N.º 5.601, para cada propietario y devengarán un interés del 3.º o anual y una amortización acumulativa del 7.º o, también anual.

Al respecto, cabe observar, sobre el fondo mismo del proyecto que existe la disposición del Art. 28 de la Ley 7.600, de 20 de octubre de 1943, que establece que "la Caja podrá otorgar a los obreros, empleados y personas de escasos recursos a que se refiere el Art. 21 de esta ley, y que sean propietarios de terrenos, préstamos hasta por \$ 100.000, para que edifiquen su propia casa o reparen o amplíen la edificada".

En el inciso 3.º de esta disposición legal, se establece que "no tendrán derecho al beneficio de estos préstamos los dueños de otra vivienda, disposición que, con ligeras modificaciones, la misma que contiene la parte final del inciso 1.º del Art. 42 de la Ley 5.758.

Aun hay más; el inciso final del Art. 28 a que me vengo refiriendo, establece que los préstamos devengarán un 3.º o de interés y un 1.º o de amortización, lo que vendría a colocar a los deudores de la Caja de la Habitación por estos préstamos, en mucho mejores condiciones que las que se propone en el proyecto en estudio para los deudores de la Caja de Crédito Hipotecario por este capítulo, porque según el Art. 5.º del proyecto en estudio, el préstamo de la Caja de Crédito Hipotecario tendría el mismo interés del 3.º o anual, pero la amortización en vez de ser el 1.º o, sería del 7.º o, lo que equivale decir que el dividendo anual para un deudor de la Caja de Crédito Hipotecario, sería del 10.º o total, cuando el deudor de la Caja de la Habitación, pagaría un dividendo anual total de 4.º o.

Aparte de las consideraciones anteriores que dicen relación con nuestro derecho escrito, yo me permito manifestarle a la Honorable Comisión, la inconveniencia que existe al restarle recursos a la Caja de la Habitación, en circunstancias que el problema de las viviendas populares en Chile tiene una extensión y profundidad respecto a lo cual no se ha insistido aún lo bastante, si juzgamos por la impresión que causa el proyecto en estudio.

El Gobierno, las Cajas de Previsión, los Sindicatos obreros, las Asociaciones de Empleados, los Gremios de profesionales, todos, sin excepción, están convencidos y de acuerdo que el problema de la habitación en Chile es, si no el primero y más fundamental de todos, es uno de los primeros, que tiene un carácter nacional indisoluble y cuya solución radica en forma especial en la mayor o menor cantidad de dinero que se destine a ella.

No parece, pues, que sea obra de bien público el quitarle entradas o recursos a la Caja de la Habitación, para destinarlos a objetivos que no son tan esenciales, puesto que el proyecto que se estudia tiene por objeto ir en auxilio de los que ya tienen una vivienda, en circunstancia que lo urgente e imprescindible, es darle hogar a los que carecen de él.

Tampoco parece recomendable el proyecto en estudio si se considera que el problema que se quiere resolver, está ya resuelto por el Art. 38 de la Ley 7.600, y que para poner en práctica la solución, sólo bastaría que la Caja de Crédito Hipotecario entregara directamente a la de la Habitación, las sumas de dinero a que se refiere la Ley N.º 5.601.

Es cuanto puedo informar a la Honorable Comisión sobre el proyecto en estudio.

Saluda atentamente a S. S. S. S. (Fdo.).— Ongelme Vera Muñoz, Vicepresidente Subrogante.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Ha llegado la hora de término de la sesión.

22.—RENUNCIA Y REEMPLAZO DE UN MIEMBRO DE COMISION.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para proponer un cambio de miembros de Comisión.

Acordado.

El Honorable señor Branes renuncia a formar parte de la Comisión de Hacienda.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

Aceptada.

Me permito proponer en su reemplazo al Honorable señor Urrutia, don Jorge.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta designación.

Aprobada.



# FUTBOL ESCOLAR EN LOS ENCUENTROS DE AYER EL ARQUERO PIULATS CUMPLIO UN A NOTABLE ACTUACION

NO OBTENIENDO A QUE SU EQUIPO, EL INSTITUTO S. DE COMERCIO, FUERA GOLEADO POR EL INTERNADO. — OTROS RESULTADOS

Se cumplió ayer en la tarde, en las canchas 1, 2 y 4 del Estadio Nacional, una de las últimas etapas del campeonato oficial de fútbol de la Asociación Escolar de Deportes.

**BARROS BORGOÑO CON MANUEL BULNES**  
Por la segunda categoría se enfrentaron los equipos de las divisiones infantil e intermedia de estos establecimientos, imponiéndose en ambos partidos el Liceo Manuel Barros Borgoño, por el mismo score de 2 goles contra 0.

**MANUEL BULNES CON COMERCIAL N.º 2**  
Jugaron con sus primeros elencos y ganó el Liceo Manuel Bulnes, colegio que este año por primera vez participa en estas competencias, por el categórico score de 3 a 1. El vencedor lo representa por: Palma, Caselli y Hugo Durruy (capitán); Escobar, Urrutia y Parente; Astaburuaga, Fernández, Ramos, Soto y Bravo. Marcaron los goles: Ramos (3), Fernández y Soto. El tanto del Comercial N.º 2, lo hizo Orellana.

**UN CAMPEON INVICTO: V. LETELLIER**  
Por la primera categoría, en la división infantil, el conjunto representativo del Liceo Valentín Letellier derrotó mercedemente al Instituto Nacional, por la cuenta de 2 goles a 0, triunfo con el cual termina invicto su campaña oficial y se adjudica el título de campeón.

**OTRO INVICTO: INTERNADO**  
En la división intermedia, el cuadro del Internado Barros Arana disputó un match decisivo con el Liceo Valentín Letellier, sobre quien se impuso por 2 tantos a 0. Ambos iban invictos, de tal manera que el primer puesto se lo adjudicaba el equipo del Internado, por la cuenta de 2 goles a 0, triunfo con el cual termina invicto su campaña oficial y se adjudica el título de campeón.

**COMPOSICION DE LOS EQUIPOS:**  
**INTERNADO:** Pinto, Zúñiga y Varela; Rayo, R. Sánchez (capitán), y S. Sánchez; Carrasco, Salaman, Hirmas, Villarroel y Diaz.  
**V. LETELLIER:** Cáceres y Vaz y Salazar; Andrade, Arellano (capitán) y Olivares; Pefafloza, Abumada, Castillo, Gutiérrez y Muñoz. Destacaron por el Internado: Zúñiga, Sergio Sánchez y Hirmas. Por el Valentín Letellier: Cáceres, Arellano y Gutiérrez.

**INTERNADO (S) S. COMERCIO**

En el principal encuentro de



VENCEDORES DE AYER. — En primer término, el conjunto de división intermedia del Internado Barros Arana, que se clasificó campeón invicto al derrotar al Valentín Letellier, por 2 a 0. Abajo, equipo superior del Liceo Manuel Bulnes, vencedor del Comercial N.º 2, por 5 a 1.

la tarde, correspondiente a la división superior, el elenco del Internado Barros Arana se impuso holgadamente al Liceo Valentín Letellier, sobre quien se impuso por 2 tantos a 0. Ambos iban invictos, de tal manera que el primer puesto se lo adjudicaba el equipo del Internado, por la cuenta de 2 goles a 0, triunfo con el cual termina invicto su campaña oficial y se adjudica el título de campeón.

**COMPOSICION DE LOS EQUIPOS:**  
**INTERNADO:** Pinto, Zúñiga y Varela; Rayo, R. Sánchez (capitán), y S. Sánchez; Carrasco, Salaman, Hirmas, Villarroel y Diaz.  
**V. LETELLIER:** Cáceres y Vaz y Salazar; Andrade, Arellano (capitán) y Olivares; Pefafloza, Abumada, Castillo, Gutiérrez y Muñoz. Destacaron por el Internado: Zúñiga, Sergio Sánchez y Hirmas. Por el Valentín Letellier: Cáceres, Arellano y Gutiérrez.

**INTERNADO (S) S. COMERCIO**

En el principal encuentro de

# La situación económica de Colo Colo es perfectamente satisfactoria

TERMINANTE DECLARACION DEL TESORERO DEL CLUB ALBO, SEÑOR ARMANDO VENEGAS DE LA GUARDA

El día en que el Directorio de Colo Colo acordó tomar en arrendamiento el Estadio Nacional para efectuar en él sus matches del campeonato del presente año, surgieron voces pesimistas que auguraron la pronta bancarrota de nuestra institución, en razón de la falta de medios de movilización, desde el centro de la capital a ese campo de deporte, y a la considerable distancia que queda de la parte más poblada de la capital.

Del mismo modo, la nacionalización del cuadro de honor fue también motivo para que se hicieran valimientos sumamente desfavorables con respecto a la actuación que habríamos de tener en el actual campeonato.

Pues bien, ha terminado ya la primera rueda del certamen profesional y nuestro club, afortunadamente, no se encuentra en la línea de desastre que voces agoreras le ensaban al insostenible estado de la institución, que se ha mantenido reservado. Y antes por el contrario, el equipo representativo de Colo Colo es el que mayores entradas ha obtenido en la primera etapa del campeonato, merced a los triunfos que ha logrado, hecho la programación, y de fines deportistas que, incapaces de alcanzar la victoria en la vida, se entregan al deporte como a un juego, buscando en él la satisfacción que les falta en la práctica de la vida.

En estas circunstancias, era lógico que los socios y partidarios de la institución estuvieran satisfechos; pero los dos últimos derrotas experimentadas por el equipo han tenido la virtud de alzar la voz de los deportistas que, incapaces de alcanzar la victoria en la vida, se entregan al deporte como a un juego, buscando en él la satisfacción que les falta en la práctica de la vida.

Los libros de los egresos habidos, están a disposición de los socios y en una próxima asamblea se dará detallada cuenta de la actual situación que, repito, es perfectamente satisfactoria, augurando un mejor porvenir para nuestra institución.

ARMANDO VENEGAS DE LA GUARDA, Tesorero de Colo Colo F. C.

## ACUERDOS DE LA F. DE ESGRIMA

El directorio de la Federación de Esgrima de Chile, adoptó en su última sesión los siguientes acuerdos:

1. Realizar una manifestación de despedida al coronel Franklin Lucero, Adicto Militar.
2. Conceder la representación de la Federación Chilena, en Argentina, al señor Natalio Orlandini.
3. Dejar constancia en el acta del senado fallecimiento del señor Alfredo Rodríguez Mac Iver.
4. Iniciar el 21 de octubre un campeonato extraordinario para elementos de segunda categoría.
5. Efectuar el Campeonato de Selección Nacional en las 3 armas, el 31 de noviembre.
6. Dejar pendiente la designación de dos directores en reemplazo de los señores coronel Danus y capitán Canut de Bon.

## EDUARDO LETTIERI RECIBIÓ EL CONOCIMIENTO Y HA REACCIONADO

Ayer en la tarde conversamos con uno de los médicos del Departamento de Neuro Cirugía del Hospital Salvador, donde actualmente se le están prestando toda clase de cuidados al guardavallas argentino Eduardo Lettieri, accidentado el sábado en la cancha del Estadio de Carabineros, en el partido Green Cross con Universidad Católica.

Nos manifestó que el paciente, dentro de un estado de suma gravedad, había experimentado una reacción considerable. Agregó que ya había recobrado el conocimiento, pero que le es imposible hablar a causa de la lesión que tiene en el frontal izquierdo. También nos señaló que, posiblemente, será necesaria una intervención quirúrgica en el cráneo, pues en esa región es donde sufrió el golpe más violento. Pero para ello hay que esperar aún algunos días, a fin de que el paciente se recobre de su condición de gravedad. Por último, nos dijo que a Lettieri se le alimenta por medio de un régimen especial.

## IBERIA Y TRICOLOR NACIONAL VAN ADELANTE EN LA COMPETENCIA DE FÚTBOL DE LA SERIE ASCENSO

### LA TABLA DE POSICIONES

## la Serie Ascenso

### POSICIONES

Flecha (3) - Gimnástico A.

Prat (0).

PROGRAMACION DOMIN-

GO 19

BARROS LUCCO.- Sirio con

Comercio Atlético.

Fortín Mapocho con Bernar-

do O'Higgins.

SAN BERNARDO.- Iberia

con Maestranza.

MALLOCO.- Gimnástico A.

Prat con Malloco Atlético.

FAINE.- Tricolor con Me-

ropolitano.

### ACTUAL

## EN LA ÚLTIMA ETAPA DEL CAMPEONATO LOCAL DE NATACIÓN, ISABEL HILLIS SE MIDE CON KRISTA KOSTER, EN 200 MTS.

### EL SABADO TERMINA EL TORNEO

Más de 200 elementos tomarán parte en la etapa final del campeonato de natación de Santiago, que se efectuará el sábado a las 18 horas en la Piscina Escolar, con la participación de los más calificados elementos de los clubes Stade Français, Sport Vain, Green Cross, Unión Española, Universidad de Chile y Universidad Católica.

El programa es de evidente interés. Desde luego cabe destacar la siempre atrayente prueba de 100 metros libres para caballeritos, que esta vez contará con la intervención de Eduardo Pantoja, Carlos Trupp, Armando Moreno, Frans Pieper, Mario Flores y los hermanos Neel y el crack de la presente temporada Axel Paulsen. Por los méritos de los concursantes se presume que la carrera resultará arduamente disputada.

En las especialidades reservadas para damas es evidente que los 200 metros libres concentran la atención de todos, pues en ella se concentrará por primera vez la campeona Krista Koster, que esta vez contará con la intervención de Eduardo Pantoja, Carlos Trupp, Armando Moreno, Frans Pieper, Mario Flores y los hermanos Neel y el crack de la presente temporada Axel Paulsen. Por los méritos de los concursantes se presume que la carrera resultará arduamente disputada.

## SELECCIONADO DE LA ASOCIACION DE BASKETBALL DE QUINTA NORMAL JUEGA HOY CONTRA EL TRACCION ELÉCTRICO

### MAÑANA HABRÁ FUTBOL ENTRE AUTOBUSEROS

### UN BENEFICIO TIENE ESTA NOCHE EL DEPORTIVO ATENAS. — HOCKEY SOBRE PATINES

**HOCKEY SOBRE PATINES** — Hoy por la competencia oficial de hockey sobre patines se enfrentarán el domingo a las 11 horas, en la cancha de la Libertad, los cuadros superiores de la Universidad de Chile y Badminton. La reunión comenzará a las 10 horas, con el match a cargo de los equipos de tercera división de las mismas instituciones.

## LA TEMPORADA OFICIAL DE POLO

Ha quedado constituido el nuevo directorio del Santiago Polo Club, elegido en la asamblea general de socios para el período 1944-1945, para designar a su directiva la que quedará puesta por las siguientes personas:

Presidente, señor Jorge B. (releído); secretario, señor Armando Valdovinos; tesorero, señor Hernán Cortes; delegado, señores Carlos Chadwick (releído), Alberto Chadwick y Francisco González.

## RESTABLECIMIENTO DEL TRAFICO SIN TRASBORDO EN LA RED NORTE

### Se advierte al público que, probablemente, a contar del 8 del actual, quedará restablecido el tráfico sin el trasbordo que actualmente se está haciendo, entre las estaciones de Alcaparrosa y El Espino, para los pasajeros que viajan al norte de Tilap.

## FERROCARRILES DEL ESTADO

### ESTADO

## Un partido decisivo por el torneo de la Copa "República" sostendrán los conjuntos del Copal y Albión

### EL DOMINGO SE CUMPLIRÁ UNA NUEVA ETAPA DEL CAMPEONATO DE LA ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO

El domingo continuará desarrollándose el torneo oficial de la Asociación Amateur de Fútbol de Santiago.

En el "fixture" sobresale el encuentro que sostendrán en la serie Copa "República", los elencos del Copal y Albión, que últimamente han cumplido buenas actuaciones y que, por lo tanto, están en situación de ofrecer una lucida exhibición.

## NOTICARIO DEL CLUB MAGALLANES

La gerencia del Club Deportivo Magallanes, que sirve el señor Enrique Humeres, nos ha pedido la publicación del siguiente noticiario oficial de la entidad albiceleste:

**Ventas de entradas.** — Para el encuentro del próximo domingo, en el Estadio Nacional, se venderán entradas numeradas en la Casa Olímpica, Estada 67, desde el próximo viernes. Los precios serán exactamente los mismos del match disputado contra Unión Española, en todas las localidades: \$ 6, galería; \$ 10, segunda; \$ 20, primera, y \$ 30 numeradas.

## ASOCIACION LOCAL DE BASKETBALL INFANTIL REPARTE PREMIOS HOY

Esta noche se efectuará la repartición de premios de la Asociación de Basketball Infantil, correspondiente a la temporada del año 1943. Se ha preparado un festival especial con la participación de los equipos más destacados de la Asociación; además prestarán su concurso, la señora Carmen Cuevas Mackenna con sus guitarras, de reciente actuación en el Teatro Municipal.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.

## ¿TIENE GOTA? Use "FENETSAL"

Las inscripciones para esta competencia las recibe el señor Francisco del Valle, en Esmeraldas 1078, hasta mañana, a las 20 horas.







CLARK GABLE  
SE CASA

LONDRES, 6 (U. P.).—El diario "The Star" publica una información que dice que uno de los señores que guardó el actor Clark Gable durante su estancia en Inglaterra fue el de su romance con Kay Williams, esposo de un señor de apellido Alcala, argentino, quien espera obtener la calidad de su matrimonio el próximo lunes.

Azorra la información que va no es un secreto para nadie que Gable regresó a Hollywood y que se rumorea que dentro de poco se casará con Kay Williams.

## EL FILM "MARAVILLA DEL TOREO"

"Todo un sabor de la fiesta brava, la genuina emoción de sus momentos culminantes, la ejecución de las suertes más vistosas, las faenas más torerías han sido plasmadas cinematográficamente en la película que marca el debut ante las cámaras de Conchita Cintrón, al lado del torero mexicano Pepe Ortiz, bien conocido por la afición. Estas dos figuras realizan en "Maravilla del Toreo", verdaderas creaciones del arte taurino y arte filmico.

"Maravilla del Toreo" se exhibirá en el cine Santiago, y es notable el interés que hay en todos los sitios por ver esta auténtica película taurina, en la que antes de retirarse de los ruedos, Pepe Ortiz ejecuta faenas especiales para dejar testimonio de sus excepcionales cualidades de lidador.

## MAÑANA DEBUTA EL CIRCO NORTEAMERICANO

Ya está en Santiago con todos sus efectivos y su gran caravana de artistas de fama internacional, el Circo Norteamericano que ha traído a Chile los celebrados trapezistas suicidas del Madison Square Garden, de Nueva York, Los Flying Behrs, que vienen a dar a Chile trayéndose su Circo propio que presentará un novedoso espectáculo en su amplia y cómoda arena de diez postes metálicos y con una capacidad para doce mil espectadores, en el local del Teatro Politeama, en Alameda con el Portal Edwards.

Hay entusiasmo en el público de todos los sectores metropolitanos por el Circo de los Flying Behrs y su debut de mañana será un éxito.

## Rotativo CLUB DE SEÑORAS

MONJITAS 743 TEL. 33530

MONJITAS 743 TEL. 33530

La superproducción argentina

## "Su Mejor Alumno"

con ENRIQUE MUÑOZ y ANGEL MAGARA

Y el estreno sensacional:

## "TREN PARA VENECIA"

(Para mayores y menores)

## LOS ENANOS MAS CHICOS DEL MUNDO DEBUTAN MAÑANA EN EL CIRCO NORTEAMERICANO DE LOS FLYING BEHRS

ES EL UNICO GRAN CIRCO EN CARPA GIGANTE EN EL EX LOCAL DEL TEATRO POLITEAMA EN EL PORTAL EDWARDS



Asombro de todo Santiago

va a ser el maravilloso espectáculo circense a 2 pistas y bajo carpa que presentará el GRAN CIRCO NORTEAMERICANO de los trapezistas mundiales FLYING BEHRS.

Traen una caravana de 120 artistas de celebridad en las pistas circenses de América y Europa.

Verdadera sensación causarán LOS ENANOS ACROBATAS Y ALAMBRISTAS más chicos del mundo: América y Argentinos, que miden 53 centímetros y pesan sólo nueve kilos.

MAÑANA!! TODOS A VER EL CIRCO BAJO CARPA que presentan Los Flying Behrs!!!

## "LUCES... MUSICA Y MUJERES", REVISTA EN EL BALMACEIDA

Hoy en funciones de vermouth y noche, se cumplen las últimas representaciones de la revista suiza "Luces... Música y Mujeres", por la Compañía del Teatro Balmaceda, obra que ha gustado al público por la vistuosidad de sus cuadros musicales y bailarines, los sketches de actualidad y monólogos cómicos de Pepito Romeu.

La vedette argentina Marta Monardín, con los actores Chi-

ment, Palito, Romeu y demás artistas chilenos que completan el elenco al lado de las figuras más famosas de la escena nacional. Retes y La Desideria, está también la actriz cómica Olga Echazú, el cantor Raúl Gardy, la cancionista y dama joven Marina Barrientos, Jorge Salazar y los doce chicos del cuerpo de baile.

El cine exhibirá la película de actualidad: Stalingrado.

## MAÑANA ESTRENA EL PRINCIPAL UN DOCUMENTO FILMICO

Con su acostumbrado cambio de programa semanal, mañana estrena el Teatro Principal uno de los documentos históricos más sensacionales entre los que haya tenido oportunidad de conocer nuestro público. Se trata del film titulado "Hitler a un paso de la victoria" y que constituye una verdadera primicia, pues revela toda la campaña de la invasión alemana a Rusia, en una película hecha tomar por Hitler y que

posteriormente fue capturada por las tropas soviéticas a los propios invasores. Reune, además, este documental de largo metraje, interesantes vistas del derrumbe del imperio zarista y del triunfo de la revolución, con la iniciación del gobierno soviético, actuaciones de Lenin y de sus sucesores hasta nuestros días. "Hitler a un paso de la victoria" es en resumen una película llamada a obtener sostenido éxito.

## SUSPENDIDO EL Homenaje A IMMA SUMACK

Debido a que se anticipó la salida del vapor "Ayén", que la llevará a Lima, la soprano Imma Sumack debe partir a primera hora de hoy, a Valparaíso, y suspender el homenaje que debía realizarse esta noche en "El Sotano de la Quintrala" para despedir a la distinguida artista peruana y su pareja Moisés Vivanco, fueron objeto de cariñosas demostraciones de simpatía de parte del público que llenaba la boite de la calle Agustinas.

## NUEVA REVISTA EN EL BALMACEIDA

Mañana la Compañía del Teatro Balmaceda cambia cartel en vermouth y nocturna estrenando la nueva y erociolística pieza cómica musicalada: "Piernas... Desnudas", original del autor nacional Casanueva, Eugenio Retes y música adaptada por el maestro Manuel Contardo.

En "Piernas... Desnudas" actúa todo el elenco de la Compañía, teniendo números especiales la vedette Marta Monardín y la pareja de cómicos nacionales Eugenio Retes y Ana González (La Desideria).

## TEATRO MUNICIPAL- Gran Temporada Lírica Oficial

Patrocinada por la I. Municipalidad

El Mayor Acontecimiento Artístico y Social de los Últimos Años

## COMITE DIRECTIVO

ARTURO ALESSANDRI RODRIGUEZ, ENRIQUE PHILLIPS, MARIO VALDES, CARMEN LAZO, ROBERTO GUTIERREZ ECHEVERRIA, RENE FRIAS OJEDA, OSCAR DAHM L., RENATO SALVATI.

Por la fama de los maestros y cantantes procedentes de los más grandes centros artísticos de América y Europa y cuyos nombres ya el público conoce. Por la notable selección del repertorio en que figuran cinco óperas que no se cantan hace años: Otello—Suor Angélica—Tanhauser—Baile de Máscaras y Thais. Por la destacada actuación que tendrán: la Orquesta Sinfónica de Chile y el Ballet del Instituto de Extensión Musical y por el esplendor escénico con que será presentada cada obra, esta Temporada Lírica está llamada a responder ampliamente al considerable interés que ha despertado en nuestra sociedad y en las colonias

extranjeras, ya que se presentarán óperas italianas, francesas, alemanas y una chilena "Caupolicán".

Siguen cubriéndose los abonos a:

DIEZ FUNCIONES, que comprenden: Martes y Viernes; inauguración de la temporada y la del 18 de Septiembre; y a

SEIS DIAS FESTIVOS, que incluyen: los Domingos 17 y 24 de Septiembre; l.o, 8 y 15 de Octubre y Jueves 12 de Octubre.

Se atiende en Boletería diariamente, de 10 a 12.30 y de 3 a 7 P. M. Fono 31407.

INICIACION DE LA TEMPORADA: VIERNES 15 A LAS 6 P. M.

## LUNES NOCHE SANTIAGO

Premiere

Las opiniones de eader's Digest, Vea, Excelsior etc., etc., se suman a los elogios que día a día cosecha la simpática y valiente muchacha "chilena" CONCHITA CINTRON, cautivando a las multitudes de todo el continente por su valor y arrojo en la película taurina por excelencia con la más bella música, bailes y canciones de España, México y Perú.

PEPE ORTIZ  
Pituka de Foronda  
FLORENCIO CASTELLO

## CARMEN MONTENEGRO SE PRESENTA MAÑANA

Un acontecimiento artístico constituirá mañana el debut de la caponista melódica española Carmen Montenegro en "El Sotano de la Quintrala", y que se ha en los "shows" de la hora del té, a las 5 y medianoche. Carmen Montenegro es una artista consagrada por los públicos de su patria y de América, pues ahora viene a cumplir una brillante actuación en Radio "El Mundo", de Buenos Aires. Actuará secundada por la orquesta de Buddy Day, cuyos méritos no necesitamos señalar por ser sobradamente conocidos. En todos los círculos de la capital hay interés por conocer a

Carmen Montenegro, la exquisita española, que esta tarde, a las 7.30, festejará a la breves con un cocktail que ofrecerá en "El Sotano de la Quintrala".

Dolores musculares, use "Feneisal"

## EL TAP SIGUE RENOVANDO SUS "SHOWS"

Firme en su mantenido propósito de renovar constantemente el

cartel de sus "shows" artísticos y no omitiendo esfuerzos por hacer desfilar por su escenario a los más grandes astros del teatro, recorren los países de nuestro continente, el Tap Room presenta a sus habituales desde el miércoles, a la extraordinaria tiple, mere de la canción tropical Tita Negra. Mientras tanto, el Tap sigue ofreciendo un espectáculo de calidad que el público aprecia y en que figuran notabilidades del variado, como el fino humorista Blake, el Trío Melódico que dirige Donato Román Helman, la cantante peruana Alicia Llagaraga (Miss Radio Perú) y el comediógrafo Richard Suer.

## HITLER A UN PASO DE LA VICTORIA



El documento histórico más impresionante, sensacional y realista!

La invasión de Rusia por los alemanes, en una película capturada a los nazis durante su derrota!!!

Escenas del triunfo de la revolución rusa y del Gobierno soviético, desde Lenin hasta nuestros días!!!

Una primicia exclusiva en documental de largo metraje totalmente narrado en español.

ESTRENO ABSOLUTO! VIERNES T.PRINCIPAL  
CINE ROTATIVO de las 11, hasta las 23.45 hrs.  
ENTRADA PERMANENTE

Chile Films SE COMPLACEN EN ANUNCIAR EL ESTRENO DE SU PRIMERA PRODUCCION que se presentará próximamente en los principales teatros de esta ciudad

ROMANCE DE MEDIO SIGLO con INES MORENO - FLORINDO FERRARIO FRANCISCO FLORES NIEVES YANKO - ORLANDO CASTILLO - AMERICA VIEL - CHELA BONI - MARIO GAETE - HERNAN CASTRO OLIVEIRA

Argumento de Carlos Vattier y Francisco Colonne Dirección del MOGLIA BARTH Distribución: Sgc. Cinem. BAND y SALAS Ltda



# HOY ESTRENO ROTATIVO MAMI

ENTRADA PERMANENTE DE 11 A 2330 Hrs.

La más emocionante comedia detectivesca de los últimos tiempos.

Una aventura desconcertante en alta mar... Un crimen que parece insuperable junto a una bella y misteriosa mujer... Un detective famoso en busca de diamantes y rubíes.

LLOYD NOLAN  
MARY BETH HUGHES

## "CONTRABANDO"

SOLO PARA MAYORES

CRIMEN...  
EMOCION...  
AMOR...  
AVENTURA



# VALIOSISIMA NOTA EXOTICA DE ARTE CHINO CON LA TROUPE CHINA LAI-FOUN, MAÑANA EN EL DEBUT DEL NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" DEL TEATRO CAUPOLICAN

SIEMPRE EL PRIMERO Y CON LAS ULTIMAS NOVEDADES CIRCENSES, "LAS CARAS NUEVAS 1944" SUSCITAN GRAN ENTUSIASMO ENTRE EL PUBLICO DE TODAS LAS EDADES

Un gran local para un gran Circo Grande. El Teatro Caupolicán, arquitectónico, confortable, dotado de todas las comodidades, el primer local circense de Sud América.

Mañana se encenderán los reflectores eléctricos de la pista del Circo Las Águilas Humanas.

¡La pista del circo, redonda como la tierra y como la luna; un anillo de embrullo y encantamiento para chicos y grandes!

¡Y se sumarán dos fuerzas: un gran circo de primerísima categoría internacional y un excelente confortable local dotado de toda clase de comodidades.



Rosita Castillo, gentil artista chilena con su original número de las cabras equilibristas sobre el filo de cortantes espadas

Mañana Viernes 8 cobijará otra vez al Nuevo Circo Internacional "Las Águilas Humanas" en su cuarta temporada 1944-1945.

Cada año mejor! Este es el lema de la entusiasta Empresa Chilena Condor-Entique Venturino Soto, que responde a un esfuerzo genuinamente nacional y que hoy como ayer, se sobrepasa en sus activísimas gestiones para brindar al público metropolitano un espectáculo de magnitud, grandioso en el fondo y en la forma.

Y así el Circo "Las Águilas Humanas", siempre el primero y con las últimas novedades circenses, mañana abrirá el espectacular abanico de sus múltiples y meritorias atracciones contratadas en el Madison Square Garden de Nueva York, en el

ocho años que desarrolla sus actividades en Santiago. Aun cuando se trata de un espectáculo de gran magnitud, el único de elevadísimo presupuesto económico, con sueldos que hay que pagar en dólares y en moneda argentina, los precios son los siguientes para todas las funciones:

\$ 90 los balcones con cuatro asientos-sillones tapizados americanos; \$ 18 los sillones de preferencias de primera fila en torno de la pista; \$ 12 la platea baja numerada del primer piso; \$ 7 la platea alta o anfiteatro general en el segundo piso; \$ 4 las galerías y \$ 2 los niños a galerías.

LOS PROXIMOS PROGRAMAS PARA LOS NIÑOS, EL SABADO Y EL DOMINGO

Con la inclusión de las hircas, leonas y leones del Continente Negro, de las menagerías de los domadores Capitanes Stember y Fazio, el Circo Las Águilas Humanas nos ofrecerá el Sábado y los grandes programas sabatinos, una matinee familiar a las cinco un cuarto de la tarde y nocturna a las 9.40; el Domingo 10 se cumplirán otros tres nuevos y distintos espectáculos, comprendiéndose la matinee infantil a las 2.30 de la tarde; la vermouth social a las seis de la tarde y nocturna a las 9.40.

Desde el Lunes 11 seguirá actuando solamente en funciones nocturnas.

## La Troupe China LAI-FOUN



tal, prima entusiasmo frenético, en reciprocidad a las relaciones cooperativas que mantiene con el público, desde hace

La Nacional de Teatros S.A. Chile. Los mejores espectáculos HOY EN LOS MEJORES TEATROS

CENTRAL \* SANTA LUCIA FONDO 33555. 3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M. "DOMICILIO DESCONOCIDO" PAUL LUKAS (Mayores y menores)

CONTINENTAL \* CERVANTES FONDO 60335. 3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M. "DOMICILIO DESCONOCIDO" PAUL LUKAS (Mayores y menores)

ORIENTE \* ALCAZAR FONDO 41345. 6 y 9.45 P. M. "PELIGRO EN DAMASCO" (Mayores y menores)

ALAMEDA \* PORTUGAL FONDO 91245. 5.30 - 10.30 P. M. "SU MEJOR ALUMNO" La mejor película en castellano y la sensacional cinta "CUANDO VIAJAN LAS ESTRELLAS"

IMPERIO FONDO 233. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

CIA de Comedias Cómicás LEGUIA \* CORDOBA. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

ALAMEDA \* PORTUGAL FONDO 91245. 5.30 - 10.30 P. M. "SU MEJOR ALUMNO" La mejor película en castellano y la sensacional cinta "CUANDO VIAJAN LAS ESTRELLAS"

IMPERIO FONDO 233. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

CIA de Comedias Cómicás LEGUIA \* CORDOBA. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

ALAMEDA \* PORTUGAL FONDO 91245. 5.30 - 10.30 P. M. "SU MEJOR ALUMNO" La mejor película en castellano y la sensacional cinta "CUANDO VIAJAN LAS ESTRELLAS"

IMPERIO FONDO 233. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

CIA de Comedias Cómicás LEGUIA \* CORDOBA. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

ALAMEDA \* PORTUGAL FONDO 91245. 5.30 - 10.30 P. M. "SU MEJOR ALUMNO" La mejor película en castellano y la sensacional cinta "CUANDO VIAJAN LAS ESTRELLAS"

IMPERIO FONDO 233. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

CIA de Comedias Cómicás LEGUIA \* CORDOBA. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

ALAMEDA \* PORTUGAL FONDO 91245. 5.30 - 10.30 P. M. "SU MEJOR ALUMNO" La mejor película en castellano y la sensacional cinta "CUANDO VIAJAN LAS ESTRELLAS"

IMPERIO FONDO 233. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

CIA de Comedias Cómicás LEGUIA \* CORDOBA. 6.30 P. M. - 10 P. M. "IVAYA UN PAR DE TIROS!" La función nocturna es a beneficio de la Compañía de Bomberos de San Miguel.

# METRO

BANDERA 141 \* TELEFONO 83361

## Mañana



Cierta mundana escritora tiene un idilio romántico con un profesor de química... ¿pero todo se viene abajo cuando al lee el libro escrito por ella, "El París que conocí"?

EL PARIS QUE CONOCI

YOUNG IDEAS

SUSAN PETERS HERBERT MARY MARSHALL ASTOR

HOY 3 P.M. 6.15 9.30 P.M.

ULTIMO DIA!

## Aurora de Sangre

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

ESTRADA BLONDELL FAY BANTER

## TONA, LA NEGRA, EN EL CONTINENTAL

Tona, la Negra, ha despertado entusiasmo en nuestro público por su estilo particular para interpretar las canciones del folclore afrocaribeno. La intérprete de la canción

afrocaribena, Tona, la Negra, que está actuando con éxito brillante en el Teatro Continental, en combinación con las exhibiciones de la comedia musical mexicana "Hotel de verano", subirá hoy nuevamente al escenario en las funciones de las 6.15 horas y 9.45 horas.

## Mañana NORMANDIE

LOS REYES DEL ESPACIO EN UNA MARAVILLOSA PELICULA EN TECHNICOLOR!

## "AGUILAS DE FUEGO"

UNA EPOPEYA DE LOS SOLDADOS DEL AIRE

Esta película no volverá a exhibirse en Santiago hasta después de 60 días de abandonar, el Normandie.

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

GENE TIERNEY PRESTON FOSTER JOHN SUTTON

## GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS	CINES	VARIEDADES
<b>ALAMEDA</b> - Detallas número 2007. - Teléfono número 91245. - Vernouth y noche: Su mejor alumno y Cuando viajan las estrellas. <b>ALCAZAR</b> - Brasil número 873. - Vernouth y noche: Domicilio desconocido. <b>ANDES</b> - Avenida Irarrisaval número 435. - Teléfono número 4511. - Vernouth y noche: Un crimen más o menos y El regreso del vampiro. <b>AVENIDA</b> - Viciosa Mackenna número 604. - Teléfono número 8400. - Vernouth y noche: Un crimen más o menos y El regreso del vampiro. <b>ALMAZOR</b> - Plaza Almazor. - Teléfono número 8335.	<b>AMERICA</b> - Ruble número 890. - Teléfono número 8344. - Vernouth y noche: El regreso del vampiro y Amazonas del espacio. <b>AVENIDA MATTA</b> - Avenida Matto número 615. - Teléfono 61455. - Vernouth: Ritos del mar y Dr. Muerio. - Noche: Beneficio del Deportivo Alemán. - Los dos rivales y Verdad de... <b>APOLLO</b> - Victoria número 163. - Teléfono número 51746. - Rotativo: All Dada y los cuarenta ladrones, Frankenstein contra el loco Duman, Venecia Inespecada, El sargento y el coronel y Noticiario Universal. <b>BRASIL</b> - Plaza Brasil. - Teléfono número 8600. - Vernouth y noche: Los dos rivales y Ma despertó gritando. <b>BAQUEDANO</b> - Plaza Baquedano. - Teléfono número 6500. - Matinée, vernouth y noche: Su mejor alumno. - El fatidico se emborracha y Chilly al día 110. <b>BLANCO ENCALADA</b> - Blanco Encalada N.º 890. - Teléfono N.º 91767. - Rotativo: Su mejor alumno, Amazonas del espacio, Yo quiero ser aviador y Sargento terral. <b>COQUEIRO</b> - San Isidro número 1249. - Teléfono número 8407. - Rotativo: Tentación y Salmirado. <b>COLON</b> - San Pablo esquina de Maipú. - Teléfono número 90077.	<b>CARRERA</b> - Avenida Irarrisaval número 2181. - Teléfono N.º 80085. - Matinée, vernouth y noche: El fantasma se embarca, Juramento volver y Chilly al día 110. <b>CAPITOL</b> - Independencia número 224. - Teléfono número 80321. - Rotativo: Bombas de Broadway, Misterio de medianoche, El emisorio bético y Arregados. <b>CENTRAL</b> - Nutrición número 930. - Teléfono número 33555. - Matinée, vernouth y noche: Domicilio desconocido. <b>CERVANTES</b> - Matías Cossío número 194. - Teléfono número 85000. - Matinée, vernouth y noche: Sanjurjo está al valle. <b>CLUB DE SEÑORAS</b> - Montañas número 745. - Teléfono número 85550. - Rotativo desde las diecisiete horas: Su mejor alumno y Tren para Venecia. <b>CONTINENTAL</b> - Plaza Bulnes número 41. - Teléfono número 60735. - Matinée, vernouth y noche: Hotel de verano y Tula, la Negra. <b>COQUEIRO</b> - San Isidro número 1249. - Teléfono número 8407. - Rotativo: Tentación y Salmirado. <b>COLON</b> - San Pablo esquina de Maipú. - Teléfono número 90077.



## ACTIVIDADES GREMIALES

## VELADA CULTURAL HOY EN LA FED. DEL CUERO

Hoy, a las 21 horas, en la Federación Nacional del Cuero, se llevará a efecto una velada cultural, dedicada a los familiares de los obreros pertenecientes a este gremio.

El Conjunto Real, presentará en esta ocasión un novedoso programa de variedades y se escenificará una comedia nacional. La velada se efectuará en el local de San Francisco 864.

## SOC. ADELANTO LOCAL POBLACION AV. MATTA

La Sociedad de Adelanto Local de la Avenida Matta, llevará a efecto hoy a las 21 horas, un interesante programa de variedades en el Teatro Avenida Matta, con el fin de reunir fondos para esta Sociedad y para el Deportivo Atenas.

El programa consta de películas, variedades y la escenificación del sketch cómico en los tiempos de la dictadura.

## VELADA EN CENTRO DE ESCUELA N.º 213

El Centro de Padres y Apoderados de la Escuela N.º 213, llevará a efecto el próximo sábado una velada social, pro agenda al Zepel Escolar y que se llevará a efecto en la avenida Correa 1532, a las 21 horas.

Las entradas a esta velada, están en venta en la misma escuela, diariamente.

## CASA PROPIA PARA LA CTCH.

Se están tomando importantes determinaciones en el Consejo Directivo Nacional de la CTCH, para impulsar la campaña que se iniciará por casa propia, cuyo acuerdo ha sido recibido con vivo entusiasmo por parte de los organismos obreros.

## ACTIVIDADES DE LA COOPERATIVA MEXICO

La Cooperativa de Huertos Obreros México, en su última reunión de Consejo, acordó varios puntos de interés para la buena marcha de la institución, destacándose las siguientes: celebrar una nueva reunión, hoy a las 21 horas, en el local de calle Constantino 948, a fin de fijar la tabla de trabajo para la reunión general a realizarse el próximo domingo a las 10 horas, en el local social, llevar a efecto el próximo sábado 16, día de aniversario de México, un festival en honor del país hermano y que constará de pruebas deportivas, cocktail en honor del Embajador de México, Excmo. señor Luis I. Rodríguez y baile social.

Por otra parte, se avisa a todos los socios de la institución, que deben pasar por la Secretaría de la Cooperativa, a ponerse al día en sus obligaciones sociales y a la vez para recibir mayores datos acerca de la reunión general a celebrarse y la fiesta en honor de México, a efectuarse el 16.

## HOY SE REUNIRAN EE. DE FARMACIAS

La Comisión de Estudios de los problemas de los empleados de farmacias, pertenecientes al Sindicato Profesional de Empleados de Farmacias, celebrará hoy a las 21 horas, una reunión especial, con el objeto de tratar los problemas más urgentes del gremio.

La Comisión, invita a todos los dirigentes y delegados del personal de los diversos establecimientos del ramo de la capital a esta reunión, la cual se efectuará en el local de calle Arturo Prat 64.

## DUEÑOS DE DEPOSITOS

El Sindicato Profesional de Dueños de Depósitos de Licores celebrará hoy a las 16 horas, una reunión general de socios, en el local de calle Puente 662, a objeto de tratar diversos asuntos de interés para el gremio. En esta reunión, se dará cuenta de las diligencias que ha practicado el directorio de esta institución, ante las autoridades de la Provincia.

## DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

## PROPUESTAS PUBLICAS

Solicítense propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican, en las siguientes comunas:

## COMUNA DE CHANARAL

7.000 m<sup>2</sup> calzadas macadam bituminoso.  
2.000 m<sup>2</sup> soleras rectas.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Chanaral, el 9 de septiembre, a las 11 horas.

## COMUNA DE ANTOFAGASTA

8.000 m<sup>2</sup> aceras concreto asfáltico.  
4.000 m<sup>2</sup> soleras.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Antofagasta, el 12 de septiembre, a las 16 horas.

## COMUNA DE LOS ANGELES

PRIMER GRUPO:  
10.000 m<sup>2</sup> calzadas concreto.  
3.000 m<sup>2</sup> soleras rectas.

SEGUNDO GRUPO:  
2.000 m<sup>2</sup> calzadas empedradas.  
600 m<sup>2</sup> soleras rectas.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Los Angeles, el 22 de septiembre, a las 16 horas.

Para optar a cualquiera de estas propuestas se requiere encontrarse inscrito en el Registro de Concesionarios de Pavimentación, que quedará cerrado, en cada caso, diez días antes de la fecha de apertura de la respectiva propuesta.

Consultar los antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección, Catedral 1450, de 10 a 17 horas, y en las Delegaciones de Pavimentación que correspondan.

EL DIRECTOR GENERAL

## CELEBRARON ANIVERSARIO SOCIAL LOS FERROVIARIOS JUBILADOS

## LA SESION SOLEMNE Y EL BANQUETE CONGRGARON NUMEROSA ASISTENCIA— BENDICION DEL ESTANDARTE

Con numerosa asistencia se efectuaron los actos conmemorativos del 12.º aniversario de la Asociación de Ferroviarios Jubilados, en el local de Bascuñán 822.

En la sesión solemne usaron de la palabra el senador don Carlos A. Martínez, los diputados señores Andrés Escobar y Pedro Cárdenas, los ex diputados señores Nicanor Retamal y Manuel Araya y los delegados de San Felipe, T. H. Liley y Chulán, todos los cuales fueron muy aplaudidos. Se dio cuenta de los telegramas de felicitación recibidos de diversos puntos del país.

Momentos después se realizó la bendición del estandarte social y finalmente un banquete que alcanzó simpáticos resultados. En este acto usaron de la palabra el vicepresidente de la Asociación, señor Juan de Dios Martínez, el presidente del Orfeón Maestranza, señor Alfonso Zúñiga y otros oradores.

Durante las festividades cupo brillante participación al Orfeón Maestranza.

## PROBLEMAS DE PERSONALES DE LA BENEFICENCIA SERAN SOLUCIONADOS

## YA LES FUE RESTITUIDO SU DERECHO DE ALIMENTACION EN LOS HOSPITALES— OTROS PUNTOS CONVERSADOS AYER CON S. E.

Ayer en la tarde los dirigentes de los empleados de la Beneficencia, señores Nazario Salinas, Eugenio Yusta, Luis E. Ruiz y Fidel Tapia, acompañados por los dirigentes nacionales de la CTCH, señores Briones y Martínez, se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor Juan A. Ríos Morales, a objeto de solicitarle se sirviera interponer sus buenos oficios a fin de solucionar la situación económica de estos empleados.

El Excmo. S. E. de los distintos problemas del gremio manifestó que había ordenado a la Junta Central de la Beneficencia, para que el Consejo de esa repartición, se constituyera en reunión permanente en la próxima semana a fin de darle solución inmediata al problema económico de estos servidores de la salud pública.

## SOC. DE TIPOGRAFOS

Una importante sesión de directorio celebró el próximo domingo a las 11 horas, el directorio de la Unión de Tipógrafos, en su casa de Cochrane 823. Taba: aniversario y festividades patrias.

## SOC. MUTUALISTA DE OO. MUNICIPALES

La "Sociedad Mutual de Obreros Municipales de Santiago" convoca a reunión general para el día 8 del presente, a las 10 horas, en su local de costumbre. Tratará importantes asuntos.

## ACTIVA GESTIONES LA FEDERACION DE TRABAJ. DE PRENSA

El Consejo ejecutivo nacional de la Federación de Trabajadores de la Prensa, celebró una interesante reunión, a objeto de tomar conocimiento de la organización de consejos zonales de Puerto Montt y Antofagasta, de acuerdo con los estatutos aprobados en el último Congreso Nacional.

Mañana, una comisión de la Federación, se entrevistará con el Director General del Trabajo, a fin de hacerle entrega de un memorandum, relacionado con los diversos problemas del gremio.

Este organismo, avisa que mañana estará en circulación el cuarto número del periódico oficial de la Federación titulado "Prensa".

## S. E. FIRMO DECRETO DE PAGO DE BONIFICACION A CHOFERES DE MIOROS

En la mañana de ayer S. E. el Presidente de la República, señor Juan A. Ríos Morales, firmó el Decreto que ordena el pago de la bonificación a los choferes de micro de Santiago.

Hoy, los dirigentes de la Federación Provincial de Choferes y Cobradores de Autobuses y Micros, se entrevistaron con el Contralor de la República, señor Agustín Vigorena, a fin de que se active el pago de dicha bonificación, dado que el dinero se encuentra listo en la Tesorería General.

Al mismo tiempo la Federación del gremio advierte a los dirigentes sindicales y choferes de listas, que los empresarios, están haciendo firmar al personal listas sin encubrimiento, para endeudarse a la Federación de la Compañía Nacional de Transportes Colectivos de pasajeros, la cual fue aprobada en el Senado por mayoría.

## FALLECIMIENTO DEL SR. ABRAHAM QUINTANA

Ha dejado de existir el señor Abraham Quintana Pino, que ocupó con acierto cargos directivos en el Centro Social y Deportivo Pedro Aguirre Cerda. Su muerte afecta al dirigente de este centro, señor José N. Quintana.

Los funerales se efectúan hoy a las 16.30 horas, partiendo del cortejo desde su casa habitación, ubicada en ex Chacra San Rafael, Paralela N.º 31, al Cementerio General.

## PARTICIPACION CTCH. EN ANIVERSARIO DEL SEGURO OBLIGATORIO

La CTCH, por medio de su Departamento de Deportes tomará parte activa, en el programa conmemorativo del nuevo aniversario de la Caja del Seguro Obligatorio, el cual se realizará el sábado de la presente semana.

La misma participación consistirá en números de arte, por aficionados de Conjuntos Obreros, un interesante partido de fútbol entre los cuadros de honor de Andarivel con Ferroviarios, y pruebas de cross country y ciclismo disputándose en cada caso ágiles premios.

Las inscripciones para toda la programación se reciben todavía en el Departamento de Deportes CTCH, Huérfanos N.º 1837 y son atendidas por el jefe respectivo, señor Alfredo Lora, con la colaboración del señor Raúl Figueroa.

## ASAMBLEAS DE TRABAJO

SECOOP MEXICO.— Reunión de Consejo, hoy a las 21 horas, en el local de Constantino 948.

SOC. ARTESANOS LA UNION.— Reunión de Consejo, hoy a las 21 horas, en Riquelme 851.

SIND. DUEÑOS DE DEPOSITOS.— Reunión general, hoy a las 16 horas, en el local social de Puen-

ta 623.

## SE CONSTITUYO EL SINDIC. EN FIRMA SIEMENS SCHUCKERT

Las diferentes secciones de la firma "Siemens Schuckert" se reunieron con fecha reciente, a objeto de constituir el Sindicato Industrial de la firma, acto al cual asistió el Inspector al Trabajo señor Rolando Valdés M.

El directorio elegido para regir los destinos de esta organización quedó constituido por las siguientes personas: presidente, señor Antonio Ramírez; secretario, señor Benigno López; tesorero, señor José Real y directores, los señores C. Véliz y Jorge Lillo.

## ACUERDOS EN SOCIEDAD "UNION COMERCIAL"

La Sociedad Unión Comercial de la comuna de Quinta Normal, en su última reunión adoptó los siguientes acuerdos: dar cuenta de que se ha conseguido la personería jurídica para la institución; instalar en la sociedad, una oficina de contabilidad, jurídica y leyes sociales; enviar una circular a todos los comerciantes de la comuna, para que ingresen a la sociedad y celebrar una reunión general de socios, en una fecha próxima.

## MEIGGS.

Dos hombres, Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## MEIGGS.

Los señores Wheelwright y Meiggs, norteamericanos ambos, dotaron a nuestro país de las primeras vías férreas. El primero construyó el ferrocarril de Caldera a Copiapó, y el segundo, el de Santiago a Valparaíso. Este se llamaba Enrique Meiggs, cuyo retrato copiamos de una fotografía en gran tamaño, existente en el Museo Histórico Nacional.

Meiggs nació en 1821 y se educó bajo la dirección de su padre, que era empresario de ferrocarriles. En 1846 se estableció en California, donde fue cabildante y uno de los más opulentos comerciantes de San Francisco. Crisis económicas en sus negocios lo obligaron a trasladarse a Chile. Aquí, desplegando una actividad extraordinaria y un espíritu de empresa superior al temperamento nacional, acometió la construcción de los Ferrocarriles del Estado, dando así impulso al desarrollo de la cultura y de las industrias del país. A la par que construía líneas férreas, edificó en Santiago hermosas y confortables casas-palacios para la sociedad chilena. Aún se conserva la casa que Meiggs construyó para su residencia, en la hoy Alameda Bernardo O'Higgins, esquina de Cochrane, que es actualmente local en que funciona el anexo del Liceo de Niñas N.º 3. — (Signe).

## INDUSTRIAS Y COMERCIO

## COTIZACIONES AL CIERRE

Dólares 26 c.  
Oro 313.1  
BONOS: 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 42.º, 43.º, 44.º, 45.º, 46.º, 47.º, 48.º, 49.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 54.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º, 59.º, 60.º, 61.º, 62.º, 63.º, 64.º, 65.º, 66.º, 67.º, 68.º, 69.º, 70.º, 71.º, 72.º, 73.º, 74.º, 75.º, 76.º, 77.º, 78.º, 79.º, 80.º, 81.º, 82.º, 83.º, 84.º, 85.º, 86.º, 87.º, 88.º, 89.º, 90.º, 91.º, 92.º, 93.º, 94.º, 95.º, 96.º, 97.º, 98.º, 99.º, 100.º.

En cuanto al comercio más alto, éste correspondió a Seguros "La Estrella", que en su día se vendieron 10.000 a \$ 60.

Las fluctuaciones, 30 en total, 13 de alza y 17 de baja, señalaron alza del oro; en bonos, 1 alza y 3 bajas; en bonos, 2 bajas; en metales, 2 bajas y 3 alzas; en ganaderías, 2 alzas; en industriales, 6 alzas y 10 bajas y en seguros, 1 alza.

El cierre acusa mercado sostenido con tendencia a bajar.

## EL REMATE DE AYER

Damos continuación y en detalle el resultado del remate de oro y títulos verificados ayer:

1000 Oro ..... 827  
4000 Oro ..... 826  
4000 Oro ..... 826  
67000 Oro ..... 826  
4000 Oro ..... 831  
6000 Oro ..... 830  
61300 Oro ..... 830

ACCIONES:  
40 Muebles ..... 31  
60 L. Penco ..... 20.13  
72 Mecánicas ..... 48  
7 Cartones ..... 37.14